



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

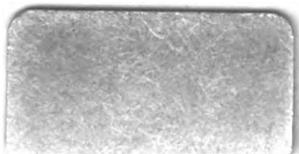
О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

P Slav 384.40(4)



**HARVARD
COLLEGE
LIBRARY**



ЗАДА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№

ПРОТОКОЛЫ

ЗАСѢДАНІИ СОВѢТА И ОБЩИХЪ СОБРАНІИ

ЧЛЕНОВЪ

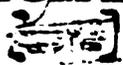
ОБЩЕСТВА АРХЕОЛОГИИ, ИСТОРИИ И ЭТНОГРАФИИ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ КАЗАНСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

за 1880—81 годъ.

СЪ ПРИЛОЖЕНІЯМИ.

И. В. Казань
ТОМЪ IV.


КАЗАНЬ.

Въ типографіи Императорскаго Университета.

1885.

259M

4 10 10 63

4

Заказ №	44/10		Дата	1/10
Микросъемка	экз.	позитив	экз.	
Фотопечать по	экз.	формат		
Снимать стр.	Все			
	Том 4;			
Наименование или	Том 4			
шифр издания	1074			

ЛАБОРАТОРИЯ ОВО

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА им. М. Е. Салтыкова-Щедрина

Исполнитель
БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ НЕ ВОСПРОИЗВОДИТЬ
Not to be reproduced without permission

ПРОТОКОЛЫ
ЗАСѢДАНІИ СОВѢТА И ОБЩИХЪ СОБРАНІИИ
ЧЛЕНОВЪ
ОБЩЕСТВА АРХЕОЛОГИИ, ИСТОРИИ И ЭТНОГРАФИИ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ КАЗАНСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

за 1880—81 годъ.

КАЗАНЬ.
Въ Типографіи Императорскаго Университета.
1885.

^Δ
PSlav 384.40 (4)



11-11-

Заказ № 2444/10

Дата 6/15

Микросъемка 1 экз. ПОЗИТИВ экз.

Фотопечать по экз. формат

Снимать стр. силье толочи
Все том 4;

том 4.

Наименование или Издание обва
шифр издания архива, истр
и библиотечн. кат. Кавк. ун.
1985

Исполнитель

БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ НЕ ВОСПРОИЗВОДИТЬ

Not to be reproduced without permission

Тш. ГПБ, в. 3473 - 5000 2-13-88

ЛАБОРАТОРИЯ ОВО

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
им. М. Е. Салтыкова-Щедрина

ИСТОРИЯ

Издана по определению Совета Общества Археологии, Историк и Этнографии при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ. Казань. 4 апреля 1885 года.

Секретарь С. Кузнецовъ.

КАЗАНЬ

1885

СОДЕРЖАНІЕ IV ТОМА.

1. Протоколы засѣданій Совѣта и Общизъ собраній за 1880—1881 годъ 1—91.

Приложенія:

1. Духовная Василія Никитича Татищева.
2. О Мишаряхъ Чистопольскаго уѣзда В. А. Казаринова.
3. Свѣдѣнія о Мишаряхъ этнографическій очеркъ Е. А. Малова.



КОЛЛЕКЦИЯ И. ТОМА

И. Томас, коллекционер, 1900-1901 гг. в Москве
1901 г.

История:

История коллекции И. Томаса
И. Томас, коллекционер, 1900-1901 гг. в Москве
1901 г.

Протоколъ XIV засѣданія Совѣта

24 января 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Предсѣдатель-
емъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя
М. Шпилевскій; членъ Совѣта прот. П. Е. Заринскій,
секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго
засѣданія Совѣта отъ 15 декабря 1879 года.

II. Докладывались вновь поступившія по Обществу бу-
маги и сдѣланы по нимъ опредѣленія.

Въ числѣ этихъ бумагъ докладывались:

Письмо г. предсѣдателя Московскаго Археологическаго
Общества графа А. С. Уварова на имя г. Предсѣдателя
Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи П. Д. Шеста-
кова, отъ 24 декабря 1879 г. за № 212, съ присовокупле-
ніемъ письма къ графу А. С. Уварову г. Министра Наро-
дн. Просвѣщенія, отъ 29 ноября 1879 г. за № 12930 въ
слѣдующаго содержанія:

Милостивый Государь графъ Алексѣй Сергѣевичъ. При
представленіи отъ 27 ноября 1877 г. за № 467 Ваше Слѣ-
дствіе сообщали между прочимъ выработанный IV Археоло-
гическимъ Съѣздомъ проектъ объ охраненіи развалинъ
древняго города Болгаръ въ селѣ Успенскомъ, Спаскаго
уѣзда, Казанской губерціи, въ виду важности сихъ разва-
линъ въ научномъ отношеніи.

Для предохраненія означенныхъ развалинъ отъ необо-
дательнаго уничтоженія, по мнѣнію IV Археологическаго
Съѣзда, было бы необходимо: 1) Мѣсто, на которомъ распо-
ложены главныя развалины древняго города, исключить изъ
общественнаго надѣла государственныхъ крестьянъ селѣ
Успенскаго и въ замѣнъ его надѣлить обществомъ другимъ

участкомъ; 2) Блюстителемъ за сохраненію этихъ памятниковъ назначить Казанское Археологическое Общество и 3) Для охраненія памятниковъ назначить изъ казны единовременное пособіе въ двѣсти рублей и сто рублей на обновленіе развалинъ деревянною стѣною.

Вслѣдствіе сего я входилъ въ сношеніе по настоящему дѣлу съ г. Министромъ внутреннихъ Дѣлъ, отъ котораго мнѣ полученъ отзывъ, что по донесенію Казанскаго Губернатора ходатайство крестьянъ села Успенскаго, Болгары тожъ, о приобрѣтеніи въ собственность состоящаго въ дачахъ этого села земельного казеннаго участка, подлѣ № 42, площадью въ 65,9 дес., съ Высочайшаго разрѣшенія, Министромъ Государственныхъ Имуществъ принято въ уваженіе и помянутые крестьяне въ приговорѣ, составленномъ 6-го минувшаго октября, изъявили согласіе на исключеніе кѣмъ изъ вновь приобрѣтенной земли, такъ и изъ владѣнной записи, всѣхъ тѣхъ мѣстностей, на которыхъ находятся каменные развалины древняго города Болгаръ, а именно 852 кв. саж. При этомъ Тайный Совѣтникъ Скарятинъ присовокупилъ, что желательно бы было, чтобы Археологическое Общество приняло въ свое завѣдываніе и подлѣ свою охрану означенныя развалины, прибѣгая за содѣйствіемъ полиціи только въ необходимыхъ случаяхъ.

Сообщая объ этомъ Вашему Сіятельству, въ дополненіе къ предложенію г. Управляющаго Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія отъ 27 сентября сего года за № 10415, нужнымъ считаю присовокупить, что, въ виду затруднительнаго положенія Государственнаго Казначейства, я не предвижу успѣха въ ходатайствѣ о принятіи на счетъ казны расхода по охраненію означенныхъ развалинъ и что за симъ такой расходъ по необходимости долженъ быть принятъ на счетъ Казанскаго Археологическаго Общества, въ вѣдѣніе коего развалины г. Болгаръ должны мнѣ поступить. Примите увѣреніе въ совершенномъ моемъ почтеніи и преданности. Графъ Дмитрій Толстой*.

По обсужденіи сущности изложеннаго пасыма, — постановлено: Отложить окончательное рѣшеніе вопроса, возникающаго для Общества по дѣлу о принятіи мнѣ въ свое завѣдываніе и подлѣ свою охрану Болгарскихъ развалинъ до предстоящей весны, когда окажется возможнымъ на мѣстѣ осмотрѣть, что именно поручается вѣдѣнію и охранѣ Обще-

ства на незначительномъ протяженіи 852 квадратъ сажень, а пока обратиться съ просьбою о сообщеніи Обществу приговора крестьянъ села Успенскаго, состоявшагося 6-го октября 1879 года.

2) Отношеніе Московскаго Археологическаго Общества отъ 31 декабря 1879 г. за № 216, при которомъ оно предлагаетъ на усмотрѣніе Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи, по принадлежности (на основаніи предписанія Святѣйшаго Синода отъ 20 декабря 1878 г.) отношенія Его Преосвященства Епископа Уфимскаго и Мензелинскаго (отъ 30 ноября 1879 г. за № 5395) и Уфимской Духовной Консисторіи (отъ 20 дек. 1879 г. за № 5763), съ испрашиваніемъ разрѣшенія на исправленіе и возобновленіе древняго иконостаса въ Уфимской Троицкой церкви, относящейся постройкою къ концу XVI-го вѣка.—*Постановлено:* 1) Увѣдомить Его Преосвященство Епископа Уфимскаго и Мензелинскаго, что Общество Археологій, Исторіи и Этнографіи не видитъ съ своей стороны препятствій къ производству исправленій въ Уфимской Троицкой церкви при томъ условіи, чтобы всѣ исправленія какъ въ иконостасѣ, такъ и въ самомъ зданіи, были сдѣланы безъ нарушенія прежняго древняго вида, стиля и орнаментовъ какъ иконостаса, такъ и зданія; 2) Просить Его Преосвященство о доставленіи, если это возможно, для музея Общества рисунка и чертежей церкви и ея иконостаса.

III. Доложены поступившіе въ Общество счета: 1) Отъ писчебумажнаго магазина Казанкина на 40 рублей, за отпущенныя для Общества 10 стопъ типографской бумаги; 2) Отъ переплетчика Луцкаго, за два картона, изготовленные имъ для храненія нумизматическаго собранія Общества. *Постановлено:* Принять означенные счета въ уплатѣ.

IV. Обсуждался переданный Общимъ Собраніемъ отъ 20 декабря 1879 г. вопросъ объ изысканіи средствъ для производства будущимъ лѣтомъ археологическихъ изслѣдованій и раскопокъ. При этомъ секретарь доложилъ, что д. ч. П. А. Пономаревъ проситъ разрѣшить ему устройство съ означенною цѣлью въ предстоящемъ великомъ постѣ спектакля любителей въ городскомъ театрѣ.—*Постановлено:* Принять съ благодарностью предложеніе П. А. Пономарева объ устройствѣ спектакля для усиленія средствъ Общества.

Уч. Состоитъ избраніе въ члены-сотрудники Общества Прокофія Андреевича Чижевскаго, жительствоващаго въ своемъ имѣніи, въ дер. Сорочьи Горы, Дзержинскаго уѣзда, Казанской губерніи и священника села Кроткова, Сейгидеевскаго уѣзда, Феодана Дмитриевича Яблонскаго. — *Постановлено:* Увѣдомить П. А. Чижевскаго и Ф. Яблонскаго объ избраніи ихъ въ члены-сотрудники Общества.

VI. Секретарь Общества доложилъ, что имъ приводится къ концу разборъ и занесеніе въ документальный каталогъ книгъ, принесенныхъ въ даръ библиотекѣ Общества членомъ-сореволюционеромъ М. В. Шимановскимъ. Между этими книгами находятся нѣкоторыя, не представляющія библиографическаго интереса и совершенно не соответствующія задачамъ дѣятельности Общества; секретарь испрашиваетъ разрѣшенія Совѣта не заносить этихъ книгъ въ каталогъ и исключить изъ послѣдняго тѣ изъ нихъ, которыя по недосмотру успѣли уже быть записанными, причемъ былъ представленъ и самый списокъ книгъ, подлежащихъ исключенію изъ каталога. — *Постановлено:* Разрѣшить ходатайство секретаря Общества.

VII. Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шилесскій заявилъ желаніе представить Обществу отчетъ о состоявшейся командировкѣ его въ Москву, для участія, въ качествѣ Депутата отъ Общества Археологич. Историч. и Этнографич. въ занятіяхъ Предварительнаго Комитета V-го Археологическаго Съѣзда. — *Постановлено:* Включить отчетъ С. М. Шилесскаго въ программу занятій ближайшаго Общаго Собранія Общества.

VIII. Обсуждался вопросъ о назначеніи XIII-го очереднаго Общаго Собранія Общества въ Казани, въ 1880 году.

IX. Обсуждался вопросъ о назначеніи XIV-го очереднаго Общаго Собранія Общества въ Казани, въ 1881 году.

Протоколъ XII Общаго собранія Общества, состоявшагося въ Казани, въ 1879 году, 29 января 1880 года. Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера, Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: *Дѣйствительные Члены* Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, Г. О. Готвальдъ, К. Р. Дембровский, Н. П. Загоскинъ (Секретарь), Протоіерей П. В. Заринскій (Членъ Совѣта), В. И. Заусайловъ, Н. И. Золотницкій (членъ Совѣта), И. А. Износковъ (членъ Совѣта), Д. А. Корсаковъ, К. В. Лаврскій, А. О. Можаровскій, В. К. Савельевъ (казначей), В. М. Флоринскій, С. М. Шпаковский (товарищъ Предсѣдателя), А. А. Штугенбергъ, Н. А. Эйрсовъ (члены Совѣта), Н. О. Юшковъ; *Члены Сотруднички*: М. Н. Аристовъ, Н. К. Вагнянъ, Н. О. Висоцкій и А. Н. Ивановъ.

Читавъ и предложенъ къ подписанію протоколъ Предшествовавшаго Общаго собранія отъ 20 декабря 1879 года.

П. Секретарь Общества докладывалъ о важнѣйшихъ текущихъ дѣлахъ по Обществу и о новыхъ поступленіяхъ въ Библиотеку и музей Общества.

А. Въ Библиотеку Общества поступили слѣдующія книги:

П. А. Пономаревъ. „О жизни и дѣятельности бывшей Начальницы Казанскаго Родіоновскаго Института С. А. Мертваго“. К. 1879 года.—отъ автора.

Смирновъ П. Протоіеръ. „Повѣсть о Крайгатай, или Тенгрия (духа). Переводъ съ монгольскаго языка, изъ сочин. „Море притчъ“. Астрах. 1879 г.—отъ переводчика.

Арнольдъ М. „Изъ путевыхъ замѣтокъ по симбирской губерніи. С. 1868 г.—отъ М. И. Извожикова.

Луковская В. „Этнографическій очеркъ мордовъ-мокшн“. С. 1879 г.—отъ негоже.

Невостровецъ К. „Симбирское городище“. С. 1869 года—отъ негоже.

Сочиненія и переводы, къ пользѣ и увеселенію служащихъ, январь—іюнь 1759 г. (содержать въ себѣ „Оренбургскую исторію“ Рычкова),—отъ чл.—сотрудника Р. Т. Игнатьева.

Попова Н. А. „Списокъ сочиненій С. М. Соловьева, (1812—1879 г.г.)“. М. 1879 г.—отъ автора.

Б. Въ музей Общества поступили:

Отъ дѣйствительнаго члена П. А. Пономарева: 1) Коллекція древностей изъ Команскихъ городищъ (лаишевскаго уѣзда Казанской губерніи), собранная имъ во время экс-

курси лѣтомъ 1879 г. (1), изъ 169 отд. предметовъ: золотыя перстни, украшенія, оружіе, вѣсовыя чашки, каменные орудія, черепки и т. п. 2) Дополнительная коллекція древностей изъ Укекского городища, собранная лѣтомъ 1879 г. въ дополненіе къ прежде составленной и принесенной Обществу въ даръ (23 отд. предмета; пронырки, конич. сосуды, бляхи, металлич. зеркала и т. п.).

Отъ *Дѣйствительнаго члена Н. Н. Булича*: текстъ и переводъ надписи на погильномъ камнѣ, дежавшемъ въ началѣ текущаго столѣтія у Казанскаго Гостиннаго двора, рукописный листокъ начало текущ. столѣтія.

Отъ *члена-сотрудника П. К. Вагина*: Копія масляными красками съ Иконы св. Николая Чудотворца Великорѣцкаго, писанной въ XIV вѣкѣ.

Ш. Г. Предсѣдатель общества *П. Д. Шестаковъ* предъявилъ коллекцію китайскихъ вещей, присланную въ даръ Обществу кандидатомъ восточнаго факультета С.-Петербургскаго университета *Н. Н. Пантусовымъ*, (жительствоющимъ въ г. Вѣрномъ Семирѣченской области) и китайскій вѣеръ-прокламацію, приносимый въ даръ *А. П. Орловымъ*.

IV. Состоялось предложеніе въ дѣйствительные члены Общества слѣдующихъ лицъ: 1) Правителя канцеляріи г. Казанскаго Губернатора *Петра Михайловича Кошкина*, 2) Счетнаго чиновника Контрольной Палаты *Константина Яковлевича Михайлова* (жител. въ г. Казани) и 3) Инженера *Георгія Ивановича Подтягина* (жительствоющаго въ Туркестанскомъ крайѣ). *Опредѣлено*: Баллотировать гг. Кошкина, Михайлова и Подтягина въ ближайшемъ Общемъ Собраніи Общества.

V. Дѣйствительный членъ *П. А. Пономаревъ* прочелъ сообщеніе: Біографическія свѣдѣнія объ Аннѣ Николаевнѣ Родіоновой, основательницѣ Казанскаго женскаго Института.

VI. Г. Товарищъ Предсѣдателя *С. М. Шпилевскій* прочелъ отчетъ о поѣздкѣ своей въ Москву, въ качествѣ депутата Общества, на предварительный комитетъ V Археологическаго Съѣзда. *Постановлено*: Выразить С. М. Шпилев-

1) *См. протоколъ Общаго собранія 20 декабря 1879 г.*

(1) См. протоколъ Общаго собранія 20 декабря 1879 г.

скому живѣйшую признательность Общества за принятіи
имъ на себя трудъ представительства Общества въ Коми
тетъ... VII. Дѣйствительный членъ **А. А. Штукенбергъ**, прочелъ сообщеніе: „Археологическія замѣтки по пути въ Чертопольскомъ (Казанской губерніи) и Ставропольскомъ (Самарской губ.) уѣздахъ“.

Въ заключеніе засѣданія, дѣйствительный членъ **Н. А. Толмачевъ** демонстрировалъ Обществу собранію коллекціи, собранную имъ минувшимъ лѣтомъ въ Увекскомъ городищѣ Саратовской губерніи въ уѣздѣ Саратовскомъ (4-го округа Саратовской губерніи).

Протоколъ XV засѣданія Совѣта

8-го марта 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера гл. Предсѣдателемъ Общества **П. Д. Шестаковымъ**.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя **С. М. Шпилевскій**, членъ Совѣта **И. А. Износковъ**, секретарь **Н. П. Загоскинъ** и казначей **В. К. Савельевъ**.

- 1) Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 24 января 1880 года.
- 2) Доложены бумаги, поступившія въ Общество и слѣданы по нимъ опредѣленія. Въ числѣ ихъ заслушано отношеніе члена сотрудника, свещ. села Можарова (Тетюшскаго у.), отца **Павла Дьякова** о дачѣ ему удостовѣрительнаго свидѣтельства для собиранія для Общества матеріаловъ, — по которому *опредѣлено*: Выдать о. Дьякову просимое свидѣтельство.
- 3) Обсуждался вопросъ объ организаціи II-го публичнаго Годичнаго собранія Общества, имѣющаго быть въ годовщину утвержденія устава Общества, 18 марта 1880 года. *Опредѣлено*: 1) Въ программу чтеній предстоящаго собранія внести а) Рѣчь д. ч. **П. А. Пономарева**: „Нѣсколько новыхъ данныхъ о Камской Булгаріи“, в) Рѣчь члена со-

трудника *Н. Ф. Высоцкого*: 1) замеченомъ въкл въ Россіи и с) „Отчетъ секретаря о состояніи и дѣятельности Общества за второй годъ его существованія“; 2) Просить г. исправляющаго должность Ректора Университета о предоставленіи Обществу на 18-е марта актовато зала Университета съ необходимымъ количествомъ прислуги и мебели; 3) Поручить секретарю Общества разослать извѣщенія и приглашенія въ годичному собранію Общества и 4) Выставить на 18-ое марта въ актовомъ залѣ Университета коллекціи Общества.

4) Секретарь Общества доложилъ о наступающемъ окончаніи двухлѣтняго срока, на который, въ силу § 33 Устава, избраны были должностныя лица Общества. — *Опредѣлено*: Согласно § 31-му Устава, произвести въ публичномъ годичномъ собраніи 18-го марта 1880 года выборы предсѣдателя, товарища предсѣдателя, секретаря, казначея, пяти членовъ Совѣта и (на основ. § 32 Устава) трехъ членовъ для разсмотрѣнія отчета въ денежномъ отношеніи.

5) Состоялось избраніе въ члены-сотрудники Общества слѣдующихъ лицъ: 1) Настоятеля Астраханской семинарской церкви, протоіерея отца *Пармена Смирнова* (жительствоющаго въ г. Астрахани), 2) кандидата восточнаго факультета С.-Петербургскаго университета *Николая Николаевича Пантусова*, завѣдующаго отдѣленіемъ канцеляріи Семирѣченскаго Воен. Губернатора по Кульджинскому району (жител. въ г. Вѣрномъ, Семирѣченской области), 3) директора Ташкентской учительской семинаріи *Николая Петровича Остроумова* (жител. въ г. Ташкентѣ), 4) священника отца *Николая Александровича Любимова* (жител. въ г. Арскѣ, Казан. губ.) и 5) муллы *Мухаммедзянъ Биккинина Замтова* (жител. въ дер. Кугарчиной, Лаишевскаго у., Казан. губерніи). — *Опредѣлено*: Извѣстить означенныхъ лицъ объ избраніи ихъ въ члены-сотрудники Общества.

**Протоколъ II Годичнаго Публичнаго Со-
бранія Общества Археологін, Исторіи и
Этнографіи при Императорскомъ Казань-
скомъ Университетѣ,**

18 Марта 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7½ часовъ вечера въ актовомъ залѣ Университета, въ присутствіи 20 действительныхъ членовъ, 7 членовъ-сотрудниковъ и многочисленной публики. Предсѣдатель Общества П. Д. Шестаковъ.

И. Г. Предсѣдатель Общества, П. Д. Шестаковъ, объявивъ II Годичное публичное собраніе Общества Археологін, Исторіи и Этнографіи открытымъ, обратился къ присутствующимъ въ залѣ засѣданія гг. членамъ Общества и постороннимъ посѣтителемъ съ слѣдующими словами, въ память скончавшагося 9 февраля текущаго года почётнаго члена Общества, академика и заслуженнаго профессора С. Петербургскаго Университета *Измаила Ивановича Срезневскаго*:

„Передъ нами, участниками IV-го археологическаго съѣзда, еще живо встаетъ прекрасный, интеллигентный образъ маститаго ученаго, въ одушевленныхъ, на первый взглядъ суровыхъ чертахъ котораго видѣлись и глубокая вдумчивость и добродушіе, соединенное съ иронією. Намъ памятна его своеобразная, оживленная рѣчь, увлекательная и по простотѣ и бойкости изложенія, и по игривому остроумію. То была легкая, живая, остроумная бесѣда умнаго, добраго, много читавшаго, много видѣвшаго и много думавшаго человѣка, одареннаго свѣтлымъ, острымъ умомъ, бесѣда, не лишенная подъ часъ лукавой критики, подъ разнужною похвалою скрывающей и отрицаніе, — такова была на примѣръ его рѣчь въ одномъ изъ засѣданій съѣзда о сборникѣ пѣсень г. Верковича. Пріятно было слушать его краснорѣчивое слово, пріятно было видѣть, съ какимъ вниманіемъ и любовью онъ относился къ молодымъ талантамъ, съ какимъ глубокимъ знаніемъ дѣла онъ изслѣдовалъ предметы древности и какимъ блескомъ озарялись его подвижныя черты, когда ему удавалось найти заброшенную и недооцѣненную другими дорогую старину.

Въ первое публичное годишное собраніе, въ мартѣ прошедшаго года, я имѣлъ честь провозгласить объ избраніи этого замѣчательнаго слависта и археолога—*Исмаила Ивановича Срезневскаго*—почетнымъ членомъ нашего Общества, но случаю приближавшагося пятидесятилѣтія его многоплодной ученой дѣятельности, а въ настоящемъ собраніи—увы!—мнѣ приходится съ тяжелою грустью помянуть о немъ, какъ объ отшедшемъ въ вѣчность. Много потрудился онъ въ этой жизни пасть изысканіями источниковъ знанія: да найдетъ же онъ вѣчный покой и радость тамъ, у первоисточника свѣта и истины, а намъ да будетъ всегдашнимъ призьромъ честнаго служенія наукѣ и родной старинѣ!

II. Секретарь Общества *Н. П. Заюскинъ*, заявивъ о нездоровьи члена-сотрудника Общества *Н. Ѡ. Высоцкаго*, вслѣдствіе котораго онъ лишенъ чести лично прочесть въ настоящемъ собраніи приготовленную имъ рѣчь—прочелъ, согласно порученію г. Высоцкаго, рѣчь его: „О каменномъ вѣкѣ въ Россіи“.

III. Дѣйствительный членъ *П. А. Пономаревъ* прочелъ рѣчь: „Нѣсколько новыхъ данныхъ о Камской Булгаріи (результаты археологической экскурсіи, совершенной лѣтомъ 1879 г.)“.

IV. Секретарь Общества *Н. П. Заюскинъ* прочелъ „Отчетъ о состояніи и дѣятельности Общества за истекшіи 1879—1880 годъ (второй годъ существованія Общества)“.

V. Согласно §§ 31 и 33 Устава, произведено было избраніе на второе двухлѣтіе должностныхъ лицъ по Обществу, т. е. предсѣдателя, товарища предсѣдателя, пяти членовъ Совѣта, секретаря и казначея.

Избраніе должностныхъ лицъ произведено было публично, закрытыми записками. Избранными оказались:

Въ Предсѣдатели—г. Попечитель Казанскаго Учебнаго Округа *Петръ Дмитриевичъ Шестаковъ* (единогласно).

Въ товарищи предсѣдателя—ординарный профессоръ Университета *Сергій Михайловичъ Шпилевскій* (единогласно).

Въ члены совѣта:

1) Директоръ народныхъ училищъ Казанской губерніи *Иліодоръ Александровичъ Износковъ* (единогласно).

2) Преподаватель Казанскаго Родіоновскаго Института *Петръ Алексеевичъ Пономаревъ* (15 голосовъ).

3) Протоіерей *Платон Евсерович Заринскій* (11 голосовъ).

4) Ординарный профессоръ Университета *Василій Марковичъ Флоринскій* (8 голосовъ).

5) Руководитель частнаго миссіонерскаго пріюта *Николай Ивановичъ Золотницкій* (7 голосовъ).

Въ секретари — экстраординарный профессоръ Университета *Николай Павловичъ Заускинъ* (единогласно).

Въ казначеи — казначей Университета *Викторъ Константиновичъ Савельевъ* (единогласно).

Сверхъ того, въ виду § 32 Устава, избраны членами ревизионной комиссіи для разсмотрѣнія отчета въ денежномъ отношеніи:

1) Секретарь Казанскаго отдѣленія государственнаго Банка *Николай Яковлевичъ Алафоновъ* (8 голосовъ).

2) Помощникъ ревизора Казанской контрольной палаты *Константинъ Викторовичъ Лаурскій* (8 голосовъ).

3) Кандидатъ естественныхъ наукъ, землевладѣлецъ *Андрей Николаевичъ Острооскій* (9 голосовъ).

Засѣданіе закрыто въ 10 часовъ вечера.

По окончаніи засѣданія, публика обозрѣвала выставленныя въ залѣ коллекціи изъ Музея Общества.

Протоколъ XVI Засѣданія Совѣта.

1-го апрѣля 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шилевскій, члены Совѣта: прот. П. Е. Заринскій, Н. А. Износковъ, П. А. Пономаревъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 8 марта текущ. года.

II. Докладывались вновь постуившія въ Общество бумаги и сдѣланы по нимъ опредѣленія.

III. Опредѣлено выдать университетскимъ служителямъ, принимавшимъ участіе въ устройствѣ актовaго зала въ пуб-

личному годичному Собранию 18-го марта, вознагражденія въ размѣрѣ одного рубля на челоѣтка, всего же—четыре рубля.

IV. Состоялась (въ силу § 41 Устава) передача Музея Общества, съ истеченіемъ настоящаго академическаго года, въ храненіе и заведываніе члена Совѣта П. А. Пономарева.

V. Состоялось избраніе въ члены-сотрудники Общества слѣдующихъ лицъ: священника о. *Василія Бетюковскаго* (жител. въ с. Матакахъ, Спасск. у Каз. губ.), хранителя геологическаго кабинета Казанскаго Университета *Петра Ивановича Кротова* и хранителя музея этнографіи, древностей и изящныхъ искусствъ Казанскаго Университета *Стѣпана Кирилловича Кузнецова*.

VI. Членъ Совѣта П. А. Пономаревъ заявилъ Совѣту о передачѣ имъ казначею Общества В. К. Савельеву 373 р. 10 коп. денегъ, вырученныхъ отъ устроеннаго имъ въ городскомъ театрѣ 28 марта текущаго года спектакля для усиленія денежныхъ средствъ Общества.—*Определено:* Благодарить П. А. Пономарева за устройство означеннаго спектакля.

VII. Остоялось опредѣленіе о ходатайствѣ передъ Совѣтомъ Императорскаго Казанскаго Университета о сложении со счетовъ университетской типографіи долга Общества за печатаніе извѣщеній, бланковъ и т. п., въ размѣрѣ 74 р. 34 коп. и о бесплатномъ печатаніи впредь для Общества извѣщеній, объявленій и бланковъ.

VIII. Обсуждался вопросъ о назначеніи XIV-го очереднаго общаго собранія.

Протоколъ XIV Общаго Собранія
10. апрѣля 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ. Въ засѣданіи присутствовали; действительные члены: Н. А. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, П. И. Владиміровъ, И.

М. Добротворскій, Н. П. Загоскинъ (секретарь), В. Н. Зау-
сайловъ, И. А. Извосковъ (членъ Совѣта), Д. А. Борса-
ковъ, К. В. Даврскій, А. К. Деженъ, Ал. Ф. Можаровскій,
Н. А. Осокинъ, А. Н. Островскій, П. А. Повораревъ (членъ
Совѣта), В. К. Савельевъ (казначей), В. А. Сибиревъ, С.
М. Шилевскій (товар. Предсѣдателя), А. А. Штукенбергъ,
Н. Ф. Юшковъ и Н. А. Фирсовъ; члены-сотрудники: М. Н.
Аристовъ, П. К. Вагницъ, Н. Ф. Висоцкн, А. П. Ивановъ,
П. И. Кротовъ и Н. М. Маліевъ.

1. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго
общаго Собранія отъ 29-го января 1880 г.

II. Секретарь Общества докладывалъ о важнѣйшихъ
текущихъ дѣлахъ по Обществу, и о новыхъ поступленіяхъ
въ бібліотеку и музей Общества.

А) Въ бібліотеку Общества поступили вновь слѣдую-
щія книги:

Письма къ М. П. Погодину, изъ славянскихъ земель,
вып. II-ой, — отъ Императорскаго Общества исторіи и древ-
ностей Россіи.

Кузнецовъ, С. К. Четыре дня учереде въ время Сно-
рема, — отъ автора.

Заринскій П. Е. прот. Сборникъ историческихъ и
археологическихъ изслѣдованій о Казанскомъ краѣ. Часть
I, вып. 1-й: Старинныя сказанія объ основаніи Казани въ
1880 г., — отъ автора.

Речи Мордовская и Чувашская, произнесенныя по слу-
чаю посѣщенія императоромъ Павломъ I Нижегородской гу-
берніи, — отъ саяц. П. Дьяконова.

Антонина архим. Походка въ Румелію, Спб. 1879, — отъ
Императ. Русск. Археолог. Общества.

Тепловскофф А. Ueber die prähistorischen Opferstellen
am Uralgebirge (отдѣл. оттискъ), — отъ автора.

Б) Въ музей Общества вновь поступили слѣдующія пред-
меты:

Отъ чл. сотр. А. Е. Теплоусова (изъ Пермской губы):
Коллекція, изъ 74 предметовъ, чудскихъ древностей съ Урала
(бронзовныя вещи, желѣзныя ножи и стрѣлы, костяныя стрѣла-
бусы, глиняныя лашечки, черепки дѣл. и др.).

Отъ Н. Н. Дамусова (изъ г. Вѣрпато): 9 китайскихъ
вещей.

Отъ А. П. Орлова: Китайскій вѣеръ — проламалія чело

Отъ сэвца Н. А. Любимова: Половинка древняго мѣднаго складна.

Отъ д. чл. И. А. Изюмова: Коллекція Биларскихъ древностей изъ 64 отдѣл. предметовъ: надѣлія изъ глины, жѣла, мѣди, бусы, подвѣски, гончарныя надѣлія и т. п.

Отъ д. чл. А. Н. Островскаго: Коллекція Биларскихъ древностей изъ 18 отдѣл. предметовъ: мѣдная фигура птицы, золотая подвѣска, провѣски, мѣдныя и жѣлѣзныя вещи и т. п.

Отъ Ею Императорскаго Высочества Великаго князя Николая Константиновича: Бухарская конская верховая сбруя, отдѣланная бирюзой и сердоликами.

Отъ д. чл. Э. Д. Пелмама: Коллекція вещей изъ Туркестанскаго края, въ количествѣ 16 отдѣл. предметовъ.

III. Проходило баллотированіе въ дѣйствительные члены Общества кандидатовъ, предложенныхъ въ предшествовавшемъ общемъ собраніи, именно Петра Михайловича Кошкина, Константина Яковлевича Михайлова и Григорія Ивановича Подтягина. Результатъ баллотированія оказался избирательнымъ для всѣхъ кандидатовъ.—*Опредѣлено:* Извѣстить Гг. Кошкина, Михайлова и Подтягина о состоявшемся избраніи ихъ въ дѣйствительные члены.

IV. Дѣйств. членъ П. А. Пономаревъ представилъ Обществу Собранію свои предположенія относительно организаціи предстоящимъ лѣтомъ научныхъ археологическихъ изысканій, употребивъ съ означенною цѣлью имѣющіяся въ кассѣ Общества свободныя суммы. По предположенію П. А. Пономарева въ настоящемъ году изысканія могли бы ограничиться тремя смежными и наиболѣе интересными въ археологическомъ отношеніи уѣздами Казанской губерніи — Спасскимъ, Чистовольскимъ и Ланшевскимъ; при этомъ г. Пономаревъ въ общихъ чертахъ изложилъ и самый планъ предполагаемыхъ изысканій, по которому въ районъ послѣднихъ включаются мѣстности въ высшей степени важныя въ археологическомъ отношеніи, какъ-то Болгары, Биларскъ, теченіе р. Большаго Черемшана съ притоками, Жукотино, Шуранъ, Кошанъ и другія.

Послѣ довольно продолжительнаго обсужденія доклада П. А. Пономарева, Общее Собраніе *опредѣлило:* а) Принять въ принципѣ предложенный г. Пономаревымъ проектъ археологическихъ изысканій въ теченіе предстоящаго лѣта, пре-

доставитъ подробную разработку его Совѣту Общества, в) Предоставитъ Совѣту израсходовать суммы денегъ, необходимой на производство означенныхъ изысканій и с) Предоставитъ Совѣту Общества вѣдущую организацію археологической экскурсіи предстоящаго лѣта.

Дѣйствит. членъ А. Н. Островскій изъяснилъ Общему Собранію желаніе оказать съ своей стороны матеріальное содѣйствіе предполагаемой лѣтомъ 1880-го года археологической экскурсіи и тутъ же, въ самомъ засѣданіи, передалъ казначею Общества *пятьдесятъ рублей* на усиленіе той суммы, которою можетъ располагать Общество на снаряженіе означенной экскурсіи.

При этомъ А. Н. Островскій высказалъ Общему Собранію соображеніе, что Обществу Археологій, Исторіи и Этнографіи нѣтъ надобности быть черезъ чуръ бережливымъ въ расходованіи наличныхъ денегъ; оно можетъ приобрести въ будущемъ значительныя суммы, устроивъ публичныя лекціи въ систематическомъ порядкѣ, въ которыхъ Казанская публика нуждается и которыя ее несомнѣнно заинтересуютъ. Лекціи эти должны быть организованы такъ, чтобы въ вѣстный періодъ времени (два, три года) представить по возможности законченный курсъ *мѣстной* археологій, исторіи и этнографіи; лекціи, болѣе общаго характера могли бы служить какъ бы введеніемъ въ такой курсъ, но основное значеніе должны имѣть лекціи, представляющія именно *мѣстный* интересъ. Необходимо, чтобы лекціи сопровождалась демонстраціею соответствующихъ предметовъ изъ коллекціи Общества и указаніемъ на предметы, которые желательно приобрести для Общества, а также указаніемъ на частныя вопросы мѣстнаго значенія, въ разработкѣ которыхъ могла бы принять участіе и публика. Было бы весьма полезно указать по каждому отдѣлу науки члена Общества, къ которому лица изъ публики могли бы обращаться, сообщая ему все имъ известное, какъ бы мелки и малозначительны ни казались сообщающему известныя ему факты. А. Н. Островскій для организаціи подобныхъ лекцій, предлагаетъ обратиться къ членамъ Общества, предлагая каждому изъ нихъ высказаться по этому поводу, а желающимъ—самимъ избрать тотъ или другой предметъ чтеній.

Выслушавъ заявленіе А. Н. Островскаго, Общее Собраніе *опредѣлило*: а) Выразить А. Н. Островскому глубокую

благодарность за пожертвованную имъ на археологическія изысканія сумму денегъ, в) Предложеніе А. Н. Островскаго относительно устройства при Обществѣ публичныхъ лекцій циркулировать между членами Общества и, въ случаѣ если окажутся желающіе принять въ этомъ дѣлѣ активное участіе — предоставить Совѣту Общества самую организацію чтеній.

V. Членъ-сотрудникъ *А. П. Ивановъ* прочелъ сообщеніе свое: „Къ археологій бассейна рѣки Камы“, вызвавшее оживленные дебаты, въ которыхъ приняли участіе П. Д. Шестаковъ, А. А. Штуценбергъ, П. А. Пономаревъ, Н. Ф. Высокій и В. К. Савельевъ.

VI. Членъ-сотрудникъ *П. И. Кротковъ* прочелъ сообщеніе свое „О раскопкахъ, произведенныхъ на городищѣ при дер. Галкиной, на устьѣ р. Чусовой“. Еще въ октябрѣ 1878 года, именно въ IV Общемъ Собраніи Общества (1), профессоръ А. А. Штуценбергъ реферировалъ объ этомъ городищѣ, передъ тѣмъ только открытомъ имъ, причисляя его къ общему типу такъ называемыхъ чудскихъ городищъ; но въ то время нѣкоторые изъ членовъ Общества выражали сомнѣніе въ такой сравнительно большой древности городища, основываясь на отсутствіи какихъ либо находокъ на немъ и указывая на то, что только раскопка городища можетъ дать тѣ или другія указанія на его древнее происхожденіе. Минувшимъ лѣтомъ референту удалось предпринять раскопку Галкинскаго городища, на основаніи которой онъ и доказываетъ принадлежность его къ группѣ именно Чудскихъ городищъ — устраняя всѣ сомнѣнія и отрицательныя предположенія, сдѣланныя въ IV Общемъ Собраніи Общества.

VII. Дѣйстви. членъ *И. А. Ивановъ* сдѣлалъ сообщеніе „Объ археологическихъ находкахъ, сдѣланныхъ въ послѣднее время въ пригородѣ Биларскѣ, Чистопольскаго уѣзда Казанской губерніи“. Сообщеніе это заключено было демонстраціею коллекціи древностей, составленной референтомъ въ пригор. Биларскѣ, которая и была передана И. А. Ивановымъ въ Музей Общества.

Общее собраніе *опредѣлило*: Принести И. А. Иванову

1) См. «Извѣстія Общества». т. I, стр. 931

искреннюю благодарность Общества за сделанное нѣмъ для музея Общества приношеніе.

VIII. Дѣйствит. членъ *А. А. Штукенбергъ* предложилъ вниманію Общаго Собранія нѣкоторые археологическія свѣдѣнія, собранныя нѣмъ минувшимъ лѣтомъ на пути по Чистопольскому (Казанской губ.) и Ставропольскому (Самарской губ.) уѣздамъ:

а) Въ нѣсколькихъ верстахъ отъ г. Чистополя, внизъ по Камѣ, на такъ называемой Крутой Горѣ, крестьяне ближайшей деревни Данауровки довольно часто выпаживаютъ бронзовыя вещи, глиняныя сосуды, монеты и пр.

в) Въ окрестностяхъ села Алексѣевского (имѣніе г. Сахарова), въ 30 верстахъ отъ г. Чистополя, попадаются бронзовыя находки.

с) У села Архангельскаго, на р. Шешмѣ, находятъ, какъ говорятъ, бронзовыя и мѣдныя вещи.

1) Въ $3\frac{1}{2}$ верстахъ отъ деревни Сосновки, расположенной въ 60 верстахъ отъ г. Чистополя по Бугульминскому тракту, дорогу пересѣкаютъ два земляныхъ вала, разстояніе между которыми до 300 сажень. Оба вала, какъ говорятъ, тянутся съ одной стороны въ Мензелинскій уѣздъ, а съ другой стороны — къ Ново-Шешминску и селу Петропавловскому.

е) Въ долину Черемшана, ниже Черемшанской крепости, попадаются довольно часто курганы, расположенныя то по одиночкѣ, то группами.

ф) Курганы попадаются также часто по дорогѣ между селомъ Бѣлымъ Язомъ (на лѣвомъ берегу Волги, въ Ставропольскомъ уѣздѣ) и селомъ Невольскимъ.

Протоколъ XII засѣданія Совѣта,

19 мая 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера, за отсутствіемъ г. Предсѣдателя Общества, Товарищемъ Предсѣдателя проф. С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали члены Совѣта: прот. П. Е. Заринскій, П. А. Пономаревъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 1 Апрѣля текущ. года.

II. Секретарь Общества доложилъ о воспослѣдовавшей 14 мая кончинѣ члена Совѣта Общества *Николая Ивановича Золотницкаго*. — *Опредѣлено*: Внести въ первое послѣ окончанія лѣтнаго вакаціоннаго времени Общее Собраніе гг. членовъ предложеніе объ избраніи новаго члена Совѣта на мѣсто покойнаго Н. И. Золотницкаго.

III. Докладывались вновь поступившія въ Общество бумаги и состоялись по нимъ опредѣленія. Въ числѣ бумагъ докладывались:

а) Отношеніе г. Управляющаго Государственными Имуществами Казанской губерніи, отъ 9 апрѣля 1880 г. за № 2705, съ препровожденіемъ копій съ приговора общества крестьянъ с. Успенскаго-Болгары отъ 6 Октября 1879 г. относительно отчужденія ими Болгарскихъ развалнъ и плана с. Успенскаго-Болгаръ съ обозначеніемъ участковъ, занимаемыхъ каменными развалинами. — *Опредѣлено*: Имѣть въ виду при принятіи въ завѣдываніе Общества Болгарскихъ развалнъ.

в) Докладъ ревизіонной комиссіи, избранной во II Публичномъ годичномъ Собраніи Общества 18 марта 1880 г. для повѣрки отчета въ денжномъ отношеніи (изъ Агаѣонова, К. В. Лаврекаго и А. Н. Островскаго). По докладу комиссіи всѣ статьи прихода и расхода оказались занесенными въ книгу правильно; расходы произведены во всемъ согласно § 39 Устава и оправдываются подлинными документами; при повѣркѣ кассы комиссія пашла, что деньги и цѣнныя бумаги, принадлежація Обществу, состоятъ всѣ въ наличности. Комиссія обращаетъ между прочимъ вниманіе Совѣта на то, что еще не назначено никакого опредѣленнаго срока для заключенія книгъ и вообще для годичной отчетности Общества, что вноситъ большую неопредѣленность въ отчетность и оставляетъ членовъ Общества въ невѣдѣніи о срокахъ членскихъ взносов; комиссія полагае-бы назначить таковымъ срокомъ какой либо день, предшествующій и близкій ко дню публичнаго годичнаго собранія, напримѣръ 1 марта. Наконецъ комиссія, убѣдив-

шись изъ ревизіи своей, что доходъ Общества отъ поступленія членскихъ взносов далеко не соответствуетъ дѣйствительному числу членовъ Общества, полагаетъ необходимымъ принять дѣятельныя мѣры къ пополненію кассы Общества. *Опредѣлено:* 1) Благодарить гг. Агафоновъ, К. В., Лаврскаго и А. Н. Островскаго за произведенную ими ревизію отчета въ денежномъ отношеніи; 2) Назначить послѣдній день февраля мѣсяца завершающимъ годичную отчетность по Обществу и, сообразно съ этимъ, платежнымъ годомъ для членскихъ взносов принять промежутокъ времени отъ 1-го марта одного года до 1-го марта слѣдующаго года (такимъ образомъ съ 1-го числа марта текущаго года наступаетъ *третій* платежный годъ для гг. членовъ, состоящихъ таковыми съ перваго года существованія Общества); 3) Просить гг. членовъ Общества поспѣшить уплатою казначею Общества В. К. Савельеву (жительствоющему въ зданіи Университета) слѣдующихъ съ нихъ по вышеприведенному расчету членскихъ взносов и 4) Напечатать докладъ ревизионной комиссіи съ настоящимъ опредѣленіемъ Совѣта и разослать для свѣдѣнія всѣмъ какъ мѣстнымъ, такъ и иногороднымъ членамъ Общества.

с) Приглашеніе отъ Общества любителей Россійской словесности при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ прислать въ Москву депутата ко дню празднованія открытія памятника А. С. Пушкину.— *Опредѣлено:* Просить Товарища предсѣдателя Общества С. М. Шилевскаго, отправляющагося въ Москву къ означенному торжеству,—принять на себя Представительство Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи.

IV. П. А. Пономаревъ представилъ Совѣту подробный планъ проектированныхъ имъ въ теченіе лѣта 1880-го года археологическихъ изысканій въ предѣлахъ Спасскаго, Чистопольскаго и Лайшевскаго уѣздовъ Казанской губерніи.— *Опредѣлено:* а) представленный П. А. Пономаревымъ планъ археологическихъ изысканій, на основ. постановленія XIV-го Общаго собранія отъ 10-го апрѣля, утвердить; б) Выполненіе его поручить П. А. Пономареву и секретарю Общества Н. П. Загоскину; в) ходатайствовать передъ г. Казанскимъ Губернаторомъ, а также передъ Спасскою, Чистопольскою и Лайшевскою уѣздными земскими управами о выдачѣ гг. Пономареву и Загоскину открытыхъ листовъ и д) Просить

г. казначей Общества открыть экскурсантамъ для означенныхъ изслѣдованій изъ кассы Общества кредитъ изъ суммъ, вырученныхъ отъ спектакля 23-го марта текущаго года и пожертвованной А. Н. Островскимъ въ Общезъ Собраніи отъ 10-го апрѣля текущаго года.

У. Разрѣшено израсходовать изъ кассы Общества 20 рубл. сер. на приобрѣтеніе нѣкоторыхъ книгъ (8 названий въ 9 томахъ) отъ дѣйств. члена П. В. Владимірова.

VI. Разрѣшенъ расходъ изъ кассы Общества до 15 рубл. на приобрѣтеніе новаго шкафа для библіотеки Общества.

VII. Разрѣшенъ расходъ изъ кассы Общества до 30 рубл. на напечатаніе отчетовъ Общества за 1878—1879 и 1879—1880 отчетные годы.

VIII. Состоялось избраніе въ члены-сотрудники Общества: директора народныхъ училищъ Пермской губерніи *Василія Никифоровича Шищенко* и инспектора народныхъ училищъ Свіязскаго уѣзда *Александра Инполитовича Корсакова*.

Протоколъ XVIII засѣданія Совѣта,

4 октября 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскій, членъ Совѣта П. А. Пономаревъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 19 мая текущаго года.

II. Докладывались вновь поступившія въ Общество бумаги и состоялись по нимъ опредѣленія. Въ числѣ ихъ докладывались:

а) Отношеніе Казанскаго делегата Парижскаго Общества Этнографіи (*Institution ethnographique*) професс. И. А. Бодуэна-де-Куртена, съ предложеніемъ Казанскому Обще-

ству Археологін, Исторіи и Этнографіи вступить въ сношенія съ означеннымъ Обществомъ въ качествѣ общества-корреспондента (société correspondante). — *Опредѣлено:* Передать означенное предложеніе на обсужденіе ближайшаго Общаго Собранія г. членовъ.

б) Отношеніе Совѣта Императорскаго Казанскаго Университета отъ 21 мая за № 466 о сложеніи со счетовъ Университетской Типографіи долга Общества въ 74 р. 36 к. и о разрѣшеніи впредь бесплатнаго печатанія для Общества бланковъ, извѣщеній и повѣстоковъ.

с) Отношеніе г. Казанскаго Губернатора отъ 10 Іюля за № 4166, слѣдующаго содержанія: „По Высочайшему повелѣнію. Г. Предсѣдателю Общества Археологін, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ. Г. Министръ Внутреннихъ дѣлъ отъ 1-го сего Іюля за № 154, впоследствии сообщенія г. Управляющаго Министерствомъ Госуд. Имуществъ увѣдомиль меня, что по всеподданнѣйшему докладу Его Свѣтлости, Государь Императоръ, въ 9-й день Іюня сего года, Высочайше разрѣшить соизволиль: 852 кв. сажени земли, занятой развалинамъ древняго города Булгаръ Казанской губерніи, передать въ распоряженіе Казанскаго Археологическаго Общества. О таковой Высочайшей волѣ имѣю честь увѣдомить Ваше Превосходительство, Губернаторъ Скарятинъ. Правитель канцеляріи Кошкинъ“.

д) Отношеніе г. Управляющаго Государственными Имуществами Казанской губерніи отъ 4 Іюля за № 4224, слѣдующаго содержанія: „Въ Совѣтъ Общества Археологін, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ. Г. Управляющій Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ, отъ 24-го минувшаго Іюня за № 301, далъ знать, что, по всеподданнѣйшему докладу его, Государь Императоръ, въ 9-й день того Іюня, Высочайше разрѣшить соизволиль: 862 квадр. саж. земли, занятой развалинами древняго города Булгара, передать въ распоряженіе Казанскаго Археологическаго Общества. Вслѣдствіе чего, поручивъ вмѣстѣ съ симъ г. Тетюшскому гвѣсничему о передачѣ названной площади земли съ развалинами въ распоряженіе Археологическаго Общества, Управление Государственными Имуществами имѣеть честь сообщить объ этомъ въ Совѣтъ Общества, въ дополненіе къ отношенію отъ 9-го

апрѣля нынѣшняго года за № 2705 и покорнѣйше просить сдѣлать распоряженіе о принятіи означенныхъ развалинъ отъ г. Тетюшскаго лѣсничаго въ распоряженіе Археологическаго Общества. Управляющій Писаревъ“.

III. Обсуждался вопросъ о состоявшейся передачѣ въ распоряженіе Общества развалинъ древняго Булгара, возбужденный доложенными отношеніями гг. Казанскаго Губернатора и Управляющаго Госуд. Имуществами Казанской губерніи. Секретарь Общества и членъ Совѣта П. А. Пономаревъ доложилъ при этомъ о результатахъ произведеннаго ими минувшимъ лѣтомъ измѣренія площадей земли, находящейся подъ остатками г. Булгара и о современномъ состояніи этихъ остатковъ. При этомъ выяснилось, что общее состояніе ихъ значительно ухудшилось со времени посѣщенія с. Болгаръ членами IV-го Археологич. Съѣзда—что неминуемо вызываетъ настоятельную потребность въ самыхъ энергическихъ мѣропріятіяхъ для спасенія сохранившихся остатковъ. Стоявшія еще въ 1877 г. подъ прямымъ угломъ двѣ стѣнки Бѣлой Палаты нынѣ обрушились и слѣды большаго зданія обнаруживаются нынѣ лишь грудями щебня, заросшаго сорною травою. Одинъ уголъ основанія малаго минарета совершенно оснѣлся, охранявшая верхушку деревянная крыша уничтожена, известка, скрѣплявшая камень, совершенно вывѣтрилась въ верхней части бабни, и весь минаретъ замѣтно осѣлъ и наклонился въ сторону. Черная палата дала трещины въ сводѣ, главный входъ въ нее расширился отпаденіемъ камней; въ одномъ углу фундамента выбранъ плитнякъ неизвѣстными лицами, и общее состояніе этого замѣчательнаго памятника внушаетъ самыя серьезныя опасенія даже за ближайшее будущее. Охраненіе обрушившихся уже зданій, представляющихся нынѣ въ видѣ грудъ щебня, должно ограничиться лишь огораживаніемъ ихъ и предупрежденіемъ дальнѣйшаго расхищенія камня, въ видахъ возможности въ будущемъ правильныхъ раскопокъ для обнаруженія фундаментовъ, по которымъ, не говоря уже о вѣроятности находенія здѣсь разн. предметовъ древностей, можно бы было возстановить расположеніе существовавшихъ вѣкогда зданій. Охраненіе же двухъ сохранившихся еще въ цѣлости зданій—малаго минарета и черной палаты—вызываетъ необходимость болѣе серьезныхъ мѣръ: на минаретѣ необходимо

устроить деревянную (если не железную) крышу, для предохранения внутренности башни от влияния дождей и свѣга; съ тою же цѣлью устроить рамы въ окнахъ черной палаты и двери къ обонимъ зданіямъ; поставить въ наиболее опасныхъ мѣстахъ внѣшней поверхности стѣнъ обонихъ зданій контрфорсы; подпереть сводъ черной палаты деревянными столбами; заложить кирпичемъ трещины обонихъ зданій и залить известкой мѣста, въ которыхъ вывѣтрился цементъ и т. п. Изъ вышесказаннаго обнаруживается, что охраненіе болгарскихъ памятниковъ вызываетъ потребность въ произведеніи довольно значительныхъ расходовъ, которые превышаютъ скромныя матеріальныя средства, которыми располагаетъ Общество; желательно было бы привлеченіе къ участию въ этихъ расходахъ татарскаго общества, въ глазахъ котораго остатки древняго Булгара имѣютъ священное значеніе; извѣстно, что сюда на молитву съѣзжаются татары даже изъ мѣстностей весьма отдаленныхъ отъ села Болгарь.

Г. Предсѣдатель Общества П. Д. Шестаковъ заявилъ, что было бы весьма желательно составленіе обстоятельнаго акта о настоящемъ состояніи болгарскихъ развалинъ, передаваемыхъ нынѣ въ распоряженіе Общества. Съ этою цѣлью необходимымъ является организовать специальную поѣздку въ с. Болгары, пригласивъ принять участіе въ ней кого либо изъ архитекторовъ; послѣдній могъ бы составить не только описаніе современнаго положенія развалинъ, но также проектировать планъ и смѣту поправокъ, требуемыхъ малымъ минаретомъ и черной палатой. П. Д. Шестаковъ указалъ при этомъ на преподавателя Казанскаго реальнаго училища Христ. Григ. Пашковскаго, какъ на лицо, могущее быть въ этомъ отношеніи полезнымъ Обществу. — *Опредѣлено:* Принять предложеніе П. Д. Шестакова и обратиться къ Х. Г. Пашковскому съ просьбою принять участіе въ предполагаемой поѣздкѣ въ с. Болгары для описанія развалинъ г. Булгара и для составленія проекта охраненія ихъ отъ дальнѣйшаго разрушенія.

IV. Г. Предсѣдатель П. Д. Шестаковъ предъявилъ нѣсколько столбцевъ конца XVI-го и начала XVII вв., касающихся исторіи мѣстнаго края и переданныхъ членомъ-сотрудникомъ Г. И. Мѣшковымъ. Въ случаѣ если Общество пожелаетъ, г. Мѣшковъ обѣщается доставить еще большее

количество ихъ. *Опредѣлено:* Благодарить Г. И. Мѣшкова и просить его доставить Обществу имѣющіеся у него старинные столбцы.

V. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ просилъ Обществу дать ему цензурное разрѣшеніе на печатаніе приготовленнаго имъ къ изданію собранію старыхъ актовъ, доставленныхъ княземъ В. И. Баюшевымъ. *Опредѣлено:* Дать просимое Н. П. Загоскинымъ разрѣшеніе Совѣта Общества.

VI. Разрѣшено ходатайство хранителя музея Общества П. А. Пономарева о разрѣшеніи ему расхода изъ кассы Общества на изготовленіе шкафовъ для музея, на сумму до 50 р.

VII. Состоялось избраніе слѣдующихъ лицъ въ члены-сотрудники Общества: 1) *Ивана Петровича Балабанова*, редактора официальной части Саратовскихъ Губернск. Вѣдомостей; 2) *Ивана Ивановича Меньшова*, дѣйств. члена Оренбургскаго и Уфимскаго губ. статист. комитетовъ (въ г. Уфѣ); 3) *Василія Семеновича Кошурникова*, штатнаго смотрителя Саранульскаго уѣзднаго училища и 4) *Николая Ивановича Дмитриевскаго*, учителя Билярскаго двухкласснаго училища (въ приг. Билярскѣ, Чистоп. у.).

VIII. Состоялось разрѣшеніе выслать члену-сотруднику Общества въ приг. Билярскѣ, *Н. И. Дмитриевскому* въ видѣ аванса, до представленія имъ отчета, 10 рубл. на приобрѣтеніе для Общества находимыхъ въ приг. Билярскѣ древностей.

IX. Обсуждался вопросъ о назначеніи XV очереднаго Общаго Собранія.

По поводу обсужденія вопроса объ имѣющихся въ распоряженіи Общества матеріалахъ, *П. А. Пономаревъ* заявилъ, что составляемый имъ отчетъ объ экскурсіи, совершенной имъ минувшимъ лѣтомъ въ сообществѣ съ секретаремъ Общества Н. П. Загоскинымъ — не можетъ быть представленъ къ слѣдующему Общему Собранію, такъ какъ не закончено составленіе плановъ, снимковъ и рисунковъ, имѣющихся служить къ нему приложеніемъ.

Протоколъ XV-го Общаго Собранія,

16 октября 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера Г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены*: Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, П. В. Владиміровъ, І. Ѳ. Готвальдъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), И. А. Износковъ (членъ Совѣта), А. К. Лежень, К. Я. Михайловъ, А. Ѳ. Можаровскій, Н. А. Осокинъ, П. А. Пономаревъ (членъ Совѣта), В. К. Савельевъ (казначей), В. А. Свєгиревъ, С. М. Шпилевскій (Тов. Предсѣдателя), А. А. Штукенбергъ, Н. Ѳ. Юшковъ, и Н. А. Ѳирсовъ; *члены-сотрудники*: Г. И. Мѣшковъ и П. А. Чижевскій.

І. Читанъ и подписанъ протоколъ XIV-го Общаго Собранія отъ 10 апрѣля 1880 года.

ІІ. Доложено о текущихъ дѣлахъ по Обществу и о новыхъ доступленіяхъ въ коллекціи Общества, послѣдовавшихъ со времени послѣдняго Общаго Собранія.

А) Въ *библіотекѣ* Общества вновь поступили слѣдующія книги:

788—795) (¹) *Отъ коммисіи переводчиковъ при братствѣ Св. Гурія* 8 книгъ и брошюръ духовнаго содержанія на мѣстныхъ и инородческихъ нарѣчіяхъ.

796) *Отчетъ* церковно-археологическаго Общества при Кіевской Дух. Академіи за 1879 годъ. К. 1880.

Къ № 1) *Древности* Труды Московскаго Археологическаго Общества. Томъ VIII. М. 1880.

Къ № 528). *Записки* Императорскаго Новороссійскаго Университета. Томъ XXXIX. Од. 1880.

797) *Описаніе* начальныхъ народныхъ училищъ въ уѣздахъ Екатеринбургскомъ, Ирбитскомъ, Шадринскомъ и Камышловскомъ Пермской губерніи. Составилъ В. Шашенко. Екатер. 1878.

(¹) №№ документальнаго каталога бібліотеки.

798) *Материалы* для описанія развитія народнаго образованія въ Пермской губ., съ картою. Составилъ В. Шищенко. Екат. 1879.

799) *Писцовыя книги* Пермской губернии Соликамскаго и Кунгурскаго уѣздовъ, 1623 — 1624 гг. Издавъ В. Шищенко. Пермь. 1872.

800) *Книги* сошнаго письма Пермскаго и Чурдынскаго уѣздовъ, 1579 года. Издавъ В. Шищенко. Пермь. 1879.

801) *Переписныя* Осинскія книги, 1678 года. Издавъ В. Шищенко. Пермь. 1880 (№№ 797—801 отъ автора).

802) *Извѣстiя* Церковно-Археологическаго Общества при Кіевской Духовн. Академіи за 1879 годъ. К. 1880.

803) *Пермскія* Епархіальныя Вѣдомости. Годы 1878 и 1879.

804) *Коракасанъ*, лже-ханъ Башкирiи (эпизодъ изъ исторiи Оренб. края XVIII-го стол.), соч. Р. Г. Игнатъева. Ор. 1880 (отъ автора).

805) *Юбилей* 50-лѣтней службы г. министра финансовъ, г. т. с. А. М. Княжевича. Спб. 1861.

806) *Юбилей* 50-лѣтней литературной дѣятельности Н. И. Греча, 27 дек. 1854 г. Составилъ К. Полевой. Спб. 1855 (№№ 805—806 отъ Г. И. Мѣшкова).

807) *Отчетъ* о дѣйствіяхъ Казанскаго Губернск. Статистическаго Ком-та за 1879 годъ. К. 1880.

808) *Князь С. Г. Далоружкой* и его семья въ ссылкѣ, соч. Д. А. Корсакова. Спб. 1880 (отдѣльн. оттискъ).

809) *Антропологическая выставка* 1879 года. Два тома, съ рисунками. М. 1878—1879.

810) *Виды* Антропологической выставки въ Москвѣ 1879 года. 27 фотолитографій. М. 1879.

811) *Церковь св. Николая* Чудотворца на Липкѣ, близъ Новгорода. Вопросъ о первоначальной формѣ иконостасовъ въ русскихъ церквахъ. М. 1859.

812) *Сазаво-Эммаусское* Святое Благовѣствованіе, вышъ же Ремьское, В. Гавки. Прага. 1846.

813) *Указатель* Голицынскаго Музея въ Москвѣ. М. 1869.

814) *Афонскія Иконы* Византійскаго стиля въ живописныхъ снимкахъ, привезенныхъ въ С. Петербургъ П. И. Севастьяновымъ. Спб. 1859.

814) *Историческое* описаніе Святотроицкіа Сергіева Лавры. М. 1842.

816) *Слово* о Пльку Игоревѣ. Исслѣдованіе кн. П. П. Вяземскаго. Спб. 1877 (№№ 809—816 приобрѣтены покупкою).

817) *Зодчество* Древняго Египта, соч. А. Прахова, съ атласомъ въ концѣ книги. Изд. Императ. Русск. Археол. О-ва. Спб. 1880.

818) *Систематическій* Каталогъ русскихъ книгъ Казанской Городской Публ. Библіотеки. К. 1878.

819) *Beiträge zur Lehre von den gewerblichen Betriebsformen. Solinger und Remscheid'scher Industrie.* Von A. Thun. Dorpat. 1880.

820) *Die Tungusen.* Eine ethnologische Monographie von. C. Heikisch. S.-Pet. 1879.

821) *Ueber die Maitrâqani Samhitâ.* Von L. Shroeder. Dorp. 1879.

822) *Die Archdologie* auf der Gewerbe-Ausstellung zu Bromberg, von A. Kohn. Bromb. 1879. (№№ 819—822 отъ Дерптскаго университета).

823) *Отъ Рушукъ* до Константинополя, описанія пути, составленное Росс. Императ. посольствомъ 1793 г. (отд. отъ тискъ изъ Русс. Старины 1878 г., отъ проф. Н. А. Осокина).

824) *Сборникъ* статистическихъ и справочныхъ свѣдѣній по Нижегородской губерніи. Изд. Нижегород. Губ. Стат. К-та. Н. Н. 1880.

825) *Годичный Актъ* Дерптскаго университета, 12 дек. 1879 г. (на нѣмецк. языкѣ). Д. 1880.

В) *Въ Собраніе рукописей* вновь поступили:

Отъ котельнической мѣщанки Е. П. Спициной: Рукописный сборникъ духовнаго содержанія, на 251 листѣ, въ 4-о, письма второй половины XVIII-го и начала XIX-го столѣтій.

Отъ члена сотрудника М. И. Извоицкова: Акты и грамоты XVII-го (въ позднѣйш. спискахъ), XVIII-го и нач. XIX го вв., касающіеся родовъ Обориныхъ и Спытковыхъ (Симбирскаго уѣзда), въ 1 вѣзѣ.

Отъ дѣйств. члена Н. Я. Длабонова: Три пергаменныхъ листа съ еврейскими письменами.

С) *Музей Общества* обогатился со времени послѣдняго Общаго Собранія слѣдующими предметами:

а) *Отъ д. ч. А. Н. Островскаго* — пучъ, черемисское духовое музыкальное орудіе.

б) *Отъ ж-хи А. Б. Татариновой* — полный парадный женскій мордовскій костюмъ, со всѣми къ нему принадлежностями, изъ Ставропольскаго у. Самарской губерніи.

в) *Отъ д. ч. П. А. Пономарева* — три каменные оружія (два наконечника копій и одинъ стрѣлы), изъ дер. Аришхазды, Казанскаго уѣзда.

г) *Отъ з. Буммакина* — три бронзовые наконечника стрѣлъ и бронз. кельтъ, изъ Апапьянскаго могильника, близь г. Елабуги.

е) *Отъ чл.-сопр. В. В. Сапожникова* — слѣды фабрики каменныхъ орудій, черепки, бронзовая стрѣлка и украшенія отъ ноженъ меча, изъ Рынь Песковъ, близь Ханской Ставки Букеевской орды.

ф) *Отъ чл.-сопр. священн. В. Е. Бетиковскаго* — 51 предметъ древностей изъ городищъ, находящихся близь с. Матакъ, Спасскаго у. Казанской губ., по р. Ахтаю.

г) *Отъ чл.-сопр. В. А. Казаринова* — 74 предмета древностей изъ пригорода Билярска, Чистопольскаго у. Казанской губ. (предметы изъ мѣди, желѣза, кости, камня, стекла и глины).

h) *Коллекции, собранныя во время экскурсіи по Лаишевскому, Чистопольскому и Спасскому уѣздамъ Казанской губ., совершенной лѣтомъ 1880 года дд. чч. П. А. Пономаревымъ и Н. П. Загошкинымъ:*

Припор Билярскъ, Чистоп. уѣзда — 447 предметовъ древности изъ золота (одинъ предметъ), серебра, бронзы, мѣди, желѣза, камня, янтаря, стекла и глины (въ томъ числѣ 20 цѣлыхъ глиняныхъ сосудовъ).

Болары, Спасскаго уѣзда 327 предметовъ древности изъ золота (одинъ предметъ), серебра, бронзы, мѣди, желѣза, стекла и глины.

Село Зміево, Чистоп. у. — снимокъ съ надгробнаго камня.

Жукотинское городище, Чистоп. у. — 10 предметовъ древности и коллекція черепковъ.

Курганъ близь с. Булдыря (Чистоп. у.) — черепъ и таковыя кости скелета и найденная при немъ мѣдная серьга.

Городище близь с. Булдыря — желѣзн. боевой топоръ.

Дер. Городище (Чистоп. у.) — бронзовый кельтъ и три глиняныхъ напрасла.

Село Елантѣево (Чист. у.) и городище близъ него—жел. наконечникъ пика, удила, боевой топоръ, желѣзные кольцо и скобки.

Дер. Верхне-Никитская (городище Тубулу-Тау), Чистоп. у.—коллекція черепковъ.

Дер. Нижне-Никитская и древнее кладбище при ней—черепъ, костяная игла, 2 пронизки, 9 напрасль, дно мѣднаго сосуда и снимки съ 3 надгробн. камней.

Село Мамыково (Чистоп. у.)—желѣзн. дѣль, сосудъ красной мѣди, боевой топоръ, кельтъ красной мѣди, желѣзн. мотыка, желѣзн. кольцо и предметъ неизвѣстнаго назначенія, желѣзн. стремя и шпора; таблицы съ остатками курганныхъ костяковъ и глин. сосудовъ; коллекція черепковъ.

Дер. Караса (Чистоп. у.)—пластинки красной мѣди, пружина желѣзная, жел. наконечникъ пика, жел. шпора, жел. косарь и глин. напраслю.

Дер. Барская Енарускина (Ч. у.)—11 обломковъ большаго мѣдн. сосуда, серебрян. слитокъ, 14 разл. предметовъ изъ желѣза (между прочимъ фрагментъ восточнаго зеркала), 3 снимка съ надгробныхъ камней и коллекція черепковъ.

Село Матаки Спасскаго у. и старинное кладбище при немъ—два черепа и важнѣйшія кости, извлеченныя изъ могилъ этого кладбища, желѣзный ножъ, найденный при костяхъ, желѣзн. ключъ и огниво.

Деревня Сорочьи Горы, Лаишевскаго у. и окрестная городища—16 каменныхъ орудій, клинокъ кинжала, бронзовая вазочка съ болгарскимъ орнаментомъ, часть восточнаго зеркала въ монгольской надписью, пронизки, напрасла, серебрян. подвѣска, костяная игла, таблицы черепковъ и костей изъ городищъ и т. д.

III. Доложено Общему Собранію состояніе вопроса о передачѣ въ завѣдываніе Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи развалинъ древняго г. Булгара, обсуждавшагося въ засѣданіи Совѣта Общества отъ 4-го октября текущаго года. Общее Собраніе, одобряя мѣру, предложенную Совѣтомъ, сверхъ того постановило: Обратиться во всѣхъ русскихъ археолого-историческихъ Обществахъ съ предложеніемъ, въ виду высокаго интереса, представляемаго остатками культуры древняго царства Волжскихъ Булгаръ для всей русской археологической науки, принять матеріальное участіе въ спасеніи памятниковъ Великой Бугаріи, такъ

какъ собственныя матеріальныя средства Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи недостаточны для успѣшнаго выполненія этой задачи.

IV. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ прочелъ сообщеніе дѣйствит. члена *Ал. Фед. Можаровскаго*: „О несущестующемъ болѣе характерномъ въ историческомъ отношеніи изображеніи въ одномъ изъ куполовъ главнаго храма Казанскаго Спасопреображенскаго монастыря“.

V. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ прочелъ сообщеніе члена-сотрудника *Е. Т. Соловьева*: „Гдѣ былъ древній Булгарскій городъ Керманчукъ“, въ которомъ референтъ приходитъ къ убѣжденію, что древній г. Керманчукъ находился на томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ протекаетъ рѣчка Керменка и находится селеніе Кермени (въ Мамадышскомъ уѣздѣ Казанской губерніи).

По поводу сообщенія *Е. Т. Соловьева* *И. А. Износковъ* замѣтилъ, что изъ реферата члена-сотрудника Общества *Е. Т. Соловьева* нельзя придти къ заключенію, что древній булгарскій городъ Керманчукъ былъ на томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ протекаетъ рѣчка Керменка и находится селеніе Кермени. Въ Казанской губерніи есть много селеній, въ названіяхъ которыхъ встрѣчается слово Кермень, или Карманъ. По объясненію покойнаго Н. И. Золотницкаго слово *кирменъ* значитъ крѣпость, укрѣпленное мѣсто. И дѣйствительно, около всѣхъ селеній съ такимъ названіемъ, каковы напр. въ Ланшевскомъ уѣздѣ *Ташкирменъ*, — каменная крѣпость, *Таукирменъ* — укрѣпленная гора, встрѣчаются признаки древнихъ укрѣпленій и кладбищъ. Весьма справедливо замѣтилъ въ засѣданіи XII Общаго Собранія П. А. Пономаревъ, что только тщательныя изысканія во всѣхъ этихъ укрѣпленныхъ мѣстностяхъ могутъ послужить для окончательнаго рѣшенія вопроса о мѣстонахожденіи г. Керманчука.

Протоколъ XIX-го Засѣданія Совѣта,

22-го ноября 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера Г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскій, члены Совѣта И. А. Износковъ и П. А. Пономаревъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 4-го октября 1880 года.

II. Читаны вновь поступившія въ Общество бумаги и состоялись по нимъ опредѣленія.

III. Секретаремъ Общества представленъ экземпляръ вышедшаго въ свѣтъ II-го тома „Извѣстій“ Общества, причемъ продажная цѣна ему назначена въ одинъ рубль.

IV. Состоялось опредѣленія Совѣта относительно ходатайства передъ редакціями Губернскихъ и Епархіальныхъ Вѣдомостей, а равно и частныхъ періодическихъ изданій приволжскаго края, о продолженіи доставленія по одному бесплатному экземпляру этихъ изданій и въ будущемъ 1881 году.

V. Секретарю Общества Н. П. Загоскину разрѣшенъ расходъ изъ кассы Общества въ 13 рублей на приобретіе новаго шкафа для бібліотеки Общества.

VI. Состоялось избраніе слѣдующихъ лицъ въ члены-сотрудники Общества: 1) волостнаго писаря *Капитона Ивановича Гуляева* (въ с. Асановѣ, Елабужскаго у. Вятской губ.), 2) *Василія Михайловича Нохратскаго*, учителя Дигтилинской сельской школы (Мамадышскаго у. Казанской губ.) и 3) *Христофора Григорьевича Пашковскаго*, преподавателя Казанскаго Реального Училища.

VII. Обсуждался вопросъ о назначеніи XVI-го очереднаго Общаго Собранія.

Протоколъ XVI Общаго Собранія

28 Ноября 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера Г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены*: Н. Я. Агафоновъ, В. Н. Витевскій, П. В. Владиміровъ, І. О. Готвальдъ, Н. П. Зягоскинъ (секретарь), В. И. Заусайловъ, И. А. Ивановъ (чл. Совѣта), П. М. Кошкинъ, А. К. Лежені, К. Я. Михайловъ, Н. А. Осовинъ, А. Н. Островскій, Э. Д. Пельцамъ, П. А. Пономаревъ (чл. Совѣта), В. К. Савельевъ (казначей), Н. А. Толмачевъ, С. М. Шилевскій (Тов. Предсѣдателя), Н. О. Юшковъ и Н. А. Фирсовъ; *члены-сотрудники*: П. И. Кротовъ, Н. М. Маліевъ и Г. И. Мѣшковъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго XV-го Общаго Собранія отъ 16 Октября 1880 года.

II. Докладывалось о текущихъ дѣлахъ по Обществу и о новыхъ поступленіяхъ въ музей Общества.

A) Въ *библіотеку Общества* вновь поступили книги:

826) *Краткій обзоръ дѣятельности благотворительныхъ и общественныхъ учрежденій г. Саратова и Саратовской губерніи въ 1878 году*. Составилъ И. П. Балабановъ. Саратов. 1879 (отъ автора).

827) *Денежный отчетъ Самарской Губернск. Земской Управы за 1878 годъ*. С. 1879.

828) *Смета денежныхъ земскихъ повинностей Самарской губерніи на 1880 годъ*. С. 1880.

829) *Краткій обзоръ дѣятельности учебныхъ благотворительныхъ и частныхъ учрежденій г. Саратова и Саратовской губ. въ 1879 году*. Составилъ И. П. Балабановъ. Саратов. 1880 (отъ автора).

830) *Происхожденіе древне-христіанской базилики. Церковно-археологическое изслѣдованіе съ 26 рис.*, Н. Порковского. Спб. 1880.

831) *Годишній Актъ въ С. Петербургской Духовной Академіи въ 1880 году, съ рѣчью професс. Козловича: „Три подъема русскаго народнаго духа для спасенія нашей государственности во время самозванскихъ смуть“*. Спб. 1880.

Къ № 149) *Сборникъ* Археологическаго Института. Книга III. Подъ ред. Н. В. Калачева. Спб. 1880.

Къ № 529) *Записки* Императорскаго Новороссійскаго Университета. Томъ XXX. Од. 1880.

832) *Речи* и отчетъ, читанныя въ Археологическомъ Институтѣ въ торжественномъ его собраніи 21 февраля 1880 года. Спб. 1880.

833) *Письмовникъ*, соч. Н. Кургановичъ. Изд. 6-ое. 2 части. Спб. 1796 (отъ И. А. Износкова).

834) *Историческій очеркъ* установленія въ Россіи производства стальныхъ пеканыхъ снарядовъ на заводѣ Износкова, съ фотографич. снимкомъ (отд. оттискъ). Отъ И. А. Износкова.

Къ № 545) *Извѣстія* Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ. Томъ II. К. 1880.

835) *Бытъ* Вотьяковъ Саранульскаго уѣзда Вятской губерніи. Этнографическій очеркъ В. Кошурникова. Приложеніе ко II-му тому „Извѣстій“ Казанск. О—ва Археол. Ист. и Этнографіи. К. 1880.

836) *Болрина* Михаилъ Никитичъ Романовъ и исторія его заключенія село Нырובъ, діакона В. Попова. Пермь. 1880.

837) *Речь*, произнесенная проф. В. М. Флоринскимъ при закладкѣ Сибирскаго Университета, 26 Авг. 1880 года. Томскъ. 1880.

838) *Собраніе* предметовъ древностей въ Археологическомъ Институтѣ. Опись 1880 года. Вып. 1-й. Сост. Е. М. Тимаевъ и П. С. Яковлевъ. Спб. 1880.

Къ № 152) *Труды* Общества Естествоиспытателей при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ. Томъ VII вып. 3. Томъ VIII вып. 1, 3—6, томъ IX вып. 2.

839) *Антропологическій* матеріалъ антрополого-археологической выставки въ г. Казани въ 1879 г., С. Чугуновъ. К. 1880.

840) *Современное состояніе* вопроса о существованіи челоѣка въ третичную эпоху, Н. Висоцкаго. Каз. 1880.

841) *Отчетъ* о дѣятельности Общества Естествоиспытателей при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ въ первое десятилѣтіе (1869—1879) его существованія. К. 1879.

842) *Скептическая школа в русской историографии и ее противники*, В. Иконникова. Киевъ. 1871.

В) *Въ собраніе рукописей* вновь поступили:

Отъ члена-сотрудника Г. И. Млыкова: коллекція актовъ второй полов. XVI, XVII и отчасти перв. пол. XVIII в.в., касающихся Казанскаго уѣзда и, въ частности, рода Нагирныхъ. Всего 160 столбцовъ и актовъ.

Отъ д-ра члена Н. А. Износкова и чл. сотр. В. К. Мамницаго: 27 писемъ покойнаго члена Общества Н. И. Золотницкаго, касающихся мѣстнаго инородческаго дѣла и инородческой филологіи.

Отъ врача С. Любославова: рукописный сборникъ (in 8°) заговоровъ и заклинаній, почерка к. XVII-го и нач. XIX-го вв.

с) Въ музей Общества вновь поступили слѣдующіе предметы:

Отъ члена-сотрудника П. П. Пасмыкова: а) 56 предметовъ древностей изъ Ананьинскаго могильника, близъ г. Елабуги, Вятской губерніи: издѣлія изъ бронзы, мѣди, желѣза, мелкія пронизки и кремневый наконечникъ стрѣлы; б) бронзовый кельтъ, бронзовый барашекъ, мѣдныя топоры, колокольчикъ и вазочка и два каменныхъ орудія (въ числѣ ихъ наконечникъ копья въ 4 вершка длины и 2 вершка ширины) изъ различныхъ мѣстъ Елабужскаго уѣзда; с) 287 предметовъ изъ могильника на р. Камѣ близъ с. Пынаго Бора, Елабужскаго уѣзда (издѣлія изъ бронзы и мѣди и стекловидныя пронизки).

Отъ члена-сотрудника священ. о. Яблонскаго: большой желѣзн. таганъ, два жел. стремени и глиняный сосудъ, изъ Сентилеевскаго уѣзда, Симбирской губерніи.

Отъ члена-сотрудника В. С. Кошурникова: модель чума вотяковъ-язычниковъ Сарапульскаго уѣзда Вятской губерніи, со снимающеюся крышею и полною внутреннею обстановкою; самодѣльные вотскія гусли и скрипка; двѣ фотографіи вотскихъ женщинъ.

Отъ члена-сотрудника В. А. Казаринова (черезъ И. А. Износкова): желѣзный ножъ, предметъ неизвѣстнаго назначенія и мѣдная подвѣска изъ дер. Мордовскіе Баганы, Чистопольскаго у. Казанской губерніи; желѣзная коса изъ села Старыхъ Челновъ, Чистопольскаго уѣзда Казанской губерніи.

Отъ члена-сотрудника *В. М. Назарова*: семь предметовъ древности изъ городища близъ с. Дигитлей, Манадышскаго уѣзда Казанской губ. (филигранная подѣлка, огниво, восточная монета и четыре камня орудія) и снимокъ съ надгробнаго камня оттуда же.

Отъ члена-сотрудника *О. К. Кузнецова*: пять предметовъ древностей изъ Булгарскаго городища (ж-лѣзн. проныжка, стержень неизв. назначенія, часть восточн. зеркала съ надписью, напрасло и металл. шарикъ).

Отъ действ. члена *А. Н. Износкова*: а) старинный ларчикъ, окованный желѣзомъ, чувашскій ковшъ, модель лодки и миниатюрныя лапти, работы чувашскихъ дѣтей; б) трость съ желѣзнымъ остриемъ и духовой гармоникой въ верхнемъ концѣ (употребляется Волжскими бурлаками).

III. Происходило избраніе закрытыми записками новаго члена Совѣта на мѣсто скончавшагося *Н. Н. Золотническаго*. Большинство голосовъ получилъ действ. членъ *Андрей Николаевичъ Островскій* — *Опредѣлено*: Увѣдомить *А. Н. Островскаго* о воспослѣдовавшемъ избраніи его въ члены Совѣта и просить его принять означенное званіе.

IV. Докладывалось предложеніе ч. делегата *Парижскаго Этнографическаго Общества* (*Institution Ethnographique*) проф. *И. А. Бодуэна-де-Куртене* (см. протоколъ XIII го засѣданія Совѣта отъ 4 окт. текущ. года), относительно вступленія Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи въ сношенія съ сказаннымъ Обществомъ въ качествѣ общества-корреспондента (*société-correspondante*). — *Опредѣлено*: Принять означенное предложеніе, о чемъ и увѣдомить проф. *Бодуэна-де-Куртене*.

V. Докладывалось предложеніе ч. чл. Общества, профессора *В. М. Флоринскаго*, относительно принятія Обществомъ Археологій, Исторіи и Этнографіи участія, въ лицѣ членовъ послѣдняго, въ трудахъ по составленію и редакціи предпринятаго г. Флоринскимъ изданія историческаго сборника въ память 300-лѣтія покоренія Сибири. Сборникъ этотъ могъ бы быть изданъ подъ эгидою Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи; вырученныя же отъ продажи его деньги предназначаются въ пользу недостаточныхъ студентовъ будущаго Сибирскаго Университета. Изысканіе средствъ, необходимыхъ для изданія, проф. Флоринскій беретъ всецѣ-

ло на себя.—*Определено*: Принять съ особеннымъ удовольствіемъ предложеніе професс. В. М. Флоринскаго.

VI. Прочитанъ былъ докладъ ревизіонной комиссіи для повѣрки отчета по Обществу за 1879 - 1880 г. въ денежномъ отношеніи и доложено состоявшееся по поводу его постановленіе Совѣта (см. протоколъ засѣданія Совѣта отъ 19-го мая 1880 г.). При этомъ розданы были гг. членамъ печатные экземпляры означеннаго доклада и постановленія Совѣта.

VII. Состоялось предложеніе слѣдующихъ лицъ въ избранію въ дѣйствительные члены Общества: 1) Управляющаго удѣлами Симбирской губерніи, *Арсенія Θεодоровича Бѣлокрысенко* и 2) Ординарнаго профессора Казанскаго Университета *Якова Спиридоновича Степанова*. — *Определено*: Баллотировать гг. Бѣлокрысенко и Степанова въ дѣйствительные члены въ ближайшемъ Общемъ Собраніи Общества.

VIII. Дѣйствительный членъ Общества П. А. Пономаревъ прочиталъ отчетъ о результатахъ экскурсіи, совершенной имъ лѣтомъ 1880 г., въ сообществѣ дѣйствительнаго члена Н. П. Загоскина, въ различныхъ мѣстностяхъ ламшевскаго, чистопольскаго и спаскаго уѣздовъ.

Изъ отчета объ этой первой экскурсіи, снаряженной на средства Казанскаго Общества Археологін, Исторіи и этнографіи, выяснилось слѣдующее:

1) Археологическія изысканія произведены были на правомъ берегу Камы—близъ д. Сорочьи Горы, на лѣвомъ—близъ села Жукотина, Зміева и Булдыря; на р. Шешмѣ—близъ Карналовъ, Городища, Елантова, Верхне и Нижне-Нивиткина; на Малой Сюлочѣ—близъ Стараго Ибрайкина и Барской Енарускиной; на Большой Сюлочѣ—близъ Мамыкова; на Маломъ Черемшанѣ—близъ Биларска, на Ахтаѣ—близъ Матакъ и, наконецъ, въ с. Успенскомъ—Болгарахъ.

2) Результатами изысканій были - исправленіе и дополненіе прежнихъ показаній относительно описанныхъ уже городищъ, характеристика многихъ археологическихъ пунктовъ, которые хотя и упоминались въ литературѣ, но не были еще описаны, а равно и тѣхъ, которые до сихъ поръ совсѣмъ не были извѣстны.

3) Матеріалъ, послужившій основаніемъ для означенныхъ дополненій и характеристики. вромѣ собранныхъ на

мѣстѣхъ преданій, состоятъ изъ демонстрированныхъ въ Собраніи плановъ мѣстностей и городищъ, рисунковъ, снимковъ съ надгробныхъ памятниковъ и коллекціи древностей, состоящей, помимо черепковъ глиняной посуды, изъ нѣсколькихъ сотъ древнихъ издѣлій изъ кремня, сердолика и другихъ камней, стекла, кости, мѣди, бронзы, желѣза, серебра и золота, приобретенныхъ во время экскурсіи или покупокъ, или путемъ раскопокъ.

Въ заключеніе отчета, кромѣ многихъ частныхъ обобщеній, касающихся отдѣльныхъ пунктовъ и мѣстностей обследованной территоріи, предложены были вниманію Общества слѣдующіе общіе выводы:

1) Большая часть обследованныхъ городищъ представляетъ всѣ необходимыя данныя для признанія ихъ несомнѣнно болгарскими (Жукотинъ, Елантовскіа, Нижне-Никитское, Тубугу-Тау и проч.).

2) Нѣкоторыя—весьма, впрочемъ, немногія городища не представляютъ подобныхъ признаковъ и принадлежатъ, по видимому, къ болѣе древней эпохѣ, а потому считаться ихъ болгарскими—нѣтъ ни малѣйшихъ основаній (городища: на Сорочьихъ горахъ, при Камской Шашкѣ, при Рубежной Грязнухъ и шиханъ близъ Мамыкова, а равно и обширныя плоскіе могильники въ окрестностяхъ Булдыра и Мамыкова, изъ которыхъ послѣдній разрытъ былъ вполне).

3) Изученіе городищъ той и другой категоріи приводитъ въ несомнѣнному заключенію, что большая часть древнихъ поселеній состояла изъ посады и крѣпости. Посады характеризуются площадями распространенія черепковъ и другихъ находокъ, крѣпости—валами и рвами. Поэтому, при археологическихъ изысканіяхъ, для точнаго воспроизведенія топографіи древнихъ поселеній, необходимо изучать укрѣпленныя пункты въ связи съ примыкающими къ нимъ вышеупомянутыми площадями.

4) Въ обследованномъ районѣ Чистопольскаго уѣзда совсѣмъ нѣтъ каменныхъ орудій. Если здѣсь и существуетъ, какъ и въ другихъ мѣстахъ, вѣра въ цѣлебное значеніе „громовыхъ стрѣлъ“, то эта вѣра занесена со стороны и обращена, за отсутствіемъ настоящихъ орудій, на простыя необдѣланные голыши.

5) Каменные орудія въ Ланшевскомъ уѣздѣ и бронзы въ Чистопольскомъ встрѣчаются въ обследованной тер-

риторию только въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ есть или городища второй категоріи, или курганы.

6) Такимъ образомъ каменные и бронзовые орудія встрѣчаются не повсемѣстно въ предѣлахъ болгарскаго расселенія. А разъ они встрѣчаются спорадически, разъ они не составляютъ необходимой принадлежности болгарскихъ городищъ,—то и не могутъ быть допущены въ число признаковъ такъ называемой болгарской культуры.

7) Принимая во вниманіе все сказанное, можно не безъ основаній утверждать, что болгарская культура—культура желѣзнаго вѣка. Если же на мѣстахъ болгарскаго расселенія, напр. близъ Болгаръ, Билярска, Сорочьихъ горъ, Шурана и т. д., и попадаются иногда или каменные, или бронзовые орудія, то это легко объясняется или существованіемъ въ окрестностяхъ ясныхъ слѣдовъ поселеній небулгарскихъ, или же тѣмъ, что многіе болгарскіе города и аулы возникли непосредственно на тѣхъ именно мѣстахъ, гдѣ въ болѣе отдаленную эпоху обитали уже народы періодовъ каменнаго и бронзоваго.

Исходя изъ этихъ положеній, т. е. выдѣляя изъ такъ называемой болгарской культуры каменный вѣкъ, характеризующій уже открытыми въ нашей мѣстности фабриками каменныхъ орудій, а равно и бронзовый періодъ, уже начинающій выясняться изъ раскопокъ извѣстнаго Ананьинскаго могильника, референтъ закончилъ свое сообщеніе предложеніемъ Обществу снарядить лѣтомъ 1881 года специальную экскурсію для окончательной раскопки Ананьинскаго кургана и детальнаго обследованія прилежащихъ мѣстностей Елабужскаго уѣзда, имѣя при этомъ цѣлю—охарактеризовать бронзовую эпоху въ нашей мѣстности в ея отношеніи къ Булгарскому царству, опредѣленіе выяснить уже замѣченное соотношеніе между елабужскими древностями съ одной стороны и находками въ чуждскихъ курганахъ Алтая и скинскихъ могилахъ Енр. Россіи съ другой, а равно обратить вниманіе и на другіе, болѣе частные вопросы, напр.: Не указываютъ ли преданія о змѣѣ-прорицателѣ, обитавшемъ на Чертовомъ городищѣ близъ Елабуги, находка бронзовыхъ змѣиныхъ головокъ въ алтайскихъ, Ананьинскомъ и скинскихъ могильникахъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и преданіе о происхожденіи скиновъ отъ дѣвы-змѣи — на слѣды змѣиноваго культа у народа, обитавшаго нѣкогда близъ

Елабуги? Не указываютъ ли на слѣды этого культа и преданія о драконахъ въ Казани, Уфѣ, Бирскѣ и другихъ мѣстахъ нашего края, а равно и названія многихъ мѣстныхъ горъ и селеній—Змѣинныя Горы, Джилантау, Елантово и пр.? Нѣтъ ли какой нибудь связи между всеми этими мѣстными драконами и русскимъ Змѣемъ-Горнычемъ, а если есть, то не указываетъ ли это на воздѣйствіе того народа, слѣды котораго, повидному разсѣяны отъ Алтая до Чернаго моря? Не произошло ли названіе г. Елабуги отъ алтайскихъ словъ джелбегень или елбегень—семиглавыи змѣи, или джалбагай—особая мифическая птица у народовъ Алтая, какъ предполагаетъ Г. Н. Потанинъ, только что воротившійся изъ путешествія по Монголіи и уполномочившій референта поставить послѣдній изъ этихъ вопросовъ.

По прочтеніи отчета, Общее Собраніе, по предложенію г. Предсѣдателя, выразило гг. Пономареву и Загоскину признательность Общества за успешное выполненіе программы экскурсіи. Затѣмъ г. Предсѣдатель пригласилъ гг. членовъ Общества сдѣлать свои замѣчанія.

Дѣйств. члены Общества В. И. Заусайловъ, А. А. Штукенбергъ и И. А. Износковъ, основываясь на личныхъ наблюденіяхъ, подтвердили мнѣніе экскурсантовъ о ненахожденіи каменныхъ орудій въ предѣлахъ указанной части чистопольскаго у., при чемъ А. А. Штукенбергъ обратилъ вниманіе Собранія на то, что в вообще слѣды каменнаго вѣка въ нашей мѣстности обнаруживаются исключительно въ близости главныхъ путей края—Волги и Камы, а И. А. Износковъ замѣтилъ, что жители пригорода Билерска принимаютъ за такъ называемыя громовыя стрѣлы—просто необдѣланные камни.

Г. Предсѣдатель замѣтилъ, что, по его мнѣнію, положительное отрицаніе существованія слѣдовъ каменнаго вѣка въ обследованной экскурсантами части чистопольскаго уѣзда представляется всетаки не вполне мотивированнымъ, что слѣды каменнаго вѣка въ этой мѣстности быть можетъ и есть, но только не были до сихъ поръ обнаружены.

Въ виду этого референтъ нашелъ возможнымъ извѣстить редакцію своего положенія: „Въ обследованномъ районѣ чистопольскаго у. совсѣмъ нѣтъ каменныхъ орудій“, слѣдующимъ образомъ: „Въ обследованномъ районѣ чистопольскаго у. до сихъ поръ не было найдено каменныхъ орудій“.

Протоколъ XX Засѣданія Совѣта,
17 декабря 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера Г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскій, членъ Совѣта П. А. Пономаревъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Соловьевъ.

1. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 22 ноября 1880 года.

2. Доложены вновь поступившія въ Совѣтъ бумаги и сдѣланы по нимъ опредѣленія.

3. Секретарь Общества доложилъ о ходатайствѣ дѣйствительнаго члена *В. И. Заусалова*, желающаго, въ силу §§ 6—7 Устава, получить разрѣшеніе Совѣта Общества на изданіе изготовляемаго имъ атласа орудій казеннаго вѣва, собранныхъ въ предѣлахъ Казанской губерніи. *Опредѣлено:* Предложить дѣйствит. члену *В. И. Заусалову* представить Совѣту составленный имъ атласъ, для дачи Совѣтомъ просяимаго разрѣшенія.

4. Секретарь Общества представилъ о необходимости приступить къ изданію систематическаго каталога книгъ и рукописей библіотеки Общества, для чего потребуется нѣкоторый расходъ изъ кассы Общества для переписки документальнаго каталога на карточки. *Опредѣлено:* Разрѣшить ходатайство секретаря и расходъ изъ кассы Общества, необходимый для составленія систематическаго каталога, по представляемымъ отъ переписчика счетамъ.

5. Секретарь Общества передалъ Совѣту словесное заявленіе нѣкоторыхъ изъ членовъ Общества, о желаніи ихъ пользоваться помѣсячною разсрочкою членскихъ взносов. — *Опредѣлено:* Разрѣшить помѣсячную разсрочку членскихъ взносов, предложивъ г. казначею Общества вести особый реестръ помѣсячныхъ взносовъ съ тѣмъ, чтобы квитанція изъ приходной книги выдавалась каждому изъ членовъ, пользующихся подобною льготою, лишь тогда, когда сумма мѣсячныхъ взносовъ достигнетъ 10 рублей, т. е. опредѣленнаго Уставомъ нормальнаго годоваго взноса.

6. Въ виду своевременнаго изготовленія рѣчи, выходящей быть прочитанною въ Годичномъ публичномъ Собраніи Общества 18 марта 1881 года, — *опредѣлено*: Предложить въ ближайшемъ Общемъ Собраніи гг. членамъ Общества, не пожелаетъ ли кто нибудь изъ нихъ взять на себя трудъ прочтенія рѣчи въ означенномъ собраніи.

7. Разрѣшена выдача, въ виду предстоящихъ праздниковъ, 3 рублей награды служителю Убянскому, состоящему при помѣщеніи Общества.

8. Членъ Совѣта *П. А. Пономаревъ* представилъ свои соображенія о необходимости организовать предстоящимъ лѣтомъ экскурсію въ Елабужскій уѣздъ Вятской губерніи, для капитальнаго изслѣдованія Ананьинскаго могильника и другихъ кургановъ, находящихся въ томъ же уѣздѣ и, по содержанию своему, безъ сомнѣнія аналогичныхъ первому. Совѣтъ Общества, вполне соглашаясь съ доводами *П. А. Пономарева*, — *опредѣлилъ*: Просить *П. А. Пономарева* представить свои соображенія о проектируемой имъ экскурсіи въ одномъ изъ ближайшихъ Общихъ Собраній.

9. Члены Совѣта *С. М. Шпилевскій*, *П. А. Пономаревъ* и *Н. П. Заюскинъ* заявили Совѣту о своемъ предположеніи прочесть въ январѣ 1881 г. по публичной лекціи на усиліе средствъ Общества, предпріятіе, въ которомъ изъявили желаніе примкнуть и члены Общества *Н. Ѡ. Высоцкій* и *Н. В. Сорокинъ*. Темами для означенныхъ чтеній избраны слѣдующія *С. М. Шпилевскимъ*: „О сенаторскихъ ревизіяхъ Казанской губерніи“; *Н. П. Заюскинымъ*: „О самосожигательствѣ раскольниковъ“; *П. А. Пономаревымъ*: „Очерки общественной жизни г. Казани въ в. XVIII-го и въ нач. XIX-го столѣтій“; *Н. Ѡ. Высоцкимъ*: „О каменномъ вѣкѣ вообще и въ краѣ въ частности“; *Н. В. Сорокинымъ*: „Археологическія замѣтки изъ путешествія по Средней Азій“.— *Опредѣлено*: а) Съ благодарностью принять означенное предложеніе гг. лекторовъ; в) Предложить гг. лекторамъ образовать изъ себя лекціонный комитетъ для приведенія ихъ предположенія въ исполненіе; с) Просить Совѣтъ Императорскаго Казанскаго Университета предоставить актовъ залъ для означенныхъ чтеній и ходатайствовать объ ихъ разрѣшеніи и d) Въ ближайшемъ Общемъ Собраніи предложить гг. членамъ, не пожелаетъ ли кто нибудь изъ нихъ также примкнуть къ означенному предпріятію.

тію прочтєніємъ публичной лекціи, заблаговременно заявивъ о томъ Совѣту, для своевременнаго исходатайствованія надлежащаго разрѣшенія.

10. Состоялось избраніе слѣдующихъ лицъ въ члены-сотрудники Общества: 1) *Григорія Николаевича Потанина*, члена Императ. Русск. Географическаго Общества, извѣстнаго путешественника по Монголіи и 2) *Федора Осиповича Сурина*, капитана 2-ой артиллерійской бригады.

11. Обсуждался вопросъ о назначеніи XVII-го очереднаго Общаго Собранія.

Протоколъ XVII Общаго Собранія,

23 декабря 1880 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали *д. члены*: Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бехеговъ, П. В. Владиміровъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), П. М. Кошкинъ, К. В. Лаврскій, А. К. Леженъ, К. Я. Михайловъ, А. Ф. Можаровскій, Э. Д. Пельцамъ, П. А. Пономаревъ, (членъ Совѣта), В. К. Савельевъ (казначей), Н. В. Сорокинъ, Н. А. Толмачевъ, С. М. Шпилевскій (Товар. Предсѣдателя), А. А. Штукенбергъ, Н. А. Фирсовъ; *члены-сотрудники*: П. К. Вагинъ, Н. Ф. Высоцкій, С. К. Кузнецовъ, Н. М. Маліевъ и Х. Г. Нашковскій.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ XVI-го Общаго Собранія отъ 28 ноября 1880 года.

II. Секретарь Общества представилъ докладъ о дѣйствіяхъ Совѣта и о новыхъ пріобрѣтеніяхъ, сдѣланныхъ музеемъ Общества.

A) Въ *библіотекѣ Общества* вновь поступили слѣдующія книги:

843. *Московский* любопытный мѣсяцословъ на 1776 годъ. М. 1776.

844. *Придворный* мѣсяцословъ на лѣто отъ Р. X. 1796-го, Спб. 1796.

845. *Академическіе* мѣсяцословы 1787, 1797, 1803, 1807, 1816, 1820, 1830, 1832, 1835, 1836, 1851, 1852, 1856, 1857, 1859, 1861, 1863, 1865, 1868 и 1869 годовъ.

Въ № 572. *Утренній Свѣтъ*, ежемѣсячное изданіе, часть IX-я.

846—864. Девятнадцать названій книгъ, изданія разн. годовъ XVIII-го и начала XIX-го столѣтій.

865. *Земноводная круа* краткое описаніе изъ старинныхъ и новыхъ географій и проч. М. 1719.

866—873. Грамоты, положенія, регламенты наказы и указы различныхъ годовъ XVIII-го столѣтія. (№№ 843—873 принесены въ даръ И. А. Износковимъ).

874. *Томъ* съ переплетенными въ немъ печатными и рукописными матеріалами, касающимися кончины Императора Александра I-го и обстоятельствъ, сопровождавшихъ восшествіе на престолъ Императора Николая I-го.

875. *Императоръ Александръ* въ Ригѣ, Мая 24, 25 и 26 числа 1802. Спб. 1802.

876. *Положеніе* объ открытіи займовъ изъ Государственнаго заемнаго Банка. Спб. 1824.

877. *Воззваніе* Свят. Синода къ русскому народу, по случаю Крымской кампаніи (славянскимъ шрифтомъ).

878. *Высочайше* утвержденный церемоніаль торжественнаго въѣзда въ Москву и священнѣйшаго коронованія Его И. В. Государя Императора Александра Николаевича.

879. *Приказы* по гражданскому и военному вѣдомствамъ, отъ 26-го и 30-го августа 1856 г., по случаю торжества коронованія Е. И. В. Государя Императора Александра II.

880. I) *Прелиминарный* мирный договоръ съ Портою 19 февраля 1878 г., II) *Протоколы* Берлинскаго конгресса 1878 г. и III) *Берлинскій* мирный трактатъ 1-го іюля 1878 года.

881. *Обвинительный актъ* по дѣлу о революціонной пропагандѣ въ Россіи, разсматривавшемуся въ особомъ присутствіи Правит. Сената въ 1877—1878 годахъ.

(№№ 874—881 принесены въ даръ Г. И. Мѣшковимъ).

В) *Въ собраніе рукописей* вновь поступили:

Отъ С. В. Смоленскаго. 1) *Рукописный сборникъ* историко-политическаго содержанія съ выписками изъ хронографовъ, письма половины XVIII-го вѣка и 2) *Трактаты*

„Прохладный вертоград“, почерка начала XVIII-го вѣка (42 листа in 4°).

Отъ И. А. Изюмова: 1) *Московская или Россійская исторія* и пр., Готлиба Самуила Трепера. Напечатана въ Гельмштадтѣ 1720 году, а съ нѣмецкаго на Россійскій языкъ переведена въ С. Петербургѣ 1741 года ижживернаго корпуса капитанъ поручикомъ Сергѣемъ Васильевымъ сыномъ Клаутинымъ. Списокъ 1745 года in 8°.

2) *Показаніе* изъясненное поступковъ дворовъ Свейскаго и Саксонскаго и ихъ опасныхъ противу Его Величества Короля Прусскаго предпріятій. Рукопись второй половины XVII-го вѣка.

3) *Исторія* Короля Шведскаго Каролуса XII, сочиненная чрезъ г. Вольтера. Переведена въ С.-Петербургѣ 1746 года (съ нарисованнымъ портретомъ). Рукопись in 8°, половины XVIII-го вѣка.

4) *Рукописный сборникъ* указовъ и постановленій 1711—1830 годовъ, большой томъ in 8°.

5) *Большой томъ* съ переплетенными въ немъ историческими и юридическими матеріалами, относящимися ко второй полов. XVIII-го столѣтія (многіе касаются исторіи Казанскаго края; въ числѣ послѣднихъ матеріалы для исторіи пребыванія въ Казани импер. Екатерины II и рукописная карта Казанскаго намѣстничества 1786 года).

6) *Рукописное пособие* въ скорѣйшей и легчайшей раскладкѣ, составленное въ 1824 г. провіантск. чиновникомъ Софіенко-Сухомлиновымъ. Рукописная книга in 8°.

7) *Сборникъ* печатныхъ и рукописныхъ матеріаловъ, принадлежавшій казанскому старожилу И. Ф. Пыхачеву. Многіе матеріалы представляютъ большой интересъ для исторіи Казанскаго края. Книга in 8°.

8) *Записки* или учебникъ геометріи, неизвѣстнаго происхождения. Книга in 8°.

9) *Вѣдомость* о числѣ душъ по 2-й ревизіи 1736 года. Рукопись in 4°, письма XVIII-го столѣтія.

10—19. *Десять* рукописныхъ книгъ различнаго содержанія XVIII-го и начала XIX-го столѣтій (преимущественно театральныя и беллетристическія произведенія).

Отъ Г. Ѳ. Доржидонтова: Связка столбцевъ XVII-го вѣка (преимущественно юридическія акты различнаго содержанія).

С) *Музей Общества* обогатился слѣдующими новыми поступлениями:

Отъ чл.-сопр. Н. П. Пантусова: 17 этнографическихъ предметовъ изъ Кульдживскаго края (сартовскихъ и китайскихъ).

Отъ чл.-сопр. Г. Н. Потанина: китайская табакерка съ инкрустаціей, китайскій безмѣнь и монгольская бритва.

Отъ чл.-сопр. Ф. И. Сурина: древній боевой топорикъ изъ Дунайской Болгаріи и 22 монеты (преимущественно древне-греческія, приобретенныя тамъ же).

Отъ чл.-сопр. С. К. Кузнецова: 6 священнхъ предметовъ съ черемисской керемети, изъ Уржумскаго уѣзда Вятской губерніи.

III. Дѣйствительный членъ *Н. Я. Агафоновъ* прочелъ составленный имъ некрологъ, посвященный памяти скончавшагося въ маѣ 1880 года члена Совѣта Общества, извѣстнаго знатока мѣстныхъ инородческихъ нарѣчій и составителя „Корневаго чувашско-русскаго словаря“ — *Николая Ивановича Золотницкаго*.

IV. Состоялось предложеніе слѣдующихъ лицъ въ дѣйствительные члены Общества: 1) инженера *Эдуарда Иосифовича Соколовскаго* (предложенъ Н. В. Сорокинымъ и Н. П. Загоскинымъ) и 2) чиновника Казанскаго отдѣленія Государственнаго Банка *Ивана Александровича Ярвина* (предложенъ Н. Я. Агафоновымъ и П. А. Пonomаревымъ). — *Отредавлено:* Произвести баллотированіе предлагаемыхъ кандидатовъ въ слѣдующемъ засѣданіи Общаго Собранія, отложивъ до послѣдняго и баллотировки, назначенныя на текущее засѣданіе.

V. Предсѣдатель Общества *П. Д. Шестаковъ* прочиталъ сообщеніе: „Кто были древніе Булгары? (замѣтка по поводу толкованія Н. И. Золотницкимъ значенія слова Булгарь)“.

По поводу реферата П. Д. Шестакова сдѣланы были нѣкоторыя замѣчанія со стороны гг. членовъ С. М. Шпилевскаго, Н. А. Толмачева, Н. А. Фирсова, Н. С. Высоцкаго, Н. М. Малѣва и К. В. Лаврскаго.

Н. Ф. Высоцкій указалъ между прочимъ на необходимость краіеологическихъ наслѣдованій древне-булгарскихъ череповъ и, упомянувъ объ экскурсіи, предпринятой имъ упомянутымъ лѣтомъ съ этою цѣлью совместно съ прозекторомъ

при каседрѣ анатоміи Н. М. Маліевниъ въ с. Болгарахъ, — замѣтилъ, что строеніе череповъ, добытыхъ ими въ с. Болгарахъ при раскопкѣ такъ называемаго Бабьяго Бугра весьма напоминаетъ строеніе курганныхъ череповъ Московской губерніи.

Н. М. Маліевъ, по поводу указанія Н. О. Высоцкаго на краниологическія особенности болгарскихъ череповъ, замѣтилъ, что кромѣ антропологии, устанавливающей въ данныхъ случаяхъ сходство анатомическаго строенія болгарскихъ череповъ съ Бабьяго Бугра съ московскими курганными черепами, — не маловажное значеніе имѣютъ при рѣшеніи вопроса о національности древнихъ болгаръ и чисто археологическія данныя. Раскопки, сдѣланныя минувшимъ лѣтомъ въ с. Болгарахъ на такъ называемомъ Бабьемъ Бугрѣ, представляющемъ обширное древнее кладбище, и найденныя тамъ находки — черепки простѣйшей посуды, куски угля, обиліе и постоянство отношенія ихъ къ скелетамъ, — проливаютъ новый свѣтъ на происхожденіе болгаръ. Добытые при раскопкахъ факты указываютъ, съ высокою степенью вѣроятности, на существованіе въ древности въ Болгарѣ погребальныхъ обычаевъ, сходныхъ съ погребальными обычаями славянъ. Слѣдовательно въ данномъ случаѣ археологическія данныя вполне совпадаютъ съ краниологическими.

К. В. Лаврскій выразилъ надежду, что положительное рѣшеніе вопроса, затронутаго рефератомъ уважаемаго Предсѣдателя Общества, можетъ быть не въ той степени недостижимо, какъ это можетъ представляться съ перваго взгляда. Не нужно забывать, что систематическихъ изысканій въ этомъ направленіи, можно сказать, еще не было предпринято. Между тѣмъ передъ изслѣдователемъ цѣлое нетронутое поле, подающее надежду на множество въ высшей степени важныхъ и интересныхъ открытій: К. В. Лаврскій имѣетъ въ виду освобожденную отъ турецкаго ига Болгарію Задунайскую. Изслѣдованія въ этомъ районѣ по всей вѣроятности прольютъ много свѣта на темный вопросъ объ этнологической и исторической связи двухъ древнихъ Болгарій — Прикамской и Придунайской. Наше Общество должно имѣть въ виду возможность и необходимость такихъ изысканій. Кто рѣшится утверждать, что они не поведутъ къ открытіямъ, быть можетъ необычайной важности? Прежде чѣмъ отрицать ихъ возможность или отчаиваться въ успѣхъ —

необходимо направить въ эту сторону коллективныя усилія. Но весьма важно при этомъ слѣдовать точному методу, безъ чего, дѣйствительно, мы никогда не выйдемъ изъ увлекающей, но бесплодной области болѣе или менѣе остроумныхъ догадокъ. Точный методъ въ данномъ отношеніи указываетъ на три пути, по которымъ должны бы быть направлены изслѣдованія: сравнительно-антропологическій (въ тѣсномъ смыслѣ этого термина), сравнительно-лингвистическій и сравнительно-этнографическій, въ смыслѣ сравнительнаго изученія тѣхъ особенностей быта (обрядовъ, игръ, повѣрій и т. п.) которыя обуславливаютъ черты народности. Между тѣмъ ни въ одномъ изъ этихъ направленій еще ничего не сдѣлано. У насъ имѣются напримѣръ черепъ изъ нашихъ курганныхъ могилъ, но мы не имѣемъ для сравненія ни одного черепка изъ кургановъ Дунайской Болгаріи. Мы даже не знаемъ и того — производятся ли тамъ археологическія раскопки.

Въ отношеніи къ сравнительно-филологическимъ изслѣдованіямъ нужно замѣтить, что эта область, быть можетъ, общааетъ быть самою благодарною, но за то она и наиболѣе трудная, требующая громадныхъ знаній и массы труда. Только совокупными усиліями специалистовъ по разнымъ отраслямъ языковеденія можно, повидимому, вѣчто совершить въ этой области. Для поясненія своей мысли г. Лаврскій припоминалъ, что когда, лѣтъ 20 тому назадъ, подъ руководствомъ незабвеннаго В. И. Григоровича, ему приходилось знакомиться съ современнымъ болгарскимъ языкомъ, онъ удивлялся множеству словъ въ этомъ языкѣ, очевидно не славянскаго корня, полагая въ то время, что эти слова исключительно новѣйшаго образованія, зашедшія въ языкъ болгаръ изъ турецкаго, новогреческаго и румынскаго языковъ. Но въ настоящее время г. Лаврскій предполагаетъ, что если бы филологи предприняли трудъ выдѣлать въ болгарскомъ языкѣ всѣ слова неславянскаго корня и изъ этихъ послѣднихъ, въ свою очередь, выдѣлили всѣ слова, заимствованныя несомнѣнно изъ турецкаго, новогреческаго и румынскаго языковъ, то въ остаткѣ получилось бы, быть можетъ, не мало такихъ словъ, значеніе которыхъ можетъ быть объяснено посредствомъ сближенія ихъ съ корнями финскихъ нарѣчій, и такимъ образомъ, быть можетъ, обнаружилось бы лингвистическое родство Дунайскихъ болгаръ съ древними Прикамскими. На такую мысль наводитъ, во первыхъ, а.

приорное предположеніе, что въ языкѣ Дунайскихъ болгаръ должны сохраняться какіе нибудь слѣды нарѣчій, завнесенныхъ туда древними пришельцами съ береговъ Волги и Камы, а во вторыхъ—извѣстныя вставки въ древней болгарской рукописи относительно родословія Аспаруха, объясняемыя Гильфердингомъ изъ венгерскаго языка. —Что касается наконецъ сравнительно-этнографическихъ изысканій въ области мѣровъ, обрядовъ, обычаевъ и т. п., то нужно замѣтить, что эти стороны весьма мало разработаны въ отношеніи къ инородцамъ нашего края. Незнакомство съ ихъ языкомъ затрудняетъ эту задачу или дѣлаетъ ее совсѣмъ неразрѣшимой: Со смертью же достопамятнаго Н. И. Золотницкаго наше Общество утратило едва ли не единственнаго члена, который могъ, работать въ этой области. Между тѣмъ какъ ни темна, какъ ни сбивчива эта область, при большомъ количествѣ наблюденій она во всякомъ случаѣ дастъ драгоценный матеріалъ для сравнительнаго изученія (*).

Изъ всего вышесказаннаго К. В. Лаврскій приходитъ къ выводу, при разрѣшеніи археологическихъ вопросовъ, возникающихъ на почвѣ Дунайской Болгаріи, что работа эта доступна лишь соединенымъ усиліямъ вѣсколькихъ ученыхъ Общества, представителямъ различныхъ специальностей. Если бы антропологи, лингвисты и этнографы направили свои изысканія въ эту сторону, то можно надѣяться, что когда нибудь мы и придемъ къ точному рѣшенію занимающихъ насъ вопросовъ. Въ виду необходимости такой коллективной работы, К. В. Лаврскій высказалъ желаніе, чтобы Казанское Общество Археологіи, Исторіи и Этнографіи вошло въ сношенія съ тѣми учеными учрежденіями изъ Болгаріи, которыя посвящаютъ свои труды изысканіямъ, имѣющимъ ин-

(*) При этомъ К. В. Лаврскій сообщалъ слѣдующій фактъ, который невольно напониалъ ему извѣстную теорію о родствѣ древн. болгаръ Канскихъ съ болгарами Дунайскими съ одной стороны, и съ современными чувашами съ другой стороны. Недавно замель къ г. Лаврскому ишій, въ говорѣ и манерѣ котораго было замѣтно нерусское происхожденіе. Г. Лаврскій призналъ его, въ особенности по чертамъ лица, за чуваша. Между тѣмъ впоследствии г. Лаврскій узналъ, что ишій этотъ не чувашъ, а болгаринъ. Итѣнное сходство лицаго съ чувашомъ было поразительно.

тересъ быть можетъ столько же для насъ, сколько и для нихъ самихъ. Интересно было бы знать, существуютъ ли такіа учреждения въ освобожденной Болгаріи и надають ли они какіе нибудь труды. Мѣняясь этими трудами, мы сами не могли бы наводить другъ друга на мысли и помогать другъ другу въ разъясненіи множества темныхъ и загадочныхъ вопросовъ мѣстной археологіи, антропологіи и этнографіи. На первый разъ слѣдовало бы по крайней мѣрѣ выписать болгарскія газеты, въ которыхъ по всей вѣроятности появляются отчеты о всѣхъ открытіяхъ и изслѣдованіяхъ въ археолого-этнографическомъ отношеніи, производимыхъ въ современной Болгаріи; а что они производятся, въ этомъ едва ли можно сомнѣваться, имѣя въ виду ту горячую преданность интересамъ своей народности, которая такъ свойственна болгарскому народу.

Заявленіе К. В. Лаврскаго вызвало оживленныя обмѣны мыслей между гг. членами Общества, результатомъ котораго явилось слѣдующее *опредѣленіе* Общаго Собранія: Просить Совѣтъ Общества выработать и принять мѣры къ установленію постоянныхъ сношеній съ болгарскими учеными обществами и учреждениями.

Протоколъ XXI засѣданія Совѣта

13 марта 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера, по случаю отсутствия г. Предсѣдателя Общества, Товарищемъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали: члены Совѣта Н. А. Износковъ, А. Н. Островскій, П. А. Пононаревъ и В. М. Флоринскій, секретарь Н. П. Загоскинъ и казначей В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествоващаго засѣданія Совѣта отъ 17 декабря 1880 года.

II. Доложены вновь поступившія въ Совѣтъ бумаги и сдѣланы по нимъ опредѣленія.

Р. Доложено отношеніе члена Совѣта прот. П. Е. Заринскаго, отъ 23 декабря 1880 года за № 112, слѣдующаго содржаніи: „Въ Совѣтъ Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи.—По случаю болѣзни моея, покорнѣйше прошу Совѣтъ уволить меня отъ обязанностей члена Совѣта Общества. Протоіерей П. Заринскій. *Опредѣлено:* Произвести въ одномъ изъ ближайшихъ Общихъ Собраній избраніе члена Совѣта на мѣсто выбывающаго прот. П. Е. Заринскаго.

IV. Доложено словесное заявленіе члена-сотрудника В. К. Магницкаго, которымъ онъ проситъ Совѣтъ разрѣшить изданіе Православнымъ Миссіонерскимъ Обществомъ рукописи его „Черная шаманская вѣра у чувашъ“, находящейся въ матеріалахъ Общества.—*Опредѣлено:* примѣняться къ 8 § Устава Общества, разрѣшить ходатайство В. К. Магницкаго.

V. Секретарь Общества доложилъ о приближающейся 18 марта годовщинѣ основанія Общества и заявилъ, что къ илѣющему быть въ этотъ день торжественному публичному собранію изготовлена рѣчь дѣйствительнымъ членомъ П. А. Пономаревымъ. *Опредѣлено:* Отложить годичное публичное собраніе до истеченія сорока дней по кончинѣ въ Божѣ почившаго Государя Императора Александра II-го.

VI. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ и членъ Совѣта П. А. Пономаревъ предъявили отчетныя вѣдомости по публичнымъ лекціямъ, читаннымъ для усиленія средствъ Общества въ январѣ и февралѣ текущаго года, при чемъ Н. П. Загоскинъ представилъ квитанцію въ слѣдъ имъ г. казначею Общества 558 руб. 50 копѣекъ, собранныхъ съ означенныхъ лекцій.—*Опредѣлено:* выразить благодарность Совѣта лицамъ, принявшимъ участіе въ чтеніи публичныхъ лекцій, а собранныя деньги хранить до дальнѣйшихъ распоряженій со стороны Общества.

VII. По предложенію г. Тов. Предсѣдателя С. М. Шилевскаго *опредѣлено:* просить г. сенатора, ревизующаго Казанскую губернію, члена Государственнаго Совѣта М. Е. Ковалевскаго и г. Казанскаго Губернатора А. К. Гейнса объ исходатайствованіи изъ средствъ государственнаго казначейства 300 рублей ежегодной субсидіи на храненіе и поддержку болгарскихъ развалинъ, переданныхъ въ минушемъ году въ распоряженіе Общества, и кромѣ того просить г.

Казанскаго Губернатора циркулярно предписать членамъ уѣздной и земской полиціи о недопусканіи ими какихъ либо раскопокъ археологическихъ памятниковъ, безъ вѣдома и разрѣшенія Совѣта Общества.

VIII. Членъ Совѣта П. А. Пономаревъ доложилъ нисѣмо члена сотрудника Г. Н. Потанина, въ которомъ г. Потанинъ предлагаетъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Общества составленную имъ статью „Легенда о трехъ братьяхъ“, въ которой трактуется о легендѣ болгарской, карадуванской, биларской, объ основаніи Казани и др., причемъ легенды эти сведены и объяснены посредствомъ сличенія съ алтайскою легендой о перьомъ шаманѣ (богъ-громовникъ) и др. народными преданіями.—*Опредѣлено*: съ благодарностью принять предложеніе Г. Н. Потанина и просить его доставить означенную выше статью.

IX. Состоялось опредѣленіе о выдачѣ г.г. Е. С. Шванскому (въ г. Ядринѣ) и члену-сотруднику В. А. Казаринову удостовѣрительныхъ свидѣтельствъ на производство ими предстоящихъ лѣтомъ археологическихъ и этнографическихъ изысканій, а В. А. Казаринову выдать сверхъ того для приобрѣтенія въ Чистопольскомъ уѣздѣ предметовъ древностей для музея Общества авансъ въ 40 рублей.

X. Секретарь Общества доложилъ о состоявшемся на дняхъ постановленіи Казанской Городской Думы объ отдачѣ Обществу подъ устройство публичнаго музея центральной полицейской будки на Николаевской площади, относительно уступки которой имѣло въ 1879 г. мѣсто ходатайство Общества. *Опредѣлено*: отложить обсужденіе этого вопроса до полученія оффиціальнаго извѣщенія о томъ г. городского головы, въ настоящее же время, въ виду новаго движенія, получаемаго этимъ вопросомъ, просить г. Казанскаго Губернатора ходатайствовать о разрѣшеніи Обществу открыть въ мѣстностяхъ, входящихъ въ районъ дѣятельности Общества, сборъ пожертвованій на устройство въ г. Казани центральнаго публичнаго музея мѣстныхъ древностей и этнографіи.

XI. Членъ Совѣта И. А. Износковъ передалъ въ распоряженіе Общества нѣкоторые письменные матеріалы, найденные въ бумагахъ покойнаго Н. И. Золотницкаго, именно: письмо къ нему одного изъ его учениковъ съ приложеніемъ трехъ листовъ съ надгробныхъ камней (съ переводомъ татарскихъ легендъ на нихъ) и оставленные покойнымъ Зо-

лотничкимъ списки, съ картами чувашскихъ селеній въ Сибирской, Самарской и Саратовской губерніяхъ.

XII. Обсуждался вопросъ о назначеніи очереднаго Общаго Собранія.

Протоколъ XVIII Общаго Собранія,

17 марта 1881 года.

Вслѣдствіе болѣзни г. Предсѣдателя Общества, засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Товарищемъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены* Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), В. И. Заусайловъ, И. А. Износковъ (членъ Совѣта); К. В. Лаврскій, А. Б. Леженъ, К. Я. Михайловъ, А. Θ. Можаровскій, Н. А. Осокинъ, А. Н. Островскій (членъ Совѣта), Э. Д. Пельцамъ, П. А. Пономаревъ (членъ Совѣта); В. К. Савельевъ (казначей), Н. В. Сорокинъ, В. М. Флоринскій (членъ Совѣта) и Н. Θ. Юшковъ; *члены-сотрудники* С. К. Кузнецовъ, В. К. Магницкій и Θ. І. Суряевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ XVII-го Общаго Собранія съ 23-го декабря 1880 года.

II. Секретаремъ сдѣланъ докладъ о дѣйствіяхъ Совѣта и о новыхъ поступленіяхъ въ бібліотеку, собраніе рукописей и музей Общества.

А) Въ бібліотеку Общества вновь поступили слѣдующія книги:

882. *Указатель* церковно-археологическаго музея при Кіевской Духовной Академіи. К. 1880.

Къ № 177. *Извѣстія* Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества. Томъ IX, съ 34 листами рисунковъ. Спб. 1880.

883. *Биографія* Г. П. Ознобишина. Спб. 1878.

884. *Казанская старина*. Нѣчто изъ церковной археологіи гор. Чебоксарь. А. Θ. Можаровскаго. Каз. 1881 (отъ автора).

885. *Изъ неизданныхъ памятниковъ древней русской литературы. Учительскія посланія священника Моск. Благовѣщ. собора Сильвестра къ Казанскому воеводѣ Александру Борисовичу (Шуйскому Горбатову) Издаѣль Н. Барсова. Отдѣльный оттискъ. (Отъ автора).*

886. *Къ вопросу объ авторѣ „Посланія къ царю Ивану Васильевичу“, Сильвестровскаго сборника бібліотеки С.-Петербургской Духовной академіи, проф. Н. Барсова. Отдѣльный оттискъ (отъ автора).*

877. *Мое отступленіе отъ св. церкви и возвращеніе въ нѣдра ея, или рассказъ обратившагося изъ раскола ко св. Церкви гражданина города Златоуста Я - ва. Отдѣльный оттискъ 1872 г. (отъ И. И. Меньшова).*

Къ № 149. *Сборникъ Археологическаго Института. Книга IV-я. Спб. 1881 (отъ Н. В. Казачова).*

888. *Книга Солнцкамскаго Вознесенскаго монастыря, а въ ней писаны списки великихъ государей съ жалованныхъ грамотъ (съ примѣчаніями). Издаѣль В. Шишечко. Пермь, 1880 (отъ издателя).*

Къ № 258. *Записки Императорскаго Новороссійскаго университета. Томъ XXXI-й. При немъ атласъ рисунковъ. Од. 1880.*

889. *Произведенія народной словесности, обряды и повѣрья вотяковъ Казанской и Вятской губерній. Записаны, переведены и наложены Борисомъ Гавриловичемъ. Казань, 1880.*

890. *Краткій татарско-русскій словарь. Каз. 1880.*

891. *Священная исторія на эрзянскомъ нарѣчій мордовскаго языка. Каз. 1880.*

892. *Букоаръ для чувашъ съ присоединеніемъ русской азбуки. Каз. 1880.*

893. *Краткій катихизисъ на восточно-черемисскомъ нарѣчій. Каз. 1879.*

(№№ 889—893 привесены въ даръ издавшимъ ихъ Правосл. Миссіон. Обществомъ).

894. *Institution Ethnographique. Instructions pour les délégations. Paris. 1880.*

895. *Пятый Археологическій сѣздъ въ Тифлисѣ, 8-го сентября 1881 года. Программа вопросовъ, поставленныхъ къ Сѣзду. М. 1880.*

Б) *Въ собраніе рукописей поступили:*

Отъ чл.-сопр. Г. И. Мѣшкова: 1) Книга страсенія города Пензы. Списокъ, сдѣланный въ 1880 году Г. И. Мѣшковымъ съ современной рукописи XVII-го вѣка, съ предисловіемъ, составленнымъ г. Мѣшковымъ (стр. 41 + 118 in f°).

2) Его Императорскаго Величества *Генеральный Регламентъ* или Уставъ. Рукопись 1782 г., in f°.

Отъ чл.-сопр. М. И. Извоицкова: *Скитское покаяніе*. Раскольниковъ рукопись, пріобрѣтенная въ 1876 г. въ Сегилеевскомъ уѣздѣ Симбирской губерніи. in 8°.

С) Въ музей *Общества* вновь поступили слѣдующіе предметы:

Отъ дѣйств. члена А. Н. Островскаго: 85 предметовъ древности изъ Билярскаго городища (Чистопольскаго уѣзда), какъ то: глиняные сосуды, издѣлія изъ кости и рога, мѣди, бронзы и желѣза, бусы, пронизки и т. п.

Отъ чл.-сопр. В. А. Казаринова: 40 предметовъ древности изъ Билярскаго городища: издѣлія изъ мѣди, желѣза, кости, рога и глины.

Отъ чл.-сопр. А. Д. Жилина: а) 6 предметовъ каменнаго вѣка (4 орудія и 2 нуклеуса) изъ деревень Салтакъ и Казаковки, Уржумскаго уѣзда Вятской губерніи; б) Бронзовый кельтъ и желѣзный наконечникъ копья съ городища Шиханъ, близъ починка Шашенна, въ Уржумскомъ уѣздѣ Вятской губерніи.

III. Происходило баллотированіе въ дѣйствительные члены кандидатовъ, предложенныхъ въ Общій Собраніи отъ 28 ноября и 13 декабря 1880 года, именно: *Арсенія Θεодоровича Бѣлокрысенко, Эдуарда Іосифовича Соколовскаго*, профес. *Якова Спиридоновича Степанова* и *Ивана Александровича Ярыгина*. Результатъ баллотированія былъ избирательный для всѣхъ предложенныхъ кандидатовъ, вслѣдствіе чего *Опредѣлено:* Увѣдомить гг. Бѣлокрысенко, Соколовскаго, Степанова и Ярыгина объ избраніи ихъ въ дѣйствительные члены *Общества*.

IV. Дѣйствительный членъ П. А. Повомаревъ прочелъ сообщеніе члена сотрудника *Общества, священника В. Е. Бетюковскаго:* Древніе памятники по верховьямъ рѣкъ Ахта и Нохратки въ Спасскомъ уѣздѣ Казанской губерніи, при чемъ демонстрирована была коллекція, принесенная въ

даръ музею Общества о Бетьковскихъ и относящаяся къ прочитанному сообщенію.

По поводу реферата В. Е. Бетьковского членами Общества А. Ф. Можаровскимъ, В. И. Заусайловымъ, К. В. Лаврскимъ, И. А. Износковимъ и П. А. Пономаревымъ сдѣлано было нѣсколько замѣчаній, въ которыхъ указывалось на недостаточность доказательствъ для признанія нѣкоторыхъ мѣстныхъ референта, напр. о нахожденіи въ описанной мѣстности „поля сраженія“, о производствѣ проплавки руды, о существованіи подземнаго хода между городищами, объ употребленіи напрасл: для прикрѣпленія стрѣлъ къ дереву и пр. Въѣствъ съ тѣмъ П. А. Пономаревъ, основываясь на фактахъ, указанныхъ референтомъ, а отчасти и на личныхъ наблюденіяхъ, произведенныхъ во время кратковременнаго пребыванія въ с. Матакахъ совмѣстно съ Н. П. Загоскинымъ, указалъ на существенную важность результатовъ, добытыхъ В. Е. Бетьковскимъ. Результаты эти выразились во 1-хъ—въ тщательно собранныхъ матеріалахъ для характеристики мѣстныхъ городищъ, которыя, судя по ихъ строенію и находкамъ, принадлежатъ къ числу болгарскихъ, а по времени существованія относятся, какъ доказываютъ это джучидскія монеты, опредѣленныя В. К. Савельевымъ, къ XIV вѣку христ. эры; во 2-хъ—въ указаніи на существованіе въ описанной мѣстности кургановъ и каменныхъ орудій, т. е. слѣдовъ болѣе первобытной культуры, изученіемъ которыхъ и предстоитъ заняться референту, съ свойственной ему энергіей и любовью къ дѣлу.

Въ заключеніе, согласно предложенію П. А. Пономарева, Общее Собраніе *опредѣлило*: выразить В. Е. Бетьковскому искреннюю признательность Общества за пожертвованіе музею Общества всѣхъ собранныхъ имъ коллекцій.

V. Дѣйствительный членъ Общества И. А. Износковъ прочелъ сообщеніе члена сотрудника Общества Е. Т. Соловьева: „Булгарское городище на Юматихъ въ Тетюшскомъ уѣздѣ“.

По прочтеніи сообщенія, И. А. Износковъ сдѣлалъ слѣдующее замѣчаніе:

„Въ дополненіе къ сообщенію Е. Т. Соловьева „Булгарское городище на Юматихъ въ Тетюшскомъ уѣздѣ“ было бы желательно имѣть возможно подробныя свѣдѣнія объ всѣхъ памятникахъ старины, находящихся въ мѣстности,

простирающейся отъ г. Тетюшь до с. Урюма и прилегающей къ правому берегу р. Волги.

Въ книгѣ С. М. Шпилевскаго „Древн. города и другіе болгаро-татарскіе памятники въ Казанской губерніи“ (стр. 320—324) указываются сосѣдніе памятники старины съ городищемъ на Юматихѣ и при этомъ, по моему мнѣнію, замѣчательно то, что преданіе о плѣнной русской княжнѣ сходно съ преданіемъ о болгарской царицѣ: и та и другая жили только по временамъ на правомъ берегу Волги.

Полагая, впрочемъ, преждевременнымъ дѣлать какіе-либо сближенія между описываемымъ Е. Т. Соловьевымъ городищемъ и сосѣдними съ нимъ памятниками старины, И. А. Износковъ сдѣлалъ только указаніе на то, что намъ извѣстно изъ сочиненія С. М. Шпилевскаго и изъ другихъ источниковъ:

Въ книгѣ С. М. приводятся описанія признаковъ древняго жилища на мѣстѣ г. Тетюшь, Богородицкаго рынка и древняго кладбища въ 1½ верст. отъ Урюма⁽¹⁾. Въ замѣткахъ И. А. Износкова упоминаются: урочище „Юрмака“ (Изв. Общ. стр. 105, Т. II); „яма у студенаго ключа“ въ разстояніи одной версты отъ села Чудовки, къ югу; „Долкова“ къ востоку, въ 5 верст. отъ села; „Чирбыши“ въ 3-хъ верст. по тому же направленію; „старое жилище“ въ самомъ селѣ Чудовкѣ. По свѣдѣніямъ, доставленнымъ учителемъ Урюмскаго сельскаго училища Дворниковымъ, могутъ быть указаны урочища „Конный оврагъ“, возлѣ котораго, по народному преданію, происходила битва, при чемъ у одной изъ воюющихъ сторонъ имѣлась конница и оврагъ „Пирей-лей“, напоминающій по своему названію селеніе Пролей-каша.

Въ заключеніе И. А. Износковъ выразилъ надежду, что еслибы членъ-согрудникъ нашего Общества Е. Т. Соловьевъ принялъ на себя трудъ обследовать всю мѣстность, на которой находятся вышеупомянутыя урочища и городища и снялъ бы эту мѣстность на планъ, то подобное

(1) Переводъ съ надписи на могильномъ камнѣ соответствуетъ оригиналу, снатуку съ того же камня и доставленному въ Общество учителемъ Дворниковымъ.

обстоятельное изслѣдованіе послужило бы къ болѣе точному и подробному составленію археологической карты Казанской губерніи.

Протоколъ XXII засѣданія Совѣта.

23 апреля 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера, по случаю болѣзни г. Предсѣдателя Общества, Товарищемъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали: члены Совѣта И. А. Новосковъ, А. Н. Островскій, П. А. Пономаревъ, В. М. Флоринскій и секретарь Н. П. Загоскинъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовашаго засѣданія Совѣта отъ 13 марта 1881 года.

II. Докладывались вновь поступившія въ Общество бумаги и сдѣланы по нимъ опредѣленія:

Между этими бумагами докладывалось отношеніе г. Казанскаго Головы на имя г. Предсѣдателя Общества, отъ 19-го марта 1881 г. за № 1529, слѣдующаго содержанія:

„На отношеніе отъ 29 мая 1879 года за № 90 имѣю честь увѣдомить Ваше Превосходительство, что 27 февраля сего года Городская Дума разсматривала ходатайство Общества Археологическаго и Этнографическаго объ уступкѣ бывшей центральной полицейской будки на Николаевской площади подъ публичный музей и 10-го марта постановила: просимое Обществомъ Археологическимъ и Этнографическимъ зданіе на Николаевской площади отдать Обществу подъ публичный музей, но съ тѣмъ условіемъ, какое указано гласнымъ П. Т. Жуковскимъ, т. е. что ежели то зданіе, которое уступается, или мѣсто, находящееся подъ нимъ, понадобится городу, то общественное управленіе сохраняетъ свое право на отобраніе сего имущества, но съ тѣмъ, что взаимъ сего должно отвести такое же помѣщеніе, какое отбирается и мѣсто въ томъ размѣрѣ, какое нынѣ предоставляется.“

Сообщая о семъ, я имѣю честь покорнѣйше просить Ваше Превосходительство доставить свидѣніе: согласно ли

Общество Археологін и Этнографін принять городское зданіе на Николаевской площади подъ публичннй музей на тѣхъ условіяхъ, какъ наложено въ постановленіи Думы и если согласно, то кому именно должно быть передано это зданіе^а.

По выслушаніи и обсужденіи вышесказаннаго отношенія г. Казанскаго Городскаго Головы, Совѣтъ *опредѣлилъ*: Передать дѣло на разрѣшеніе ближайшаго Общаго Собранія съ присовокупленіемъ мнѣнія Совѣта, что на указанныя Городскою Думою условія, какъ весьма тяжкія и мало гарантирующія прочное существованіе будущаго публичнаго музея, на устройство котораго должно быть потрачено Обществомъ много труда, хлопотъ и матеріальныхъ средствъ, Совѣтъ Общества съ своей стороны не считаетъ возможнымъ согласиться.

III. Секретарь Общества доложилъ о единовременномъ членскомъ взносѣ въ 100 рублей сер., сдѣланномъ дѣйствительнымъ членомъ Общества Н. Θ. Юшковымъ. *Опредѣлено*: На основаніи § 16 Устава признать Н. Θ. Юшкова пожизненнымъ дѣйствительнымъ членомъ Общества Археологін, Исторіи и Этнографін, а самый взносъ въ размѣрѣ 100 рубл. обратить въ 5% Государственную Бумагу и причислить къ неприкосновенному капиталу Общества.

IV. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ заявилъ, что было бы весьма желательно напечатать отдѣльною брошюрою отчеты по Обществу ко дню Годичнаго Собранія, которые и могли бы при этомъ раздаваться какъ гг. членамъ Общества, такъ и желающимъ изъ присутствующей публики. *Опредѣлено*: Согласиться съ представленіемъ Н. П. Загоскина и считать его утвержденнымъ какъ для текущаго года, такъ и на будущее время.

V. Состоялось опредѣленіе Совѣта объ ассигнованіи члену Совѣта И. А. Износкову аванса въ размѣрѣ 10 рублей на приобретеніе предметовъ древности во время предстоящихъ разъѣздовъ г. Износкова нынѣшнимъ лѣтомъ по Казанской губерніи.

VI. Состоялось избраніе въ члены-сотрудники Общества студента Императорскаго Казанскаго Университета *Николая Петровича Лихачева*.

VII. Обсуждался вопросъ о назначеніи XIX-го очереднаго Собранія гг. членомъ Общества.

Протоколь XIX Общаго Собранія,

28 апрѣля 1881 года.

По болѣзни г. Предсѣдателя Общества, засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Товарищемъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены*: Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, І. Ѳ. Готвальдъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), И. А. Износковъ (членъ Совѣта), К. В. Лаврскій, К. Я. Михайловъ, Н. А. Ососинъ, Э. А. Пельцамъ, П. А. Пономарекъ (чл. Совѣта), Н. В. Сорокинъ, Н. А. Толмачевъ, В. М. Флоринскій (чл. Совѣта), М. В. Шимановскій, А. А. Штукенбергъ, Н. А. Фирсовъ и Э. І. Соколовскій; *члены-сотрудники*: С. К. Кузнецовъ, В. Е. Магницкій и Н. П. Лихачевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколь XVIII-го Общаго Собранія отъ 17 марта 1881 года.

II. Секретарь Общества сдѣлалъ докладъ о дѣйствіяхъ Совѣта и о новыхъ поступленіяхъ въ библіотеку, собраніе рукописей и музей Общества.

A) Въ библіотеку Общества поступили вновь слѣдующія книги:

896. *Извѣстіе* о чудскомъ селищѣ близъ села Кудинкорскаго. Извлеченіе изъ письма А. Е. Теплоухова (на русск. и франц. языкахъ). Отдѣл. оттискъ. *Отъ А. Е. Теплоухова.*

897. О доисторическихъ жертвенныхъ мѣстахъ на Уральскихъ горахъ, А. Е. Теплоухова (пер. съ нѣм.). Екатеринбургъ, 1880. *Отъ него же.*

898. *Протоколы* засѣданій Юридическаго Общества при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ за 1879 и 1880 гг., К. 1879—1880.

899. *Верховники* и шляхетство 1730 года. Библіографич. очеркъ Н. П. Загоскина. К. 1881.

900. *Столѣтній* календарь (стѣнной). Сост. И. Гурьевъ. М. 1831.

901. *Семисотлѣтній* указатель дней и чиселъ съ 1700 по 2400 годъ. Сост. Н. Навроцкій,

902. *Неисходная* пасхальная таблица. Сост. свящ. Т. Валдайскій. Спб. 1751.

903. *Христіанскія древности и археологія*, ежемѣсячн. журналъ, издаваем. В. Прохоровымъ. Года 1864-го кн. 1—5, года 1865-го кн. 6—12, со многими рисунками.

904. *На память русскому народу*. Мученическая кончина Царя Освободителя, Императора Всероссийскаго Александра II. М. 1881.

905. *Краткій священный словарь*, составленный Императорской Россійской Академіи членомъ, прот. А. Маловымъ. Спб. 1835.

909. *Исторія*. Русскія лѣтописи на древне-славянскомъ языкѣ, сличенныя, переведенныя и объясненныя А. А. Шлецеромъ. Часть I. Перев. съ нѣм. Д. Языкова. Спб. 1809.

907. *Всобщій географическій и статистическій словарь*, составилъ князь Сергій Гагаринъ. Три части М. 1843.

№№ 899—907 *принесены въ даръ Н. П. Заюскинымъ.*

908. *Новый и полный географическій словарь Россійскаго Государства или лексиконъ*, описующій азбучнымъ порядкомъ намѣстничества, области, уѣзды и проч. Л. Максимовича. 6 частей въ трехъ томахъ. М. 1778—9 г. *Отъ Грибовскаю.*

Къ № 122. *Труды Общества Естествениспытателей при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ*. Томъ IX-го вып. 3—5. К. 1880—81.

909. *Материалы для климатологіи сѣверо-восточной Россіи и Сибири*, В. Виноградскаго. К. 1881.

№ 123-му. *Протоколы засѣданій Общества Естествениспытателей при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ за 1880—1881 г.* К. 1881.

910. *Отчетъ церковно археологическаго Общества при Кіевской Духовной академіи за 1880 г.* Сост. Н. Петровъ. К. 1881. *Отъ церк.-археол. Общества.*

911. *Литература русской географіи, статистики и этнографіи за 1877 и 1878 гг.* Томъ VIII. Составилъ В. И. Межовъ. Спб. 1881. *Отъ Императ. Русск. Географ. Общества.*

912. *Материалы для исторіи и статистики Симбирской губерніи*. Выпуски I—II. Изд. Симбирск. Губ. Стат. К—та. Симб. 1866 г. *Отъ А. Н. Островскаю.*

1871 годъ изданъ...

913. *О ходѣ крестьянскаго дѣла по Самарскому удѣльному имѣнію.* Сам. 1866 г. *Отъ него же.*

914. *Эклоги П. Виргилия Марона, переведенныя А. Мерляковымъ.* М. 1807. *Отъ Н. П. Заюкина.*

915. *Отчетъ о дѣятельности Семирѣченскаго Православнаго братства съ 1 марта 1879 г. по 1 марта 1880 г.* — Вѣстн. 1880.

916. *Отчетъ Семирѣченскаго мѣстнаго управленія и Копальскаго мѣстнаго комитета Росс. О—за Краснаго Креста за 1879 г.* Ташк. 1880.

917. *Отчетъ Семирѣченскаго мѣстнаго управленія и Копальскаго мѣстнаго комитета Общества попеченія о раненныхъ и больныхъ воинахъ за 1878 годъ.* Ташк. 1879.

918. *Пользка въ Шихо, Н. Михайлова.* Безъ означенія мѣста и года печатанія. Отд. оттиски.

№ 915—918 *отъ Н. Н. Пантурсова*
Къ № 19. *Списки населенныхъ мѣстъ Россійской Имперіи.* XIV вып. *Казанская губернія.* Изд. Центральнаго Статист. Комитета Мин. Внутрен. Дѣлъ. Спб. 1866.

В) *Въ архивъ рукописей* вновь поступила рукописная Списокъ съ писцовыхъ книгъ городовъ Чердыни и Селенкамска 1623 и 1625 гг. письма писца Михаила Кайсарова, дѣла Марка Мартемьянова и подъячигъ Исака Леонтьева и Аѳонасія Брѣва (копія текущ. столѣтія, на IV листахъ. Доставилъ П. И. Шляпниковъ).

С) *Въ музей Общества* вновь поступили слѣдующіе предметы:

1) Отъ землевладѣльца *В. П. Родионова:* Восемь акварельныхъ видовъ г. Казани (на толстой бумагѣ, наклеенной на доскахъ), работы Казанскаго художника 30-хъ годовъ Турина, сдѣланныхъ для поднесенія бывшему почетному Казанск. Учебн. Округа Мусану Пушкину.

2) Отъ кандидата Университета *Н. Е. Михайлова:* большая коллекція предметовъ древности, приобретенныхъ въ с. Болгарахъ—Успенскомъ.

3) Отъ дѣйств. члена *Н. П. Заюкина:* Золотой дукатъ германскаго императора Фердинанда I-го, обдѣланный въ золотую оправу съ ушкомъ (подвѣсная *кризма*); 2) Двадцать штукъ древнихъ монетъ (греческихъ, римскихъ и др.); 2) Десять литографированныхъ портретовъ (въ листъ) государственныхъ дѣателей начала текущаго столѣтія и др.

тографированные портреты бывшихъ профессоръ Казанскаго Университета Аристова и Киттары.

4) *Покупкою приобретены:* Альбомъ фотографическихъ снимковъ (съ акварельными рисунками заставокъ) съ древнихъ рукописей Воскресенскаго монастыря, работы фотографа—любителя г. Берга.

III. Секретарь Общества предъявилъ Общему Собранию двадцать два автографа въ Божѣ почившаго Государя Императора Александра II-го, относящіеся ко времени бытности Его Наслѣдникомъ престола (40-хъ годовъ). Автографы эти представляютъ собою писанные карандашемъ записки къ полковнику М. В. Степанову, служившему въ то время дежурнымъ штабъ-офицеромъ гвардейскаго пѣхотнаго полка и вмѣщаются въ пяти пакетахъ, изъ которыхъ на четырехъ и самые адреса начертаны (перомъ) Собственною рукою покойнаго Государя Императора. Эти драгоценныя автографы приносятся въ даръ Обществу Археологін, Исторіи и Этнографіи членомъ сотрудникомъ, статскимъ совѣтникомъ Григоріемъ Ивановичемъ Мѣшковымъ и приобретены имъ послѣ смерти г. Степанова, скончавшагося вѣскольکو лѣтъ тому назадъ въ чинѣ генералъ-лейтенанта.—*Опредѣлено:* Выразить Г. И Мѣшкову глубокую признательность за драгоценное пожертвованіе, сдѣланное имъ Обществу.

IV. Докладывалось отношеніе на имя г. Предсѣдателя Общества г. Казанскаго Городскаго Головы о тѣмъ условіяхъ, на которыхъ уступается Обществу подъ устройство публичнаго музея центральная полицейская будка на Николаевской площади и заключеніе, сдѣланное по этому дѣлу Совѣтомъ Общества (*). — *Опредѣлено:* Согласиться съ заключеніемъ Совѣта и просить Городскую Думу, если она находитъ желательнымъ учрежденіе въ г. Казани публичнаго музея древностей и этнографіи, указать съ своей стороны болѣе прочныя условія къ осуществленію мысли объ учрежденіи такого музея.

V. Происходили выборы члена Совѣта на мѣсто выбывающаго по болѣзни изъ Совѣта члена, протоіерея П. Е.

(*). См. протоколъ XXII засѣданія Совѣта отъ 22-го апрѣля 1881 года (ст. Ц).

Заринскаго. Большинство избирательныхъ голосовъ получилъ дѣйствительный членъ Общества, ординарный профессоръ геологій *Александръ Антоновичъ Штукевбергъ*. *Опредѣлено*: Просить професс. А. А. Штукевберга принять на себя званіе члена Совѣта Общества, уведомивъ его о состоявшемся избраніи.

VI. Г. Предсѣдательствующій, С. М. Шпилевскій заявилъ, что онъ считалъ бы полезнымъ обратиться къ различнымъ ученымъ и общественнымъ учрежденіямъ съ просьбою о доставленіи ими для библіотеки Общества нѣкоторыхъ изъ недостающихъ изданій, предложилъ г. членамъ Общества представить въ Совѣтъ Общества заявленія о томъ, какими именно изданіями желательно было-бы, по ихъ мнѣнію, дополнить библіотеку Общества.

VII. Дѣйствительный членъ *К. В. Лаорскій* прочелъ сообщеніе свое: „О названіи обряда трупосоженія у древнихъ Славянъ“, вызвавшее нѣкоторыя замѣчанія со стороны членовъ С. М. Шпилевскаго и С. К. Кузнецова.

VIII. Членъ-сотрудникъ *С. К. Кузнецовъ* прочелъ сообщеніе свое: „Отрывокъ изъ дорожныхъ замѣтокъ во время этнографической экскурсіи по Вятской губерніи“.

Затѣмъ, въ виду поздняго времени, г. Предсѣдательствующій объявилъ Общее Собраніе закрытымъ, предложивъ назначить въ маѣ мѣсяцѣ экстренное засѣданіе Общаго Собранія для разсмотрѣнія проекта экскурсіи и прочтенія сообщенія, остающагося отъ настоящаго засѣданія.—*Опредѣлено*: Назначить на 16 мая чрезвычайное Общее Собраніе для обсужденія дѣлъ и прочтенія реферата, остающихся отъ настоящаго Общаго Собранія.

Протоколъ XX (Чрезвычайнаго) Общаго Собранія;

16 мая 1881 года.

По богѣнн г. Предсѣдателя Общества, засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Товарищемъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскимъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные* члены: Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь) Н. А. Извосковъ (членъ Совѣта), К. В. Лаврскій, А. К. Леженъ, К. Я. Михайловъ, А. Ф. Можаровскій, Н. А. Осовинъ, Э. Д. Пельцанъ, П. А. Пономаревъ (членъ Совѣта) В. К. Савельевъ (казначей). В. А. Снегиревъ, Н. А. Толмачевъ, А. А. Штукенбергъ (членъ Совѣта), Н. Ф. Юшковъ, Н. А. Фирсовъ; *члены-сотрудники*. П. К. Вагинъ, А. П. Ивановъ, П. И. Кротовъ, С. К. Кузнецовъ, В. К. Магнитскій, Н. М. Маліевъ, и П. А. Чижевскій.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ XIX-го Общаго Собранія отъ 28 апрѣля 1891 года.

II. Секретарь доложилъ Общему Собранію, что потомственный почетный гражданинъ г. Казани *Василій Алексѣевичъ Унженинъ* изъявилъ черезъ члена-сотрудника Общества С. К. Кузнецова свое желаніе оказать содѣйствіе задачамъ научной дѣятельности Общества Археологін, Исторіи и Этнографіи пожертвованіемъ 300 рублей, для усиленія денежныхъ средствъ его. — *Опредѣлено*: Выразить искреннюю признательность В. А. Унженину за просвѣщенное содѣйствіе задачамъ дѣятельности Общества, признать его на основ. § 23-го Устава членомъ-соревнователемъ Общества, на каковое званіе и изготовить г. Унженину дипломъ.

III. Доложено заявленіе члена-сотрудника Общества *О. К. Кузнецова* на имя Совѣта Общества, слѣдующаго содержанія: „Совѣту не безъизвѣстно, что я нѣсколько лѣтъ занимаюсь изученіемъ черемисъ и напечаталъ нѣсколько небольшихъ работъ по этому предмету.

Въ теченіе нынѣшняго лѣта я предполагаю продолжать свои этнографическія разысканія, а также собирать дополнительный матеріалъ для черемисско-русскаго и русско-черемисскаго словаря, вчера набросаннаго покойнымъ членомъ Общества Н. И. Золотницкимъ. Значительная разность лексическаго и діалектическаго свойства въ разныхъ говорахъ черемисскаго языка побуждаютъ меня предпринять путешествіе по Уржумскому и Яранскому уѣздамъ Вятской губерніи, а впоследствии и по Царевококшайскому—Казанской губерніи. Такъ какъ подобныя разъѣзды требуютъ нѣкоторыхъ средствъ, а я въ нихъ затрудняюсь, то я покорнѣйше просилъ бы Совѣтъ Общества ходатайствовать передъ Общимъ Собраніемъ о назначеніи мнѣ въ пособіе для вышеозначеніи

ной цѣли пятидесяти рублей; если только Съѣзъ найдетъ, что мои предыдущіе труды заслуживаютъ какого нибудь вниманія Общества".—*Опредѣлено:* имѣть въ виду ходатайство С. К. Кузнецова при распредѣленіи суммы, мѣняющей быть ассигнованною на организацію предстоящимъ лѣтомъ экскурсій.

IV. Дѣйствительный членъ П. А. Пономаревъ предложилъ на благоусмотрѣніе Общаго Собранія составленный имъ слѣдующій проектъ археолого-антропологической экскурсій въ нѣкоторыя мѣстности Вятской губерніи въ теченіе предстоящаго лѣта. Предлагаемый на разсмотрѣніе Общаго Собранія проектъ экскурсій въ Вятской губерніи основывается, ближайшимъ образомъ, на результатахъ тѣхъ изысканій, которыя произведены были мною и Н. П. Загоскинымъ въ разныхъ мѣстностяхъ Казанской губ. лѣтомъ прошлаго года.—Представляя 28-го минувшаго ноября подробный докладъ объ этой экскурсій, я уже имѣлъ случай доказывать слѣдующія общія положенія: 1) Булгарская культура — культура желѣзнаго періода. 2) Большинство обследованныхъ нами городищъ представляетъ всѣ данныя для признанія ихъ булгарскими или булгаро-татарскими. 3) Меньшинство не представляетъ подобныхъ признаковъ и, отличаясь крайней своеобразностію, лишаетъ всякой возможности считать ихъ булгарскими. 4) Между городищами, какъ первой категоріи, такъ и второй,—нѣтъ ни одного, которое можно бы было положительно приурочить къ эпохамъ употребленія каменныхъ орудій и мѣдныхъ кельтовъ. 5) Разрытый нами Мамыковскій могильникъ не даетъ ни малѣйшихъ данныхъ для сближенія его съ обследованными городищами. 6) Спорадически распространенныя въ обследованной нами мѣстности каменные орудія, не имѣя прямого отношенія къ окрестнымъ городищамъ, связаны, по всей вѣроятности, съ такими пунктами, какіе открыты недавно гг. Штукенбергомъ, Высоцкимъ и Кротовымъ на вторыхъ террасахъ Волги и Камы и могутъ быть названы слѣдами поселеній каменнаго періода. 7) Приобрѣтенныя нами въ Казанской губ. мѣдные кельты, вполне тождественныя съ Аняльскими, а ровно и нѣкоторыя другія мѣстные находки, сходныя съ чудскими, указываютъ несомнѣнно или на слѣды чудскаго населенія въ предѣлахъ *возможнаго булгарскаго царства*, или, по крайней мѣрѣ, на воздѣйствіе чудской культуры. 8) Такимъ образомъ это восточ-

ный уголъ Каз. губ. представляетъ слѣды различныхъ народовъ, жившихъ въ разные эпохи, очень часто на однихъ и тѣхъ же мѣстахъ. Слѣды эти такъ сплелись съ *южной-шею булгарской культурой*, что точное разграниченіе ихъ становится дѣломъ въ высшей степени затруднительнымъ. — Считаая при подобныхъ обстоятельствахъ совершенно невозможнымъ ограничиваться изученіемъ древнихъ памятниковъ одной только Казанской губ., я уже имѣлъ честь указать Обществу на необходимость перенесенія центра тяжести изысканій за предѣлы булгарской территоріи, на такую почву, гдѣ въ большей чистотѣ сохранились памятники древней чуди; на первый разъ, для параллельнаго и сравнительнаго изученія слѣдовъ древнихъ культуръ нашего края, я предполагалъ бы остановиться на южной части Вятской губерніи. Встрѣтивъ сочувственное отношеніе Общества къ этому предложенію, я въ настоящее время развиваю его въ слѣдующій проектъ работъ, которыя я желалъ-бы произвести наступающимъ лѣтомъ: 1) Разрыть Анаьинскій могильникъ и осмотрѣть его окрестности, въ особенности же Чертово Городище близъ котораго находили большіе мѣдные топоры, ножи и, такіе предметы, какъ напримѣръ мѣдное блюдо съ изображеніемъ барапа со змѣиной головой. 2) Произвести пробныя развѣдки, а отчасти и спеціальныя раскопки близъ с. *Танайки*, гдѣ находятъ мѣдные кольца и каменныя орудія; близъ с. *Тихія Горы*, гдѣ указываютъ или чудскія городища, или курганы; близъ *Воткинскаго завода*, гдѣ упоминается городище, на которомъ вѣроятно и была выпалана приобрѣтенная А. А. Штукенбергомъ мѣдная сѣкира съ рельефнымъ изображеніемъ двухъ головъ, дракона и хищной птицы, — находка, которой я нахожу возможнымъ придать особенно выдающееся значеніе, благодаря сочетанію формъ тѣхъ мифическихъ животныхъ, отдѣльное изображеніе которыхъ присуще множеству мѣстныхъ, алтайскихъ и сибирскихъ древностей. — 3) Разрыть большой могильникъ, указываемый членомъ-сотрудникомъ г. Пасмыковымъ близъ с. *Пялаго-бора* и обращающій на себя вниманіе находками мѣдныхъ вещей, которыя обнаружены были крестьянами и въ числѣ нѣсколькихъ сотъ доставлены въ нашъ музей. Нѣкоторыя изъ этихъ вещей сходны съ анаьинскими и представляютъ какъ-бы кольчужныя украшенія, что наводитъ на мысль о погребеніи здѣсь чудскаго воина, а быть можетъ и вождя. 4) Обслѣдо-

вать на границахъ Мамадъшскаго и Малмыжскаго уѣздовъ такъ называемыя „чудскія холмы“, которыя упоминаются Артемьевымъ. Если существованіе ихъ подтвердится, то это поведетъ къ признанію того факта, что и въ нашей мѣстности былъ самостоятельный расцвѣтъ чудской культуры, подобно тому какъ это было на Уралѣ и въ Алтаѣ, гдѣ Чудь овладѣвъ металлами, достигла, судя по памятникамъ, значительной степени развитія. Предлагая такимъ образомъ обследовать низовья Вятки и правое побережье Камы отъ границъ Казанской губерніи до Воткинскаго завода, я имѣю въ виду преслѣдовать слѣдующія задачи: 1) Изучить особенности вятскихъ городищъ, для сравненія ихъ съ казанскими и въ особенности съ тѣми, которыя, по ихъ крайней своеобразности, я выключая изъ числа булгарскихъ. 2) Определить строеніе нѣсколькихъ мѣстныхъ могильниковъ, ихъ содержаніе и систему погребенія, въ интересахъ сопоставленія съ могильниками алтайскими, скифскими, а равно и съ мамыковскими. Принимая во вниманіе отчасти выяснившееся содержаніе Ананьянскаго могильника, а равно и сообщеніе С. К. Кузнецова о могильникѣ „Атамановы кости“ близъ Малмыжа, гдѣ по преданію находили золотыя, серебряныя и мѣдныя вещи,—можно думать, что изслѣдованіе мѣстныхъ могильниковъ поведетъ къ болѣе опредѣленному отождествленію ихъ съ могильниками Алтая и южной Россіи. 3) Собрать краевѣдческую коллекцію изъ мѣстныхъ могильниковъ для характеристики курганнаго населенія Вятскаго края. 4) Составить возможно большую коллекцію разныхъ мѣстныхъ находокъ для характеристики чудской культуры и сопоставленія мѣстныхъ древностей съ находками Алтая, средней и южной Россіи, а равно и тѣхъ мѣстностей Каз. губ., гдѣ встрѣчаются вещи или сходныя, или тождественныя съ чудскими. 5) Собрать, по возможности, русскія и ивородскія преданія и развѣдать, нѣтъ-ли здѣсь, кромѣ легенды о змѣѣ прорицатель, обывавшемъ на Чертовомъ Елабужскомъ городищѣ, еще какихънибудь преданій о мионическихъ животныхъ, указывающихъ и здѣсь на слѣды древняго шаманскаго культа, замѣченнаго членомъ-сотрудникомъ нашего Общества, г. Потанинымъ у приалтайскихъ племенъ, отъ которыхъ узналъ онъ о мионическомъ змѣѣ Ельбегенѣ и мионической птицѣ Джалбагаѣ, давшихъ, быть можетъ, начало и названію Елабугѣ. — Вопросъ о спеціальномъ обследованіи Вятскаго

края—вопросъ не новый. Онъ имѣетъ исторію. Онъ выдвигается то и дѣло. Не дальше какъ въ 227 № „Голоса“ за прошлый годъ, рассказывалось о новыхъ открытіяхъ, сдѣланныхъ г. Радаковымъ въ Елабужскомъ уѣздѣ вообще и въ Ананьинскомъ могильникѣ въ частности. „Ананьинскій могильникъ, говорится въ этомъ сообщеніи, — далеко еще не вполне изслѣдованъ, какъ онъ заслуживаетъ по своему изумительному археологическому богатству и значительной древности. Нельзя только не пожалѣть, что ни одно изъ нашихъ археологическихъ обществъ не послало особой комиссіи для его изслѣдованія. Аспелинъ, далеко не разрывшій его вполне, собралъ замѣчательную коллекцію и пожертвовалъ ее Гельсингфорскому музею“. При подобномъ положеніи вещей, не откликнется на этотъ зовъ наше общество—откликнется какое либо другое, и намъ придется быть только зрителями того, какъ древности нашего края будутъ уплывать изъ нашихъ рукъ и дробиться между инородными, а можетъ быть и иностранными музеями.—Выполненіе всѣхъ указанныхъ мною работъ я думалъ произвести при содѣйствіи П. П. Загоскина, которому прошлогодняя экскурсія обязана значительною долею доставленныхъ ею результатовъ; но такъ какъ П. П. рѣшилъ посвятить наступающее лѣто другимъ занятіямъ, то я обратился къ члену-сотруднику нашего общества *Н. П. Лихачеву*, совмѣстно съ которымъ и рассчитываю съ успѣхомъ выполнить задачи настоящаго проекта.—Кромѣ того, для собиранія легендарнаго матеріала, я имѣю въ виду пригласить на все время экскурсіи, т. е. на два мѣсяца, лицо, хорошо знакомое съ мѣстными вятскими нарѣчіями. Вмѣстѣ съ тѣмъ я надѣюсь, что членъ-сотрудникъ нашего Общества, извѣстный путешественникъ по Монголіи *Г. Н. Потанинъ*, который прибудетъ въ Казань на дняхъ, не откажется, хотя на вѣкоторое время, принять участіе въ собираніи легендъ въ средѣ мѣстныхъ инородцевъ. Что касается бюджета экскурсіи, то я составляю его примѣнительно къ прошлогодней экскурсіи.—Изъ выданныхъ мнѣ 423 руб. было израсходовано: 1) На экскурсіальный инвентарь: лопаты, компасъ, рулетка и проч.—22 руб.—2) На дорогу (около 730 верстъ, водой и сухопутно)—40 руб.—3) На жалованье переводчику, знающему татарскій яз. 12—руб.—4) На суточные расходы за 16 дней на троихъ (остальные двѣ недѣли мы не имѣли этихъ расходовъ, пользуясь гостепріемствомъ гг. Чи-

жѣвскаго и Островскаго) всего 18 руб.—5) За расходы 210 рабочимъ, коннымъ и пѣшимъ, считая среднимъ числомъ по 40 коп.—84 руб.—6) На покупку древнихъ находимыхъ вещей—74 рубля, *итого* 284 руб.—Остатокъ отъ экскурсий въ размѣрѣ 175 рублей сданъ былъ обратно въ кассу Общества. Въ настоящее время я имѣю честь испрашивать: 1) На пополненіе экскурсіональнаго инвентаря и ремонтъ лопатъ—25 руб. 2) На путевые расходы: за 400 верстъ сухимъ путемъ 48 руб. и пароходное сообщеніе 10 руб., всего 58 руб. 3) На суточные расходы за 2 мѣсяца, считая на 3 лица и полагая на каждого 30 коп. въ день—60 руб. 4) На жалованье переводчику, знающему вятскія нарѣчія—30 руб. 5) За расходы на 600 человекъ рабочихъ, считая по 50 коп. среднимъ числомъ—300 руб. 6) На покупку находокъ, по размѣру прошлаго года, 74 руб.—Всего 571 р. Вполнѣ понимая, что испрашиваемая сумма довольно значительна для кассы нашего Общества, я вмѣстѣ съ тѣмъ полагаю, что подобный расходъ нельзя считать невозможнымъ. Я убѣдился въ томъ, что производство систематическихъ изысканій—условіе жизни для нашего Общества, и тѣмъ ширѣе и шире будетъ оно служить своимъ задачамъ, тѣмъ шире будутъ и приобретаемыя имъ симпатіи, а слѣдовательно и матеріальная обеспеченность въ будущемъ. По выслушаніи проекта экскурсіи П. А. Пономарева, Общес. Собраніе *опредѣлило* утвердить означенный проектъ и предоставить П. А. Пономареву пригласить къ участию въ экскурсіи лицъ, содѣйствіе которыхъ можетъ оказаться полезнымъ для усѣбныхъ предполагаемыхъ археолого-антропологическихъ изысканій.

V. Обсуждался вопросъ о размѣрѣ суммы, которая можетъ быть ассигнована на организацию предстоящимъ летомъ научныхъ экскурсій. При этомъ секретарь Общества доложилъ взятую имъ отъ г. казначея справку о наличной составивъ кассы Общества. Изъ этой справки оказывается, что кромѣ неприкосновеннаго капитала, заключающагося въ двухъ билетахъ Восточнаго Займа и въ одномъ билетѣ Государственнаго Банка, на нарицательную сумму въ триста рублей, въ кассѣ Общества состоитъ на лицо 618 руб. 19 коп., а съ присоединеніемъ къ этой суммѣ 300 руб., переданныхъ въ даръ Обществу отъ В. А. Увѣжина, всѣ наличность кассы, которою Общество въ настоящую мину-

ту можетъ располагать, заключается въ 918 руб. 19 коп. Секретарь и редакторъ „Извѣстій“ Общества Н. П. Загоскинъ предложилъ при этомъ отчислить нѣкоторую часть этой суммы на приготовленіе рисунковъ для имѣющаго быть печатаемымъ III тома „Извѣстій“.

Опредѣлено: Разрѣшить слѣдующія выдачи изъ наличной кассы Общества: 1) Въ распоряженіе П. А. Пономарева 600 рублей, на организацію предстоящимъ лѣтомъ археолого-антропологической экскурсіи въ Вятскую губернію; 2) С. К. Кузнецову 50 рублей, въ качествѣ субсидій для этнографическихъ и лингвистическихъ изслѣдованій его предстоящимъ лѣтомъ въ предѣлахъ нѣкоторыхъ уѣздовъ Вятской губерніи; 3) Секретарю Общества и редактору его „Извѣстій“ Н. П. Загоскину — 150 рублей для приготовленія рисунковъ къ III тому „Извѣстій“ Общества. Затѣмъ остающуюся за разрѣшенными выдачами сумму въ 118 руб. 19 коп. хранить на удовлетвореніе текущихъ потребностей Общества.

VI. П. А. Пономаревъ доложилъ сообщеніе дѣйствительнаго члена А. Н. Островскаго: „О раскопкахъ древнихъ жилищъ на берегу р. Сюльчи, въ южной части Чисгопольскаго уѣзда Казанской губерніи“, изъ котораго выяснилось, что г. Островскимъ въ обнаженіи берега р. Сюльчи, близъ села Мамыкова, найдено было нѣсколько небольшихъ ямъ различной формы, наполненныхъ золою, углемъ, черепками грубой глиняной посуды и расколотыми костями различныхъ животныхъ, при чемъ во время раскопокъ этихъ ямъ было извлечено изъ нихъ нѣсколько глиняныхъ напраслъ, точильныхъ камней, желѣзныхъ вещей, а изъ осипи долихоцефальный черепъ.

Въ дополненіе къ прочитанному сообщенію А. Н. Островскаго, П. А. Пономаревъ указалъ на близкое сходство описанныхъ г. Островскимъ ямъ съ ранѣ открытыми въ осипи р. Меши, близъ с. Укреча, а равно и на однородность глиняной посуды и другихъ находокъ изъ этихъ ямъ съ находками Мамыковского шихана и Кашанской шишки, обративъ при этомъ вниманіе на возможность признанія прямого соотношенія между подобными ямами и тѣми крайне оригинальными городищами, укрѣпленіи которыхъ, подобно мамыковскому шихану и кашанской шишкѣ, имѣютъ форму кокошника, какъ по слоюму внѣшнему строенію, такъ

и по характеру находокъ — рѣзко выдѣляются изъ среды городищъ болгаро-татарскихъ.

VII. Дѣйствительный членъ **Н. А. Толмачевъ** предложилъ вниманію Общаго Собранія нѣсколько имѣющихся у него рукописей, представляющихъ мѣство-областной интересъ, предложивъ Обществу Собранію приготовить нѣкоторыя изъ этихъ рукописей къ напечатанію въ „Извѣстіяхъ“ Общества, буде Общее Собраніе сочтетъ изданіе ихъ полезнымъ. — *Определено:* Принять съ благодарностью предложеніе **Н. А. Толмачева**.

Протоколъ XXIII засѣданія Совѣта,

20 октября 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества **П. Д. Шестаковымъ**.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя **С. М. Шпилевскій**, члены Совѣта: **Н. А. Извозковъ** (А. Н. Островскій, **П. А. Пономаревъ**, **В. М. Флорисскій**, **А. А. Штукенбергъ** и секретарь **Н. П. Загоскинъ**.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 22 апрѣля 1881 года.

II. Докладывались вновь поступившія въ Общество бумаги и состоялись по нимъ опредѣленія. Въ томъ числѣ докладывались:

1) Отношеніе г. Исправляющаго должность Казанскаго Губернатора отъ 2 іюля 1881 года, за № 2987 слѣдующаго содержанія:

„Въ Совѣтъ Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Внутреннихъ Дѣлъ, въ 20 день мнѹшшаго іюня, Всемилостивѣйше соизволилъ на отпускъ въ распоряженіе Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ въ средствъ Государственнаго Казначейства 300 рубль ежегодоной субсидіи на поддержаніе въ приличномъ видѣ и на охраненіе остатковъ

древняго города Булгара, по Высочайшему повелѣнію переданныхъ на попеченіе Общества. О такомъ Всемилостивѣйшемъ соизволеніи, сообщенномъ мнѣ г. Товарищемъ Министра Внутреннихъ Дѣлъ Готовцевымъ въ отношеніи отъ 23 мѣсяца іюня за № 8738, имѣю честь увѣдомить, въ послѣдствіе ходатайства отъ 25 марта за № 36 и присокупить, что объ этомъ сенаторомъ Готовцевымъ сообщено Г. Управляющему Министерствомъ Финансовъ.—И. д. Губернатора, Вице-Губернаторъ Хитрово.

Опредѣлено: О такой Высочайшей милости довести до свѣдѣнія ближайшаго Общаго Собранія.

2) Письмо отъ г. профессора Н. А. Бодуэна-де-Куртене, отъ 21 августа 1881 года, съ предложеніемъ набирать въ почетные члены Общества извѣстнаго ориенталиста и филолога г. Леона-де Рони, сенатора французской республики и предсѣдателя Парижскаго Этнографическаго Института (Institution Ethnographique). *Опредѣлено.* Представить ближайшему Общему Собранію мотивированное предложеніе г. Л. де-Рони въ почетные члены Общества.

3) Отношеніе дѣйствительнаго члена Н. А. Толмачева слѣдующаго содержанія: „Отъ 31 Мая 1881 года за № 98 Обществу угодно было возложить на меня порученіе быть его депутатомъ на V Сѣздѣ русскихъ археологовъ, состоявшемся въ этомъ году въ Тифлисѣ. Возвратившись изъ Тифлиса, имѣю честь довести до свѣдѣній Общества, что я порученіе его исполнилъ и свѣдѣнія объ этомъ исполненіи, если бы кому либо изъ членовъ Общества было угодно отъ меня потребовать, буду имѣть честь представить. Въ настоящее же время позволяю себѣ только обратить вниманіе Общества на то, что этотъ Сѣздъ посѣтилъ изъ иностранцевъ профессоръ Берлинскаго университета Вирховъ, занимающій одно изъ первыхъ мѣстъ между антропологами и этнологами Германіи и организаторами антропологическихъ обществъ и сѣздовъ въ этой странѣ. Присутствіе его на Сѣздѣ не можетъ не имѣть въ будущемъ полезнаго вліянія и на развитіе нашей русской антропологии и этнологии, а такъ какъ профессоръ Вирховъ имѣетъ намѣреніе посѣтить въ будущемъ также и Приволжье, то можно думать, что и наша возникающая мѣстная Казанская антропология и этнология, въ случаѣ если пріѣздъ его состоится, получить отъ этого событія не малый приростъ въ своемъ развитіи, какъ

напримѣръ, не малой прироста получила въ теченіи развитія физическая географія и въ некоторой отрасли естественныхъ наукъ отъ пріѣзда сюда въ 1829 году Гумбольдта. 1/2, ноября будетъ происходить въ Берлинѣ юбилейное чествованіе 25-лѣтней дѣятельности знаменитаго ученаго (и въ этомъ городѣ и наступленія 60 года его жизни). Я позволю себѣ обратить вниманіе Общества на это обстоятельство въ томъ предположеніи, что можетъ быть по поводу его оно признаетъ соотвѣствующимъ своимъ задачамъ избрать Вирхова почетнымъ членомъ. Совѣтъ Общества исполнѣя раздѣлая мѣтвіе Н. А. Толмачева, *Опредѣлено:* Внести предложеніе объ избраніи профессора Вирхова почетнымъ членомъ Общества.

4) Заявленіе члена-сотрудника Общества, С. К. Кузнецова отъ 31 августа 1881 года, слѣдующаго содержанія: „Въ Совѣтъ Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи.— Одна извѣстная мнѣ особа (женщина) желая оказать посильное содѣйствіе задачамъ Общества, готова къ первому же Общему Собранію внести чрезъ меня триста рублей, тѣмъ самымъ выражая свое желаніе сдѣлаться членомъ-соревнователемъ Общества. Сколько мнѣ извѣстно у васъ нѣтъ еще членовъ-женщинъ, но я могу указать на Императорское Русское Географическое Общество, въ составъ членовъ котораго входитъ не одна женщина, почему смѣю думать, что Совѣтъ Общества найдетъ возможнымъ поддержать мое предложеніе въ Общемъ Собраніи. *Опредѣлено:* Увѣдомить С. К. Кузнецова, что Совѣтъ Общества, принимаясь къ Уставу, не видитъ съ своей стороны препятствій къ допущенію женщинъ въ число членовъ Общества, и съ особымъ удовольствіемъ поддерживаетъ предложеніе жидь члены-соревнователи неизвѣстной жертвовательницы“

III. Секретарь Общества Н. П. Загоскинъ, завидѣвъ Совѣту, что въ сентябрѣ текущаго года происходила аукціонъ библіотеки покойнаго секретаря Совѣта Казанскаго Университета Н. Г. Фастрицкаго, библіотеки, въ которой имѣлось весьма много мѣстныхъ изданій и другихъ книгъ, представляющихъ непосредственный интересъ для задачъ дѣятельности Общества, и что онъ приобрѣлъ большую часть этого отдѣла продававшейся библіотеки для Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи.—Сверхъ того Н. П. Загоскинъ, въ бытность свою минувшимъ лѣтомъ въ Москвѣ,

приобрѣлъ съ тою-же цѣзью у московскихъ букинистовъ нѣсколько изданій, вышедшихъ въ настоящее время изъ продажи и которыхъ не имѣется въ библиотекѣ Общества (какъ то: описаніе съ атласомъ раскопокъ Перепетовскихъ кургановъ въ Кіевской губ., Атласъ музея русскихъ древностей Карабанова и нѣкотор. др.). Представивъ при этомъ списокъ приобретенныхъ книгъ съ означеніемъ ихъ стоимости, Н. П. Загоскинъ спросилъ Совѣтъ, угодно ли ему будетъ утвердить означенный расходъ или вполнѣ, или съ известными исключеніями. Весь расходъ представляетъ собою сумму въ 75 руб. 76 коп.; въ томъ числѣ на аукціонѣ библиотеки Н. Г. Фастрицаго приобрѣтено книгъ на 59 руб. 36 коп.; у московскихъ букинистовъ — на 19 рубл.: 40 коп. *Опредѣлено:* Утвердить расходъ въ 75 руб. 76 коп., по приобретениямъ секретаря Общества, безъ всякихъ исключеній.

IV. Разрѣшенъ расходъ изъ кассы Общества до 30 рублей на приобретение двухъ новыхъ шкафовъ для библиотеки Общества.

V. Завѣдующій музеемъ Общества П. А. Пономаревъ просилъ утвердить расходъ въ 8 рублей на вознагражденіе студента Реформатскаго за произведенный анализъ шейнаго жгута, извлеченнаго при раскопкѣ Анабннскаго могильника. *Опредѣлено:* Утвердить произведенный П. А. Пономаревымъ расходъ.

VI. Секретарь Общества доложилъ о смерти двухъ членовъ Общества, — дѣйствительнаго члена *Эдуарда Иосифовича Соколовскаго*, скончавшагося въ слободѣ Владиміровкѣ, Астраханской губерніи, 5 минувшаго августа, и члена-сотрудника *Ивана Ивановича Мемшова*, скончавшагося въ г. Уфѣ, 28 мая текущаго года.

VII. Обсуждался вопросъ о назначеніи XXI очереднаго Общаго Собранія.

Протоколъ XXI Общаго Собранія,

30 октября 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера, подъ предѣлительствомъ г. Предѣдателя Общества П. Д. Шестакова.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены:*

Н. Я. Агафоновъ, А. Н. Бекетовъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), И. А. Износковъ (членъ Совѣта), Д. А. Корсаковъ, К. В. Лаврскій, А. О. Можаровскій, Н. А. Осойкинъ, А. Н. Островскій, Э. Д. Пельцамъ, П. А. Пономаревъ (членъ Совѣта), баронъ Ф. Ф. Розень, В. К. Савельевъ (казначей), Н. А. Толмачевъ, В. М. Флоринскій (членъ Совѣта), О. М. Шпилевскій (товарищъ Предѣдателя), А. А. Штукенбергъ (членъ Совѣта), Н. А. Эйрсовъ; *члены-сотрудники:* П. И. Кротовъ, С. К. Кузнецовъ, В. К. Магнитскій, Н. М. Меліевъ, О. І. Суричь, П. А. Чижевскій и Н. П. Ляхачевъ.

І. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавашаго XX чрезвычайнаго Общаго Собранія, отъ 16 мая 1881 года.

П. Секретарь Общества доложилъ о воспослѣдовавшей кончинѣ двухъ членовъ Общества: *дѣйствительнаго члена Эдуарда Іосифовича Соколовскаго*, скончавшагося 3 августа сего года въ слободѣ Владимировкѣ Астраханской губерніи, и *члена-сотрудника Ивана Ивановича Меньшова*, скончавшагося 28 мая сего года въ г. Уфѣ.

Ш. Секретарь Общества докладывалъ Общему Собранію о важнѣйшихъ текущихъ дѣлахъ по Обществу, а также о воспослѣдовавшихъ приращеніяхъ библиотеки и музея.

Изъ текущихъ дѣлъ по Обществу особое вниманіе обращаетъ на себя всеплотивѣйшее повелѣніе Государя Императора, воспослѣдовавшее въ 20 день минувшаго іюня, объ отпускѣ въ распоряженіе Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи ежегодной субсидіи въ 300 рублей на поддержаніе въ приличномъ видѣ и на охраненіе остатковъ древняго города Булгара (въ Спасскомъ уездѣ Казанской губ.), переданныхъ въ 1880 году по Высочайшему повелѣнію на попеченіе Общества.

Библиотека Общества получила со времени послѣдняго Общаго Собранія громадную, въ высшей степени дѣйствительную приращенія; благодаря благосклонному вниманію раз-

личныхъ учреждений и частныхъ лицъ, сдѣлавшихъ для нея приношенія. Такъ получены ось изданія *Императорской Академіи Наукъ*, имѣющія отношеніе къ задачамъ дѣятельности Общества (на сумму свыше 300 рублей), всѣ имѣющіяся еще въ запасѣ изданія *Археологической комиссіи, Московскихъ архивовъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и Министерства Юстиціи*; пополнены имѣвшіяся въ библиотекѣ дефекты въ изданіяхъ мѣстныхъ *Губернскихъ статистическихъ Комитетовъ — Астраханскаго, Вятскаго, Пензенскаго, Саратовскаго и Уфимскаго*. Отдѣльныя приношенія для библиотеки сдѣланы были: А. А. Дубровинимъ, И. А. Износковимъ, Д. А. Корсаковымъ, Г. И. Мѣшковимъ, А. Н. Остромскимъ и М. П. Петровскимъ. Покупкою для библиотеки Общества приобретено книгъ на 75 руб. 76 коп.; главнымъ образомъ на аукціонѣ библиотеки покойнаго секретаря Совѣта Университета Н. Г. Фастрицаго на этомъ аукціонѣ приобретена коллекція весьма рѣдкихъ мѣстныхъ казанскихъ изданій.

Музей Общества получилъ не меньшее приращеніе главнымъ образомъ благодаря экскурсіямъ, организованнымъ Обществомъ минувшимъ лѣтомъ, а равно и частнымъ приношеніямъ, не переставшимъ поступать и до настоящаго времени. Коллекціи, привезенныя изъ лѣтнихъ экскурсій, еще разбираются. Въ числѣ этихъ коллекцій особенно выдаются: *коллекція древностей*, добытыхъ при окончательномъ произведенной раскопкѣ знаменитаго Апаньинскаго могильника (въ Елабужскомъ уѣздѣ Вятской губ.), *коллекція костяныхъ орудій*, добытыхъ при раскопкахъ у Ройскаго истока (въ Уржумскомъ уѣздѣ Вятской губ.), въ окрестностяхъ села Шурана и дер. Сорочьихъ горъ (Ланшевскаго уѣзда Казанск. губ.) и коллекція *черемисск. череповъ и костюмовъ* изъ Вятск. губерніи.

Нумизматическое отдѣленіе музея пополнилось: а) Коллекціею древне-русскихъ серебряныхъ копѣекъ, привезенныхъ въ даръ П. Т. Жуковскимъ изъ клада, случайно найденнаго на арендуемой имъ подѣ кирпичный заводѣ землѣ, около деревни Новой Поповки, близъ г. Казани. Г. Жуковскимъ всего пожертвовано монетъ 53 вида въ 63 экземплярахъ (в. князя Іоанна IV, царя и в. князя Іоанна IV, царей Θεодора Іоанновича, Бориса Θεодоровича, Дмитрія Іоанновича (самозванца) и Василия Іоанновича, Шуйскаго.

б) Коллекцією Джучидскихъ монетъ иъ клада, найденнаго мнувшимъ лѣтомъ близъ с. Малаго Толкиша (Чистопольскаго у. Казан. губ.) и препровожденныхъ къ Обществу г. Казанскимъ Губернаторомъ.

IV. Докладывалось мотивированное предложеніе Съѣзда объ избраніи въ почетные члены Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи извѣстнаго французскаго оріенталиста и филолога г. *Леона-де-Рони*, сенатора французской республики и предсѣдателя Парижскаго Этнографическаго Института и знаменитаго германскаго антрополога и этнолога, профессора Берлинскаго университета *Вирхова*, двадцатипятилѣтній юбилей научной дѣятельности котораго будетъ торжествоваться въ Берлинѣ 1/10 числа наступающаго мѣсяца.—*Опредѣлено*: Признать гг. *Леона-де-Рони* и *Вирхова* почетными членами Общества безъ особой баллотировки и ко дню юбилея профессора Вирхова послать ему отъ имени Общества телеграмму съ поздравленіемъ и съ увѣдомленіемъ о воспослѣдовавшемъ избраніи его въ почетные члены Общества.

V. Состоялось предложеніе въ избранію въ дѣйствительные члены Общества (С. М. Щилевскимъ и Н. П. Загоскинымъ) кандидата историко-филологическихъ наукъ *Николая Евграфовича Михайлова* и землевладѣльца *Владимира Петровича Родіонова* (имѣя членовъ-сотрудниковъ Общества, жительствующихъ въ с. Безднѣ, Спасскаго уѣзда Казанск. губ.).—*Опредѣлено*: Баллотировать гг. Михайлова и Родіонова въ дѣйствительные члены въ ближайшемъ Общеземлемъ Собраніи Общества.

VI. Дѣйствительный членъ Общества *П. А. Пономаревъ* прочелъ сообщеніе *О результатахъ раскопокъ въ Лавинскомъ уѣздѣ близъ села Шурама и дер. Сорочинихъ горъ*, которыя произведены были имъ по порученію Общества лѣтомъ настоящаго 1881 года. Сущность сообщенія заключалась въ слѣдующемъ:

1) Раскопки произведены были референтомъ при содѣйствіи гг. Штукенберга, Зайцева, Чижевскаго, Дембровскаго и Александрова на тѣхъ городкахъ, которые указаны были референтомъ еще въ 1879 году и отчасти обследованы имъ въ 1880 при содѣйствіи гг. Загоскина и Лаврскаго.

2) Результаты раскопокъ этихъ городковъ, оригинальность которыхъ по внѣшнему виду и находкамъ побудили референта еще въ прошломъ году выдѣлить ихъ изъ числа

шествовавшего и послѣдовавшего развитіи формъ памятниковъ быта—не позволяютъ считать обитателей этихъ оригинальныхъ городищъ предками болгаро-татарской національности.

7) Сходство описанныхъ городищъ, какъ по построению укрѣпленій, такъ и по характеру находокъ, со многими чудскими городищами Вятской и Пермской губерній, приводитъ къ заключенію, что эти своеобразныя городища юго-восточной полосы Казанской губерніи населены были народами такъ называемаго чудскаго племени.

8) Исходя изъ представленія о болгарской народности, какъ конгломератъ племенъ, можно было бы, повидному, допустить одновременное существованіе городищъ болгаро-татарскихъ и описанныхъ чудскихъ. Но отсутствіе всякаго вѣдѣнія культуры первыхъ на культуру послѣднихъ, не смотря на то, что городища обонхъ типовъ расположены рядомъ, приводитъ къ необходимости отнести указанные чудскія городища и другія имъ подобныя къ эпохѣ, предшествовавшей возникновенію городищъ болгаро-татарскихъ.

9) Болѣе опредѣленное рѣшеніе вопроса о времени возникновенія и существованія чудскихъ городищъ въ юго-восточной части Казанской губерніи въ настоящее время, по недостатку фактическаго матеріала, не представляется пока возможнымъ. Тѣмъ не менѣе, въ интересахъ разрѣшенія этого вопроса въ будущемъ, можно указать на слѣдующее: а) Сосуды городищъ описаннаго типа по матеріалу, выдѣлкѣ и орнаментамъ однородны съ Ананьинскими, точнотакже и желѣзные ножи. б) Близъ описанныхъ городищъ и другихъ имъ подобныхъ попадаются кельты, совершенно тождественныя съ Ананьинскими. в) Находки описаннаго городища сходны, повидному, съ находками такъ называемыхъ „костищъ“.

10) Такимъ образомъ болѣе опредѣленное разрѣшеніе хронологическаго, а равно и другихъ вопросовъ, можетъ быть поставлено въ прямую зависимость отъ дальнѣйшаго изученія чудскихъ памятниковъ и такъ называемыхъ „костищъ“.

В. П. По поводу сдѣланнаго П. А. Пономаревымъ сообщенія о результатахъ раскопокъ въ Лаишевскомъ уѣздѣ, близъ села Шурана и дер. Сорочьихъ горъ, дѣйствительный

членъ А. А. Штукенбергъ отдалъ следующее дополнителное сообщеніе:

На правомъ берегу Камы, нѣсколько выше Ланшева, около села Шурана и дер. Сорочьихъ горъ, сохранилось довольно много памятниковъ старины. Между этими памятниками выдѣляются болѣе опредѣленно татаро-булгарскія городища, значеніе же другихъ укрѣпленныхъ мысовъ и кургановъ еще и теперь не вполне выяснилось. — На укрѣпленные мысы окрестностей села Шурана и дер. Сорочьихъ горъ обратилъ вниманіе первый П. А. Пономаревъ, отдѣливъ ихъ отъ татаро-булгарскихъ городищъ. — Исслѣдованія г. Пономарева выяснили также существованіе около Шурана и Сорочьихъ горъ двухъ типовъ укрѣпленныхъ мысовъ. Въ одномъ случаѣ укрѣпленіе представляеть простой, невысокій валь, а въ другомъ укрѣпленіе состоитъ изъ серповиднаго вала, имѣющаго въ серединѣ холмообразную насыпь, называемую обыкновенно *шишкой*. Прежніе обитатели береговъ Камы укрѣпляли подобнымъ образомъ мысы или стрѣлки, образующіяся или при сліяніи двухъ овраговъ, или при вхождѣ овраговъ въ долину Камы. Серповидными валами с шишками (Кашанская шишка, Кирюшкина шишка) укрѣплены стрѣлки перваго рода; простыми валами укрѣплены недалеко отъ Шурана и Сорочьихъ горъ стрѣлки втораго рода.

Не вдаваясь въ специальное описаніе укрѣпленныхъ мысовъ около Шурана, при Гремячемъ Ключѣ и на Сорочьихъ Горахъ, которые и были предметами изслѣдованія, все же считаю не бесполезнымъ сказать о нихъ нѣсколько словъ. Эти укрѣпленные мысы представляютъ стрѣлки, ограниченные съ одной стороны отвѣсными обрывами правого берега Камы, а съ другой крутыми склонами овраговъ. Об укрѣпленія имѣютъ очень небольшія площадки. Нужно еще прибавить, что стрѣлка при Гремячемъ Ключѣ сложена изъ постъ-плиоценовой глинны, а Сорочья Гора образована толщею пластовъ пермской системы.

Укрѣпленные площадки при Гремячемъ Ключѣ и на Сорочьихъ Горахъ очевидно служили мѣстомъ поселенія членовъ племени, хотя и трудно рѣшить, служили ли эти площадки только для временнаго обитанія. Очевидно также, что на этихъ площадкахъ могло размѣститься только небольшое племя, можетъ быть даже только нѣсколько семействъ. Стрѣлки

при Гремячемъ Ключѣ и Сорочьей Горѣ были выбраны не даромъ мѣстомъ для поселенія, а съ большимъ тактомъ, такъ какъ представляли много удобствъ обитателямъ: какъ со стороны безопасности, такъ и для добыванія пищи.

Со стороны защиты эти возвышенные мысы (стрѣлки при Гремячемъ Ключѣ возвышаются до 6 саж., а Сорочья Гора до 10 саж. надъ уровнемъ Камы) ограждены отъ сѣвера и юга очень крутыми склонами, должны быть хорошия защитными, безопасными позиціями, по крайней мѣрѣ со стороны Камы; а близость рѣкъ и характеръ окружающей мѣстности представляли удобства и для охоты, и для рыбной ловли.

При изслѣдованіи укрѣпленныхъ мысовъ при Гремячемъ Ключѣ и на Сорочьей Горѣ раскопки, производившіяся на площадкахъ и по склонамъ стрѣлокъ, дали немало: подъ дерномъ были найдены не особенно часто черепки горшковъ изъ необожженной глины и кости домашнихъ животныхъ (свиньи, лошади, быка), то цѣлыя, то расколотыя. Гораздо большій интересъ представляли раскопки склоновъ стрѣлокъ, обращенныхъ къ оврагамъ. Оказалось, что эти склоны покрыты осыпями, состоящими изъ сѣрой, рыхлой, легко осыпающейся земли, мѣстами мощными (склоны стрѣлки при Гремячемъ Ключѣ покрыты осыпью толщиной до $1\frac{1}{2}$ ар.), мѣстами очень тонкими (осыпь на Сорочьей Горѣ иногда не превышаетъ толщиной $\frac{1}{4}$ аршина), необыкновенно богатыми содержаніемъ утвари, орудій, оружія, костей животныхъ, какъ домашнихъ, такъ и дикихъ, то цѣлыя, то раздробленныхъ и расколотыхъ, костей птицъ, костей твердыхъ образованій (покрововъ) рыбъ и створокъ рѣчныхъ раковинъ изъ рода *unio*. Кроме того въ нихъ попадались куски древеснаго угля, угольный мусоръ и обожженные кости. Содержаніе массы расколотыхъ костей, обломковъ глиняныхъ горшковъ, примѣсь угля и необожженныхъ костей заставляютъ признать эти осыпи кухоннымъ отбросомъ — кухонными остатками обитателей стрѣлокъ. Обильный матеріалъ, собранный въ осыпяхъ на Сорочьей Горѣ и около Гремячаго Ключа, представляетъ весьма цѣнное приобретение для науки, такъ какъ вполне уясняетъ и образъ жизни, и культуру обитателей береговъ Камы, поселившихся на возвышенныхъ мысахъ. Матеріалъ этотъ представляетъ большое

значение еще потому, что находились *in situ* и добыты из однородного культурного слоя.

Исследование костей, добытых в осипях на стрѣлкахъ при Гремячемъ Ключѣ и на Сорочьей горѣ, убѣждаетъ, что обитатели ихъ владѣли слѣдующими домашними животными: лошадьми, рогатымъ скотомъ (между прочимъ и безрогой, комолой породой), овцами, свиньями, собакой... Совмѣстно съ костями домашнихъ животныхъ оказались и кости дикихъ: медвѣдя, выдры, куницы, волка, лисцы, лося, бобра и хомька... Кости птицы (гуся и проч.) найдено немного. Изъ остатковъ рыбъ в осипяхъ была найдена чешуя и плавниковыя иглы осетровъ. Всѣ домашнія животныя (исключая собакъ), а также и многія дикія служили пищею обитателямъ укрѣпленныхъ мысовъ; доказательствомъ этого могутъ служить разбитыя и раздробленныя кости и пробовныя череповъ, очевидно указывающія на извлеченія мозга.

Пищею служили конечно и птицы, и рыбы, и какъ кажется обитатели укрѣпленныхъ мысовъ не брезгали и моллюсками (*Unio pictorum*, *Unio tumidus*), раковины которыхъ сотнями попадаются в осипяхъ, то въ видѣ цѣльныхъ створокъ, то въ видѣ обломковъ. Между орудіями, оружіемъ и украшениями, собранными в осипяхъ, оказалось до 400 предметовъ, сдѣланныхъ изъ костей домашнихъ животныхъ, клыковъ медвѣдя и кабана, рѣзцовъ бобра, рога лося, немного предметовъ каменныхъ и два металлическихъ.

Утварь, разной величины горшки, покрытыя по краямъ довольно простымъ бордюромъ, оказались сдѣланными изъ необожженной глины.

Утварь эта (горшки изъ необожженной глины), орудія и оружіе изъ кости (шпиль, иглы, скребки, долота, крючки для ужения рыбы, стрѣлы, гарпуны, колья, и проч.), орудія изъ рога лося (молотки и проч.) и украшения, состоящія изъ просверленныхъ клыковъ медвѣдя и кабана, рѣзцовъ бобра и свинныхъ бабокъ, достаточно характеризуютъ первобытную культуру обитателей укрѣпленныхъ мысовъ береговъ Камы, полуосѣдлыхъ рыболововъ и охотниковъ. Качественныя орудія (кремневый наконечникъ стрѣлы, долото, два молотка изъ твердаго известняка, вѣсколька, точилъ изъ воденцоваго песчаника, грузила), найденныя в осипяхъ хо-

я въ незначительномъ числѣ (*), но разбросанныя во мнѣхъ мѣстахъ въ окрестностяхъ, только подтверждаютъ этотъ выводъ, тѣмъ болѣе, что кость и рогъ, какъ матеріалъ для выделки оружія, орудій и украшеній, нужно признать только суррогатомъ камня. Нахождение въ осипахъ совместно съ каменными и костяными вещами и металлическихъ (найденъ желѣзныи кривой ножъ и мѣдная игла), какъ мнѣ кажется, не можетъ возвысить степени культуры ихъ обитателей и должно служить только доказательствомъ ихъ вхоженія съ болѣе культурными племенами.

Я не берусь приурочить обиталища при Гремячѣмъ ключѣ и на Сорочьей Горѣ къ тому или другому племени, той или другой эпохѣ и ограничусь только указаніемъ на сходство бытовыхъ особенностей обитателей укрепленныхъ мысовъ береговъ Камы съ бытовыми особенностями племени, которое оставило слѣды своего существованія въ костищахъ Пермской губерніи. Мы, вѣроятно, скоро познакомимся съ антропологическими особенностями этого племени, близкаго къ г. Малахову, открывшему нѣсколько костяковъ при костищахъ въ Кудым-Корѣ.

Членъ-сотрудникъ С. К. Кузнецовъ сдѣлалъ сообщеніе раскопки, произведенныхъ имъ минушимъ лѣтомъ на границѣ Уржумскаго и Малмыжскаго уѣздовъ Вятской губерніи, надъ Ройскимъ истокомъ.

Между двумя починками нагорнаго берега р. Вятки Шипкинымъ, по списку населенн. мѣстъ Вятской губерніи № 12196, и Воробьевымъ № 15203), надъ Ройскимъ истокомъ, на стрѣлкѣ (узенькой площадкѣ), образуемой двумя глубокими оврагами—уже давно обращалъ на себя вниманіе большой курганъ (по мѣстному—,шиханъ"), загораживающій собою входъ на вышеозначенную стрѣлку. Лѣтъ сорокъ тому назадъ въ одномъ изъ овраговъ начали обнаруживать и послѣ весеннихъ обваловъ разные желѣзные и бронзовые предметы, преимущественно оружіе. Все это собиралось мѣстными жителями и большею частью уничтожалось или не сохранилось; самую стрѣлку около того же времени стали

(*). Каменные орудія весьма часто выкапываютъ въ окрестностяхъ при обработкѣ полей, и значительная коллекція ихъ хранится въ музеѣ

распаивать послѣ одного пожара, уничтожившаго рощи въ ней лѣсъ. Изъ старыхъ находокъ до настоящаго времени у жителей сохраняются только длинныя прямые клинки отъ мечей. Народная молва по обыкновенію считаетъ этотъ шиханъ укрѣпленіемъ, устроеннымъ разбойниками для защиты ихъ притопа на стрѣлкѣ. Жители почпка Воробьева прямо называютъ себя потомками прежнихъ разбойниковъ, а теперешніе правы ихъ отчасти подтверждаютъ справедливость рассказываемаго ими преданія. Очень можетъ быть, что въ болѣе позднее время разбойники дѣйствительно имѣли притопъ подлѣ шихана; по крайней мѣрѣ нѣсколько землянокъ, числомъ четыре, съ сохранившимися еще на полу-випу дубовымъ потолкомъ или же совсѣмъ обрушившимся— указываютъ на чье то позднее поселеніе.

Несовсѣмъ точное описаніе шихана у Ройскаго источника помѣщено въ отчетѣ Вятскаго Губ. Стат. Комитета за 1873 годъ, гдѣ упоминается о сдѣланныхъ тутъ находкахъ и о связанныхъ съ шиханомъ преданіяхъ. Въ недавно вышедшей брошюрѣ г. Спицына „Каталогъ древностей Вятскаго края“ (В. 1881 г.) также есть коротенькое упоминаніе объ этомъ памятникѣ древности.

Раскопки шихана минувшимъ лѣтомъ производились С. К. Кузнецовымъ въ три приѣма: 6 іюня, съ участіемъ члена-сотрудника Императорскаго Русск. Географич. Общества М. В. Малахова; 20 іюня вмѣстѣ съ дѣйств. членами Общества Н. А. Шономаревымъ и А. А. Штукебергомъ и наконецъ 26—27 іюля единолично.

1) Раскопки 6 іюня начаты были при участіи 18-ти рабочихъ, изъ которыхъ половина произвела разрѣзъ шихана во всю его высоту, другая же половина вела неглубокую траншею на оконечности стрѣлки. Независимо отъ того—одна треть площади была вспахана. Находки были не особенно богаты, если не говорить о массѣ черепковъ съ разнообразнымъ орнаментомъ. На оконечности стрѣлки было найдено нѣсколько стрѣлъ изъ лосиного рога, а при разрѣзѣ шихана—угли, жевыя кости и костяныя копья и стрѣла. На площадкѣ стрѣлки при распахѣ найденъ сплавленный бронзовый предметъ, повидимому рукоятка отъ меча, и бронзовая же подѣбка. Произведенныя раскопки выяснили, что площадь стрѣлки покрыта толстымъ слоемъ воли, которая дѣлается тонше по мѣрѣ удаленія отъ шихана;

самый же шиханъ представляетъ въ разрытій словестую насыпь, строящуюся очевидно долгое время.

2) Вторичныя раскопки производились вполнѣ систематично. П. А. Пономаревымъ былъ снятъ точный планъ стрѣлки и шихана, тщательно измѣрена вся площадь перетоптаннаго поселенія и кромѣ того М. В. Малаховымъ снято двѣ фотографіи съ шихана. На этотъ разъ раскопки дали довольно большое количество копій, стрѣлъ, шильевъ и иголь изъ лосиного рога, нѣсколько амулетовъ изъ медвѣжьихъ и бобровыхъ зубовъ, массу черепковъ и нѣсколько обжаренныхъ кампей, служившихъ очевидно для обработки костяныхъ орудій; было найдено также два желѣзныхъ меча. Много попадалось при этомъ раковинъ илю, по еще больше костей домашнихъ и дикихъ животныхъ, частью расколотыхъ, частью обожженныхъ; попался между прочимъ цѣльный черепъ медвѣдя. Количество находимыхъ костей было по истинѣ изумительно.

3) Послѣдствія двухдневныя раскопки (съ 18 рабочими) дали всего болѣе находокъ. Особенно богаты были находками траншеи, веденныя по сѣверному склону стрѣлки; здѣсь найдена масса костяныхъ стрѣлъ, черепковъ, костей домашнихъ и дикихъ животныхъ.

Изъ выдающихся находокъ замѣчательны: рукоятка отъ желѣзнаго пожа небольшой величины (найденнаго тутъ же, вблизи рукоятки), имѣющая форму медвѣжьей или кабаньей головы съ ушами, костяная ложка, нѣсколько костяныхъ рыболовныхъ крючковъ, два медвѣжьихъ черепа.

Воздерживаясь пока, до окончанія раскопокъ, отъ какихъ либо окончательныхъ выводовъ, не приурочивая этого памятника къ какому либо опредѣленному времени и указавъ на довольно близкое по видимому отношеніе его къ костницамъ, референтъ констатировалъ фактъ, что по формѣ своей шиханъ похожъ на тотъ „кокошникъ“, (серповидная насыпь) близъ с. Шурана и деревни Сорочинхъ Горь, о которомъ сообщалъ дѣйствит. членъ Общества П. А. Пономаревъ. Форма насыпи напоминаетъ лежащую горбомъ къ верху продольную половину огурца, имѣющую съ одного конца луновидную выемку.

По словамъ референта, раскопку шихана далеко нельзя еще назвать окончательною. Значительная часть сѣвернаго склона еще не разрыта и можетъ дать обильныя находки,

отчасти совершенно новым, отчасти дополняющим уже сдѣланнымъ. Самое важное—кости человека—еще не найдены. Очень можетъ быть, что мѣсто погребенія людей, населявшихъ стрѣлку, слѣдуетъ искать за сѣвернымъ или южнымъ оврагомъ, особенно за послѣднимъ, гдѣ, по словамъ крестьянъ, работавшихъ на расположенномъ здѣсь кирпичномъ заводѣ, они однажды паткнулись на человѣческія кости, почему и забросили въ этомъ мѣстѣ работы изъ страха.

Референтъ закончилъ свое сообщеніе выраженіемъ надежды, что оковчательныя раскопки шихана дадутъ возможность сдѣлать болѣе опредѣленныя выводы относительно этого древняго населенія; въ этомъ можно быть тѣмъ болѣе увѣреннымъ, что по правому берегу р. Вятки существуетъ не одинъ подобнаго рода шиханъ, и даже напротивъ раскопаннаго, на луговой сторонѣ р. Вятки, возлѣ дер. Муней стоитъ точно такой же шиханъ, по близости котораго гдѣ-то 15 тому назадъ было найдено три серебряныхъ жгута, проданныхъ на всѣхъ городскимъ купцамъ въ Малмыжѣ.

IX. По поводу сообщенія С. К. Кузнецова о результатахъ раскопокъ при Ройскомъ истокѣ дѣйствительный членъ *А. А. Штукенбергъ* сдѣлалъ дополнительное сообщеніе.

На правомъ берегу Вятки, въ предѣлахъ Уржумскаго уѣзда, въ 2 верстахъ отъ поселка Воробьева, при Ройскомъ истокѣ С. К. Кузнецовъ разсказалъ мнѣ, укрѣпленный подобно кашанской и кирюшнской шиханамъ (на Камѣ, около Шурана и Сорочинхъ Горь).—Этотъ укрѣпленный мысъ образованъ двумя глубокими оврагами, входящими въ долину р. Вятки. Укрѣпленіе этого мыса состоитъ изъ серповиднаго вала съ холмообразною насыпью (шишкой) посрединѣ. Эти сооруженія, насыпанные для защиты площадки мыса, сложены частью изъ поверхностныхъ образованій, частью же изъ разнородныхъ пестрыхъ мергелей (краснаго и сѣраго цвѣта), составляющихъ верхнюю часть массива стрѣлки.—Раскопки были произведены на площадкѣ и по склонамъ, которые оказались покрытыми осыпью, переполненной кухонными отбросами (угольнымъ мусоромъ, обожженными костями, расколотыми костями, створками и обломками створокъ раковины *Unio ricostatus* и пр.). Кромѣ того въ осыпи обнаружено весьма много предметовъ бытовой обстановки (черепки, горшочки изъ вербоженной глины, оружія, орудій) и

масса костей животных, какъ домашнихъ, такъ и дикихъ, а также двѣ кости конечностей человека.

Между выкопанными костями животныхъ оказались кости медвѣдя, лося, бобра, куницы, зайца, лошади, быка, барана, свиньи.... Между выкопанными предметами бытовой обстановки, кромѣ горшковъ изъ необожженной глины, оказалось до сотни вещей изъ кости и рога лося, нѣсколько каменныхъ орудій (скребокъ, точила изъ эоценоваго песчаника), также и металлическія вещи (железный ножъ, железный мечъ и обломокъ мѣдной рукоятки).

Предметы, собранные на укрѣпленномъ мысу при Грейскомъ истоку, совершенно подобны предметамъ, собраннымъ на мысахъ при Гремячемъ ключѣ и на Сорочьей горѣ. Условія, при которыхъ они найдены, тѣже. Все это не позволяетъ обособлять обиталища, подобныя обиталищу при Рейскомъ истоку, отъ стрѣлокъ береговъ Камы, укрѣпленныхъ простыми валами, и мнѣ кажется, что ихъ слѣдуетъ приурочивать къ одному племени и къ одной эпохѣ.

X. По поводу сообщеній П. А. Пономарева, С. В. Курнецова и А. А. Штукепберга—дѣйствительный членъ В. М. Флоринскій представлялъ нѣсколько соображеній, имѣвшихъ своею задачею способствовать выясненію вопроса о томъ, какому народу могли принадлежать памятники первобытной древности, изучаемыя въ адъшнемъ краѣ. Исходя изъ сходства кургановъ, которые приходилось В. М. Флоринскому наблюдать въ Сибири, со скинскими курганами Южной Россіи, и держась мнѣнія, что скиномъ могли быть славяне, В. М. Флоринскій поставилъ вопросъ о томъ, не могли ли въ адъшвіе памятники древности остаться слѣдами славянскаго племени, выселившагося изъ Индіи въ восточную Европу чрезъ выѣздивій Туркестанъ или западный Китай, причемъ посредствующимъ пунктомъ поселенія этого племени могъ служить сѣверный склонъ Алтайскихъ горъ? При этомъ другимъ центромъ древнѣйшей славянской колонизаціи могъ служить югъ выѣздившей Россіи, обитавшія въ которой славянскія племена (принимая скинокъ за славянъ), были извѣстны грекамъ и римлянамъ. Окончательное решение вопроса о народности племенъ, издревле обитавшихъ въ адъшнемъ краѣ, В. М. Флоринскій считаетъ тѣсно связаннымъ съ результатами археологическихъ изысканій въ Сибирь и на востокъ Европейской Россіи. (изъ 010) (2)

По поводу всѣхъ вышесказанныхъ сообщений и замѣчаній имѣли мѣсто оживленные пренія, въ которыхъ, кромѣ референтовъ, принимали участіе: И. А. Износковъ, А. Н. Бекетовъ, К. В. Лаврскій, А. Н. Островскій, Д. А. Корсаковъ, П. Д. Шестаковъ, С. М. Шпилевскій, Н. А. Фирсовъ и Э. Д. Пельцанъ.

Протоколъ XXIV-го Засѣданія Совѣта,

4-го ноября 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 8 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали: Товарищъ Предсѣдателя С. М. Шпилевскій, члены Совѣта: И. А. Износковъ, А. Н. Островскій, П. А. Пономаревъ, В. М. Флоринскій и А. А. Штукенбургъ, секретарь Н. П. Загоскинъ и канцеляр В. К. Савельевъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ предшествовавшаго засѣданія Совѣта отъ 20 Октября 1881 года.

II. Докладывались вновь поступившія въ Общество бумаги и состоялись по нимъ опредѣленія. Въ томъ числѣ доложены:

1) Отношеніе г. Непремѣннаго Секретаря Императорской Академіи Наукъ отъ 14 октября за № 1019, съ уведомленіемъ о воспользовавшемся согласіи Конференціи Академіи на предоставленіе въ даръ Казанскому Обществу Археологій, Исторіи и Этнографіи по экземпляру тѣхъ нѣсколькихъ изданій Академіи, которыя имѣются еще въ запасѣ и о доставленіи которыхъ состоялось ходатайство Общества. Секретарь Общества доложилъ при этомъ, что изданія Академіи Наукъ, на сумму до 320 р. 25 к., уже получены Обществомъ и сданы г. завѣдующему библіотекою. — *Опредѣлено:* Выразить Конференціи Императорской Академіи Наукъ живѣйшую признательность Общества за выраженное ею сочувствіе задачамъ научной дѣятельности его.

2) Отношеніе г. Предсѣдателя Императорскаго Московскаго

того Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ съ утѣ-
ошленіемъ о воспослѣдовавшемъ опредѣленіи Общества, а
осительно высылки для бібліотеки Казанскаго Общества
Археологіи, Исторіи и Этнографіи бесплатнаго экземпляра
здаваемыхъ имъ „Чтеній“, начиная съ первой книги теку-
щаго года, и о возможности доставленія и предшествовав-
шихъ изданій его, начиная съ 1875 года, буде Общество
огласно принять на себя расходъ по пересылкѣ ихъ.—
Предложено: Благодарить Императорское Московское Общество
Исторіи и Древностей Россійскихъ и просить о высылкѣ из-
даній предшествовавшихъ годовъ, на указанныхъ выше ус-
ловіяхъ.

III. Состоялось избраніе въ члены-сотрудники Общества
студента Императорскаго С. Петербургскаго университета
Александра Андреевича Спицына, изъявившаго желаніе
казнвать Обществу свое содѣйствіе по изученію археологіи
Вятскаго края.

IV. Членъ Совѣта А. Н. Островскій внесъ предложеніе
объ учрежденіи при Казанскомъ Обществѣ Археологіи, Ис-
торіи и Этнографіи комиссіонерства по продажѣ изданій
Императорской Академіи Наукъ, Императорскаго Географиче-
скаго Общества, Императорскаго Московскаго Общества
Исторіи и Древностей Россійскихъ и, по возможности, так-
же и другихъ ученыхъ обществъ и учреждений, въ виду за-
руднительности для многихъ частныхъ лицъ приобрѣтенія
подобнаго рода изданій.—*Предложено:* Принять предложеніе
А. Н. Островскаго и, въ виду предстоящей поѣздки его въ
Петербургъ и Москву, просить г. Островскаго войти по
тому предмету въ личное сношеніе съ мѣстными учеными
обществами и учреждениями.

V. Завѣдующій бібліотекою Общества, членъ Совѣта
А. Н. Островскій, доложилъ, что въ бібліотекѣ Общества
называется значительное количество дублетовъ и книгъ, по
своему содержанію не относящихся къ предметамъ заботъ
Общества, предложивъ Совѣту обсудить вопросъ о томъ, какъ
должно завѣдующему бібліотекою поступать съ дублетами и
книгами подобнаго рода?—*Предложено:* Просить А. Н. Ос-
тровскаго составить опись дублетамъ и книгамъ, по содер-
жанію своему не соответствующимъ задачамъ научной дѣ-
тельности Общества.

VI. Обсуждался вопрос о назначеніи XXIII очереднаго
Общаго Собранія.

Протоколъ XXIII Общаго Собранія,

25 Ноября 1881 года.

Засѣданіе открыто въ 7 часовъ вечера г. Предсѣдателемъ
Общества П. Д. Шестаковымъ.

Въ засѣданіи присутствовали *дѣйствительные члены*:
Н. Я. Агафоновъ, Н. П. Загоскинъ (секретарь), И. А. Ит-
новскій (членъ Совѣта), К. В. Лаврскій, А. К. Леженъ,
К. Я. Михайловъ, А. Ф. Можаровскій, Н. А. Осокинъ,
Э. Д. Пельцанъ, П. А. Пономаревъ, (членъ Совѣта), В. К.
Савельевъ (казначей), Я. С. Степановъ, Н. А. Толмачевъ,
В. М. Флоринскій (членъ Совѣта), С. М. Шилевскій (Това-
рищъ Предсѣдателя), А. А. Штукенбергъ (членъ Совѣта),
Н. Ф. Юшковъ, Н. А. Фирсовъ; *члены-сотрудники*: П. К.
Вагинъ, В. К. Магнитскій и Ф. И. Суринъ.

I. Читанъ и подписанъ протоколъ XXI-го Общаго Со-
бранія отъ 30 октября 1881 года.

II. Секретарь Общества представилъ докладъ о важ-
нѣйшихъ текущихъ дѣлахъ по Обществу и о сдѣланныхъ
библіотекою и музеемъ Общества новыхъ пріобрѣтеніяхъ.

III. Происходило баллотированіе въ дѣйствительные
члены Общества кандидатовъ, предложенныхъ въ предше-
ствовавшемъ Общемъ Собраніи, именно *Николая Еврафо-
вича Михайлова* и *Владимира Петровича Родіонова*. Резуль-
татъ баллотированія оказался избирательнымъ для обоихъ
кандидатовъ. — *Опредѣлено*: Увѣдомить Н. Е. Михайлова и
В. П. Родіонова о воспослѣдовавшемъ избраніи ихъ въ дѣ-
ствительные члены Общества.

IV. Дѣйствительный членъ *Н. А. Толмачевъ*, обяза-
тельно принявшій на себя представительство Казанскаго
Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи на бывшемъ
въ минувшемъ сентябрѣ въ г. Тифлисѣ V Археологическомъ
Сѣздѣ, представилъ Общему Собранію подробный отчетъ
по исполненію возложеннаго на него Обществомъ поруче-

ніи быти его депутатомъ на означенномъ Съѣздѣ. При этомъ г. Толмачевъ сообщилъ Общему Собранію о видѣнныхъ имъ минувшимъ лѣтомъ въ г. Пятигорскѣ и его окрестностяхъ предметахъ, относящихся къ области археологіи.

V. Дѣйствительный членъ *Н. А. Толмачевъ* предложилъ вниманію Общаго Собранія географическій атласъ, изданный на русскомъ языкѣ и, судя по обозначеннымъ на немъ границамъ Европейскихъ государствъ и въ особенности границамъ Россіи, — относящійся къ послѣднимъ десятилѣтіямъ прошедшаго столѣтія; заглавнаго листа и перваго изъ чертежей, равно какъ и послѣднихъ, не сохранилось, а потому названіе атласа не могло быти пока опредѣлено, — изданъ же онъ въ 16 долю листа, именно въ томъ форматѣ, въ какомъ издавались въ концѣ прошедшаго столѣтія въ С. - Петербургѣ Главнымъ Правленіемъ училищъ атласы для употребленія въ учебныхъ заведеніяхъ. Атласъ этотъ замѣчательнъ тѣмъ, что на бѣлыхъ страницахъ его находятся записи, относящіяся къ пребыванію въ 1798 году въ г. Казани Императора Павла Петровича и заключающія въ себѣ много весьма любопытныхъ и незаданныхъ еще подробностей, касающихся этого событія, а отчасти относящихся и къ событіямъ послѣдующаго времени. Атласъ принадлежитъ Казанскому книгопродавцу З. П. Рязанову и доставленъ референту, для предъявленія Общему Собранію, дѣйствительнымъ членомъ Н. Я. Агафоновымъ. По всѣмъ признакамъ можно судити, что находящіяся на атласѣ записи современны изложеннымъ въ нихъ событіямъ. При этомъ Н. А. Толмачевъ прочелъ и наиболее любопытныя мѣста изъ вышеупомянутыхъ записей.

Остальныя сообщенія, внесенныя въ программу занятій настоящаго засѣданія, въ виду поздняго времени, отложены до слѣдующаго Общаго Собранія гг. членовъ Общества.

ДУХОВНАЯ

ВАСИЛІЯ НИКИТИЧА

ТАТИЩЕВА.

Издана подъ наблюдениемъ члена Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи, Андрея Островскаго.



КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1885.

ДАНВОКУД

Оттиснуто изъ IV-го тома Извѣстій Казанскаго Общества Археологій,
Исторіи и Этнографіи, въ количествѣ 150 экземпляровъ.

Печатается по опредѣленію Совѣта Казанскаго Общества Археологій,
Исторіи и Этнографіи. 8-го Апрѣля 1885 г.

Секретарь Общества С. Кузнецовъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ

Въ 1773 г. Сергѣй Друковцовъ издалъ Духовную Татищева (*) по списку, найденному имъ въ бумагахъ отца его. Но еще гораздо прежде напечатанія Духовной, она распространялась въ спискахъ; на одномъ изъ списковъ, принадлежащихъ Московскому Публичному и Румянцевскому музею (№ 669 изъ собранія Ундольскаго), значится, что онъ переписанъ въ 1751-мъ году. Въ XVIII стол. Духовная была весьма распространена; можно съ увѣренностью сказать, что въ каждомъ собраніи рукописей имѣется хотя по одному, а во многихъ и по нѣсколько списковъ Духовной, такъ напр., въ собраніи Ундольскаго имѣется три экземпляра; общее же число списковъ, принадлежащихъ одному только Московскому Публичному и Румянцевскому музею очень велико, но не приведено еще въ извѣстность, такъ какъ составленіе общаго каталога рукописей еще не закончено.

Послѣ 1773 г. въ Россіи не было отдѣльнаго изданія Духовной; хотя Сопиковъ и указываетъ (т. II, № 3504) на второе изданіе съ прибавленіемъ разговоровъ о пользѣ наукъ, но этого изданія ни въ одной библиотекѣ не имѣется и о немъ не упоминается ни въ книжныхъ каталогахъ, ни въ газетныхъ объявленіяхъ. Сама Духовная была совершенно забыта; забыта настолько, что въ Отчественныхъ Запис-

(*) Духовная тайнаго совѣтника и астраханскаго губернатора Василія Никитича Татищева, сочиненная въ 1733 году сыну его Еяграфу Васильевичу. Печатана въ Санктпетербургѣ, 1773 года. 4 вѣс. и 97 стр. въ 8°.

какъ 1855 г. (*) она была вновь напечатана, какъ новое, доселѣ неизвѣстное сочиненіе. Только въ 1875 г. (**) К. Н. Бестужевъ—Рюминъ указалъ на принадлежность новой сочиненія Татищеву.

Въ 1860 г., въ Парижѣ появился англійскій переводъ Духовной, сдѣланный извѣстнымъ іезуитомъ Мартыновымъ, по рукописи, находящейся въ бывшей Императорской, а нынѣ Национальной Парижской библіотекѣ (**). Въ 1862 г. Вольфгангъ Гергардъ въ Лейпцигѣ издалъ Духовную на рускомъ языкѣ (****). Въ изданіи Гергарда ничего не говорится о происхожденіи напечатаннаго списка; при сравненіи же этого изданія съ переводомъ Мартынова, нельзя не придти къ заключенію, что Гергардъ издалъ списокъ съ рукописи Парижской библіотеки—въ обоихъ изданіяхъ одни и тѣ же пропуски и ошибки; разница только въ томъ, что Мартыновъ старался дѣлать удобопонятными нѣкоторыя мѣста рукописи, очень искаженныя описками переписчиковъ.

Разбирая бумаги, оставшіяся послѣ смерти Симбирскаго помѣщика Аржевитинова, я нашелъ списокъ Духовной Та-

(*) Томъ ХCVIII, февраль, стр. 151—162. Заглавіе помѣщика смгу (время Императрицы Анны Іоанновны). Напечатано съ рукописи, доставленной Г. П. Дамилевскимъ; при чемъ вынуждено весьма многое, что и указано въ 1-мъ примѣчаніи къ статьѣ.

(**) Древняя и Новая Россія 1875 г., № 5, прим. къ 34-ой стр. въ статьѣ: «Н. В. Татищевъ, администраторъ и историкъ первой половины XVIII столѣтія». Эта статья была перепечатана въ книгѣ Бестужева-Рюмина, «Юнографія и характеристики», Спб., 1882. Въ дальнѣйшихъ ссылкахъ на эту статью я буду цитировать ее по этому послѣднему изданію.

(***) The testament of Basil Tatistcheff, translated from the russian manuscript, preserved in the imperial library of Paris, by John Martinef. Paris, 1860. XV и 46 стр. въ 12°.

(****) Русская библіотека. Томъ XVI. Духовная Василія Никитича Татищева. Лейпцигъ, Вольфгангъ Гергардъ. 40 стр. въ мал. 8°. Не могу не отмѣтить здѣсь любопытнаго факта; экземпляръ этого изданія Духовной, посланный мнѣ изъ Лейпцига, былъ конфискованъ въ Москвѣ, какъ книга запрещенная (!), по чему мнѣ пришлось вынестись выписать собоу другой экземпляръ не прямо изъ Лейпцига, а черезъ посредство одного русскаго же, но иногороднаго книгопродавца, такъ какъ цензурное вѣдомство въ томъ городѣ не считало Духовную запрещенной книгой.

тищева; въ 1883 г. мнѣ удалось сличить его съ тремя списками, принадлежавшими Ундольскому и находящимися теперь въ Московскомъ Публичномъ и Румянцевскомъ Музеѣ. Кромѣ того я пользовался спискомъ, принадлежащимъ Казанскому землевладѣльцу, П. О. Лихачеву. Всѣ означенные пять списковъ принадлежатъ XVIII-му столѣтію. Представляю здѣсь краткое описаніе ихъ:

1) Рукопись Аржевитинова, 20 л. въ дѣсть; писана красивымъ полууставомъ съ титлами; описокъ очень мало. Заводскіе знаки бумаги—послѣдней половины 60-хъ годовъ. При каждомъ текстѣ изъ Священнаго Писанія на поляхъ отмѣчены глава и стихъ.

2) Рукопись Ундольскаго въ сборникѣ № 668; Духовная начинается съ 109 л.; писана скорописью со многими описками и пропусками. Заводскій знакъ—60-хъ годовъ.

3) Рукопись Ундольскаго въ сборникѣ № 669; Духовная начинается съ 1-го листа; писана скорописью со многими описками. На послѣдней страницѣ Духовной помѣта—списано въ 751-мъ году.

4) Рукопись Ундольскаго № 1070; писана скорописью гораздо исправнѣе обѣихъ предыдущихъ; перваго и послѣдняго листовъ не достаетъ. Заводскій знакъ—60-хъ годовъ.

5) Рукопись Лихачева; писана довольно исправно скорописью; въ концѣ помѣта—писано въ 1787 году.

Всѣ означенныя рукописи оказались совершенно сходными между собою, за исключеніемъ явственныхъ описокъ и пропусковъ, которые нужно отнести къ винѣ переписчиковъ. Тоже самое можно сказать о рукописи Данилевскаго, напечатанной въ Отечественныхъ Запискахъ и о Лейпцигскомъ изданіи.

Данилевскій, правда, исключилъ весьма многое изъ Духовной, а именно все что касалось религіозныхъ вопросовъ (что и было оговорено имъ), но оставшееся совершенно сходно съ рукописями. Въ Лейпцигскомъ изданіи, изблгующемъ описками, интересно только одно мѣсто, которое, благодаря пропуску нѣсколькихъ строчекъ, получило особый тенденціозный смыслъ, совершенно противоположный полному смыслу этого мѣста Духовной.

Вотъ это мѣсто по напечатанному здѣсь списку: „они (паписты) въ нѣкоихъ церковныхъ признаніяхъ и во многихъ наружныхъ, или чиновныхъ обстоятельствахъ, особливо о призваніи святыхъ, поклоненіи иконамъ и постахъ, ае-

жуются весьма къ нашему исповѣданію близки, которыми не-
вѣдущіе закона Божія легко обманываются; на главнѣйшихъ
же—такъ далеко, что еден можемъ ли ихъ за христіанъ, а
никогда каваликами (какъ они хотѣли именованы быть) по-
читать и темъ ихъ называть“ (стр. 8). По Лейпцигскому
изданію: „они въ нѣкоторыхъ церковныхъ обстоятельствахъ, особ-
ливо въ призываніи святыхъ, поклонѣніи иконамъ и постахъ,
кажутся весьма къ нашему исповѣданію близки, которыми
быть почитать и темъ ихъ называть можемъ“ (стр. 17).
Хотя въ примѣчаніи и сказано, что послѣднія слова не-
понятны, но общій смыслъ этого мѣста по Лейпцигскому из-
данію понятенъ и противоположенъ дѣйствительному (*).

Убѣдившись въ полномъ единообразіи Духовной по всемъ
доступнымъ мнѣ текстамъ, я сличилъ свой списокъ съ изда-
ніемъ Друковцова. Оказалось, что, независимо отъ ошибокъ,
совершенно исказившихъ нѣкоторыя мѣста въ изданіи Дру-
ковцова (напр. мѣста, обозначенныя въ выноскахъ 12, 18,
24, 25), тамъ имѣются такія различія, которыя нельзя объ-
яснить описками или неразборчивостью рукописи, бывшей въ
рукахъ Друковцова; такъ напр., переначены всѣ цифры, ука-
зывающія возрастъ Татищева и наилучшій возрастъ для всту-
пленія въ бракъ; сдѣланы дополненія, притомъ настолько
обширныя, что послѣднее, напр., занимаетъ 42—55-ую стра-
ницу; сообразно съ этимъ, число главъ, на которыя раздѣ-
лена Духовная, у Друковцова возрасло съ десяти на двѣ-
надцать.

Всѣ разнорѣчія и дополненія изданія Друковцова при-
ведены мною вслѣдъ за Духовной въ выноскахъ (за исключе-

(*) У Мартинова изъ этого мѣста переведено только о близкомъ сход-
ствѣ обихъ религій, относительно постовъ, обращеній къ святымъ и по-
клоненія иконамъ, а затѣмъ подъ строкою отецъ Мартиновъ говоритъ:
The two churches approach so nearly that there is, in fact, but one single
point that separates them, namely the supremacy of the Pope, and even this
dogma is formally taught in the liturgical books of the Russian church, т. е.
обѣ церкви такъ близки другъ къ другу, что ихъ раздѣляетъ въ дѣйстви-
тельности только одинъ пунктъ, именно главенство папы и даже этотъ
догмъ не формально преподается въ богослужебныхъ книгахъ русской церкви.
Признаюсь, что хотя я далъ здѣсь буквальный переводъ, но смыслъ словъ
Мартинова мнѣ совершенно непонятенъ, хотя наѣбрею и асе.

ніемъ, конечно, многочисленныхъ мелкихъ ошибокъ въ отдѣльныхъ буквахъ и словахъ, не представляющихъ никакого интереса) съ соблюденіемъ правописанія подлинника; многія изъ нихъ разобраны мною въ примѣчаніяхъ къ выноскамъ; адѣсь же я постараюсь представить характеристику всѣхъ мѣстъ, не встрѣчающихся въ другихъ спискахъ; по моему мнѣнію, они представляютъ особенности, указывающія на принадлежность ихъ не Татищеву, а Друковцову. Вотъ эти особенности:

1) Отсутствие послѣдовательности въ изложеніи мыслей и вслѣдствіе этого ничѣмъ не вызванные переходы къ предметамъ, не состоящимъ ни въ какой связи съ только что обсужденными.

2) Обиліе бранныхъ выраженій (см. выноски 10, 29). Женщины, купцы, священники осыпаны укоризнами, совершенно не идущими, или весьма мало идущими, къ дѣлу.

3) Обиліе наставленій, лишенныхъ всякаго практическаго значенія и поражающихъ общими мѣстами дешевой морали.

4) Употребленіе излишнихъ равнозначущихъ выраженій, происходящее отъ неясности мысли. Самъ Татищевъ всегда умѣлъ найти одно опредѣленное выраженіе, соответствующее мысли.

5) Особые выраженія, не встрѣчающіяся у Татищева, но встрѣчающіяся въ сочиненіяхъ Друковцова, напр., Татищевъ вездѣ говоритъ кратко „Творецъ“, или „Богъ“, а Друковцовъ пространно—Всевышній и Всемогуцій Творецъ Богъ (*).

Указанными мною особенностями именно отличаются нѣкоторыя изъ сочиненій самого Друковцова. Въ лично ему принадлежащей Духовной (**), эти особенности такъ ярки, что, не смотря на малый объемъ книги, прочитавъ ее, нѣтъ никакой возможности связно передать содержаніе, въ виду обилія общихъ мѣстъ и полнѣйшей безсвязности наставленій.

(*) Напр. выноска 10; это выраженіе постоянно встрѣчается у Друковцова, напр. въ его собственной Духовной (о которой ниже) стр. 3, 37.

(**) Духовная, сочиненная Его Высочоредіемъ Статскимъ совѣтникомъ и вельяго санктпетербурскаго экономического общества Членомъ Сергѣемъ Васильевичемъ Господиномъ Друковцовымъ въ наставленіе его дѣти въ обоего пола 1780 года Января 1-го дня; печатана въ Санктпетербургѣ 1780 года. 32 стр. въ 8°.

Нѣкоторыя мѣста этой Духовной вполне сходны съ соответствующими мѣстами въ дополненіяхъ Друкочцова къ Духовной Татищева, напр. выноска 3, а въ собственной Духовной Друк. стр. 17—о собираніи книгъ; выноска 10, а въ соб. Дух. Друк. стр. 20, 21—о повинненіи женъ мужьямъ; выноска 11, а въ соб. Дух. Друк. стр. 24, 25—о монашествѣ. Не мѣшаетъ также обратить вниманіе и на то, что дополненія не касаются ни придворной, ни военной службы, о которыхъ Друкочцовъ, чиновникъ Провіантской Канцеляріи, и не имѣлъ понятія.

Обратимся теперь къ разнорѣчіямъ; изъ нихъ наиболѣе важныя (вын. 2 и 4) не разобраны мною въ примѣчаніяхъ и потому займемся ими здѣсь.

1) У Друкочцова (стр. 8) говорится: „нынѣ мнѣ еще 54 годъ минулъ“; вмѣсто 54, вездѣ стоятъ 48 (стр. 4) (*). Это мѣсто имѣетъ первостепенное значеніе для опредѣленія времени написанія Духовной; изъ него слѣдуетъ, что Духовная написана не въ 1740 г., какъ до сихъ поръ предполагалось (**), а въ 1734-мъ. Этотъ годъ вполне согласуется съ другими указаніями Духовной, именно: 1) „я тебя разговоромъ награждаю, который я *прошлаго* 1733 года будучи здѣсь. . началъ“ (стр. 21); 2) „Мнѣ при Петрѣ Великомъ и *мынѣ* отъ злодѣевъ приключилось, что я съ великою горестію невинно гнѣвъ ихъ Величествъ терпѣлъ, но правость моя такъ меня очистила“ . . (стр. 14). Употребленное здѣсь выраженіе *мынѣ* вполне объясняется отрѣшеніемъ его въ 1733 г. отъ должности главнаго монетнаго судьи, отдачею его подъ судъ, прощеніемъ по указу Императрицы и послѣдовавшимъ затѣмъ въ февралѣ 1734 г. назначеніемъ его на высокое мѣсто главнаго командира горныхъ заводовъ. 3) „По окончаніи наукъ, какъ только въ возрастъ осмнадцати лѣтъ придешь“ (стр. 10); это мѣсто, да и вообще нѣкоторыя наставленія Татищева сыну, напр., выучиться право и складно писать (стр. 9), казались нѣсколько странными (***) ; потому что Евграфъ Та-

(*) Унд. 668—для года оставленъ пробѣлъ; у Мартынова: только что, наступилъ 49-й годъ; въ остальныхъ вездѣ: 48 годъ минулъ.

(**) См. В. Н. Татищевъ и его время, Н. А. Попова, стр. 554. М. 1861.

(***) См. Н. А. Попова I. с. стр. 212; также К. Н. Бестужева-Рюмина I. с. стр. 72.

IX

тищевъ въ 1740 году уже служилъ въ военной службѣ; но въ 1734 г. онъ еще учился въ Сухопутномъ Шляхетномъ Кадетскомъ Корпусѣ, куда поступилъ въ 1732 г. (*), слѣдовательно во время написанія Духовной, т. е. въ 1734 г., былъ не старѣе 14--15 лѣтъ. 4) Татищевъ говоритъ: „исторію русскую, которую ты хотя не въ совершенномъ порядкѣ, однакожь довольною въ моихъ письмахъ найдешь и въ оной примѣчанія и дополненія изъ тужестранныхъ книгъ выписанныя на разныхъ бумагахъ, если охота будетъ, можешь въ порядокъ собрать“ (стр. 9). Извѣстно, что Исторія была уже въ 1739 г. приведена въ порядокъ самимъ Татищевымъ (Исторія Россійская, т. I, стр. XIII). слѣдовательно Духовная писана ранѣе этого времени. 5) Указывая на обвиненія въ еретичествѣ и даже безбожій (стр. 8,9), Татищевъ объясняетъ причину этихъ обвиненій тѣмъ, что онъ вѣкогда говорилъ объ избыткахъ, законами человѣческими въ тягость положенныхъ; между тѣмъ въ своей Исторіи Россійской онъ указываетъ (т. I, стр. XIV) на болѣе важныя причины такихъ обвиненій, возникшихъ въ 1739 г., когда разныя лица познакомились съ его Исторіей. Едва ли бы Татищевъ упустилъ сослаться на это обстоятельство, еслибы писалъ Духовную въ 140 г., тѣмъ болѣе что тогда негодованіе его на такія обвиненія должно было быть еще очень свѣжо (**).

Въ виду полного согласія всѣхъ этихъ указаній несомнѣнно, что Духовная написана не въ 1740, а въ 1734-мъ году, послѣ 19-го Апрѣля, когда Татищеву минуло 48 лѣтъ^(***), т. е. уже послѣ выѣзда его изъ Петербурга, и написана, вѣроятно, въ

(*) Бест.-Рым. I. с. стр. 134, примѣч.

(**) Кстати, послѣ обстоятельнаго разбора обвиненій Татищева въ вальвудствѣ, сдѣланнаго К. Н. Бестужевымъ - Рыминимъ (I. с. стр. 73—75), очень странно встрѣтить вновь обвиненіе Татищева въ неврѣдѣ, заявленное профессоромъ М. О. Колловичемъ въ книгѣ его: Исторія русскаго самосознанія по историческимъ памятникамъ и научнымъ сочиненіямъ, стр. 357-ая. Спб. 1884. Одной первой части Духовной Татищева достаточно, чтобы признать въ немъ глубоко вѣрующаго человѣка.

(***) В. Н. Татищевъ родился 19-го Апрѣля 1686 г. См. Словарь русскихъ свѣтскихъ писателей, соч. митрополита Евгения, М. 1845; т. 2-ой, стр. 190; также—Русскую Старину 1879 г. т. XXVI, стр. 542.

Москвѣ, гдѣ онъ провелъ нѣсколько мѣсяцевъ (*) передъ отъѣздомъ на горные заводы, потомучто, по приѣздѣ въ Екатеринбургъ, едвали могло у него найтись свободное время для постороннихъ занятій, да и употребленное имъ выраженіе (стр. 21): „я, прошлаго 1733-го года будучи здѣсь, по случаю разговора съ князь Сергіемъ Долгоруковымъ“; здѣсь, конечно, означаетъ, что разговоръ началъ тамъ же, гдѣ писана Духовная, а извѣстно, что начало 1733 г. Татищевъ провелъ въ Москвѣ (**).

И такъ, Друковцовъ вмѣсто 48 поставилъ 54. Зачѣмъ же это сдѣлано? Я полагаю, что Друковцову было неудобно оставить 48 годъ, такъ какъ онъ (см. выноску 29) отъ себя прибавилъ цѣлую главу объ обязанностяхъ сына по достиженіи пятидесятилѣтняго возраста, а затѣмъ ему было все равно какой годъ поставить, только бы больше 50.

2) У Друковцова сказано: „весьма нужно тебѣ поучаться и въ свѣтскихъ Наукахъ, въ которыхъ нужнѣйшее, право и складно писать; затѣмъ Ариѳметика, Геометрія, Артиллерія и Фортификація и прочія части Математики такожде Нѣмецкой языкъ“ (стр. 16). Эти, напечатанныя курсивомъ, слова находятся только у Друковцова, а вездѣ вмѣсто этого написано (стр. 9): „и хотя малую часть Инженерства“. Для опредѣленія дѣйствительныхъ пожеланій самого Татищева привожу изъ часто цитированной мною статьи К. Н. Бестужева—Рюмина отѣтку объ ученіи сына Татищева (стр. 134, прим.): „Евграфъ Васильевъ, сынъ Татищевъ, вступилъ въ корпусъ (сухопутный шляхетный кадетскій) 1732 года Мая 17, выпущенъ 1736 Ноября 4 въ армію въ солдаты съ таковымъ аттестатомъ: имѣетъ начало въ геометріи, говорить и пишетъ твердо по нѣмецки, училъ исторію и географію“. . . . Если мы вспомнимъ при этомъ, чему учились въ то время въ

(*) См. перечень писемъ Татищева въ Запискахъ Имп. Акад. Наукъ т. 47, кн. 1-ая, стр. 83.

(**) Такъ какъ неизвѣстно съ какими именно княземъ Сергіемъ Долгоруковымъ велъ разговоръ Татищевъ, то я считаю безполезнымъ указать, что кромѣ Сергія Григорьевича въ то время живы были двое князей Долгоруковыхъ, носившихъ это имя: Сергій Петровичъ (1697—1761) и Сергій Михайловичъ (1695—1763). См. Россійскую родословную книгу, над. княземъ Петромъ Долгоруковымъ, Сиб. 1855; ч. I, стр. 92, 93.

академіи, кадетскомъ корпусѣ и математическихъ школахъ (*), то придемъ къ несомнѣнному заключенію, что изученіе такого полнаго курса математическихъ наукъ было вполнѣ невозможно въ 30-хъ годахъ XVIII ст.; Татищевъ же едва ли бы поставилъ своему сыну недостижимую цѣль.

Въ настоящемъ предисловіи и въ примѣчаніяхъ къ выноскамъ мною разобраны всѣ мѣста изъ Духовной, непризнаваемые мною подлинными. Я считалъ такой мелочный разборъ необходимымъ, потому что подлинная рукопись Духовной Татищева до сихъ поръ неизвѣстна; всегда можетъ явиться предположеніе, что Татищевъ, написавъ Духовную въ 1734 г., самъ дополнилъ ее въ 1740 г., такъ что измѣненія и дополненія въ такомъ случаѣ принадлежали бы Татищеву и сохранились только въ рукописи Друковцова, или въ другихъ неразсмотрѣнныхъ еще рукописяхъ. Послѣ подробнаго разбора нельзя не придти къ заключенію, что такое предположеніе не можетъ подтвердиться. Конечно, болѣе рѣшительнымъ аргументомъ было-бы сличеніе всѣхъ списковъ Духовной, хранящихся въ нашихъ собраніяхъ; надо надѣяться, что такое сличеніе будетъ произведено, въ виду предстоящаго юбилея Татищева.

Самъ собою является вопросъ о причинахъ, побудившихъ Друковцова сдѣлать всѣ эти измѣненія. Я полагаю, что Друковцовъ не могъ смотрѣть глазами нашего времени на сочиненіе Татищева. Мы видимъ въ Духовной драгоценный памятникъ, прекрасно характеризующій и автора и его время; Друковцовъ видѣлъ въ Духовной собраніе весьма практичныхъ и во многомъ и въ его время примѣнимыхъ наставленій. Какъ извѣстно, вторая половина XVIII стол. была временемъ наставленій, по преимуществу; число этихъ наставленій оригинальныхъ и переводныхъ очень велико. Друковцовъ, не будучи самъ въ силахъ создать нѣчто оригинальное, такъ сказать, подновилъ сочиненіе Татищева, измѣнилъ кое-что, сообразно измѣнившимся житейскимъ требованіямъ, прибавилъ отъ себя разсужденія о такихъ предметахъ, которые его занимали, и всласть

(*). См. Исторію Россіи Соловьева, т. 20-ий, стр. 232 (по 2-му изданію); а также выписки изъ разговора двухъ пріятелей о пользѣ науки, приведенныя Бестужевымъ-Рюминимъ въ вышеупомянутой статьѣ, стр. 134.

наругался подъ эгидой умершаго Татищева. Конечно, нравственное чувство должно бы удержать Друковцова отъ введенія своихъ мыслей въ чужое сочиненіе, но надо полагать, что такой совѣстливости у Друковцова совсѣмъ не было; а имѣю возможность представить интересное доказательство этому. Въ 1772 году тотъ же Друковцовъ издалъ: „Экономическое наставленіе дворянамъ, крестьянамъ, поварамъ и поварихамъ“. На заглавномъ листѣ этого изданія сказано, что сочиненіе переведено на Россійской языкъ СС. . . . IV; эти римскія цифры (— 200. . . 4), переданныя кирилловскими буквами того же числоваго значенія, составляютъ начальныя буквы имени и фамиліи Сергія Друковцова (200—С, 4—Д). Впрочемъ, со втораго изданія Друковцовъ раскрылъ свой псевдонимъ и прямо назвалъ Экономическое наставленіе своимъ сочиненіемъ. Что же оказывается? Половина наставленія буквально тождественна съ сочиненіемъ Татищева: „Краткія экономическія до деревни слѣдующія записки“, напечатаннымъ во *Временникѣ* Имп. Общ. Ист. и Древн. кн. 12, смѣсь, стр. 12—32.

Въ первомъ изданіи Друковцовъ, кромѣ сочиненія Татищева, помѣстилъ еще слѣдующія статьи: о наливныхъ винахъ, о пивѣ, медѣ, ратафинѣ, дѣланіи квасовъ красныхъ и бѣлыхъ (стр. 35—44) и краткія поваренныя записки (стр. 61—102); да и эти статьи, судя по ясности и краткости выраженій, едва ли принадлежать Друковцову. Въ текстѣ Татищева онъ сдѣлалъ только одно подновленіе: Татищевъ рассчитываетъ *препорцію* содержанія дома отъ 1000 р. доходу (стр. 30), Друковцовъ отъ 3000 (стр. 54-ая по 1-му изд.); что и понятно, потому что все должно было вздорожать въ теченіе протекшихъ тридцати лѣтъ.

Это сочиненіе Друковцова выдержало въ теченіе 16 лѣтъ пять изданій, что становится теперь понятнымъ, когда раскрыто невольное участіе талантливаго и практичнаго Татищева; собственныя же сочиненія Друковцова дагѣ втораго изданія не доходили (*).

(*) Представляю здѣсь для библиографовъ списокъ всѣхъ изданій этого сочиненія. Изъ указанныхъ изданій я не имѣлъ подъ руками 2-го и 3-го и потому выписываю свѣдѣнія о нихъ изъ каталоговъ.

1) Экономическое наставленіе дворянамъ, крестьянамъ, поварамъ и поварихамъ, переведено на Россійскій языкъ СС. . . . IV въ 1765 году. Печатана въ Санктпетербургѣ 1772 года. 12°, 2 исп. и 102 стр. и таб-

XIII

Я полагаю, что человекъ, не постыдившійся надать чужое сочиненіе подъ своимъ именемъ, не посовѣстился и свои разсужденія втиснуть въ чужое сочиненіе.

Измѣнится ли наше представленіе о Татищевѣ послѣ исключенія изъ Духовной прибавленій Друковцова? Весьма мало; Духовная несомнѣнно выиграла; теперь въ ней не осталось неясныхъ или непонятныхъ мѣстъ; она стала болѣе сжатой и опредѣленной; но эти качества не принадлежать одной Духовной и присущи всѣмъ сочиненіямъ Татищева; слѣдовательно, новости не составляютъ. Воззрѣнія его на женщинъ, конечно, выше воззрѣній Друковцова, но они были хорошо извѣстны изъ той-же Духовной и поэтому можно только ска-

лица на полулистѣ—форма, какъ годовыя вѣдомости сочинять.

2) Экономическое наставленіе сочиненное Сергѣемъ Друковцовымъ. Изд. 2-ое. 1773. 8°. (Смирдинъ № 5160).

У Соникова (т. III, 6588) это изданіе обозначено 1-мъ и истокъ изданія названъ Санктпетербургъ.

3) Экономическое наставленіе сочиненное Главной Превіантской Канцеларіи Г. Прокуроромъ и Вельнаго Экономическаго Общества Членомъ Сергѣемъ Друковцовымъ. Поч. въ м. 8°, Артиллерійскій и Инженерномъ шляхетномъ Кадетскомъ Корпусѣ, содержателями при типографіи Клезномъ и Гейке, въ 1777 г., на 118 страницахъ, третьяго изданія (Санктпетербургскія ученныя вѣдомости на 1777 годъ; изд. 2-ое, Сиб. 1873, стр. 147, 148. Сониковъ № 6589).

Въ этомъ изданіи, судя по оглавленію, помѣщенному въ Ученныя вѣдомостяхъ, прибавлены противъ 1-го слѣдующія статьи: о дѣланіи разныхъ водокъ, о дѣланіи изъ разныхъ специй воды, о дѣланіи сахарнаго сиропа по пропорціи, о дѣланіи французской водки, о кофеи и чаѣ, о старинномъ Русскомъ куманѣ, о кирпичныхъ заводахъ. Въ такомъ видѣ книга перепечатывалась еще два раза:

4) Экономическое наставленіе (какъ въ 3-мъ изд.) Печатано при Артиллерійскомъ и Инженерномъ Шляхетномъ Кадетскомъ Корпусѣ, издѣвеніемъ типографіи Содержателя Х. Ф. Клеза. Въ Санктпетербургѣ, 1781 года. Мал. 8°, 2 и 114 стр. съ приложеніемъ той-же таблицы, какъ въ 1-мъ изд.

Это изданіе показано ошибочно Сониковымъ съ 1784 годомъ (№ 6590), а у Смирдина названо 3-мъ.

5) Экономическое наставленіе (какъ въ 3-мъ изд.) Изданіе четвертое. Москва. Въ Типографіи Компаніи Типографической, 1788. Мал. 8°, 114 стр. и таблица. Это изданіе указано Смирдинымъ и не указано Сониковымъ.

затѣ, что онѣ въ этомъ отношеніи еще болѣе опередилъ свой вѣкъ, чѣмъ прежде предполагалось. Воззрѣнія его на крестьянъ не измѣняются, потому что Друковцовъ только равняетъ на свой манеръ многое изъ того, что Татищевъ высказалъ въ Экономическихъ запискахъ. И такъ, существенныхъ измѣненій нѣтъ; измѣняются только двѣ мелкія черты, именно: согласіе на вступленіе шляхетства въ монашество и нелюбовь къ псовой охотѣ; онѣ принадлежатъ не Татищеву, а Друковцову.

Отдѣливъ дополненія Друковцова отъ текста Татищева, мы дѣлаемъ нѣкоторое положительное приобрѣтеніе; какъ ни плохъ самъ Друковцовъ, но его дополненія, вмѣстѣ съ другими его сочиненіями, даютъ во многомъ хорошей матеріалъ для сравненія 30-хъ годовъ съ 70-ми прошлаго столѣтія.

Мнѣ остается только сказать нѣсколько словъ о способѣ изданія предлагаемаго текста Духовной. Я напечаталъ цѣликомъ списокъ Аржевиннова, раскрывъ титла и разставивъ знаки препинанія; выноски къ текстамъ Священнаго Писанія съ указаніемъ главъ и стиховъ мною опущены; правописаніе нѣсколько измѣнено (конечно не въ текстахъ изъ Писанія) для удобнѣйшаго чтенія, именно: е и ѿ, ѿ и і, з и ѿ поставлены, сообразно принятымъ теперь правиламъ; то же самое относится къ падежнымъ формамъ; предлоги, въ рукописи слитые съ послѣдующимъ словомъ, вездѣ отдѣлены; наконецъ, если одно и то же слово писалось разное въ разныхъ мѣстахъ, напр. Давидъ и Давидъ, лучше и лучше, то я слѣдовалъ однообразному принятому теперь правописанію.

Немногія описки рукописи указаны всѣ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ.

Печальна участь сочиненій Татищева; до настоящаго времени нѣтъ скольконибудь исправнаго изданія ихъ. Только въ будущемъ году (136 лѣтъ послѣ смерти Татищева) мы увидимъ сочиненія его въ приличномъ его значенію видѣ; уважаемыя имена Н. В. Калачова, А. А. Кунина и Н. А. Попова въ томъ порукою.

Казанское Общество Археологій, Исторіи и Этнографіи считаетъ своимъ долгомъ принести настоящимъ изданіемъ хоть лепту къ будущему юбилею великаго русскаго дѣятеля.

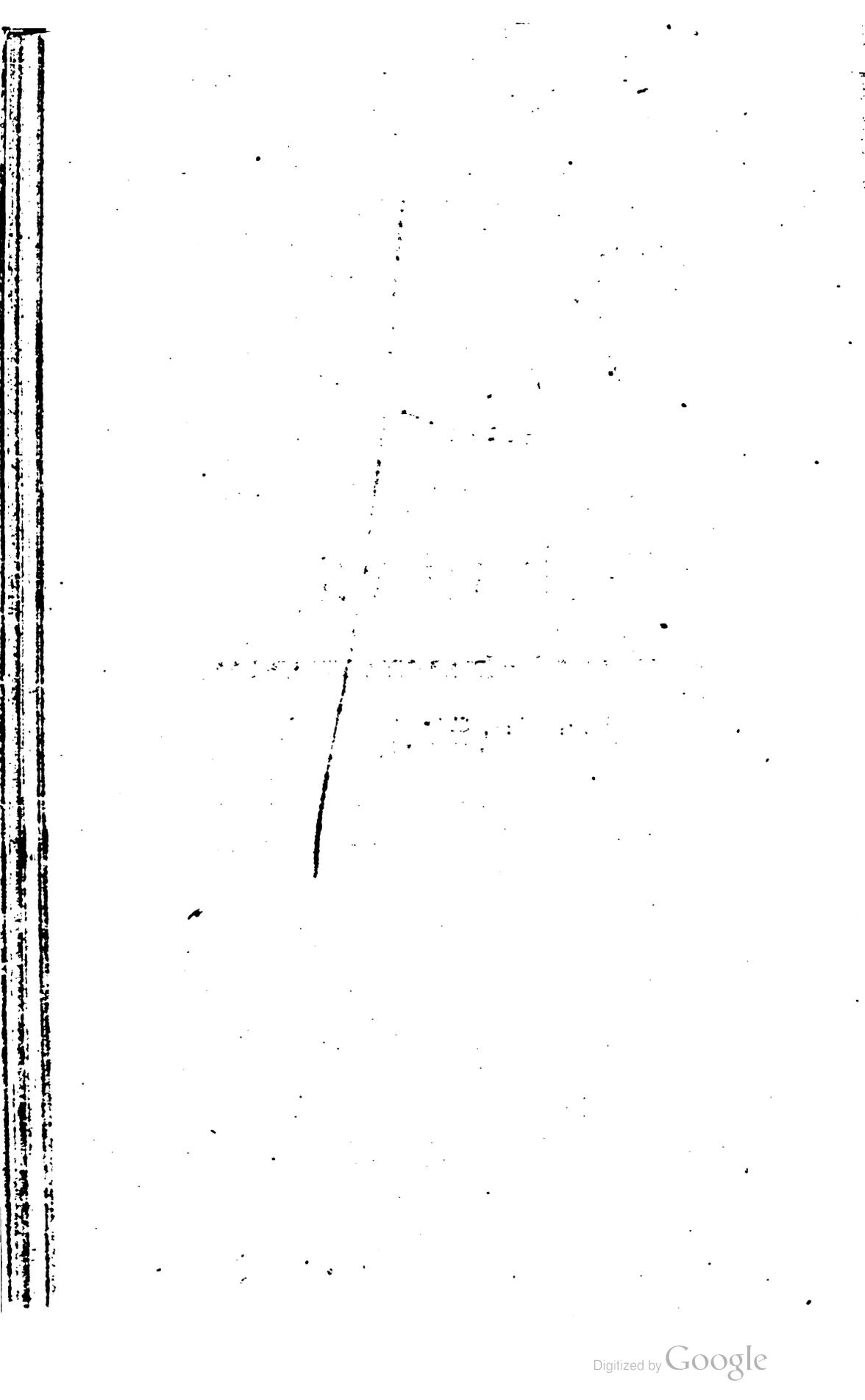
Казань. 7-го Апрѣля 1885 г.

А. Островскій.

ДУХОВНАЯ

Василія Никитича

ТАТИЩЕВА.



Любезный мой сыне!

Егда ювъ бѣ, поясахся и хождаше, аможе хоташе; егдаже состарѣхся, воздѣхши рудѣ и нѣтъ та поашеть и ведеть, аможе не хочеша—слова сѹтъ Господа нашего, Петру сказанна въ назнаменіе, кою смертію имать прославити Бога. Сила словесъ сихъ толкуется отъ разныхъ разнѣ; обаче вся на едино окончаніе согласитъ удобно: еже челоуѣкъ во младости и благополучіи мало о законѣ Божіи и спасеніи души своея прилежитъ, но водимъ паче помыслами плотскими; яко Соломонъ младость именуеть тщетою, или суетою и буйствомъ; Ювъ (*) ко Господу вопіеть: „хочеша мя Господи погубити за грѣхи юности моея“; а Давидъ проситъ Бога: „грѣхъ юности моея и невѣденія моего не помани“, и пакы: „не помани моихъ беззаконій первыхъ“; изъ чего довольно видимъ, еже во младости челоуѣка воля властвуетъ надъ умомъ и, по апостолу Павлу, духъ его побѣжденъ плотію, емъ же водимъ. Егда же челоуѣкъ приблизитъ къ старости, или скорби, болѣзни, бѣдѣ, напасти и другія горести усмиряютъ плоть его, тогда освобождается духъ отъ порабощенія, очистится умъ его и приметъ власть надъ волею; тогда познаеть пенствоство и пороки юности своея и начнетъ прилежать о приобрѣтеніи истиннаго добра еже познать волю Творца своего и прилежать о знаніи закона Божіа; въ немъ же мы, по Давиду, должны поучатися день и ношь, иже насъ ведеть на путь правый и на путь спасенія наставитъ; то есть свѣтъ стезямъ нашимъ и просвѣщеніе душевныхъ очесъ нашихъ. Тако въ старости челоуѣкъ благоразумный закономъ Божіимъ и благодатию его водимъ бываетъ, а воля его, или хотѣніе, не властвуетъ, якоже Петръ святой еднакою благодатию Божіею и вѣрою

(*) Въ рудѣ, Ювъ.

во Христа водимъ бысть; съ тою, по слову Господню, смерть пріять и прослави Его.

Обаче старость сія не по числу лѣтъ разумѣется, но, какъ выше показалъ, еже болѣзни, бѣды и печали прежде лѣтъ состарѣвають и умъ очищаютъ, яко Соломонъ рекъ: „непорочное житіе есть сущая старость“ и Назіанзинъ глаголетъ: „старость отъ печалей пржде лѣтъ рождается“; и такими приключеніи человекъ иногда въ самой младости, обуздавъ волю, приводитъ духъ въ сокрушеніе, помышляетъ и прилежати начнеть, како испроситъ милость отъ Творца своего, какъ Духъ Святый уsty Давидовыми наставляетъ: „привози мѧ въ день скорби твоея, взму тѧ и прославши мѧ“; о чемъ Давидъ собою свидѣтельствуеть, глаголя: „въ день скорби моея Бога възскахъ, помянухъ Бога и возвеселихся“; пророкъ Іона рекъ: „возопихъ въ печали моеи ко Господу Богу моему и услыша мѧ“; Давидъ же святый особливо благодать божескую утверждаетъ, егда рекъ ко Господу: „всегда исчезати духу моему и ты позналъ еси стези моя“, которыми изъявляетъ, еже Господь, видя изнеможеніе духа человекъ, показываетъ ему путь ко спасенію и въ день лютей избавитъ его Господь; и хотя человекъ собою благодать божескую приобрѣсти не возможеть, но всемогущество Его и милость творить возможнѣе, яко Самъ рекъ къ Павлу, изнемогшему: „довлѣетъ ти благодать моя: сила бо моя въ немощи совершается“; то есть, гдѣ человекъская немощь, тамо сила Божія совершитъ по благодати Его вся. Сіи слова суть глаголы живота вѣчнаго, законъ Господень непороченъ и миръ много любящимъ законъ Господень; той умудряетъ, просвѣщаетъ и вразумляетъ младенцы; мы же хотя все сіе слышимъ и разумѣемъ, да если исполнять волю словесъ оныхъ не радимъ, что намъ поможетъ знаніе Закона Божіа! Егда слышу словеса Его, ко мнѣ сказанная: „вскую ты повѣдаеша оправданія и восприемшиши законъ мой уsty твоими; что мѧ зовеша Господи, Господи, а не твориши дѣлъ моихъ“. Во истину наказанія вѣчнаго достоинъ есмь, аще не покаюся.

Мы хотя часто слышимъ словеса Спасителя нашего: „бдите и молитесь, да не внидете въ напасть“, и зоветь насъ на покаяніе, глаголя: „покайтесь, приближися бо царство небесное“ и поучаетъ, еже смерть приходитъ яко тать, которой должни каждочасно хратиться, какъ то и притчами

о двѣхъ мудрыхъ и Лазарѣ убогомъ изъясняетъ; но когда мы въ благополучіи находимся, все оное, якобы не имѣя реченное, презираемъ, уничтожаемъ и о спасеніи своемъ не радимъ, въ чему прикладъ Златоустаго въ толкованіи словъ Петра апостола, на Фаворѣ сказанныхъ, причлещаетъ: „еже въ благополучіи человекъ и самъ себя забываетъ“; да не безприлична сему и притча, о угробившейся человекѣ ни въ отъ Спасителя сказанная; а когда придетъ какая бѣда, скорбь, или тѣснота, тогда мало нѣчто опаматываемся и къ покаянію приближаемся, да и тогда не спѣшимъ къ истинному покаянію, а беремъ себѣ въ разсужденіе, авось либо проживемъ, авось либо будетъ легче и вмѣсто лекарства душевнаго ищущаго тѣлеснаго; а послѣднее—авось либо успѣю еще покаяться и Бога умилостивлю—и тѣмъ чаяніемъ тщетнымъ и суетнымъ дотолю откладываемъ, какъ уже ни на что времени не станеть и двери къ покаянію затворятся.

Другое разсужденіе есть немного лучше сего, яко мнѣмъ: если яко не успѣлъ благотворенія должнаго при себѣ учинить, а паче что, жалѣя мѣвнѣя, обиженнымъ при себѣ награждать, за лучшее почитаемъ духовную написать, которою завѣщаю (1) нѣсколько денегъ послѣ меня по церквамъ раздать, пѣть панихиды, читать псалмы, давать ладонъ и свѣчи, постронть церковь, въ милостыню раздать нѣсколько, погребеніе богатое и мѣсто гдѣ погребсти опредѣлю—и сіе частію вехудо и небезполезно, частію тожъ тщетное и паче грѣшное нежели спасительное, ибо милостыня, хотя безспорно есть добродѣтель, но она, не прежде какъ умилостивлю обиженнаго, въ добродѣтель почтется, яко Господь, повелѣвая, глаголетъ: „аще принесеши даръ твой ко олтарю и воспомянешь, еже братъ твой имать нѣчто на те, остави даръ твой предъ олтаремъ и шедъ прежде смирися съ братомъ твоимъ“; еже и притчею о должномъ тысящею талантъ, сго же Господь предаде мучителямъ, дондеже все должное воздасть, утвердилъ. Сіа спасительныя словеса о приношеніи дара, или жертвъ, по уставу Ветхаго Закона положены, а въ Новой Благодати всѣ таковыя кровавыя жертвы оставлены, яко Давидъ глаголетъ: „жертвы и приношенія не восхотѣ“, но едино приношеніе отъ насъ требуетъ—духъ сокрушенъ и смиренъ и поклоненіе поклонниковъ истинныхъ духомъ и истинною“, то есть хваленіе со благодареніемъ; таковыми бо жертвами благоугождается Богъ и аще тогда жертва или

приношеніе отъ мясъ и крови животныхъ во враждѣ и обидѣ непримиренной непріятна была и намъ повелѣно остерегаться, коль паче когда чествѣйшую мою часть, то есть душу, хощу принести ко олтарю Божию, а не хощу примириться со обижеными; во исгину вѣмъ, еже непріятно явится припошеніе и вмѣсто милости предамся мучителямъ. Что же до молитвъ и раздачь денежныхъ по смерти принадлежить, которыми уповаемъ Бога умилостивить и царство небесное исходатайствовать, оное хотя не чаю, чтобъ Богу противно было, токмо не знаю, гдѣ бѣ оное письмомъ святимъ утверждалось, а противпаго тому довольно слышимъ— еже не поможетъ имѣніе въ день ярости, а едина правда избавляетъ отъ смерти^(*)—и не скажется ли мнѣ: „сребро твое да будетъ съ тобою въ погнбель, яко нещезаетъ еси стяжати даръ Святаго Духа сребромъ“; Давидъ Духомъ Святимъ глаголетъ: „кая польза въ крови моей, внигда сходити ми во истлѣніе, егда исповѣтся персть, или возвѣститъ истину твою“; и пакы: „егда повѣсть кто во гробѣ милость твою и истину твою въ погисели; во адѣ же кто исповѣтся тебѣ и нѣсть въ смерти поминаай тебе“. Сии божественныя слова довольно удостовѣреваютъ, еже по смерти нѣсть поканія, а противно тому поучаетъ насъ Господь, да покаемся, прежде нежели зайдетъ солнце, отыметса свѣтъ отъ очесъ нашихъ, двери жениха затворятся, а пропасть грѣшныхъ^(*) отъ праведныхъ раздѣлитъ. Обаче когда я во животѣ^(**) обиженаго награждать времени не имѣю, то и по смерти о награжденіи завѣщать, или неградо собранное нищимъ раздать, есть несумнѣнно къ моей пользѣ, ибо Богъ доброе намѣреніе за учиненное приѣмлетъ и при концѣ чистою поканіе не отринетъ; яко самъ Господь при концѣ жизни показавшемуся разбойнику рекъ: „днесъ со мною будещи въ рай“.

Но оставя о томъ, помышляю и напоминаю о себѣ самомъ; а хотя вижу себя не великой старости достигша, ибо вынѣ мнѣ еще 48 годъ (?) минулъ, но въ болѣзньхъ, скорбѣхъ, печалѣхъ и гоненіи не повинномъ и отъ злодѣевъ сильныхъ исчезе плоть моя и вся крѣпость моя изсте, яко скудель; языкъ мой прилеп гортани моему и нѣсть избавленія

(*) Въ рукоп. пропасть время отъ праведныхъ раздѣлитъ.

(**) Въ рукоп. во животѣ.

плоти моеї, токмо едино—просить отъ Господа милости и отпущенія грѣховъ моихъ тяжкихъ, въ нихъ же узавъ, яко въ тинѣ глубины и видя себя паче разбойника, блуднаго сына, мытаря и блудницы согрѣшивша, стыжуся преступити ко Господу, иже смѣю очи мои на небо возвести, токмо надѣяся на всещедрую Его милость и обѣщаніе, яко самъ рекъ: „не придохъ призвати праведники, но грѣшныя на покаяніе“ и о единомъ грѣшникѣ кающемся радуется; въ той токмо надеждѣ, яко мытарь, удалече стоя, возвию: „Боже, милостивъ буди мнѣ грѣшному“; и яко слѣпый, во грѣсѣхъ родившійся, зову: „Исусе, сынъ Давидовъ, помилуй мя“; яко разбойникъ при концѣ жизни молю: „помяни мя, Господи, егда придеши (*) во царствіи твоємъ“ и „вѣрую, Господи, яко ты единъ, пришедшій въ міръ грѣшныя спасти. отъ нихъ же первый есмь азъ“; на тебя единого надѣюся и отъ тебѣ (***) единого отпущеніе грѣховъ моихъ прошу, зане никто инъ можетъ отпущати грѣхи, токмо ты единъ. Сіе есть токмо исполненіе первой заповѣди, еже любить Бога и вѣровать въ него единого; но сіе ко спасенію моему, педовольно; но надлежитъ мнѣ исполнить и по второй заповѣди, еже долженъ есмь любить ближняго, яко самого себя, ибо любовь къ Богу безъ любви къ ближнему несовершена, яко Богословъ рекъ: „любий брата своего въ свѣтѣ пребываетъ; аще Бога любиши, а брата непамядиши, ложь есть“; Павелъ святой глаголетъ: „аще всю вѣру имамъ, яко в горы преставаяти, любви же не имамъ, ничтоже есмь“ (***); да педовольна любовь простая и бездѣйствительная, яко мѣдъ звенящій (****); апостоль Павелъ, поучая о любви къ ближнему, дѣйства ея заключаетъ въ милосердіи, благодѣяніи, истинѣ и прочемъ; и пакы: „аще кто о своихъ, паче же о присныхъ не промышляетъ, вѣры отвержется и невѣрнаго гортіи есть“. Кій же есть ближайшій и приснѣйшій по естеству и закону, паче жеже жена и дѣти, о которыхъ, колико и како должны любить, въ письмѣ святомъ довольно повелѣніи и наставленіи имѣемъ; яко о женѣ первое Господь.

(*) Въ рукоп. придеши.

(**) Въ рукоп. тебе.

(***) Въ рукоп. есть

(****) Въ рукоп. звенящій.

законъ по сотвореніи позожилъ—умножить родъ, а заключилъ: „сего ради оставитъ человекъ отца своего и мать и прилепится къ женѣ своей и будутъ оба плоть единая“. Апостолъ Павелъ поучаетъ любить своя жены, яко своя тѣлеса, а жены повелѣваетъ мужа чтить, яко главу, бояться, яко Господа и повиноватися ему во всемъ, яко Господу. О чадѣхъ же, како любить, довольно въ писаніи, яко отъ закона, тако и отъ приклавовъ видимъ, яко Павелъ (*) глаголетъ: „отцы не раздражайте чадъ своихъ, но воспитайте въ наказаніи и ученіи Господни; и паки: „студъ отцу ненаказанъ сынъ; любяи своего сына, участитъ ему равнъ“. Павелъ святыи: „которой сынъ есть, сго же не накажутъ отецъ“; потомъ толкуеть, еже наказаніе есть наученіе и послѣди радость и плодъ миренъ правды именуеть. За ненаказаніе жъ, или ненаставленіе, дѣтей видимъ отъ Бога отцовъ наказанныхъ, яко читаемъ о священникѣ Иліи—наказанъ за нествоство симвовъ его. Сего ради я прилежалъ тебя, любезный мой сыне, отъ самаго младенчества потребному и полезному научити; къ сему ты довольно способна имѣлъ и еще имѣть можешь, если токмо въ тебѣ смыслъ и прилежность не оскудѣеть; и какъ уже нахожусь въ крайней слабости и безъ надежды долго жизнь мою соблюсти, такъ оставляю твое наученіе болѣе на твою прилежность, а сверхъ оваго сіе краткое завѣщаніе оставляю; и хотя писаніе учить: „идѣже бо завѣтъ, нужно есть привннати смерти завѣщающаго; завѣтъ бо умершихъ есть извѣстенъ и никто же можетъ, егда живъ есть завѣщаваи“; обаче сей мой завѣтъ не требуетъ моей смерти, ибо и при жизни моей толкно дѣйствителенъ, елико по смерти, и если похочешь что исполнить, несумпѣнно все въ твою пользу быть можетъ всегда.

Въ началѣ о имѣніи моемъ не имѣю что завѣщать, зане по мѣѣ по естеству и закону всему единъ ты наследникъ и пѣсть ипого; а хотя дочь, а твою сестру, Евпраксию имѣю, но оная при замужествѣ, по возможности, награждена и ничего требовать не можетъ, кромѣ что съ нею жить любовцо, какъ выше сказано. А притомъ все, кто мѣѣ чѣмъ

(*) Въ рукоп. Саломонъ.

долженъ, или отъ кого что имѣешь взять, все въ указанномъ мѣстѣ показано.

О погребеніи моемъ не могу болѣе завѣщать, какъ едино, дабы въ томъ мѣстѣ, гдѣ меня смерть постигнетъ, безъ всякихъ чиновъ и убранствъ по закону христіанскому погребсти и сіе не для сожалѣнія денегъ моихъ, но наче бояся, дабы великолѣпіе таковое, какъ обичай есть, не причлось къ тягости грѣховъ моихъ тяжкихъ. Затѣмъ, что къ твоему собственному знанію принадлежитъ, прочитай слѣдующее со вниманіемъ и имѣй въ памяти.

1) Главнѣйшее есть вѣра, въ которой ты хотя часть разговорамъ посторонне (*) отъ меня наставляванъ, но надлежитъ отъ самой юности даже до старости въ законѣ Божіи поучаться день и ночь, и ревностно о томъ прилежать, дабы познать волю Творца своего, зане оно просвѣтитъ умъ твой, наставитъ тя на путь правый—естъ единый свѣтъ стезямъ нашимъ и премудрость дражайшая паче злата, и сребра, и каменія драгоцѣнна; ей же ничто достойно есть. Давидъ говоритъ: „аще бы не законъ твой поученіе мое былъ, тогда убо погиблъ быхъ. Къ которому нужно тебѣ со вниманіемъ читать письмо святое, то есть Библію и катихисмъ, а къ тому книги учителей церковныхъ, между которыми у меня Златоустаго главное мѣсто имѣетъ, Василія Великаго, Григорія Назіанзина, Аванасія Великаго и Теофилакта Болгарскаго; такожъ печатныя въ наше время (и) Истолкованіе десяти заповѣдей и блаженствъ, которыя за катихисмъ, а малый Букварь или Юности честное зеркало за лучшее нравоученіе служить могутъ; и сіи всѣ безъ изыятія читать и силу ихъ познать полезно; прологи и житія святыхъ въ Мивенхъ Четыхъ надобно читать такому, кто довольно въ письмѣ святомъ искусенъ и могъ бы довольно разсудить, ибо хотя въ нихъ много гисторій въ истинѣ бытія оскудѣвають и неразумному соблазнъ къ сумнительству отъ всѣхъ въ нихъ положенныхъ подать могутъ, однакожъ тѣмъ не огорчайся, но разумѣй, что все опосъ къ благоугодному наставленію предписано и тщися подражати дѣланъ ихъ благимъ (3).

(*) Посторонне употреблено втроитно вмѣсто—вря случаѣ. У Друковцова—аространно; но это противорѣчитъ общему смыслу словъ Татищева.

Потомъ, когда довольно въ законѣ своемъ научишься, нужно тебѣ и несогласныя нашей восточной церкви книги, яко люторскія, калвинскія и папешскія читать, для того что мы, съ ними всегдашнее обхожденіе имѣя, часто въ разговоры, до вѣры принадлежащія, входимъ и если ты подлинно ихъ основаній и толковъ не знаешь, то легко обмануться и соблазниться можешь; особливо папистовъ, яко весьма въ томъ коварныхъ, ихъ духовныхъ остерегаться и повѣдующему довольно закона съ ними въ такіе разговоры вступать небезопасно, для того что они въ вѣконхъ церковныхъ признаніяхъ (*) и во многихъ наружныхъ или чиновныхъ обстоятельствахъ, особливо о признаваніи святыхъ, поклоненіи иконамъ и постахъ, кажутся весьма къ нашему исповѣданію близки, которыми невѣдущіе закона Божія легко обманываются; на главнѣйшихъ же — такъ далеко, что едва можемъ ли ихъ за христіанъ, а никогда каболицами (какъ они хотятъ именованы быти) почитать и тѣмъ ихъ называть.

Если бы ты сколько довольно въ вѣрѣ не научился (**), или читаніемъ книгъ разума о вѣрѣ приобрѣлъ и подлинно нѣкоторыя погрѣшности и несправы, или излишки въ своей церкви быти возмнилъ; никогда явно ни для какого тѣлеснаго благополучія отъ своей церкви не отставай и вѣры не переменяй, ибо никто безъ нарушенія чести того учинить не можетъ; ниже въ жестокия или упрямыя пренія съ единовѣрными ядавайся, опасаясь, чтобы у людей злого мнѣнія о себѣ не подать, а отъ неразумныхъ можешь и претерпѣть, въ чемъ я тебѣ себя въ примѣръ представляю; я хотя о Богѣ (***) и правости божественнаго закона никогда сомнѣнія не имѣлъ, ниже о томъ единою въ разговоръ или преніе вступалъ, но потому что я нѣкогда о избыткахъ, законъ человѣческими въ тягость положенныхъ (****), говаривалъ, отъ пессмысленныхъ и безразсудныхъ, повѣдущихъ закона Божія, токмо человѣческіе уставы противу за-

(*) Это слово невнятно. Тамъ же употребляетъ его и въ другихъ сочиненіяхъ.

(**) Въ рукоп. написан.

(***) Въ рукоп. обаче.

(****) Въ рукоп. положенныхъ.

повѣданія Христова чуждихъ, не токмо за еретика, но и за безбожника почитанъ и немало невнятнаго поношенія и бѣдъ претерпѣлъ; токмо доднесь благодатию Божіею и великодушіемъ, презрѣвъ такіа клеветы и злонамѣреніе ихъ терпѣливостію преодолялъ, лицемѣрнымъ поступкамъ и фарисейскимъ ученіямъ не послѣдовалъ; тако и тебѣ собѣтую со всевозможнымъ прилежаніемъ отъ того охраняться и сіе есть главное въ твоей жизни.

2) Весьма жъ нужно тебѣ поучаться и о свѣтскихъ наукахъ, въ которыхъ нужнѣйшее—право и складно писать; затѣмъ арифметику и геометрію и хотя малую часть инженерства (4), что тебѣ необходимо нужно; для извѣстія о состояніи государства нашего—гисторію русскую, которую ты, хотя не въ совершенномъ порядкѣ, однакожъ довольноую въ моихъ письмахъ пайдешь и ко оной примѣчанія и дополненія, изъ чужестранныхъ книгъ выписанныя на разныхъ бумагахъ, если охота будетъ, можешь въ порядокъ собрать и какъ себѣ, такъ и всему отечеству въ пользу употребить; географію русскую, которую всему шляхетству русскому звать нужно, ея никто не сочинилъ и я хотя много о томъ трудился, но докончатъ не надѣюсь, ибо того безъ помощи государя никакъ сдѣлать не можно; однакожъ ты изъ сочиненнаго мною распорядка можешь довольно ея пользу познать.

Необходимо нужно есть знать законы гражданскіе и воинскіе своего отечества и для того конечно во младости надобно тебѣ уложеніе и артикулы воинскіе, сухопутныя и морскіе исоднова, а нѣкогда и печатныя указы прочитати; дабы, какъ скоро къ какому дѣлу опредѣлишься, могъ силу подлежащихъ къ тому законовъ разумѣти; наипаче же объ ономъ, по привычкѣ собственныхъ своихъ и постороннихъ дѣлъ, съ искусными людьми разговаривать и порядкамъ; якоже и толкованію законовъ (не меньше же и коварства ябедническіа познавать, а не дѣлать) научиться, что тебѣ къ немалому счастью послужитъ.

3) Почтеніе родителей есть первое въ любви ближняго по закону Божію, яко въ десяти заповѣдахъ положено: „чти отца твоего и мать твою, да благо ти будетъ и долголѣтенъ будешь на земли“; а „злорѣчай родителей, смертію да умреть“ и далѣе: „проклять есть, кто отца или мать злорѣчитъ“. Соломонъ учитъ: „сыне, послушай наказа-

вія отца твоего и не преслушай повелѣнія матере твоея"; „сынъ премудръ веселитъ отца, а безуменъ печаль матере"; Сирахъ цѣлую главу о должности дѣтей написалъ; паче же отъ Христа и отъ апостолъ о томъ довольно повелѣнія имѣемъ; и хотя я съ матерью твоею нѣкоторымъ приключеніемъ разлучился, чрезъ что наше обѣщаніе брачное нарушено, но тебѣ вѣтъ въ томъ ни мало причини къ нарушенію твоей должности и еслибъ ты видѣлъ въ родителяхъ какіе пороки, не долженъ ты быть Хамомъ, прерывшимъ должность и посмѣяться родительницѣ, но буди яко Сынъ (*), прикрывая твоею одеждою наготу слабости ея; и если ты понадѣешься на то, что матери тебя по слабости женской наказати по достоинству неудобно, то вѣдай и вѣрь подлинно, что Богъ обиды родителѣй безъ отищенія не оставитъ, какъ то пагуба Авессалома, сына Давидова, удостовѣриваетъ (3).

4). По окончаніи наукъ, какъ только въ возрастъ осинадесяти лѣтъ придетъ, хотя въ тебѣ тогда наипаче любовь къ женамъ явится, но тебѣ для будущаго благополучія, яко для приобрѣтенія чести и способности, должно тогда въ опредѣленную государственную службу вступить, о чемъ тебѣ яснѣе покажу, а по прошествіи 24 лѣтъ (6), должно о бракѣ думать и слѣдующее въ памяти имѣть: Всевышній Богъ, сотворя чловѣка, видя яко не добро единому ему быти, сотворилъ ему помощницу, сирѣчь жену, и въ тотъ часъ положилъ имъ первѣйшій завѣтъ: „раститесь и множитесь и наполните землю", которое мы всѣ должны исполнять, если немощь тѣлесная, или нныя обстоятельства и неудобности не удержатъ; но во вступленіи въ бракъ надлежитъ съ довольнымъ разсужденіемъ поступати: 1) хотя многіе родители мнятъ для увеселенія своего, или для удержанія дѣтей своихъ отъ продержостей, весьма молодыхъ сочетати, но изъ того часто немалый вредъ ощущаю тѣмъ, что молодые люди, какъ въ дружбѣ, такъ и въ любви, не тверды—и для того сначала хотя довольно любовь изъявлять, но рѣдко въ томъ постоянно пребываютъ, особливо что мы не по нашей волѣ въ службу опредѣляемъ и по нѣскольку лѣтъ, за отлученіемъ, жены и дома не видаемъ, чрезъ что

(*) Въ рукоп. Сафѣ.

любовь супружеская весьма часто разрушается; они жъ тѣмъ раннимъ бракомъ много пріобрѣтенію науки и чрезъ службу въ снисканіи себѣ благополучія пренатствуютъ, а иначе изгократно здравіе себѣ разрушаютъ и вмѣсто ицегомаго родителямъ и себѣ увеселенія немалое оскорбленіе и сожалѣніе о учипенномъ наносятъ и для того лучшія гѣта брака отъ 22 до 25 и 30 лѣтъ (7) почитаются. 2) О персонѣ супруги. Хотя въ супружествѣ, или любви, никто болѣе разсуждать не можетъ, какъ сочетавающіеся и для того на власть родителей и кормильцовъ закономъ уада наложена, чтобы силою и противъ воли къ сочетанію не принуждали; однако въ такомъ великомъ дѣлѣ, на которомъ немало благополучія нашего зависитъ, самому себѣ, наипаче же человѣку неискусившемуся, вѣрять не можно, ибо любовь часто такъ помрачаетъ умъ нашъ, что мы не токмо наше благополучіе и здравіе, но и погибель презираемъ; и для того въ такомъ дѣлѣ, какъ бы тебѣ всѣ обстоятельства пріятны ни казались, нужно употребить въ совѣтъ людей искусныхъ, а наче надежныхъ родственниковъ и свойственниковъ; ненадежныхъ же весьма въ такомъ совѣтѣ должно остерегаться, дабы, по невѣдомому тебѣ обстоятельству, вреда не принесли, какъ то мнѣ въ мою жизнь довольно такихъ коварствъ вѣдать и видѣть случилось, что по скрытой злобѣ въ жениху, или невѣстѣ, невинно злорѣчатъ и разбиваютъ, или непотребное и недостойное похваляютъ и прельщаютъ, а послѣ насмѣхаются. Что до персоны супружества касается, то главныя обстоятельства: лѣпота лица, возрастъ и веселость въ бѣсѣдѣ, которое женамъ большую похвалу приносятъ и тѣмъ много молодые прельщаются; но какъ извѣстно, что въ краснѣйшемъ яблокѣ наиболѣе черви, а при лѣпотѣ женщины продерзости находятъ и для того оное бываетъ небезопасно; противно же тому безобразныя, хотя нѣкогда достаточнаго ума бываютъ и многократно въ супружествѣ любовь твердо со удовольствіемъ супруга хранить, однакожъ, равно какъ старѣе себя жену взять, весьма небезопасно, ибо, если хотя мало любовь нарушится, вскорѣ мысль и склонность къ молодой или лѣпѣйшей явится и чрезъ то брачное обязательство разрушается, а затѣмъ все состояніе и порядокъ домовый въ безпутство и раззореніе приходитъ и для того—посредственная красота есть и равность гѣтъ, или жена немного моложе, есть лучшее (8).

Другое обстоятельство—богатство, которое многих прельщает и правда, что через оное многое иногда благополучіе приобретаемъ, но я, помня Давидскія слова: „богатство аще течетъ не прилагайте сердца“ и Назіанзина: „не нищи богатства, его же губить время (*); и для того конечно должно въ супружествѣ не искать богатства, а особливо тебѣ, что в моего тебѣ чѣмъ чество жить неоскудно есть, а нищи главнаго, то есть жены, съ кѣмъ бы можно въ веселіи вѣкъ свой препроводить и родъ свой умножить.

Третье—свойство доброе; особливо намъ въ шляхетствѣ изъ оваго немалая польза, ибо добрые свойственники лучше, нежели великое приданое бываетъ, заве, по обязательству свойства, они въ совѣтѣ благонадежныѣ, нежели сторонніе и въ нуждахъ помощь подать и охранить способныѣ; противно же тому отъ подлости взятыя жены, хотя бываютъ довольно милы и честнаго житія, но ихъ родственники за подлость неприятны и зазрѣвіе или поношеніе наносятъ (9), а великородвыя иногда гордостью падменны и супругамъ уничтожительныя являются; и для того равное есть согласнѣйше съ твоею пользою.

Четвертое же главнѣйшее о женѣ—доброе состояніе, разумъ и здравіе, еже все оное превосходить; яко Сирахъ сказуетъ, еже честнаѣ и благоразумнаѣ жена паче злата, и паки именуетъ ее (**) вѣнцомъ и веселіемъ мужа; якоже и подлинно есть.

По сочетаніи главное въ твоей должности есть, еже къ женѣ любовь и вѣрность неварушимо сохрानить и за нею того прилежно смотрѣть, яко и Духъ Святый повелѣ, глаголя: „должны суть мужіе любви своя жены, яко своя тѣлеса“; и „яко долженъ мужъ къ женѣ, тако и жена мужу любовь воздавать“; и „жена своимъ тѣлесемъ не владѣеть, по мужъ, а мужъ своимъ тѣломъ не владѣеть, но жена“; всѣ сіи слова апостольскія поучаютъ о твердости любви супружеской. Однакожь весьма отъ ревности и безпутной жестокости охраняйся (***), ибо хотя многіе несмысленные раз-

(*) Дѣлъ оставлено пробѣль въ полстрочку; въ другихъ рукоискахъ, и у Друк. арабизаце: наста, время и погубитъ.

(**) Въ рукоц. его.

(***) Въ рукоц. охраняется.

суждаютъ, якобы ревность отъ любви происходитъ, но я довольно искусился, что она любовь и вѣрность раздораеъ и нехотѣвшую супругу огорченіемъ на противныя и коварныя поступки приводитъ, а наипаче съ сожалѣніемъ видаеъ, что такіе невинныхъ существъ своихъ дѣтей выблудками дѣлаютъ; и для того, еслибы что тебѣ и противно показалось, не надобно скоро и запальчиво поступать, но добрымъ порядкомъ тайно разсужденіемъ отъ того отвратить и на лучшія поступки наставить, а не разглашать, ниже видъ невѣрности другимъ показывать; паче же имѣй то въ памяти, что жена твоя не раба, но товарица, помощница во всемъ и другомъ должна быть велицеуважимъ; такъ и тебѣ къ ней должно быть, въ воспитаніи дѣтей обще съ нею прилежать, и, разсмотрѣвъ твердое ея состояніе, домъ ей въ правленіе поручить, а за тѣмъ и самому невольно смотрѣть. (10)

Болѣе же о любви и должности къ женѣ, родителямъ, дѣтямъ, другомъ и рабамъ достаточно письмо святое тебѣ наставленія подаеъ, и для того оное читай прилежно и тщись по оному поступать.

б) Въ службѣ государю и государству долженъ ты быть вѣренъ и прилеженъ во всякомъ положенномъ на тебя дѣлѣ; такъ о пользѣ общей, какъ о своей собственной, прилежать и государю, яко отъ Бога поставленной надъ тобою власти, честь и повиновеніе отдавать, яко и Господь самъ учитъ: „воздаждь Богу божіе, а царю царевъ“; авостолъ Павелъ до вѣлѣваетъ—властемъ повиноватися такъ за очи, какъ въ очи, равно какъ самому Богу; Петръ же и то изъясняетъ, еже раби должны повиноватися властемъ, не токмо благимъ и кроткимъ, но и строптивымъ. По сему, если случится на тебя гнѣвъ государевъ, не злобствуй на него, но разсуждай, что сіе по твоей винѣ, или по неповинному оклеветанію отъ кого; терпимъ и приемимъ со благодареніемъ, яко отъ Бога посланное наказаніе.

Главное же повиновеніе собственно въ томъ состоитъ, что ни отъ какой услуги, куда бы тебя ни опредѣлили, не отрицайся и ни на что самъ не называйся, если хочешь быть въ благополучіи; яко тотъ (*) же Павелъ поучаетъ рабовъ: „въ онѣже и званіи бысте во единомъ гнѣвѣ и благо-

(*) Въ рукоп. тоѣ.

дарни бывайте^е и хотя сіи слова апостольскія всякому без сумнѣнія принять за законъ непоколебимый должно, ибо словеса ихъ словеса Христовы суть, яко самъ рекъ: „слушайи васъ, мене слушаетъ“, а о твердости словесъ своихъ сказа: „небо и земля минуютъ, словеса же мои не прейдутъ“; однакожъ ми никогда (*) по слабовѣрїю нашему лучше на другихъ прикладахъ видимыхъ, нежели на законѣ, утверждаемъ и для того я тебѣ въ примѣръ мое собственное искусство представляю. Родитель мой, въ 1704-мъ году отпуская меня съ братомъ въ службу, сіе намъ накрѣпко наставлялъ, чтобъ мы ни отъ чего положеннаго на насъ не отрицались и ни на что сами не назывались и когда я оное сохранилъ совершенно и въ тяжчайшихъ трудностяхъ благополучіе видѣлъ, а когда чего прилежно искалъ, или отрекся, всегда о томъ сожалѣлъ, равно же и надъ другими то видѣлъ.

Что же вѣрности и ревности въ службѣ государю и государству принадлежить, то весьма вѣрно, ибо вѣрно служащїе, какъ милости и награжденїя получаютъ, такъ великихъ опасностямъ и горестямъ подвержены, для того что у всѣхъ плутовъ, хищниковъ и прихотыми пренсполненныхъ ненависть, оклеветанїе и гнѣвъ претерпѣваютъ, какъ мнѣ при Петрѣ Великомъ и нынѣ отъ злодѣевъ приключилось, что я съ великою горестью невинно гнѣвъ ихъ Величества терпѣлъ, но правость моя такъ меня очистила, что отъ Его Величества вѣчностойнаго памяти Петра Великаго не токмо довольное награжденїе, но и высокую милость чрезъ то оклеветанїе получилъ, а оклеветатели посрамилсь; и для того въ томъ, не взирая на такіа злостныя нападенїа, мужественно и благо-разсудно вѣрность храни и о пользѣ всеобщей неусыпно прилежи, власть и честь государя до послѣдней капли крови защищай, а съ хвалящими вольности другихъ государствъ и ищущими власть монарха уменьшить никогда не согласуй, понеже оное государству крайнюю бѣду нанести можетъ, о чемъ тебѣ исторїи нашего государства ясныя приклады показать могутъ, какъ то нѣкоторые и предъ немногими лѣтми безумно начинали. Паче жъ всего тайность государя прилежно храни и никому не открывай, а паче жел-

(*) Увѣроблено вѣсто-всегда.

щивъ и ласковъ хитрыхъ охраняйся, чтобъ печально изъ тебя не вывѣдали и для того о такихъ дѣлахъ ни съ кѣмъ въ разговоры не вступай, а если кто тебѣ на подобномъ дастъ причину чрезъ разговоръ, то предложи ту рѣчь немедленно въ иной разговоръ превратить, чтобъ изъ твоей тайности приблизиться не могъ.

6) Разность услугъ шляхетскихъ есть троякое, яко военная, гражданская и придворная и хотя четвертая есть духовенство, но во оной рѣдко шляхетство употребляется и то развѣ чрезъ монашество (11).

Военная услуга намъ, яко шляхетству по природѣ, первая быть должна, въ которую такъ скоро надобно вступить какъ скоро человекъ въ возрастъ придетъ и силу и бодрость въ себѣ ощутитъ; понеже весьма молодому въ великую нужду и беспокойство вдаваться здравію и доброму состоянію опасно, особливо что человекъ во младости неводержимъ и, будучи, въ солдатствѣ между подлостью, легко благоуміемъ и прстойностью потерять, а порокамъ прилѣпиться можетъ, и чрезъ то, какъ себѣ, такъ и государству, малополезными бываютъ, каковыхъ прикладовъ со жалѣніемъ весьма много виднѣтъ; противно же тому, если кто долго въ домѣ удержится и домашнему обхожденію, а болѣе своевольству привыкнетъ, то ему подъ властію быть, послушаніе и прилежность изъавитъ, а себѣ произвожденіе приобрѣсти, весьма трудно изъавитъ и затѣмъ многіе изъ законнѣіе и негодность приходятъ; для того въ военную службу вступать есть лучшее время отъ 18 до 25 лѣтъ.

Вступая въ службу, хотя храбрость есть наилучшая вѣща похвала, но неразумная запальчивость есть самая глупость и не меньше робости, какъ себѣ, такъ и отечеству, вреда приноситъ и для того нужно весьма того остерегаться, чтобъ какъ свой животъ, такъ и пользу отечеству сохранить и никогда нагло не вырваться, а паче хранить, чтобъ подвластныхъ твоею опрометчивостію не погубить; противно же тому робость есть тягчайшій солдату порокъ и поношеніе; и для того елико возможно надлежитъ посредство хранить, чтобъ впредь не вырваться и назадъ не оставаться; затѣмъ прилежать отъ начальниковъ почтеніемъ и послушаніемъ, а отъ подвластныхъ ласкою и разсужденіемъ, а паче объ нихъ поспеченіемъ, любовь приобрѣсти, что тебѣ главнымъ благоуміемъ быть можетъ. Затѣмъ твердо Предтеченіи слова въ

памяти нинѣй, который яко учитель показанія, всѣхъ на то призывая, поучалъ прилежати молитвѣ и постомъ смирятн тѣло, во вопросившимъ воинамъ, оное яко трудное и неспособное оставя, рекъ: „никого же обидите, ни оклеветавайте и доволни будите своими оброки“.

7) Другая служба шляхетская есть гражданство. Вѣчно достойныя памяти Его Императорское Величество, Петръ Великій, види что въ гражданствѣ искуснаго шляхетства за отлученіемъ въ воинство не доставало, а изъ подлости и убожества опредѣленные безсовѣстно государство разоряли, четыре весьма-изрядныя и государству полезныя учрежденія сдѣлалъ, яко: въ коллегіяхъ для обученія гражданскимъ дѣламъ, а для обученія иностраннымъ при всѣхъ російскихъ министрахъ, быть изъ шляхетства юнкерамъ; другое: въ секретари кромѣ шляхетства не производить; третіе: чтобъ въ услуги гражданскія, какъ въ резиденціи, такъ въ губерніяхъ и провинціяхъ, шляхетству достойныхъ избирать и по большинству голосовъ опредѣлять; четвертое: всѣхъ довольно въ войскѣ послужившихъ, или для слабостей немогущихъ, повелѣлъ, отставивая, въ гражданство опредѣлять и служащихъ въ зиму въ дома для исправленія ихъ вотчинъ и домовъ отпущать, что хотя съ пользою государственною весьма согласовало, но какъ Его Величество, по волѣ Всевышняго Творца, вскорѣ потомъ (прежде нежели тѣ, якоже другія весьма полезныя учрежденія, частію зачаты, но во употребленіи утверждены не были и частію неначаты остались) отъ временнаго въ вѣчное царство преселился, такъ скоро безсовѣстные, сребролюбивые для коварнаго самолюбства или незнавія, презрѣвъ отчества своего пользю, разными случаями перво скрытно, а во время малолѣтства государя и нагло, всѣ тѣ благія учрежденія уничтожили и начатыя дѣла разорили, что уже и по вступленіи на престолъ Ея Императорскаго Величества, нинѣ счастливо царствующей Государыни, возобновлять стало не безтрудно и такъ остается, доколѣ либо разсужденіе и поступки Петра Великаго тѣмъ двери къ коварствамъ затворять. И сіе тебѣ токмо впредь для памяти написалъ; нинѣ же (12) какъ видимъ, шляхетство опредѣлено всѣмъ отъ младенчества быть въ школахъ и потомъ служить въ войскѣ, доколѣ въ войнѣ за старостію драхлостію или піянствомъ неспособенъ явится, (13) или какимъ случаемъ чрезъ пріятелей добьется; таковыхъ въ службу гра-

жданскую опредѣляютъ; и можетъ ли сіе полезно быть—себѣ я не разумѣю и разсуждать не могу; но понеже всякъ безспорно сказать можетъ, что гражданская услуга въ государствѣ есть главная, ибо безъ добраго и порядочнаго внутренняго правленія ничто въ добромъ порядкѣ содержимо быть не можетъ и во ономъ гораздо болѣе памяти, смысла и разсужденія, нежели въ воинствѣ, необходимо; для того необходимо нужно всякому градоправителю законы и состояніе своего государства обстоятельно знать и разумѣть, изъ чего можетъ польза и впредь приключиться; что не въ краткомъ времени и не въ старости, или въ болѣзняхъ, сыскивать должно; и для того хотя ты въ военную службу опредѣлишься, всегда тебѣ должно въ памяти имѣть, чтобы тебѣ, когда въ гражданство опредѣлишься, знать, какъ о чемъ разсуждать, а особливо у старыхъ (15) разсужденія прилежно слушать, что тебѣ довольно въ память вкорениться можетъ.

По вступленіи въ дѣло, наипаче всего храни правосудіе во всѣхъ дѣлахъ, не лѣтся никакою собственною пользою, помня то, что хотящіе богатиться впадаютъ въ бѣды и напасти, и что неправедное созданіе прахъ есть; и подлинно онымъ хотя не малое время возвеселишься, но совѣстью всегда будешь мучиться и оное богатство весьма непрочно; наипаче въ дѣлахъ государственныхъ ущербъ казнѣ какимъ бы ты образомъ вѣденіемъ ни учинилъ, конечно невидимо болѣе тебѣ вреда приключится (16); для того прилежно того хранися, а хотя за трудъ и добротство отъ приносящаго взять ни предъ Богомъ, ни предъ государемъ, не погрѣшу, яко писъмо святое учитъ: служи олгарю отъ олтаря итается—обаче и то мнѣ въ памяти, что мзда и мудрыхъ очи ослѣпляетъ, да не беззавѣство же и то, что нѣкоторые бессовѣстные суди нѣкогда указы о лихоимствѣ на всѣ мздоимства наклоняють, токмо они тѣмъ болѣе сами, нежели мзду взявшіе, душу свою губить, ибо лихоимство показываетъ, яко неправо взятое, а мзда дѣлающему по должности, яко и писъмо святое повелѣваетъ: „дѣлающему отдаждь мзду безъ умаленія“ и „достойнъ дѣлатель мзды своєю“. Мнѣ случилось въ отвѣтъ противъ доноса Никиты Демидова въ 722-омъ году на вопросъ о вяткахъ привести апостольское слово: „дѣлающему мзда не по благодати, но по долгу“—и оное было дѣло въ Верховномъ Судѣ, на которое Его Импера-

торское Величество самъ изволилъ отъ меня изясненія спросить, на что я ему сверхъ объявленнаго доносилъ: въ началѣ судія долженъ смотрѣть на состояніе дѣла; если я, и ничего не взявъ, а противъ закона сдѣлаю—повиненъ наказанію, а если изъ изды, то къ законопреступленію присовокупится лхионство и долженъ сугубаго наказанія; когда же право и порядочно сдѣлаю и отъ праваго возблагодареніе приму, ничѣмъ осужденъ быть не могу; другое: если изду за трудъ пресѣчь и только излонство судить, то конечно болѣе вреда государству и разоренія подданнымъ послѣдуетъ; тако я долженъ за получаемое жалованье сидѣть только до полудня, въ которое мнѣ конечно времени на рѣшеніе всѣхъ нужныхъ просьбъ не достанеть, а послѣ обѣда трудиться моею должностію вѣтъ; другое: когда я вижу дѣло въ сумнительствѣ, то я, никогда внятню его изслѣдовать и о истинѣ прилежать причины не имѣя, буду день отъ дня откладывать, а челобитчикъ принужденъ съ великимъ убыткомъ волочиться и всего лишиться; третіе: дѣла въ канцеляріяхъ должн рѣшаться по регестрамъ порядкомъ и случается то, что вѣскольکو дѣлъ весьма ненужныхъ впереди, а послѣднему по регестру такая нужда, что если ему дни два рѣшеніе продолжится, то можетъ вѣскольکو тысячъ убытка понести, что купечеству нерѣдко случается; и тако отъ праваго порядка можетъ болѣе вреда быть; а если я вижу, что мой трудъ не туне будетъ, то я не только послѣ обѣда и ночью потружуся, для того карты, собакъ, обѣды или и прочія уезселенія оставляю я, несмотря на регистеръ, нужнѣйшее прежде ненужнаго рѣшу, чѣмъ какъ себѣ, такъ и просителямъ, пользу принесу и за изду взятую отъ Бога и Вашего Величества по правдѣ сужденъ быть не могу. На что Его Величество изволилъ сазать: сіе все правда и для совѣстныхъ людей невинно, токмо не безъ опасности безсовѣстнымъ позволить, чтобъ подъ тѣмъ доброхотнымъ принужденнаго не было. На что я донесъ (17), еже лучше виновнаго и безсовѣстнаго закономъ помиловать, нежели многихъ невинныхъ онымъ отяготить.

Сіе тебѣ довольно показываетъ, чтобъ ты прилежалъ наипаче всего о правосудіи, (18) а притомъ еще храниться гордости, что у вѣкоторыхъ людей и лице челобитчикамъ въ честь показывается, не токмо ему обѣднаго человѣка выслушать терпѣливо и дать ему добрый совѣтъ, или наста-

вленіе и помощи; для чего у меня никогда, хотя бы на постели лежалъ, двери не затворялись (19) и ни о комъ холопи не докладывали, но всякъ самъ о себѣ докладчикъ былъ и хотя многократно на бездѣльцами и въ неудобныя времена прихаживали, но я не оскорблялся, ибо часто то случалось, что многимъ въ краткости нужно было помощь подать и великій вредъ отворотить; третіе: весьма хранись предстателемъ и совѣтникомъ твоихъ, чтобъ тебя лестно въ напасть неправосудія не привели, какъ то мнѣ часто случалось видѣть, что (20) жены, холопи, или ввѣрившіеся пріятели судами торговали и когда онъ въ отвѣтъ, или судъ впасть, то оные лесцы ему насмѣхались (21).

Наипаче всего хранися секретарей и подъячихъ, подчиненныхъ тебѣ, и никогда съ ними крайней дружбы не имѣй (22), особливо чрезъ нихъ ничего не дѣлай и ихъ ни о чемъ не проси, чтобъ на тебя узды не положили (23); ихъ совѣты хотя слушай, но не всегда оные тотчасъ исполняй, дабы тебѣ ихъ слова не были закономъ и для того хотя вѣкогда видишь, что онъ дѣльно говоритъ, оставь въ молчаніи и спроси другихъ постороннихъ, или тоже самое тою же нинимъ порядкомъ сдѣлай, или веля что пополнить, да пристойное, чтобъ не думалъ, что ты ничего отъ себя не умѣешь сдѣлать (24).

Наилучшій же способъ тому, кто дѣла разобрать по законамъ не можетъ, соперниковъ (25) къ миру склонять и посредствовать; если не склонятся, то неоднова людей искусныхъ въ законахъ въ совѣтъ призвать; тою же хранишься, чтобъ во оныхъ не былъ кто склоненъ къ которому судящемуся и для того непотребно имена объявлять, если дѣло не всѣмъ извѣстное (26).

Великая есть опасность въ дѣлахъ гражданскихъ, если товарищъ безсовѣстный, сребролюбивый и коварный, или дуракъ, котораго другіе могутъ на многіе тебѣ противности завести и для того тебѣ своихъ сосѣдителей главныхъ, или подчиненныхъ, довольно надобно сначала искутить, и состояніе ихъ совѣсти познать, чтобы ты впредь не вѣчею могъ обмануть быть; однакожъ съ главными во вражду явную вступать и на нихъ протестовать, или въ вышнемъ судѣ жаловаться, елико возможно удерживайся и подчиненныхъ сначала увѣщаваніями и разговоры прилежи отъ безпорядковъ удержать, потомъ словесно наединѣ, или,

когда безстыденъ, при людяхъ и съ угрозою большаго наказанія, отвращай, а жаловаться на подчиненныхъ не очень прилично (27).

8) Придворная услуга должна бы быть въ порядкѣ первая, для того что нмѣ у насъ дворянинъ отъ придворности произошло, другое что въ сн (*) чины выбираютъ люди знатнѣйшіе и богатые, для того чтобъ ихъ убранными могли двору великолѣпіе придавать; третіе—чтобъ они по близости къ лицу императорскому болѣе другихъ милости и награжденія чинами и имѣніями получали; они жъ къ предстательству и оскорбленію или оклеветанію отдаленныхъ довольный способъ, а зато, какъ отъ любви, такъ и за страхъ, почтеніе у людей имѣютъ. Но Петръ Великій, который великолѣпіе (**) единственно дѣлами своими показывалъ, сей чинъ придворныхъ ни во что имѣялъ и въ рангахъ ихъ не токмо на концѣ, но и весьма низки положилъ, и у него оны весьма въ презрѣніи были, а лучше сказать, что никого не было, но для лица токмо камергерскій чинъ генералъ-адъютанты носили, а деньщики за пажей и камеръюнкеровъ служили; нмѣ же оны рангами, жалованьемъ и другими преимуществы (28) пожалованы, что въ единой волѣ монаршеской состоитъ и намъ до того не касается, токмо я, взирая на ихъ стропотное житіе и обхожденіе, никогда бѣ тебѣ онаго искать не совѣтовалъ, понеже тутъ лицемерство, коварство, лесть, зависть и ненависть едва не всѣмъ ли добродѣтелямъ предходить, а нѣкоторые ушпичествомъ ищутъ свое благополучіе приобрѣсти, несмотря на то что, губа невинныхъ, сами вскорѣ судомъ божескимъ погибнуть; но сіе не мнѣ, чтобъ генерально и они сіе злодѣяніе за добродѣтели почитали, но суть нѣкоторые того неистовства сущіе злодѣи и если несильны, то хотя политикѣ придворной не прилѣпляются, однако отъ другихъ терпѣть посмѣяніе принуждены бываютъ; и для того, кромѣ повелѣнія монаршескаго, никакъ сего чина не ящи и никакими тутъ благополучіи не льстися; если же въ то призванъ будешь, прилежи о томъ, чтобъ представить себя государю вѣрнымъ и прилежнымъ рабомъ, товарищамъ добрымъ другомъ, а

(*) Въ рукоя. вое.

(**) Въ рукоя. въ великолѣпіе.

страждущимъ помощникомъ и заступникомъ и если добро сдѣлать не можешь, то по малой мѣрѣ покажи привѣтливость и сожалѣніе о нихъ (29).

9) Наконецъ, какъ я тебѣ уже ничего болѣе завѣщать не имѣю, но токмо для твоего о тебѣ самомъ и что тебѣ нужно къ разумѣнію слѣдующимъ разговорамъ награждаю, который я прошлаго 1733-года, будучи здѣсь, по случаю разговора съ князь Сергіемъ (*) Долгоруковымъ, началъ; потомъ чрезъ разговоры жъ съ Архіепископомъ Новгородскимъ Теофаномъ Прокоповичемъ и съ князь Алексѣемъ Михайловичемъ Черкасскимъ, якоже съ нѣкоторыми профессорами академіи разсуждая, продолжилъ и тебѣ для памяти оставилъ, изъ котораго желаю тебѣ пользу приобрѣсти, но притомъ хотя сіе по крайнему моему разумѣнію для пользы твоей истинное писалъ и ясно толковалъ, однакожъ все оное вѣрить и за истину (**) непоколебимую принимать и содержать не принуждаю, для того что я и другіе, о семъ со мною разсуждающіе, хотя были люди умные и мнѣ, какъ благодѣтели и друзья, конечно умышленно худое бы не похвалили и неправедное за праведное не приняли, но какъ всѣ чловѣки, по словамъ Давида и апостольскимъ, лжи и погрѣшности подвержены, и для того весьма бы я радъ, если бы ты что неправое во ономъ исправилъ, а сумнительное, елико для своей, толико и для ближняго пользы, изъяснилъ, что оставляю на твое разсужденіе; и хотя сіе единственно для тебя, а не для другихъ писано, но можетъ кто либо по случаю увидѣть и можетъ похвалить, однакожъ и то мнѣ не безызвѣстно, что сыщутся и тѣ, которые сіе мое данное тебѣ паставленіе и разсужденіе будутъ бранить и, выбирая слова, противу моего мнѣніи толковать, да мнѣ оное не дивно, для того что вижу довольно не токмо весьма преславныхъ мужей въ философіи, математикѣ, въ юриспруденціи (***) и другихъ высочныхъ наукахъ цѣбующихъ, самия науки дерзнули осуждать. Да что о сихъ говорить! Не видимъ ли еже разныхъ исповѣдавіи люди самия

(*) Въ рукоп. Георгіемъ: во всѣхъ другихъ рукописяхъ и печатныхъ изданіяхъ Сергіемъ.

(**) Въ рукоп. оставлю

(***) Въ рукоп. рикуденціи.

Христовы и апостольскія слова, всякъ на свое разумѣніе влекучи, толкуеть, какъ имъ хочется; а о мнѣхъ словахъ уже не диковника; да еще какъ попадется сіе папистамъ, или лицемѣрнымъ ханжамъ, на зубы, то они за лучшихъ философовъ ко исполненію сего послужать, хотя иногда сами подлинно силы разумѣть и ясно и точно опровергнуть не въ состояніи, но предъ невѣдущими лучшіе учителя и толкователи явятся; токмо пущай наукъ собираеть ядъ, а ты яко пчела съ того жъ самого цвѣта бери себѣ медъ въ сладость душевную и тѣлесную; чего тебѣ и всѣмъ добродѣтельнымъ желая, остаюсь съ любовію родительскою.

У подлиннаго пишетъ тако: Василей Татищевъ.

Измѣненія и дополненія

въ Духовной Татищева по изданію Друковцова, сравнительно съ выше напечатаннымъ текстомъ.

1) Слова — „духовную написать, которую завѣщаю“ — замѣнены слѣдующей тирадой, смыслъ которой плохо вьжется съ словами Татищева: „вмѣсто надлежащаго покаянiя и удовлетворенiя, при концѣ жизни составить со грѣхомъ купчую или закладную, а сверхъ того и духовную въ послѣднiи наполненную ложью написать; а за тѣ явно умышленныя свои грѣхи для спасенiя души и отпущенiя грѣховъ завѣщаемъ...“ (стр. 5 по изд. Друковцова).

2) Вмѣсто: 48 годъ минулъ — 54 годъ минулъ (стр. 8).

3) Здѣсь прибавлено: „А хотя тебѣ и довольно останется моихъ книгъ; однакожъ еще старайся о собранiи полезныхъ, какъ свѣтскихъ такъ и духовныхъ, что тебѣ въ жизни неогрѣшимымъ сокровищемъ служить будетъ“ (стр. 13).

Это наставленіе представляетъ скачекъ мысли, совершенно несвойственный Татищеву; въ самой серединѣ его обстоятельныхъ совѣтовъ объ изученiи Закона Божiя появляется совѣтъ собирать книги *сѣмскiя* и духовныя.

4) Вмѣсто: „и хотя малую часть инженерства“ сказано: Артилерiя и Фортификація, и прочiя части Математики, также Нѣмецкой языкъ (стр. 16).

5) Прибавлено: „и то еще сказано: не презри отца и заступи въ старости его“ (стр. 18).

Совершенно ненужная прибавка послѣ гораздо болѣе убѣдительныхъ текстовъ и примѣровъ, приведенныхъ выше Татищевымъ; источникъ ея не указавъ, между тѣмъ какъ Татищевъ никогда не забываетъ указать изъ какихъ книгъ Священнаго Писанiя извлекаетъ онъ свои наставленiя.

6) 24 года замѣнены 30 (стр. 18); эта замѣна повторяется и далѣе.

7) Въѣсто: „отъ 22 до 25 и 30^е поставлено—отъ 30 (стр. 19).

Несомнѣнно, что въ 1773 г. понятіе о лучшемъ возрастѣ для брака были уже нѣмы, сравнительно съ 1734 г. и Друковцовъ считалъ неудобнымъ бракъ до 30 лѣтъ, по чему и измѣнилъ цифры Татищева.

8) У Татищева—равность лѣтъ, или жена пемвого моложе, есть лучше; у Друковцова—равность лѣтъ, или жена не менѣе десятию лѣтами моложе къ сожитію есть лучше (стр. 21).

Въ первой формѣ наставленіе имѣетъ ясный и опредѣленный смыслъ; у Друковцова же совершенно непонятно, по чему нельзя выбрать жену пятью, или шестью, и т. д. годами моложе мужа, а непременно требуется, или равныхъ лѣтъ, или десятию годами моложе.

9) Прибавлено: а особливо холопей, какъ бы оныя достаточны бы были: честные дворяне великое отвращеніе имѣютъ. Хотя отцы ихъ по своему природному коварству, иногда и въ чиновныхъ людяхъ бывають; однакожь всегда застарѣвшая подлость въ сердцахъ ихъ обрѣтаетъ свое жилище (стр. 22).

Богѣе чѣмъ сомнительно, чтобы Татищевъ могъ въ свое время видѣть чиновныхъ людей изъ холопей; къ людямъ же, выслужившимся при Петрѣ изъ низкихъ званій, онъ не могъ такъ относиться. Слова „застарѣвшая подлость въ сердцахъ“ употреблены но въ томъ смыслѣ, какъ употреблялъ Татищевъ, который подъ подлостью разумѣлъ низкое происхожденіе.

10) Прибавлено: 8) Однакожь хранишься надлежитъ, чтобъ тебѣ у жены не быть подъ властію, сіе для мужа очень стыдно, и чрезъ то можешь у всѣхъ о себѣ худое мнѣніе подать, и слабость своего ума изъявить.

„Сихъ примѣровъ (*) вышѣ весьма уже довольно видимъ; а особливо высокопарныя, а лучше сказать, глупыя жены беззразсудно того желаютъ, иногда своею безумною гордостію, подлыми пересмѣшками, пустымъ болтаніемъ, дурацкою ренностию, безвинно честныхъ людей много вредятъ и поносятъ; а сами всегда такія пустальги и всгодницы больше всѣхъ въ томъ обращаются; и думая закрыть тѣмъ враньемъ

(*) Татищевъ вездѣ имѣетъ «прикладъ», а не «примѣръ».

свои пороки, непрестанно бредятъ, какъ понугавъ, что низъ на мысль придетъ; а больше онъ подобенъ соннымъ, или въ горячкѣ больнымъ, которыя говорятъ а о чемъ послѣ и сами не знаютъ, а за то иногда такую бѣду или несчастіе мужу своему наносятъ, что онъ невинно получа себѣ отъ женной глупости новыхъ и неизвѣстныхъ злодѣевъ, отъ которыхъ остеречь себя, а особливо не зная прямой причины, отъ чего сіе случилось, привужденъ будетъ страдать и несчастіе терпѣть; и отворотить намѣренія своихъ неизвѣстныхъ злодѣевъ, весьма будетъ трудно. Златоустъ о сихъ безумныхъ и бѣшеныхъ женахъ внятно толкуеть. Напротивъ же того благо разумна и честнаго житія жены никогда подъ властію своею мужа имѣть не желаютъ; сіе тебѣ всегда надлежитъ въ памяти имѣть, что Всевышній и Всемогущій Творецъ богъ (*); жену Еву мужу Адаму, божественнымъ своимъ Закономъ подъ власть опредѣлилъ. 9) А за тѣмъ еще тебѣ о брачномъ сочетаніи послѣднее хочу изъяснить: не дѣлай свадебной церемоніи, чтобъ не сдѣлать изъ себя живой картины, какъ мыши кога погребаютъ. 10) По сочетаніи жъ брака, ежели хочешь спокойной жизни, то ханжей, бродягъ, и тому подобныхъ потаскушъ и вѣстоношей, какъ злѣйшаго ада бегунца, и елико возможно, такихъ отъ дому своего пристойнымъ образомъ отлучай, какъ бы оныя тебѣ утѣшиши ни казались; ибо отъ нихъ всегда поношеніе, ссоры съ друзьями и несогласія между супружествомъ, однимъ словомъ сказать, кромѣ вреда ничего добраго не бываетъ; сіи звонкіе колокольчики за дѣльга не токмо тебя, но и себя продать въ состояніи" (стр. 24, 25).

Интересно сравнить ясныя, краткія и замѣчательно практичныя наставленія Татищева съ многословнымъ и безтолковымъ началомъ этой вставки. Начавъ совѣтомъ не быть мужу жены подъ властію, Друковцовъ раздражается цѣлымъ потокомъ совершенно не идущихъ къ дѣлу ругательствъ на женщинъ и наконецъ напоминаетъ, что самъ Господь отдалъ Еву подъ власть Адаму; между тѣмъ какъ Татищевъ за нѣсколько строкъ отъ этого мѣста напоминаетъ сыну, что же

(*) Выраженію, не употребавшему Татищевымъ, но вошедшему въ сочиненіяхъ Друковцова, навр. стр. 3-я его Духовной, напечатанной въ 1780 г.

на не раба, но товарищъ, помощница во всемъ и должна быть великодушнымъ другомъ. Сравненіе брачной церемоніи съ картиною, какъ мыши kota погребаютъ, совершенно непонятно въ данномъ случаѣ, и потому уже не можетъ принадлежать Татищеву. Брачная церемонія неразрывно связана съ религиозными обрядами; нельзя предположить, чтобы Татищевъ совѣтовалъ сыну уклониться отъ религиозныхъ обрядовъ; если же подъ церемоніей надо разумѣть пиръ по случаю свадьбы, то несомнѣнно, что Татищевъ и выразился бы точно и опредѣленно по этому предмету.

11) Здѣсь прибавлено: „но токмо нынѣ наши дворяне, хотябы кто престарѣлыхъ лѣтъ былъ и немѣющейся пропитанія, монахомъ быть немалой склонности не имѣютъ; сіе для такихъ людей весьма непохвально“ (стр. 29).

Болѣе чѣмъ сомнительно, чтобы Татищевъ могъ высказать такіа воззрѣнія; по натурѣ своей онъ могъ понимать только жизнь дѣятельную. Ни въ одномъ изъ его сочиненій нельзя найти даже намека, который бы подтвердилъ этотъ совѣтъ шляхетству идти въ монастырь на старости лѣтъ.

12) Видѣно: „мымъ же, какъ видимъ, шляхетство опредѣлено всѣмъ отъ младенчества быть въ школахъ“ у Друковцова сказано: „Онъ же, какъ видимъ, Шляхетству опредѣлилъ всѣмъ отъ младенчества быть въ школахъ“ (стр. 32, 33), такъ что бывшіе при Аннѣ Іоанновнѣ безпорядки въ службѣ отнесены этимъ ко временамъ Петра, только что расхваленнымъ Татищевымъ.

(13)—(14) Это мѣсто замѣнено слѣдующимъ: таковыхъ въ службу гражданскую отставлятъ повелѣлъ. Однакожъ нѣкоторые за пьянство и другіе пороки отъ воинской службы брошены, а чрезъ своихъ друзей къ разнымъ дѣламъ по неспособности и по незнанію тѣхъ мѣстъ должностей опредѣляются (стр. 33).

Сомнительно, чтобы Татищевъ могъ написать, что люди опредѣляются къ дѣламъ по неспособности и незнанію тѣхъ мѣстъ; онъ навѣрно выразилъ бы свою мысль въ понятной формѣ.

15) Видѣно: „а особливо у старыхъ разсужденія прилежно слушать“, сказано: „паче всего старыхъ, честныхъ и разумныхъ людей разсужденія прилѣжно слушай“ (стр. 34).

16) Прибавлено: нѣсть той тайны, еже не откровенна (стр. 34).

17) Слова—,на что я донесъ“, выпущены Друковцовъ, такъ что и отвѣтъ Татищева приписать Петру (стр. 36, 37).

18) Прибавлено: Не предай мощнаго въ руки сильному; никогда себѣ не воображай, что ты за то пострадаешь; вѣдай, безъ воли божіей никто тебѣ вреда дѣлать не можетъ, равно и отъ гнѣва его нигдѣ ни чѣмъ укрѣпиться не можемъ. Хотя рѣдкой, чтобы могъ за правое дѣло возблагодарить, и едва нѣтъ ли кто; однакожъ не взирая на то, елико возможно прилѣжи, чтобы ни въ чѣмъ присягу свою не нарушить, и честно сохранить, за что ты не только здѣсь, но и въ будущемъ отъ бога милость получиши (стр. 37).

Все это—повтореніе съ перефразировкой того же, что уже выше было высказано Татищевымъ о сохраненіи правосудія; едва ли Татищеву была надобность повторяться.

19) Прибавлено: чему ты самъ свидѣтелемъ былъ (стр. 37).

20)—21) Это мѣсто измѣнено такъ: что жени, сродники, холопи, блюдолизы, вѣрившіеся пріятели по карточной игрѣ и псовой охотѣ и другими разными вымышленными способами, много судейскими душами торговали; и когда они простяки бѣдные печально въ отвѣтъ или въ судъ впадали, то льстецы имъ же насмѣхались, и своимъ коварствомъ были собственныя ихъ убійцы (стр. 38). Разница этого мѣста отъ подлинныхъ словъ Татищева заключается только въ томъ, что они разведены водою краснорѣчія Друковцова.

22) Прибавлено: ласкательствамъ ихъ и низкихъ поклонамъ не вѣрь (стр. 38).

23) Прибавлено: и не ввергнули бы въ напасть, что отъ нихъ судьямъ часто бываетъ (стр. 38).

24) Прибавлено: и правду съ ложью разпознать: изъ нихъ рѣдкой, чтобы не возгордился; а ты отъ того потеряешь надлежащее почтеніе и любовь отъ всѣхъ, а на конецъ и несчастіе претерпишь. Оставь секретарей поводительщиками такимъ судьямъ, кто дѣла разобрать по законамъ не можетъ (стр. 39).

25) Эта фраза у Друковцова пропущена, а со словъ: „соперниковъ къ миру склонять“, слито съ предыдущимъ.

26) Прибавлено: Когда жъ тобою изъ подчиненныхъ

примѣченъ будетъ добродѣтели наполненной, не алчной и справедливой человѣкъ, такихъ не токмо совѣты слушай, но и отрицательнымъ образомъ ихъ во обхожденіе свое принимай. Хотя сіе и рѣдко случается, однакожь иногда быть можетъ (стр. 39, 40).

Совѣтъ, какъ будто заимствованный изъ прописей и потому едва ли принадлежащій Татищеву.

27) Прибавлено: лучше же отъ себя такихъ скорѣе отлучать (стр. 40).

Если бы этотъ совѣтъ принадлежалъ Татищеву, то онъ вѣроятно пояснилъ бы какимъ образомъ можно Предсѣдателю отлучать отъ себя засѣдателей, не жалумсь начальству; такъ какъ предсѣдатель собственной властью смѣнить своихъ товарищей не можетъ, то что надо понимать подъ словомъ отлученіе?

28) Прибавлено: противъ европейскихъ государствъ (стр. 41).

29) Прибавлено: а не дѣлай себя подобно истуканному идолу. Знай, что гордымъ богъ противится, смиреннымъ же даетъ свою благодать: смирившійся вознесется, а возносяся смирится. Никогда о себѣ не воображай, чтобъ ты правительству столь много надобенъ былъ, что безъ тебя обойтись будетъ не возможно; равно и о другихъ того не думай: знай, что такихъ людей богъ въ свѣтъ не создалъ. А хотя мы по естественной слабости всѣ горды, и ничѣмъ такъ довольны не бываемъ, какъ всякъ своимъ умомъ и о недостаткѣ онаго никогда прозьбою не отагощаемъ, чужіе пороки ночью видимъ, а о своихъ и въ день слышать не хотимъ; однакожь елико возможно, хотя отъ главныхъ убѣгать надлежитъ, яко то, первая есть степень глупости гордость и роскошь; не меньше жъ того презрѣнія достойна и скупость. Вѣдай, что какимъ бы ты чиномъ ни былъ, отъ получаемаго жалованья, хотя онаго и довольно на прожитокъ положено, едвали кто можетъ имѣть своею бережливостью, а лучше сказать скупостію, 100 душъ; еслилижъ и такъ, то покажетъ себя презрительнымъ въ людяхъ благороднаго обхожденія; а о 1000 душахъ и думать нельзя (*).

(*) О гордости уже было говорено Татищевымъ въ 7-ой главѣ. Интересно здѣсь скачекъ мысли отъ гордости къ скупости; въ сочиненіяхъ Татищева такихъ скачковъ не найдется.

Дворяне получают свое богатство честно тремя только образомъ: 1) Монаршимъ награжденіемъ; 2) наследствомъ; 3) супружествомъ; а 4) всякимъ богу противнымъ злодѣяніемъ. Для того во всемъ тебѣ надлежитъ имѣть посредство. Помни то, мотъ и скупой одно наказаніе и несчастіе во всемъ терпятъ: оба жертвуютъ своею жизнью; одинъ отъ безмѣрной роскоши, а другой отъ чрезвычайной скупости, какимъ бы то образомъ ни было, только собрать имѣніе, нарушеніемъ ли присяги съ обидою ближняго не разбираетъ; ставить во уваженіе себѣ одно только те богъ долготерпѣливъ и многомилостивъ; молятся крѣпко, хранитъ посты, найметъ еще попа, таскается по церквямъ, раздастъ ханжамъ и бродяганъ при людяхъ, чтобъ видѣли, получаютъ милостыню, а самъ старается тотъ убытокъ возвратитъ мешками; а о заслуженныхъ людяхъ, вдовахъ и сиротахъ, прямыхъ бѣдныхъ и немощныхъ пропитанія и пожитія не имѣетъ заботы, что они не ходятъ въ раздранномъ рубищѣ и заплахахъ; всѣхъ такихъ отъ злости бранитъ, ругаетъ и ворами называетъ, для чего они бывъ при должностяхъ въ разныхъ государственныхъ службахъ, не могли себѣ присокупить имѣнія, или украсть боялись (*).

Купечество всѣхъ больше имѣетъ способовъ къ набіятію богатства; однакожъ вашимъ безграмотнымъ торгашамъ капитала добрымъ порядкомъ присокупить не возможно; по незнанію комерціи и по немѣнью общаго бавка, и въ чужихъ Государствахъ своихъ канторъ; а съ отягощеніемъ и раззореніемъ своихъ ближнихъ, подъ видомъ коронной пользы, откупомъ и подрядомъ и тому подобными случаями, подѣлась съ друзьями и помощниками своими, такъ же и безбожными проценты ограба другихъ займомъ денегъ, хуливоровъ и разбойниковъ своимъ банкротствомъ умышленно многихъ раззоряютъ; словомъ сказать, всякой обманъ и коварство за разумъ и внутреннее удовольствіе себѣ почитаютъ, и тѣмъ отъ времени до времени у всѣхъ честныхъ людей кредитъ свой теряютъ такъ, что никто уже кромѣ слабоумныхъ вѣрить не можетъ. А за тѣ свои коварства

(*) Интересно сопоставить это мѣсто (да и вообще всю эту вставку до конца) съ духовной еаного Друковцова — та же неясность мыслей, та же неточность въ выраженіяхъ и такіе же неожиданные переходы отъ одного предмета къ другому.

плуты надлежащаго наказанія не имѣютъ, и отъ того иногда честные купцы по поручительству въ безчестіе и раззореніе приходятъ; и такъ принуждены бываютъ, не видя страху, тому жъ примѣру слѣдовать, и кражею временное и непрочное богатство наживаютъ, не помышляя ни мало о смерти. Все сіе купеческое злодѣяніе легко искоренить можно, естлибъ только повелѣніе премудраго Монарха Петра Перваго исполнено было. Регламентомъ Главному Магистрату всеилюстришѣе повелѣлъ, маклерамъ дать инструкцію, которая для комерціи купечеству и внутренняго порядка необходимо надобна; однакожъ и по нынѣ не токмо самымъ дѣйствомъ окончена, но еще и ни кѣмъ не начата; да и впредь сомнительно, чтобъ сіе благое намѣреніе проклятые плуты для своихъ коварствъ допустить могли. А естлижъ сіе сдѣлано будетъ, тогда уже всѣ ихъ коварныя злодѣянія, яко то фальшивые вексели, обмѣны товаровъ ложные торги, подряды и тому подобныя безпорядки и неустройствы тѣмъ благоразумнымъ учрежденіемъ пресечены будутъ (*).

„Прошу тебя, не имѣй съ такими богомерскими и жадными подлецами обхожденія, какого бы они чина и званія ни были (**); знай, что всякому честному человѣку въ поношеніе и во вредъ всегда бываютъ: поучаетъ насъ божественное Писаніе: благія нравы глѣть бесѣды злы; не ревнуй лукавнующимъ ниже завиди творящимъ беззаконіе, не въсѣ кому собереть я.

„Друзей старайся имѣть такихъ, которые любятъ гѣрность, правду, и хранять присягу, хотябъ они и низкой породы были; справедливой человѣкъ самъ себѣ благороденъ: онъ тѣмъ подаетъ о себѣ надежду, имѣть его другомъ, что всегда бываетъ одинаковъ въ своихъ предпріятіяхъ, въ бо-

(*) Съ какой стати было бы Татищеву разражаться такимъ обвинительнымъ актомъ противъ купечества; снѣтъ его не было и не могъ сдѣлаться купцомъ, сдѣлательно эта выходка противъ купечества не могла даже имѣть нѣбота въ духовной, написанной съ цѣлю дать руководство къ жизни Каграфу Насильевичу Татищеву.

(**) Задѣсь вдругъ видѣто купцовъ являются люди разнаго чина и званія.

гатствѣ и убожествѣ равнодушны; только такихъ адаматовъ и финиковъ въ свѣтѣ весьма мало. Старайся, исцѣля ихъ дружбу; а когда надобность тебя доведеть, въ необходимыхъ случаяхъ требуй отъ нихъ добраго совѣту, что тебѣ весьма будетъ полезно, хотя бы ты и знатной господниъ былъ. Сихъ честныхъ людей называютъ плути и незнайки чудовищемъ въ свѣтѣ, понеже отъ нихъ кромѣ добраго порядка въ отечествѣ быть не можетъ; ихъ деньгами подкупить и оболстать ничемъ нельзя; они богатство презираютъ, о чинахъ поклоновъ не теряютъ, одну только рожденную свою честь, вѣрность правду и присягу хранить (*).

IX) Когдажъ до 50 лѣтъ достигнешь своего вѣка, тогда надлежитъ тебѣ помышлять о увольненіи отъ всѣхъ дѣлъ (**), для того, что отъ сихъ лѣтъ крѣпость и сила тѣлесная начнеть сохнуть и исчезать, умъ и память уналятся, и отъ времени до времени во управленіи своей должности неспособнымъ явиться можешь. Весьма остерегайся того, чтобъ тебя безъ прошенія отъ службы не оставили; сіе для честнаго и благороднаго человѣка великой стыдъ и поношеніе: одни только скоты сего наказанія не ощущаютъ. И для того лучше отстать честно по своей волѣ, нежели съ нареканіемъ продолжать службу и отъ того терпѣть стыдъ и поношеніе. Напротивъ же того не меньше предосужденія достойны и тѣ, которые притвора себя большии, за деньги чрезъ докторовъ, безо всякой причины, не выслуга 30 лѣтъ, ищутъ отъ службы увольненія; весьма сіе непохвально и паче тѣмъ нарушаютъ свою присягу.

По увольненіи жъ отъ службы надлежитъ осмотрѣть свои деревни, въ какихъ оныя положеніяхъ, чужее возвращать, свое требовать дружелюбно, и елико возможно, отъ

(*) Изображеніе добродѣтельнаго человѣка, цѣлкомъ годное для происей. Татищевъ прекрасно зналъ людей и ихъ слабости; притѣри свои извлекалъ изъ жизни и никакъ не могъ рекомендовать ему такое общее мѣсто житія живнть людей.

(**) Или Татищевъ не писалъ этого, или нежелалъ свѣдѣній собственнымъ притѣромъ опровергнуть свое наставленіе, потому что свѣтъ служилъ гораздо далѣе 50-лѣтняго возраста.

подачи алчныхъ прошеній убѣгать; оставь сіе проклятымъ жаднымъ ябедникомъ и душевредцамъ, плутамъ и ворами.

О церквахъ, гдѣ твоя села и деревни есть, всеусердное попеченіе имѣть надлежитъ и всемъ потребнымъ снабдить, а особливо книгами, и стараться, съ дозволенія Архипастырей, вѣтхія иконы и старыя порадочнымъ письмомъ исправить безъ окладовъ серебряныхъ: ибо сіе украшеніе ворамъ соблазнъ. Старайся имѣть попа ученаго, которой бы своимъ еженедѣльнымъ поученіемъ и предикою, къ совершенной добродѣтели крестьянъ твоихъ довести могъ (*). а особливо, гдѣ ты жить будешь; имѣй съ нимъ частое свиданіе; награди его безбѣднымъ пропитаніемъ деньгами, а не пашисю, для того чтобъ отъ него навозомъ не пахло; голодной, хотябъ и патріархъ былъ, кусокъ хлѣба возметь; за деньги онъ лучше будетъ прилѣзать къ церквѣ, нежели къ своей землѣ, пашивъ и сенокосу, что и сану ихъ совѣмъ не прилично, и чрезъ то надлежащее почтеніе теряютъ. А крестьяне живучи въ распустной жизни, не имѣя добраго пастыря, въ непослушаніе приходятъ, а потомъ господь своихъ возненавидятъ, подведя воровъ и разбойниковъ, смертельно мучать и тиранятъ, а иныхъ и до смерти убиваютъ. Когдажъ гдѣ есть ученой попъ и добраго поведенія человѣкъ, къ томужъ пеннѣющей крайней въ деньгахъ нужды, то конечно приведетъ крестьянъ въ благоденственное и мирное житіе, и злодѣяній такихъ въ тѣхъ мѣстахъ мало бываетъ.

Исповѣданіе грѣховъ и Причащеніе Святыхъ божественныхъ Таинъ весьма нужно: и для того тебѣ попу своего села необходимо совѣтъ подать должно, чтобъ онъ на исповѣди крестьянамъ внятно Законъ толковалъ; а при томъ и то еще напомнить ему можно, что по обычаю, не знаю для чего, въ одинъ великій постъ всѣ вдругъ начинаютъ имѣть душевное свое приуготовленіе такъ, что отъ множества

(*) Татищевъ никогда не употреблялъ латинскихъ словъ; онъ вѣрно употреблялъ бы только одно изъ равнозначущихъ словъ — поученіе, предика; да и болѣе чѣмъ сомнительно, чтобы Татищевъ могъ повѣрить, что однимъ поученіемъ можно довести крестьянъ къ совершенной добродѣтели.

народу ему нетоко порядочное наставленіе подать, но и безъ исповѣди многія бываютъ, а затѣмъ еще на годъ свое покаяніе откладываютъ, и всегда отъ времени до времени продолжаютъ далѣе; а наконецъ и во всю свою жизнь того исполненія не имѣютъ. А когдабъ на разные посты большее число людей раздѣлены были, то конечнобъ сіе удобнѣе было по тому, что имѣя довольное время, порядочно и внятно можно будетъ Закону божію научить и прямую Вѣру Христову открыть; а невѣжды, гнѣивые и неученые попы получая отъ крестьянъ алтыны, мирволютъ и совсѣмъ на нихъ того не взыскиваютъ; къ томужъ почасту обращаясь съ крестьянами братствомъ, одни только имъ рассказываютъ и вымышляютъ праздники, велютъ варить безпрестанно пива, сидѣть вино, ѣдятъ и пьютъ безобразно, а о порядочной и прямой Христіанской должноти никакого и помышленія не имѣютъ. А по томъ пьяные поссорася, стараются крестьянъ научить, отнять у сосѣда землю; знаа, что съ земли платежа въ казну никакого нѣтъ, владѣть будетъ безъ убытка, и вѣдая, что челобитьемъ исхать на обидчикѣ и вѣку человѣческаго не доставеть; а хотя по суду и изобличень будетъ, однакожъ останется своимъ пропырствомъ безъ надлежащаго наказанія.

„X) По волѣ Монаршей, естли требовано будетъ отъ Россійскихъ дворянъ, желаютъ ли они производить винную продажу повольно? на то не токо соглашайся и прочиыя ясно доказывай; хотябъ съ заплаотоу, почему съ души сверхъ подушныхъ денегъ, или съ земли, положено будетъ, кажется весьма полезно: ибо сія прямая есть должнота дворянская, и общенародная въ томъ польза разведеніемъ скота, а отъ ббльшаго навоза урожаемъ хлѣба. Цѣловальники жъ, чумаки, подношники, смотрители, повѣренныя, кабацкіе головы и самыя главные отступники, которыхъ числомъ всѣхъ въ Государствѣ болѣе 50000 человекъ праздновивущахъ хлѣбодовъ и ежегодной саранчи, всѣ тѣ тунядцы войдутъ къ своимъ мѣстамъ; а многіе изъ нихъ прямо не знаютъ, чьи они прежде были незаконно прижитыя и бѣгле разныхъ родовъ люди опредѣляются къ прямымъ должностямъ; напротивъ же того въ городахъ бѣдные жители, вдовы, солдатскія жены и дочери, отъ вольной продажи будутъ получать свое безгрѣшное пропитаніе такъ, какъ и во всѣхъ Европейскихъ государствахъ весьма за полезное вездѣ сіе почитается. Многіе о

семь инако разсуждаютъ: овы отъ незнанія, а другія по любви къ откупщикамъ сему полезному быти не чають.

И то еще хочу тебѣ сказать, гдѣ вино въ вольной продажѣ есть, тамъ всегда меньше пьяницъ, бѣглыхъ, воровъ и разбойниковъ для того, что жителю въ домѣ прикрыть какія либо злодѣянія, и уберечься отъ сосѣдей весьма трудно; а кабакъ ни что иное, какъ токмо общее всѣмъ подлымъ людямъ прибѣжище и пристойное знакомство: тамъ одинъ другаго всякъ по своему желанію всегда пайдетъ, краденое раздѣлить и продать, а достальное пропить или въ карты и въ кости проиграть, всему удобной случай; бѣглымъ, ворами и разбойникамъ прямая ихъ всякому злодѣянію школа, лучшее пристанище, убѣжище и покровительство. Тожъ подходячіе и плодешные торги, мѣлкіе въ разныхъ мѣстахъ приторжки, къ тому же помощію способствуютъ, и отъ того въ распустную жизнь, въ нестройство и въ непотребство подлыхъ людей съ самыхъ младыхъ лѣтъ приводятъ; и весьма много добрыхъ нравовъ человѣческихъ подлостію и буянствомъ напитаясь, во все испортиятся такъ, что на конецъ, ни въ какому дѣлу, кромѣ зла, способными не бываютъ, что мнѣ о томъ многократно изъ допросовъ самыхъ злодѣевъ и убійцевъ видѣть и съ сожалѣніемъ читать случалось. Съ того времени, какъ кабаки построены, чувствительно и едва ли не всякому больше тѣмъ вреда открылось.

Шведское королевство за всемъ тѣмъ еще въ примѣръ (*) въ доказательству можно поставить: сколь оно въ пропитаніи своемъ ни нужно; однакожь винная продажа всегда бываетъ вольная; развѣ уже когда Правительство предвидитъ великой недородъ хлѣба, то на нѣсколько времени винную сидку всѣмъ безъ изъятія запрещаютъ, а по томъ пакъ въ прежнемъ положеніи пребываютъ и въ томъ свою и общенародную пользу находятъ.

Но премудрый Монархъ Петръ Первыи какъ все сіе, такъ и о продажѣ дворцовыхъ и монастырскихъ деревень, видя безбожное и великое раззореніе крестьянъ отъ управителей, весносныя взятки и грабежи, и желая ихъ отъ того

(*) Опять примѣръ въѣсто—прикладъ.

избавить, рассуждая о томъ довольно, въ 724-мъ году дворянамъ съ заплатою въ 10 лѣтъ денегъ съ добрыми поручками, милосердуя отечески намѣренъ былъ повелѣть, всѣ оныя съ аукціону продать; и для того щедро за службы изволилъ награждать деревнями, не жали учинами и деньгами; но кончина вѣку Его Величества оное намѣреніе пресекла. Все сіе даю тебѣ только для памяти знать: ибо рассматривать пользы или бесполезности онаго, предоставляется вышнему Правительству пекущемуся о благѣ цѣлаго народа (*).

„XI) Старайся, въ деревняхъ своихъ всякое строеніе произвести каменное, для сохраненія лѣсовъ и отъ пожарнаго случая; при томъ все сіе будетъ тебѣ служить препровожденіемъ времени; разведеніе скота и разныхъ родовъ птицъ, доброе хлѣбопашество, сады, пруды, конскіе заводы, и тому подобныя и полезныя увеселенія. Цсовуюжъ охоту дворянну благородному почитаю не за полезное; потерянiе здоровья, руки, ноги, время и имѣнія, а иногда и самой жизни отъ того слѣдуетъ. Когдабъ положено было, за каждую собаку платить хотя по 1 рублю на годъ, весьмабы было полезно: многіе безпутные охотники оставя свои дома и хозяйство прямое, лѣтомъ весьма много хлѣба и скота губятъ, ссоръ и дракъ производятъ, а иногда и смертное убійство. Сего тебѣ удовольствія имѣть не желаю (**).

„Въ деревнѣ, гдѣ ты жить будешь, необходимо при себѣ имѣть должно лѣкаря искуснаго, дабы какъ для самого тебя, такъ и для крестьянъ своихъ и постороннихъ, въ случаѣ болѣзни, могъ скорѣе помочь подать, что весьма сожальтельно: по немѣнiю такихъ искусныхъ людей, отъ деревенскихъ проклятыхъ обманщиковъ, ворожей, шептуновъ и колдуновъ, отъ ихъ безумныхъ и вымышленныхъ лѣкарствъ, весьма много напрасно народу гибнетъ, отъ чего

(*) Эти рассужденія о продажѣ монастырскихъ и дворцовыхъ земель не имѣютъ никакой связи съ вольной продажей вина в никакого отношенія къ содержанію Духовной; да и Татищевъ никогда не представлялъ одному вышнему Правительству печся о благѣ народа, а всю свою жизнь и заботился и подавалъ свои проекты объ этомъ благѣ. Такое рассужденіе болѣе свойственно вѣну Екатеринъ II, но Татищеву не принадлежитъ.

(**) Выше (стр. 18) Татищевъ въ числѣ своихъ увеселеній упоминаетъ карты, собакъ и обѣды.

и въ незамѣчиму ю болѣзнь приходятъ, а иные и во все умираютъ. И для того необходимо надлежитъ имѣть въ пристойномъ мѣстѣ для больныхъ особыя покои, равно и для старыхъ и увешныхъ, которыябъ зависли отъ собственнаго прирѣнія помѣщика.

„Впрочемъ старайся, чтобъ ты никогда никому и ничемъ не былъ долженъ“ (*).

(*). Овять правило изъ прописей, какии-то чудомъ появившее въ главу о леченіи преставшихъ.

Конецъ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗАМѢТКА.

Къ стр. IV — VI.

Когда Духовная была уже отпечатана, я получилъ возможность ознакомиться съ неизвѣстнымъ мнѣ до тѣхъ поръ французскимъ переводомъ Духовной (*). Переводъ этотъ сдѣланъ тѣмъ же Мартыновымъ по той - же Парижской рукописи; мѣсто, касающееся сходства религій и примѣчаніе Мартынова, приведенныя мною по англійскому переводу, повторяются буквально и здѣсь. Вотъ подлинныя выраженія примѣчанія: *Les deux Églises se rapprochent tellement qu'il n'y a, au fond, qu'un seul point qui les sépare, celui de la primauté du Pape; et encore ce dogme est il formellement enseigné dans les livres liturgiques de l'Église russe* (стр. 17). Весьма интересно было-бы узнать, гдѣ напечатаны эти русскія богослужебныя книги, о которыхъ говоритъ отецъ Мартыновъ!

Изъ предисловія къ указанному французскому переводу я узналъ, что существуетъ другой французскій переводъ, сдѣланный Louis Râgis и напечатанный въ сборникѣ „*Cabinet historique*“ (Май 1858). Этого перевода я не видалъ.

Печатано по опредѣленію Совета Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи.

Казань.
9 Мая 1885 года.

(*) Testament de Basile Tatistcheff, traduit du russe d'après le manuscrit, déposé à la bibliothèque impériale de Paris, par le r. p. J. Martynof, de la Compagnie de Jésus. Paris, 1860, 12°, XXII et 47 p.

ANTENAS PARALITICO

17 - 71 ano 21

Antenas paralíticas são aquelas que não possuem
um ponto de fixação definido, podendo ser
fixadas em qualquer ponto da estrutura. São
desta natureza as antenas que se encontram
nas extremidades dos membros, como as
antenas dos insetos, as antenas dos
moluscos e as antenas dos crustáceos.

As antenas paralíticas são geralmente
curvas e flexíveis, podendo ser
estendidas ou recolhidas. São
desta natureza as antenas dos insetos,
as antenas dos moluscos e as antenas
dos crustáceos.

As antenas paralíticas são geralmente
curvas e flexíveis, podendo ser
estendidas ou recolhidas. São
desta natureza as antenas dos insetos,
as antenas dos moluscos e as antenas
dos crustáceos.

ПОПРАВКИ И ОПЕЧАТКИ.

По моему недосмотру въ текстѣ Духовной не исправлены нѣкоторые выраженія, оказавшіяся несомнѣнно ошибочными по сличенію съ другими списками; они приведены мною ниже вмѣстѣ съ опечатками, при чемъ если за поправкою слѣдуетъ звѣздочка, то ошибочное выраженіе должно было быть отнесено въ текстѣ подъ строку.

Стр.	Стр.	Напечатано	Слѣдуетъ
V	24	въ концѣ	въ началѣ
—	—	писано въ 1787	списана въ 1781
—	42	ак —	ка —
IX	16	тягость	тягость
X	4	да	тоже доказываетъ
3	28, 29	повелѣвая, глаголетъ	повелѣваетъ, глаголетъ *
4	21	удостовериваютъ	удостовериваютъ
—	24	грѣшныхъ	велия
8	32	закон.	законами
10	22	тебѣ яснѣе	тебѣ послѣ яснѣе
11	38	затѣмъ	затѣмъ
—	40	красота есть	красота и
14	6	никогда	нѣкогда
15	1	лестцовъ	лестцовъ.
—	39	разсужденіемъ	разсужденіемъ
18	26	собакъ, обѣды	собакъ, бесѣды *
19	10	судами	судіями *
—	12	лестцы	лестцы
—	33	многіе	многія
20	8	чтобъ они	что они *
—	10	получали	получаютъ *
—	25	ненависть	ненависть
21	6	разговорахъ	разговоромъ
24	26	но въ томъ	не въ томъ
На обраткѣ		въ свѣтъ	въ свѣтъ.

О Мишьярахъ въ Чистопольскомъ уѣздѣ Казанской губерніи.

Татарское населеніе Чистопольскаго уѣзда Казанской губерніи имѣетъ не однородный составъ: одни называютъ себя собственно „татарами“, а другіе называются „мишьярами“. Объ этомъ различіи въ татарскомъ населеніи я узналъ только въ послѣднее время моего жительства въ Чистопольскомъ уѣздѣ, въ 1882 году, а потому обстоятельно выяснить, что такое мишьяре и чѣмъ отличаются они отъ татаръ, я не имѣлъ времени; но такъ какъ мнѣ едва ли придется пополнить мои свѣдѣнія о мишьярахъ Чистопольскаго уѣзда, то я рѣшилъ представить на благоразсмотрѣніе Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи и тѣ немногія свѣдѣнія, какія находятся у меня относительно мишьяръ.

I.

Въ Чистопольскомъ уѣздѣ насчитывается до 80 селеній, населенныхъ татарами крещеными и мухамеданами. Въ число этихъ селеній слѣдующія деревни населены собственно татарами (при нихъ указаны №, подъ которыми онѣ значатся въ спискѣ населенныхъ мѣстъ Казанской губерніи): Амбулатова (Ишбулаткина, 3384); Бѣлая Гора (Покровское, 3419); Верхняя Кондрата, 3361; Вершина Киреметь, 3263; Ишалькино, 3245; Крещеная Елтань (Нарать Илга Елтань, 3385); Нижняя Някиткина, 3171; Нижняя Татарская Майна (Черемшавъ, Студеный Ключъ, 3363); Новая Киреметь, 3269; Сарсасы Татарскіе, 3319; Сосновый Ключъ (Нарать Илга, 3420); Степная Кондрата

(Вершина рѣчки [Бакты-Баганъ]), 3341; Старая Татарская Киреметь, 3262; Тавели съ Алексѣевскимъ выселкомъ, 3200; Татарская Багана, 3383; Татарская Токмакла (Новопоселенный Средній Толкишъ, 3193); Утяшино, 3197; Чалыбашъ (Простые Челны, 3296); Черобатырева, 3365; Чертушкина, 3292; Чувашская Елтаны (Починокъ Наратъ Илга Елтаны, 3401), и Шахмѣйкина, 3177, — итого 23 поселенія; изъ нихъ въ селеніяхъ за № 3171, 3197, 3200, 3245, 3341, 3361, 3365, 3385; 3401, 3419 и 3420 живутъ крещеные татары, а въ остальныхъ — мухамедане.

Мишаре живутъ въ деревняхъ: Адельшиной, 3413; Бѣлой Горѣ (Алѣево, Бѣлый Ярѣ, 3170); Верхней Никиткиной, 3178; Верхней Служилой Майнѣ, 3362; Ерыклѣ (Кичу-Адамча, 3172); Каргалихъ, 3169; Кутлушкиной (Малая Калѣева Бахта, 3411); Муслюмкиной, 3327; Наратъ Илгѣ (Сосновый Врагъ), 3340; Новой Амзѣ, 3367; Новомъ Татарскомъ Адамѣ, 3247; Старой Амзѣ, 3368; Старой Никиткиной, 3179; Старомъ Татарскомъ Адамѣ, 3251; Служилой Елтани, 3243; Служилой Шенталѣ, 3432; Татарскомъ Толкишѣ, 3421; Тохталѣ (Устьѣ рѣчки Тохталы, 3252); Четырехъ Дворахъ (Кодралеева, 3412), — итого въ 19 селеніяхъ.

Относительно остальныхъ 40 татарскихъ селеній я свѣдѣнія не доставляю, такъ какъ я не успѣлъ провѣрить ихъ; перечисленные здѣсь селенія находятся въ сѣверной трети Чистопольскаго уѣзда, исключая деревень Старой и Новой Амзи, Вершины Киреметь, Новой Киремети, Старой Татарской Киремети и Черобатыревой, которыя находятся въ средней трети уѣзда.

Относительно мишарскихъ селеній слѣдуетъ замѣтить ту особенность, что въ числѣ ихъ встрѣчаются такъ называемыя „служилыя“ селенія, напр: Елтаны, Майна, Шентала; слѣдовательно жители этихъ деревень обязаны были нести какія либо особенныя государственныя повинности. Замѣчательно также и то обстоятельство, что при мишарскихъ селеніяхъ встрѣчаются владѣльческія имѣнія, какъ при указанныхъ 3 селеніяхъ, такъ и при другихъ, напр: при Адельшиной, Ерыклѣ, Четырехъ Дворахъ. Служебное значеніе мишарскихъ селеній видно еще изъ того, что жители нѣкоторыхъ деревень, какъ: Адельшино, Верхняя и Старая Никиткины, Каргали, Кутлушкина, Муслюмкина, Наратъ Илга, Четыре Двора, приписаны были къ корабельнымъ лѣсамъ, це-

жащимъ за Камою; они обязаны были отправляться въ лѣтнее время безъ лошади, а зимой съ лошадьми за Каму для работъ въ корабельныхъ лѣсахъ; взаменъ этой повинности они были освобождены отъ воинской повинности; назывались они лашманами; отъ лашманскихъ обязанностей крестьяне въ Чистопольскомъ уѣздѣ, говорятъ, освобождены недавно. лѣтъ 30.

II.

Мишяре говорятъ особеннымъ языкомъ, не вполнѣ однороднымъ съ татарскимъ языкомъ, что видно изъ прилагаемаго списка словъ мишярскихъ сравнительно съ крещено-татарскими. Списокъ этотъ составленъ при дѣятельномъ участіи учителей Чистопольскаго уѣзда Василія Меркурева, нынѣ состоящаго діакономъ при церкви, находящейся въ Казанской крещено-татарской школѣ, и Антона Григорьева; оба учителя изъ крещеныхъ татаръ; небольшая часть словъ была доставлена учителемъ Павломъ Пѣтуховымъ.

По-русски	по-мишярски	по-татарски.
Айда	Ади	Айди
акрида, кузнечикъ	сиверця	сивертя
ангелъ	фирешта	парешта
бабочка	кбляк	кюбеляк
бани	мунца	мунча
башмакъ	цярк	каун
безтолковый	диуана	дибана
березникъ	каймысар	каймынык
близко	якын	жакын
борона	себерке	жир тырмаси
бочка	пицца	мича
братъ старшій	абзи	агай, дядей
бумага	кыгыз	кагаз
бѣглець	кацкын	кацкын
Василій	Уачилій	Башилей
ведро	цыляк	чыляк

По-русски

верблюдь
 веретено
 волоса
 вонъ
 воробей
 ворота
 впереди
 время
 вчера
 высоко
 выходить
 вѣникъ
 вѣра
 вѣрный
 галка
 гашникъ
 глина
 говоришь
 городъ
 горькій
 грабли
 гужъ
 да
 дешевый
 довольно
 дождь
 дорога
 дорогой
 дотого
 другъ
 дубнякъ
 дуракъ
 дядя
 Ева
 ель
 жена
 жердь
 животное

по-мишарски

дауа
 орцок
 цияц
 тани
 цыпцык
 кабак
 алында
 уакыт
 тѳня
 югары
 цык
 миник
 дни
 хак
 цяуа
 ыцкыр
 балцык
 аятацен
 шагарь, биста
 аце
 грабли, гребле
 гуж
 да
 оцсоз
 етте
 янгыр
 юл
 кымат
 шонар цягле
 ашня
 туйралык
 юляр
 абый
 Хауа
 цыршы
 хатын, бикяч(?)
 кура
 хайуан

по-татарски.

дѳя
 орчык
 чыч
 ана, аня
 чыгычк
 каша
 азда
 багыт
 кынген
 жугары
 чык
 себерке
 ден
 дѳрс
 чяуа
 ыштан баум
 балчык
 айтасен
 кала
 аче
 кул тырмасы
 камыт баум
 эйе
 очоз, очсоз
 житте
 жангыр
 жул
 кыйбат, кыймат
 шунарь чакы
 дос
 имянок
 тиле
 агай
 Ева
 чыршы
 катын
 кырта
 кайбан

По-русски

загона половина
загона четверть
залогъ
зѣва
злой
гла
заба
има
интересный
кадушца
калѣка
капли
капуста
карандашъ
киричь
кленъ
клячи у хомута
ковшъ
колесо
кончатъ
копѣйка
коршунъ
корыто
коса
косить
кость
косякъ
кочерга
красива
красавица
красильникъ
крестъ
крнчать
кручу
кузнечикъ
кудри
купался
ладно

но-минярски

арым цыбык
цыбык
цирям
фондов
аман
эки
эба
нсем
хзур
амгац
калѣка
тамчы
капеста
кардьян
кирпецъ
ѳргѳ
кышца
дустыган
кулса
петер
тени
тюлегян
тыгяня
чалгы
цаб
сюак
кацак
кучарга
кецерян
няфицъ
буауды
кацъ
кыцкыр
ѳтѳрян
сикерця
кѳдра
цумныды
ярар

но-татарски.

жарти
тютярин
чирям
жондов
жаман
ни
ѳи
ат
кынык
кысык
кесте кабка
тамчи
кыбеста
карединъ
кирбечъ
брынге
камыт агачи
чумичъ
тегермачъ
бетер
тейсен
тѳйлегян
тагаракъ
чалгы
чанъ
сбикъ
жангакъ
кыслау агачи
кычтыганъ
матуръ
булучи
качъ
кыцкыр
ѳѳтѳрянъ
сикертия
гѳдра
чумныды
жарар

По-русски

лещъ
 люблю
 мартышка
 мать
 мать твоя
 мельница
 меньше
 меньшій
 милостыну
 просящій
 мнѣ
 молитва
 молодець
 молодець
 мохъ
 муха
 мышь
 ножницы
 ножъ
 нѣтъ
 оборва
 опить
 орѣхъ
 осина
 ось
 отецъ
 пай
 палица
 пастухъ
 перна
 перо
 пестрый
 печь
 пилъ
 плохой
 повѣтъ
 погребъ
 подвигать

по-иниарски

цабак
 сюм
 ак цардак
 анай
 ѡнян
 тирмян
 кям, вецерак
 веце
 са-нече
 мяга
 дога
 егет
 цовец
 нефек
 цебен
 тыцкан
 кацы
 пцак
 юк
 кяркеш
 гилем
 цылаук
 осак
 уц
 ата
 цалу
 сука камыгы
 кетиоде
 пярля
 калям
 цывар
 миц
 пицкы
 напар
 пайгыт
 пуграб
 тибар

по-татарски.

цабак
 сбийм
 балыкчы вош
 ѡней
 ѡнейег
 тегермян
 кым, кечеряк
 кече
 соранучы
 мнѣ
 иман
 жигет
 чювеч
 мюк
 чебен
 тыцкан
 кацы
 пцак
 жук
 киндра
 белем
 чылыжук
 усак
 кючяр
 атай
 бай (?)
 суга калагы
 ебтеуче
 пярля
 канат
 чуар
 пиц
 пицкы, пицмы
 начар
 лалас
 бас
 эшер

По-русски

По-нишарски

По-татарски

подеова
 подушев
 полати
 пологъ
 постъ
 потолокъ
 потому что
 почему
 поясъ
 правый
 привязать
 прутьеъ
 прѣсный
 прядеть нитву
 пырея
 пѣтухъ
 пята
 пять
 разбойникъ
 разсердить
 родникъ
 роса
 рубль
 рыжий
 сабля
 свалить
 свекла
 святой
 сестра старшая
 скворецъ
 скребокъ
 смородина
 сорока
 сотворить
 старуха
 ступень
 сундукъ
 супонь

тага
 кюпчекъ
 сандяра
 полокъ
 орава
 путалакъ
 шовон(?)
 вяхае
 бм бау
 цми
 бая
 цыбмъ
 тѣбѣ
 ек брѣбѣ
 корка
 ѳгац
 ѳкци
 биж
 кацкми
 брта
 квалу
 цме
 сомъ
 зираи
 кымыцъ
 тюндяр
 цѣбѣндѣр
 ѳмбѣ
 тутай
 цыгырцыкъ
 кыргызъ
 карагатъ
 цайыцкан, сорока
 яратъ
 карчыкъ
 бацкыцъ
 сондокъ
 сунинъ

дага
 мендеръ
 сандяра
 чыбынды
 урава
 тюшам, тюшеу
 шунынъ бѣбѣ
 ней бая
 эзаръ
 чми
 байла
 чыбмъ
 тѣбѣ
 жеп эрлей
 курка
 ѳгацъ
 ѳкчи
 бши
 качкми
 ачмуландыр
 чшми
 чме
 сумъ
 жирани
 кымыцъ
 аударъ
 цѣбѣндѣр
 ѳулеа
 тутай
 чыгыршыкъ
 кыргызъ
 карыганъ
 сайыска
 буддыр
 карчыкъ
 баскычъ
 сандыкъ
 цѣбѣдоръ

По-русски	по-миняарски	по-татарски.
сучить	цырма	чырма
сѣдела	сидильца	кыргчак
сѣни	ишек адды	ой адды
сѣно	пеция	пция
тебѣ	сага	сань
тетка	абыстай	жинтей
товарищѣ	нодьяж	иптан
токъ	туе	индыр табакы
третій	оцонцо	очончо
труба	моржа	моржа
уголъ	нюеш	почмак
узелъ	тефен	тойон
умеръ	уафат будды	уде
утка	ордык	урдык
утромъ	иртанцяк	ирта белян
ученикъ	шыкерт	ойбранеуче
ученый	абыз	укмышлы
учитель	хальфа	ойбратеуче
учиться	бран	ойбран
хвостъ	курне	койорне
хлѣвъ	аран	абзар
ходить	йорой	жорой
холодный	сывык	смуык
хорошій	якшы	жакшы
хрустять	пятердей	чытырды
царь	падиша	патша
цѣтокъ	дяцяк	чяцяк
церковь	цырезу	чырезу
чай	цяй	чяй
чайникъ	цяйникъ	чяйникъ
часовой	частакул	утыртма чытан
часы	сятляма	сягятляма
черезсѣдельникъ	пятак	тартык
чесаться	кецет	кычт
читатель	укнуцы	укнуцы
шея	буык	муык
шерда (?)	какы	кукы
шедры	юмарт	жумарт

По-русски	по-мишарски	по-татарски
пука	пуртан	туртан
агненокъ	тепте	бикчү баран
яровой хлѣбъ	каты ашлы	сабан ашлы
ястребъ	карцыга	картыга
яшникъ	ящек	жашникъ

Итого 216 словъ.

При сравненіи татарскихъ и мишарскихъ словъ замѣчаются слѣдующія особенности:

1. Въ мишарскихъ словахъ нѣтъ звука ч, этотъ звукъ замѣняется звукомъ ц, напр: начар — нацар, чин — цин и т. д. даже звуки ш и с замѣняются иногда звукомъ ц, напр: баскыч — бацкыц, сайнскан — цайнцкан; чийршыне — цийрцык. О свойствѣ мишарскаго языка выговаривать татарскій звукъ ч какъ ц было указано Н. И. Золотницкимъ въ его корневомъ чувашско-русскомъ словарѣ (стр. 226); въ этомъ свойствѣ Золотницкій видитъ сближеніе мишарскаго нарѣчія съ финскими языками.

2. Татарскій звукъ j въ началѣ словъ татарами выговаривается какъ мягкое дж, мишарями же произносится какъ й, напр: жарар — ярар (парар), жакшы — якшы (пакшы) и др. Н. И. Золотницкій въ своемъ словарѣ (стр. 226) упоминаетъ, что мишаре Тетюшскаго и Буинскаго уѣзда выговариваютъ звукъ j какъ мягкое д, напр: жул — дьул, жуе — дьук и т. д.; но въ произношеніи Чистопольскихъ мишарь вѣроятно не слышно звука дь, иначе, я думаю, произношеніе его было бы замѣчено упомянутыми учителями и было бы выражено въ письмѣ.

3. Есть склонность у мишарь произносить татарскій звукъ ии какъ ж, напр: биш — биж, иптан — ибдж.

4. Татарскій звукъ у произносится мишарями чаще всего какъ о, напр. усае — осае, шунни — шонон, урдае — ордае, ураза — ораза и др.

5. Татарскія слова часто произносятся мишьярами съ сокращеніемъ звуковъ и слоговъ, напр: кюбляк — кбляк, карендиш — кардиш, бранге — бргб, ботбрам — ботрям, тегермян — тирмян, ойбрия — брия, койорык — курик, сыгятлямя — сятлямя; въ особенности сокращаются двугласные звуки, какъ напр: айда — ады, айт — ат, кыймат — кымат, сойям — соям, айнейег — анян, бийля — бля.

6. Между приведенными здѣсь мишьярскими словами встрѣчается много словъ, которыя не имѣютъ никакого сходства съ татарскими и имѣютъ особое происхожденіе.

7. Между мишьярскими словами чаще встрѣчаются слова, заимствованныя изъ русскаго языка, чѣмъ въ крещено-татарскомъ языкѣ, напр. вѣннѣгъ — миннѣгъ, вочерга — вучарга, калитка — калитка, грабли — грябля, токъ — туѣкъ, потолокъ — пугалакъ, косякъ — кацакъ, изба — зба, колесо — куляса, погребъ — пуграб. ось — уц, да — да, супонь — супин, гужъ — гуж, сѣделка — сидильца, влещи — вляшца, частоволь — частавул, ящикъ — ящекъ и др.; всѣ эти слова въ татарскомъ языкѣ имѣютъ особенныя свои названія. Изъ этихъ примѣровъ видно, что мишьяре отъ русскихъ преимущественно усвоили слова, относящіяся до домовъ, дворовъ, экипажей, сбруи. В. В. Радловъ въ замѣткѣ къ реферату, представленному IV археологическому съезду А. Θ. Можаровскимъ (Тр. IV арх. съезда въ Казани, т. I, отд. II, стр. 17), высказалъ, что въ языкѣ мишьяръ вошло такое значительное число русскаго словъ, что Казанскіе татары смѣются надъ мишьярами, называя ихъ „арым урыс“ (полурусскими).

III

Гдѣ мѣстожителство мишьяръ и что это за народъ? В. В. Радловъ въ цитированной мною замѣткѣ упоминаетъ, что мишьяре обитаютъ въ губерніяхъ Нижегородской, Пензенской, Саратовской и отчасти въ Симбирской и Самарской; Н. И. Золотницкій находитъ мишьяръ въ Тетюшскомъ и Цивильскомъ уѣздѣ Казанской губерніи, ближе къ границѣ Симбирской губерніи; А. Θ.

Межаровскій въ своемъ рефератѣ, упомянутомъ выше, (стр. 20) рассказываетъ, что въ Бунинскомъ уѣздѣ Симбирской губерніи на базарѣ Южнѣ нѣкоторыхъ жителей чуваши называютъ мижер—тудар, мещер—тудар, мещеряк—тудар; изъ доставленныхъ мною свѣдѣній видно, что мишаре встрѣчаются въ сѣверной части Чистопольскаго уѣзда и по видимому съ давняго времени. Что же касается до древнихъ свѣдѣній о мѣстожительствѣ мишарь, то С. М. Шпилевскій въ своей книгѣ „Древніе города и памятники въ Казанской губерніи“ (стр. 97—100) упоминаетъ, что племя мишерское жило въ XVI столѣтіи въ аулахъ Тетюшѣ и Шурданѣ, который лежитъ въ сѣверной части Свияжскаго; уѣзда тамъ же упоминается, что мещерскіе татары жили въ Свияжскомъ уѣздѣ по рѣкѣ Бирлѣ, лѣвомъ притоку Свияги (въ 1565 году); въ настоящее время въ предѣлахъ нынѣшняго Свияжскаго уѣзда не встрѣчается мишарь; спрошенные мною о мишарахъ татары отличаютъ ихъ отъ себя и указываютъ, что мишаре живутъ на югѣ отъ Свияжскаго уѣзда, въ Симбирской губерніи и частью въ Тетюшскомъ уѣздѣ; на границѣ Спасскаго и Чистопольскаго уѣздовъ также жили мещеряки на рѣкѣ Мурасѣ (въ 1688 году). Слѣдовательно, мѣстность, на которой живутъ мишаре, занимаетъ большой районъ.

Касательно народности мишарь имѣются слѣдующія свѣдѣнія: В. В. Радловъ въ своей замѣткѣ называетъ мишарь татарами; Н. И. Золотницкій, говоря о мишарахъ въ своемъ словарѣ, называетъ ихъ мещеряками; А. Θ. Межаровскій упоминаетъ въ своемъ рефератѣ, что Бунинскіе чуваши называютъ безразлично мижер, мещер, мещеряк, откуда слѣдуетъ, что мишаре должны быть мещеряки; С. М. Шпилевскій указываетъ въ своей книгѣ (стр. 98), что Вельяминовъ-Зерновъ считаетъ мишарь за отатарившихся мещеряковъ. Далѣе С. М. Шпилевскій говоритъ, что въ настоящее время въ сочиненіяхъ, относящихся до народонаселенія Казанской губерніи, о мещерякахъ не упоминается; на это я могу сказать слѣдующее: мнѣ въ одну изъ поѣздокъ по Чистопольскому уѣзду пришлось говорить съ муллою д. Верхней Никиткиной о мишарахъ, и мулла особенно старался меня увѣрить, что мишаре есть тоже татары, почему мишаре не за-

ботятся выдѣлать себя изъ татарскаго племени. Вотъ почему, мнѣ кажется, не упоминается о мишаряхъ, какъ особомъ племени, въ сочиненіяхъ о народонаселеніи Казанской губерніи.

Въ 1884 году, въ Казани, издана была брошюра, въ которой описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію. Въ этой брошюрѣ, изданной въ Казани, описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію.

**Членъ-сотрудникъ Общества Археологовъ,
Историкъ и Этнографъ В. Казаринъ.**

Въ 1884 году, въ Казани, издана была брошюра, въ которой описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію. Въ этой брошюрѣ, изданной въ Казани, описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію.

Въ 1884 году, въ Казани, издана была брошюра, въ которой описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію. Въ этой брошюрѣ, изданной въ Казани, описаны были мишари, какъ племя, принадлежащее къ татарскому племени, но отличающееся отъ него по своимъ обычаямъ и вероисповѣданію.

СВѢДѢНІЯ
О МИШАРЯХЪ.

Протоіерей Е. А. Малова.

ЭТНОГРАФИЧЕСКІЙ ОЧЕРКЪ.

СВѢДѢНІЯ

О МІШИВЪХЪ

Историческія Е. А. Мельникова

СТЕКОЛЪННАГО РАБОТНИКА

Мишари въ разговорѣ употребляютъ вмѣсто мягкаго кафъ (ك) твердое кафъ (ق) вмѣсто мягкаго ха (خ) твердое же кафъ (ق). напр. вм. (كامل) камаль говорить: (قال) камаль, вѣ. *кал рулла* (خيرالله) говорить: (قبرالله) *кайрулла*. И на оборотъ, иногда твердое (ق) произносятъ какъ мягкое (ك), напр. вм. (قاز) казъ говорить: (كار) казъ гусы. Нѣкоторые же выговариваютъ какъ ч, напр. вм. *ичанъ* (چان) сѣно Мишари говорятъ *ичанъ* — (چان). Мишари вообще болѣе говорятъ на а, чѣмъ на я, напр. вм. *байрамъ* (بيرام) праздникъ, они говорятъ *байрамъ*. Они не выговариваютъ такъ же горлового звука *зайнъ* (ع), а произносятъ этотъ звукъ какъ *зайкъ* (ع). Напр. вм. Гайнулла (عین الله) говорятъ Айнулла (عین الله) (собственное имя лица).

Все это даетъ поводъ татарамъ-мухаммеданамъ смѣяться надъ Мишарями и говорить объ нихъ уничижительно. Татары-мухаммедане рѣзко отличаютъ себя отъ Мишарей тѣмъ, что себя считаютъ людьми образованными, а Мишарей — людьми темными, невѣжественными, неразвитыми, глухими.

О языкѣ Мишарей татары-мухаммедане говорятъ всегда съ презрѣніемъ. По ихъ мнѣнію Мишари не говорятъ, а „картавятъ“ (*ساкау сюлейляръ* *саканъ соулейляръ*) или же говорятъ жесткимъ языкомъ (*قای تیل بلان айталаръ* *кай тиль бланъ айталаръ*). Это, по мнѣнію татаръ-мухаммеданъ, „жестко“. Поэтому у татаръ-мухаммеданъ сложилось о Мишарахъ множество анекдотовъ, представляющихъ Мишарей въ какомъ-то жалкомъ, смѣшномъ видѣ. Слова мишарскія вызываютъ у татаръ-мухаммеданъ смѣхъ, подобно тому, какъ русскіе иногда смѣются надъ говоромъ ватичей.

Но на самомъ дѣлѣ Мишари гораздо умнѣе татаръ-мухаммеданъ; они добродушнѣе и благорасположеннѣе къ другимъ, чѣмъ татары-мухаммедане: послѣдніе, уклончивѣе и хитрѣе.

Татары-мухаммедане крайне обижаетъ своими презрительными отношеніями Мишарей. Такъ какъ Мишари по своему характеру болѣе смиренны, чѣмъ татары-мухаммедане, и ходятъ иногда съ потупленнымъ взоромъ, то это даетъ надменнымъ татарамъ-мухаммеданамъ поводъ считать ихъ людьми злыми.

Въ семейномъ своемъ быту Мишари живутъ гораздо правильнѣе, чѣмъ татары-мухаммедане. Известно, что татары-мухаммедане склонны по своей природѣ къ многоженству, допускаемому и мухаммеданской религіей; Мишари довольствуются одной женой. Но мухаммеданамъ-татарамъ всё у Мишарей не нравится. Они не иначе называютъ всѣхъ ихъ, какъ „поводильщиками медвѣдей“, такъ какъ нижегородской губерніи Мишари когда-то занимались дрессировкою медвѣдей (آہر بیتدی لار میشلار т. е. Мишари выучивали плясать медвѣдей).

Далѣе, такъ какъ очень многіе изъ Мишарей крещеные и содержатъ православно-христіанскую вѣру, то мухаммедане-татары называютъ Мишарей „необруѣзанными“ кисильмаганъ кшиляръ. Въ этомъ же религіозномъ различіи татаръ-мишарей христіанъ отъ татаръ-мухаммеданъ слѣдуетъ искать и причину какой то нерасположенности и даже враждебности послѣднихъ къ первымъ, т. е. татаръ мухаммеданъ къ мишарямъ христіанамъ (*).

Что касается до именъ у Мишарей, то сказать слѣдуетъ вообще, что большинство изъ нихъ не чуждаются русскихъ именъ,—русскія имена носятъ не только крещеные мишари,

(*) Впрочемъ татары-мишари далеко не всѣ христіане. Большинство ихъ и теперь остается мухаммеданскимъ. Много мишарей-христіанъ, вслѣдствіе враждебности татаръ-мухаммеданъ, а частію вслѣдствіе притѣсненій, отпала въ мухаммеданство. Мы представляемъ здѣсь свѣдѣнія о числѣ крещеныхъ татаръ (мишарей) въ указанныхъ нами выше губерніяхъ.

1) Въ развской	неизвѣстно.
2) — тамбовской	3 чел.
3) — пензенской	458 чел.
4) — нижегородской	1160 чел.
5) — сибирской	2663 чел.
6) — саратовской	30 чел.
7) — самарской	909 чел.
8) — казанской (въ саратовскій и чсто- польскій уѣзды) :	4371 чел.

Всего: 9594 чел. обоого пола.

(См. Статистическія свѣдѣнія о крещеныхъ татарахъ казанской и некоторыхъ другихъ губерній, въ волжскомъ бассейнѣ. Е. Малова. Казань. 1866 г.).

но и некрещеные. Впрочемъ русскіи имена у некрещеныхъ мишарей даются не при рожденіи дѣтей, а присвоиваются взрослыми мишарями, вместе съ татарскими именами при сношеніяхъ съ русскими, и некрещеные мишари среди русскихъ, особенно на базарахъ, известны по русскимъ именамъ.

Въ спасскомъ уѣздѣ Казанской губерніи мишарями населены слѣдующія деревни (1):

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1) Средній Салманъ. | Салманъ-алышъ (1) |
| 2) Карга. | Карга (2) |
| 3) Чолна новая. | Чолна-алышъ (3) |
| 4) Чолна старая. | Чолна-алышъ (4) |
| 5) Чолна библевская. | |
| 6) Алпаръ старій. | Алпаръ (5) |
| 7) Новый Балыкуль. | Балыкуль (1) |
| 8) Балыкуль старій. | Балыкуль (2) |
| 9) Тугальбай (Бездна). | Тугальбай (3) |
| 10) Тохталъ. | Тохталъ (4) |
| 11) Камка старая. | Камка (5) |
| 12) Амыя. | Амыя (6) |
| 13) Средній Алзей. | |
| 14) Китайчи. | Китайчи (7) |
| 15) Новый Урбагаръ. | Урбагаръ (8) |
| 16) Старый Урбагаръ. | Урбагаръ (9) |
| 17) Нижній Салманъ. | Салманъ (10) |
| 18) Сукъ-су. | Сукъ-су (11) |
| 19) Старое Тажбердино. | Тажбердино (12) |
| 20) Верхнее Алексеево. | Алексеево (13) |
| 21) Старый Баранъ. | Баранъ (14) |
| 22) Алпаръ новый. | Алпаръ (15) |
| 23) Сухіе Бурнады. | Бурнады (16) |
| 24) Нижніе Тиганы. | Тиганы (17) |
| 25) Аккозино (средніе Тиганы). | Тиганы (18) |
| 26) Большіе Тиганы. | Тиганы (19) |
| 27) Камкино (новая Меляша). | Меляша (20) |
| 28) Карамала (Исамбаева). | Карамала (21) |

(1) Своденія о мишарскихъ деревняхъ чистовальскаго уѣзда собраны г. Казарновымъ.

Мы укажем на деревни, о которых намъ передавали какъ о мишарскихъ въ другихъ губернияхъ.

Саратовской губернии кузнецкая уезда деревни:

- 1) Пендельда.
- 2) Буль-гарь.

Самарской губернии ставропольскаго уезда:

- 1) Урянь-башъ.
- 2) Урянь.
- 3) Кызыль-су.
- 4) Кырмауръ.

Пензенской губернии чембарскаго уезда:

- 1) Кыкинь.
- 2) Мочай.
- 3) Кабыль-куль.
- 4) Талытунъ.
- 5) Ринитунъ.
- 6) Качкару.

Пензенскіе мухаммедане считаютъ себя *коренными Мишарями*. Они передаютъ, что у нихъ былъ Ханъ Нурчаты Ханъ Норовчатскій) *خان نورچات* (Ханъ Норовчатскій). Эти Мишари не дружелюбно относятся къ Мишарямъ Касимовскимъ, у коихъ былъ свой Ханъ Касимъ *خان قاسيم* и пугаютъ ихъ. Такъ рассказываютъ, что пензенскій Мишарь съ одной стороны Волги грозилъ короткимъ ножомъ Касимовцу, находившемуся на другой сторонѣ Волги. Вотъ я тебя (зарѣжу)!—Касимовецъ сначала думалъ, что пензенскій Мишарь его не достанетъ короткимъ ножомъ, а когда пензенскій Мишарь ему закричалъ, что ножикъ его можетъ удлинниться, то Касимовецъ, говорятъ, очень испугался и убѣжалъ.

Пензенскіе Мишари всѣ почти свободно говорятъ по русски; многіе знаютъ русскую грамоту, не чуждаются, даже и некрещеные изъ нихъ, русскими именами. Самое слово Мишарь они объясняютъ, что оно означаетъ жителя деревенскаго, негородскаго, и производятъ слово *(میشار)* отъ персидскихъ словъ: *(میشهر)* т. е. негородской. Но это татаро-мухаммеданское объясненіе нельзя, конечно, считать справедливымъ.

АНЕКДОТЫ ИЛИ СКАЗКИ **میشار حکایتلاری**

О МИШАРЯХЪ.

ایکی میشار بارالار یول برلان بارا
 نورعاج اوچراغلان لار بر قویون
 ساعتینه بو بی نرسه بو (۱) اژداک
 موی نموک اونوررکه برسی تن قولنک
 کوساک بولغان کوساک برلان صوقغان
 چنینه ساعت سکر کینکان ایکیسه ده
 آرقان بغلوب کینکان لر بزی اونور
 دیب ساعت همان یوری ایپش
 کلت کلت بولار الله اولکان دیب
 کوبراک قیناغلان لار تمام ساعت ننگ
 اجزالارن واقلاب بنرکان لار
 چرح لار ون واقغان لار آندین صونک
 چلبرلارن لوزب بنرکان لار ایندی
 اولدی دیب اوز یول لاری برلان
 کینکان لار بارا نورعاج بر کوبرکا
 اوچراغلان لار برسی اینکان اکر بو
 کوپری سونسی چنسان بزنگ آرتنن

Два Мишаря шли до-
 рогию. Шли—шли и встрѣ-
 тили часы—карманные часы.
 Что это такое? Это лживая
 змѣя. Какъ ее умертвить? Въ
 рукѣ одного изъ нихъ былъ
 рычагъ. Рычагомъ онъ уда-
 рилъ въ край ихъ. Часы от-
 скочили, а они оба упали
 навзничь, говоря: она ждеъ
 умертвить! Часы все еще шли,
 постукивая: кльть, кльть. А
 они оба, говоря: „и теперь
 не умерла“, еще болѣе били,
 такъ что всѣ составныя части
 часовъ разбили въ мелкія дре-
 безги совершенно, и колеса
 разбили. Потомъ они окон-
 чательно оборвали цѣпочки и
 сказали: умерла. Сами они
 побѣжали по своей дорогѣ.
 Шли—шли и встрѣтили мость.
 Одинъ изъ нихъ сказалъ: если
 мы его пройдемъ и не раз-
 ломаемъ, то змѣя, оживши,

Большая лживая змѣя, и
 аژداهاک (۱)

ازداک نزلوب کبادور هم نونار ديب
 کي پوي کيرو ياقمن توروب
 سونگان لار اوزلاري کيرو ياقدا
 قالمان لار ده / سودان / پوزوب
 معان لار
 اول زمانده بر مشار چقان بولعه بارا
 نورغاج کورا پر نرسه چلت چلت اينه
 بو مشار قاراب تورا بوني نرسه ديب
 بو البته آرداک بولورغه کراک ديب
 قايت کينه اولينه گوب نازوب
 جيب کيله بر چي کوساک نونالار بو
 نرسه جاتينه کيله لار چلت چلت اينه
 نو بارالارده بر چي قني باشلي لار اول
 نرسه بچارا ساعت ايکان ساعت ننگ
 کل کورکه اوچا
 بر مشار بارعلن ايکان قوناقه اول
 مشار کابليش اشاتانلار مشار ننگ

вследъ за нами придетъ и схватитъ (насъ). Вставши со стороны входа (на мостъ), они разломали его; а сами остались на этой же сторонѣ и переплыли по воуъ (*).
 Въ древнее время одинъ Мишарь отправился въ путь. На пути онъ видитъ какую-то вещь, которая постукиваетъ: чальтъ чальтъ. Мишарь смотритъ и говоритъ: что это такое? Это, вонечко, должна быть змѣя. Онъ возвратился въ деревню свою. Собрались много народа и идутъ. Всѣ они схватили рычаги и отправились къ той вещи, а онъ все постукиваетъ: „чальтъ, чальтъ“. Ну, идутъ они, и всѣ начали бить ту вещь, а эта бѣдняжка — оказались часы, и остатки (зола, дребезги) часовъ улетѣли къ небу.

III. کاکا
 Одинъ Мишарь ходитъ въ гости; его угощали ба-

(*) Этотъ анекдотъ показываетъ, что татары-мухамедане считаютъ татаръ-мишарей до того людьми тѣнными и невѣжественными, что они будто даже и не видывали карманныхъ часовъ и сочли ихъ за свившуюся въ клубокъ змѣю. Надобно при этомъ представить, съ какою самодовольствомъ и, можно сказать, гордостью татары-мухамедане (особенно казанскіе) носятъ карманные часы и выставляютъ на показъ большія цѣпочки!

آوزى پشكان مندان صونك مېشاركا
بر بليش طالبعان اول مېشار نرنه
آلوب بليشنى قيناعان ماشنك قار

بولسده اچنك زار دهب

مېشارلار بارغانلار پچان چاپاره
قاپتاندده ايكي نورنا اوچراغان
آشداك كيله ديوب كو پرني سونكان لار

هم اوزلارى چمنى قلغان لار

هم مېشارلار كېلكان لار قالاغه كرگانلار
چاي اچرگا چاينى اچهلار ايگان
قاريلار چاينكنه چاي بنميدر بنده
قاريلار همان بنى چاينكداسى

چاينى اورا ايتوب اچكان لار

بر مېشار بارغان اورماته - اونن غه
اول كېكان قارا تون اول توننى
صلوب بونلى ياعى برلن قوبعان

лишомъ (*). Мишаръ обжѣгъ
себѣ во рту. Послѣ того ми-
шарю попался (на дорогѣ)
балишъ. Этотъ мишаръ вздѣлъ
оглоблю и билъ ею балиша,
говоря: хотя со злѣшности
у тебя снѣгъ, но внутри огонь!

ب پتوكه منجهان لار
IV.

Мишари ходили снѣ-
гощить. Когда они возвра-
щались, они встрѣтили два жу-
равля. Говоря: зима — лето,
они разломали мостъ, а сами
не перешли.

VI.
V.

Въ городъ пришли все
Мишари; они зашли чай пить.
Пили — пили, смотрятъ
въ чайникъ чай не оканчи-
вается (*): снова посмотреть
все еще не оканчивается. Они
сдѣлали изъ чая, находящего-
ся въ чайникѣ, супъ и вышли.

VI.

Мишаръ поѣхалъ въ дѣсь
за дровами. Онъ надѣлъ
черную шубу. Онъ снялъ
шубу и шерстью положилъ
ее на обрубокъ (пенекъ); онъ

(*) Балишъ или بليش круглый вурокъ съ зачехкой.

(*) Т. е. густой, красноватого цвѣта.

كيسگه اوستنه آننگ اوستنه فار ياوغان
 شونفمين صوفك اول كيلوب چقان
 اورماندين لوتن كيسوب نوتنى
 كوركانده اول بيك قورقان آيو ديوب
 آلمه آلاتوب كينكان ايونه فايتموب
 اول خالقنه اينكان آيو كوردم ديب اول
 خالق جيلوب بارغانلار آيو اونرا بزلار
 ديب اول نوتنى آيو ديوب آتوب
 بنركانلار قاراسالار تون بولغان آه
 وآه ديوب بيك عاجز بولغانلار ❶

шубу нападавъ снѣгъ, послѣ
 того какъ онъ отошелъ. На-
 рубивши въ лѣсу дрова, онъ
 очень испугался, когда уви-
 далъ шубу. Это медвѣдь, ко-
 воря, онъ сѣлъ на лошадь и
 ускакалъ. Возвратившись до-
 мой, онъ сказалъ жителямъ
 деревни: я медвѣдя видѣлъ!
 деревенскій народъ собрался
 и отправились, говоря, что
 они непременно уже убьютъ
 медвѣдя. Думая о шубѣ, что
 это въ самомъ дѣлѣ медвѣдь,
 они прострѣляли шубу. Послѣ
 уже, когда посмотрѣли, ока-
 залась шуба. Они очень удив-
 лялись и говорили: ахъ, ахъ!

بر مبشار نيكيمنكا بارغان تونله
 نيكيمندين فايتملا بيلك بونرسه
 شطرداغان مبشار اينكان بوبوري دورديب
 اوينه فايتمچاچ بوزبوري كوردوم ديكان
 بوقدر ديكانلر اول اينكان بوز بولسده
 ايللى بار ديكان ايللبده بوللس
 ديكانلر آلابده بولسه يكرمي بار
 ديكان يكرمي ده بوقدر ديكانلار اول
 اينكان آله نى نرسه شطردادى من
 اينكوم بور بيدر ديوب ❷

Мишарь почью отпра-
 вился на мельницу. Когда онъ
 возвращался съ мельницы, на
 дорогѣ что то заскрипѣло. Ми-
 шарь сказалъ: это, кажется,
 волки!.. Возвратившись домой,
 онъ сказалъ: я видѣлъ сто
 волковъ.— Нѣтъ, этого не мо-
 жетъ быть! ну, если сто не
 было, то 50 было.— Нѣтъ, и
 50-ти не было.— Ну, если не
 столько, то 20 волковъ остъ.—
 нѣтъ, не будетъ и 20 вол-
 ковъ, говорили. Такъ что же
 это такое ширшало? А я по-
 думалъ, что это волки....

بلك ما هب لاهه. قش. آت اب اول

بر نیز غار و دیشلری مکارجه بارمونگاسنه
 بش لوغلن ایوده ایشانگان طوارلار
 چایا مالار صاطارغه بیمارکانده اونز
 چانه چیب اوگرنلکان ای اوللاروم
 الدهسز برسک او بطغه کرمان سز
 دیستونملنی اگردهمن سزنی مؤند اتوق
 او چیت ایتم چقار ماسلم ما کاراؤنتک
 پارادکاسن بله آلمس سز ما کاراؤمیک
 خیطری بارمونکا آنده کزان تانارلارینه
 اوچراساعز برابال دیب بلکز حاز الی لار
 اکرده اخواتیت اینسه لر دازده بر
 صولارغه بیرماس لر کلک نیبود دروک
 دروزکم طاشلاماعز و ایبروبج مؤند ان
 چقب کنکاج کازنی امتانسهده
 آلاشا لارغزنی کارمیت اینتکز
 آربالارغزنی ما کاراوغه طابا بوروب
 قوبغز پلوم لوزگزه قبلکلا اعزده
 آطلار آطدیغنا اینکاج ایشچو
 آلداغه استانسهغه بارعز دیب
 اورا طنب بیمارکن سنکره فولار خقب
 بر نیجه کنکاج بر مزاحچی تانار مؤندن
 غبردان بولوب ابولاؤنتک آطلارمین

«Одинъ нязгородскій ши-
 шаръ, посмлая на макарьев-
 скую арморку патерныхъ сво-
 ихъ сыновей продавать уопя-
 ры домашняго произведени-
 я шти, такъ наставилъ дѣ-
 собравши ихъ къ себѣ си-
 новья мом, вы еще не слы-
 ны. Дѣйствительно, если я не
 научивши васъ отпраляю, то
 вы не узнаете порядка ма-
 карьевской (арморы). Ма-
 карьевская арморга очень ху-
 тра: если вы тамъ встрѣтитесь
 съ казанскими татарами, то
 знайте, что вы пропади. Если
 васъ захватятъ уоказныя лю-
 ди (полицейскіе), то даже не
 дадутъ вамъ однихъ разъ до-
 нуть; какъ нибудь другъ-друга
 не бросайте. Во первыхъ, от-
 правившись отсюда, на каж-
 дой станціи кормите вашихъ
 лошадей; тамъги ставьте, обра-
 тивши ихъ къ макарьевской
 арморѣ; потомъ когда вы
 сами закусите и ваши ло-
 шадц отдохнутъ, снова
 правляйтесь на слѣдующую
 станцію — впередъ. Тамъ, гово-
 ря, провожалъ отецъ дѣтей
 своихъ. После того, когда они
 отправились и проехали дѣ-
 сколько, одинъ шутникъ — та-
 тарина, будучи уведомленъ
 объ этомъ, — какъ только они
 свѣи повесть, отирали сво-
 ихъ лошадей и поставили те-
 лѣги свои, обративши къ ма-

طوارب آربالارين مكارجه كه طلبا
 بوروب قوبب آشارفه اولترغاج غنه
 آربالارين كيريك بوروب قوبغان
 بولار جال اينكاج آطلارين جيكالرده
 آربا بورولغان اونكايغه كينتلمر هملن
 هر استانسده آرباني جول اونكايغه
 قوبيب بارا نورعاج اوزلاري اولنه
 بارب كرهلمر شول وقتك كوزلرينه
 اوزلريننك ايهوي نوشه بونلر داواي
 اوزمزننك اظبا نوسلى اظماغه
 كوارنبرغا كرابز ديب اوزقابقالاري
 نوبنه بارب نوقناغانلار پوستيشلى
 ناص نلچيوات ديب اورس چه قنجر
 صوري لار ايونن آطلاري يوگرب
 چتمده آيدا آيدا ديب چاقرا شول
 وقت اوللاري ننك برسي باشقه لارينه
 براملار باقچيز بو اورس راونه بزتننك
 آطاي بويدا يكتي سي آندن نچرفان
 كشي كشي كا پاخور بولاس مى
 داواي اسكاري آطلارنى طوارغز ديب
 شول وقت آطلاري بلكان طاموش
 بولغان لقتن كونارلب قاراسه اوز
 اوللارينده سز نيك كابتدعز ديكان

карьеву (городу), — телѣги
 ихъ, назадъ оборотивши, по-
 ставилъ. Они, отдохнувши, за-
 прягли своихъ лошадей и от-
 правились, приладивши оборо-
 ченныя телѣги. Постоянно на
 каждой станціи они ставили
 свои телѣги прямо по дорогѣ
 и ѣхали дальше. Вотъ приѣз-
 жають они въ свою деревню;
 въ то время глазамъ ихъ встрѣ-
 тился ихъ домъ. Они давай
 говорить: мы входимъ на квар-
 тиру, которая похожа на на-
 шу избу. Они остановились
 у воротъ своихъ и, порусски
 спрашивая, закричали: (хо-
 зяинъ!) „пустишь ли насъ по-
 чевать?“ отецъ ихъ изъ дома
 поспѣшно выходитъ и при-
 глашаетъ ихъ: айда, айда! тог-
 да одинъ изъ сыновей его
 говоритъ прочимъ братьямъ:
 посмотрите-ка! этотъ русскій
 ровно вѣдь нашъ отецъ! дру-
 гой изъ нихъ закричалъ: раз-
 вѣ одинъ человекъ не быва-
 етъ похожъ на другаго? да-
 вайте скорѣе распрягать ло-
 шадей! Въ то время отецъ
 узналъ по голосу (своихъ дѣ-
 тей), поднявшись посмотрѣлъ
 — и узналъ, что это его дѣти.
 Да это вы какъ возвратились,
 говорилъ. — Мы не возвраща-
 лись; мы еще въ Макарьевъ
 ѣдемъ; со времени отъѣзда мы
 еще не оборачивали телѣги,
 отъѣзжали они.

Когда отецъ узналъ дѣло,
 то прежде чѣмъ распрягать

كاشنا دك البه باكاراؤغه باراين
 وقتانلى بىر كچه آر باي بورغانين بولك
 ديب جواب بىر كچه
 اطالارى اشنى بلكند اطالارين
 طوارماس بورون اورمانغه اوطين
 قوالاب بيلاركان اورمانعه بلرب ينكاج
 كسب مغازفه ايرنكان لرده داواي
 طوبراني توبندن بوزوك چيطلاوك
 بيجانك چيطلاوك آعاجن باشندن
 باصوب توبندن بغابز بوني ده شولاي
 اينك ديب طوبرانك باشنه منب
 كينطر طوبرا باشنه منب كينطر طوبرا
 باشنه منكاج ده بغلاما عاچ داواي بيناو
 بر نويشند توتونوب بغابز ديب بوسى
 بر بوناغه نغنه توتونغانهم آينك
 آياغنه قالغان تورتى توتونغانلار
 طوبرا همان بغلاما عاچ بوطاق تونغانى
 توتاعز قول ايپليم ديب ايكي قولنه
 اعقتدرب قول لارينه نوكرام ديكانك
 بارسى كور برداب توشكانلار آراده
 بوسى ننگ باشى اورانكان طورتى
 اكرچه نيك قالى اورسالارده
 اورانكان لار باشى اورانكان ننگ

лошадей ихъ, прогнавъ ихъ
 въ дѣсу за дровами. Прихв
 ивъ въ дѣсу, они лѣзлись
 подъ корень рубить дубякъ
 и сваливать. Давайте вы
 вѣдь, когда собираешь орѣх
 то орѣховое дерево нагиба
 за вершину, обираешь орѣхи
 отъ корня, такъ поступаю
 и съ этимъ дубякомъ. Вотъ
 они лѣзутъ на вершину дуба,
 не поваливши, давай всѣ вмѣ
 стѣ хвататься за одно мѣсто
 говорить: мы навалимъ! Одинъ
 изъ нихъ ухватился за одинъ
 крѣпкой сучекъ, а за его ноги
 ухватились остальные четверо.
 А дубъ все еще не валится.
 Ухватившійся за сучекъ гово
 рить: вотъ я, стойте же, удерж
 ялю руки свои, и обѣ руки
 свои оттявши, говоритъ: вотъ
 я въ свои руки пошью! И
 всѣ они съ трескомъ поле
 тѣли. Голова одного изъ нихъ
 оторвалась, а четверо, хотя
 также и больно ушиблись, од
 на коже не умерли. Братья
 собрались около того, у ко
 того оторвалась голова и

.AKHENDOKKISTUM—BIBLIOTHECZ LIPI WARSZAWSKIEJ WROCZNIK 1908

طوعان لاری پاتنه کلکانلرده ای
 براملارموننک بازی بارمیدی اوطنقه
 کلکانجه دیب صوراشقانلار اما برسید
 بلکان داؤای ابوده خاتندن صوراربز
 دیب آرباعه سالوب آلوب فایتقانلار
 فایتقاچ ایرکنکنک بازی بار ایدی مو
 دیب صوراشقانلار خاتونی اینکان
 بازی بارین بلیم اما بلن آشاغانک
 صفالی سلکنه در ایدی دیکان باشی

بارین برسیده بلکان ③

اونوز میشار برگه قرغه چقانلار
 باره باره بر فلرا بودای جرینه باروب
 یتکاجدین بولارغه بر طرنا لو چراغان
 بولار برسی برسنه اینکان آح بو
 نیندی زفر بر بو بزنی آشار قاپا
 قاجیق داؤای شول دنکرزدان یوزوب
 چقیق دیوب نیشنوب قارا بودایده
 یوزه باشلاغانلر قارا بودایین چیتوب
 کتکاج جبرده بر قاز یوز طابعانلرده

говорили: эй братья! была ли у этого брата голова, прежде чѣмъ мы пріѣхали за дровами! Но ни кто изъ нихъ не зналъ этого. Давайте дома спросимъ отъ его жены объ этомъ! Она положила безголоваго на телѣгу и, возвратившись, спрашивали; у твоего мужа была ли голова? жена сказала: была ли голова, я не знаю, только когда онъ ѣлъ блины, борода его тряслась. А была ли голова — этого никто не зналъ (!).

IX.

Тридцать мишарей отпра-
 вились въ поле. Шли-шли,
 и когда они дошли до гречиш-
 наго поля, то имъ встрѣтил-
 ся журавль. Они другъ съ дру-
 гомъ говорили: „ахъ, какой
 это звѣрь? онъ насъ съестъ!
 куда мы убѣжимъ? давайте,
 это море переплывемте“. Они
 раздѣлись и стали переплы-
 вать черезъ гречиху. Пере-
 плывши гречиху, они нащали.

(!) Эта сказка напоминаетъ подобную о томъ, какъ звали Ватю-
 чи на макарьевскую ярмарку и, кажется, передѣлана только противъ
 Мишарей недоброжелателями ихъ татарани—мухаммедянами.

سولمه باشلاقلار آی بو نیندی
 صور فرط بو بزی آشار دیوبنایان
 برله صوغا باشلاقلار قاربوز بوغاری
 سکروب برسینک یعنی قافظ
 آطلی میشارنک آویلینه نیوب
 بمرلوب اجنده سی نشاری جرکه
 قیولفتون کورکلچ اینکانلار آح آناسن
 قانظنک نشن بمردی دیکانلرده
 برسیده قاپوب کتکانلر ①

арбузы и стали говорить: „что это такое? это большой червяк, — онъ насъ съестъ“. Они начали бить арбузы палкой; арбузы отскочили вверх и ударили одного изъ нихъ т. е. именно Кафиза Мишара въ зубы и самъ расколотся. Увидя внутри арбуза зерна, они сказали: „ахъ, онъ у Кафиза зубы выбилъ!“ и все разошлись.

بر میشارنک توقز قزی بولغان
 توقزنک کباؤکا بیرکان نو بو کباؤلارنی
 دلافه بیرکلن نو بونلار قاره بعدای غه
 یتکان لار قاره بعدای چاپاک آنتغان
 نو بونلار بو ابدل دیب کولنک لارین
 صالب یوز کلنلار نو قاره بعدای دان
 یوزوب پقعانلار باتوم ساعت نابغان لار
 مونی کورکلار بو سلگونه بو ست
 ست ایته یتونی کاک (۱) یبادل
 دیکانلار اورمانعه باروب صور آخاج
 کیسوب کلکانلر ساعت نی بیگ قانی

У одного Мишара было девять дочерей, коихъ онъ выдалъ за девять жениховъ. Ну — этихъ зятьевъ своихъ онъ послать въ поле. Ну — они дошли до гречихи, которая цвѣла. Ну — думая (сказавши), что это Волга, они скинули рубашки свои и поплыли.... Ну — череплывши гречиху, они потомъ нашли часы. Увидѣвши часы, (они испугались). А часы постукиваютъ: сють, сють! — Они говорили: это ни-какъ (кажется) Антхристъ! Они ушли въ лѣсъ, срубили тамъ большую дубину, пришли и такъ сплели блин (по часамъ), что все девять зятьевъ устали и спли.

① بولغان کلمه: это русское слово: это (1) یبادل

قيناعان لار نوزميشار كيارى نعل
 آرعان لار نو اونورءاتلارده برسى
 اينكان مين باروب قاراب كيلابيم
 اولدى ميكان ديب اينكان قارارغه
 كينكان نونوب قارهعانده سلكنه يتز
 بدال اولماكان ابدء قاجاپوق نو
 اورماتمه قاجقان لار بر ضور آعاج
 باشينه منوب بر بوطاق دان برسى
 نوتقان اينك يوقارعى بوطاقدان
 نو ايكچى سى منكان بوتقى بولاعان
 اولى منكاننك آباعندين نوتقان
 اوچچى منكان آنسينه دىنى بوطاق
 بولاعان آنسى هم افتورى كباؤ
 آباعندين نوتقان بعنى بلشقان بو
 كباؤلرهم سى برسى آباعندين برسى
 نوتقان لار سيلز كباؤ نوزنچى
 آقتوق كباؤ اينكان مينده قورقام
 بدال دان مينك منام پيرؤاى كباؤ كا
 اينكان يقشى نوت ديب اول هم
 منوب آباعندين نوتقان اولى نوتقان
 ميشاركا اينكان يقشى نوت ديب نوقمه
 آلايسه من قولومنى جوش لاب نوتايم

Ну—одинъ изъ нихъ сказалъ:
 я пойду и посмотрю: умеръ что
 ли? Онъ ушелъ смотрѣть. Онъ
 осмотрѣлъ и узналъ, что еще
 движется. — Онъ сказалъ:
 этотъ Антихристъ еще не
 умеръ; убъжимъ-те! Ну, они
 убъжали въ лѣсъ, залъзи на
 вершину одного большаго де-
 рева и одинъ изъ нихъ схва-
 тился за сучекъ, за самый
 верхнй сучекъ. Ну, - поднял-
 ся (на дерево) второй и, такъ
 какъ не было сучка, то ухва-
 тился за ноги перваго; потомъ
 поднялся третй, а такъ какъ
 не было сучка и сему, то онъ
 ухватился за ноги втораго зя-
 тя и повисъ. Такимъ образомъ
 всъ восемь зятъевъ ухватились
 одинъ за ноги другаго. По-
 слѣднй, девятй зять, ска-
 залъ: и я боюсь Антихриста, и
 я влъзу, а первому зятю ска-
 залъ: ты хорошенько держись!
 И онъ влъзъ и ухватился за
 ноги, - и первому, ухватив-
 шемуся за сучекъ мишарю,
 сказалъ: хорошенько держись.
 А тотъ отвѣчалъ: постойте
 же, я подлюю въ мои руки и

دینو نو II قوتلوق

بر میشر بر نازردان قز آغان نکاح
 مجلسی اوزغاج میشر کیاو بولوب
 بارغان کیاو گه سالعائلر بلش میشر
 آلدینه ایلتوب اولمزئانلر بلشک
 اچن آچقاج دوگیلر کورنکان قز
 کیاو گه اینکان به آشه دیوب میشر
 اینکان به من سنک قورنلی
 بلشکنکی آشرغه کیلمادوم بزئنگ
 آنای اویده جارمادان صاله دیو، قز
 اینکان اول قورت توکل دوگی
 دیکان میشر آلابده قورقوبقنه
 برقاؤب قاراعان بلش بیک نملی
 بولعان منه میشر آشارعه نوتنغان
 بیک کوب آشاغاندا اینکان بوبیک
 نملی بوله ایکان من ده اویکا قابتعاج
 آنایدان بشرترمن بزئنگ ده اویده
 آنایدان قالغان ایسکی کوبی بار
 ابدی دیب میشر قابتغان بر کون
 آناسی میچکه یافعاج ایسکی کوبی
 آلرب کروب وانقان ده آناسینه
 اینکان آنای منه شوش کوییدان
 بلش صل من قاپناتالرده آشاپ

XII.

Одинъ мишарь, взявъ за се-
 бя дочь татарина. Послѣ окон-
 чанія брачнаго пира, мишарь
 повобрачный пошелъ къ женѣ.
 Для него приготовили круг-
 лый пирогъ (бляшиль), кото-
 рый принесли и поставили
 предъ мишаремъ. Когда ми-
 шарь отрѣзалъ конецъ пиро-
 га, показался рисъ (сорочни-
 ское пшено). Дѣвица сказала
 своему жениху (мужу): ну,
 кушай! Мишарь отвѣчалъ: я
 вовсе не для того пришелъ
 къ тебѣ, чтобы ѣсть бляшиль
 съ червяками; мать моя дома
 печетъ пироги къ крупой! Дѣ-
 вица сказала: это не червяки,
 а рисъ. Мишарь, однакоже,
 съ опасеніемъ не много от-
 вѣдалъ; бляшиль оказался очень
 сладкимъ. Мишарь принялся
 кушать, много ѣлъ онъ и ска-
 залъ: это очень сладко! Воз-
 вратившись домой, а попро-
 шу мать испечь такъ же. У
 насъ въ домѣ послѣ отца оста-
 лась старая кадущка (въ ко-
 торой дѣлають чухонское ма-
 ло), сказалъ онъ. Мишарь
 ушелъ. Однажды, мать его за-
 тощица печку, мишарь изло-
 малъ старую кадущку, при-
 несъ ее къ матери и сказалъ:
 матушка! испеки съ этой ка-
 дущкой пирогъ: и у тещи ѣлъ
 и мѣ показался очень слад-
 кимъ. Мать его выслушала
 слова его, испекла пирогъ и

قايتموم بيك نملی بوله ايبكان ديبكان
آناسی سوزن ننگلاب صالحوب
فلراغان برده آغلرغه باراماغان
ميشر آناسينه آچولانوب ايبكان يه
شونی ده بشره بامادونك ديبكان
ايكېي مرتبه بارعاج ينه باش كتركلن ار
كيتروب قوپغايك ميشر فاشقنى
طوطروب آلوب قايقانده آوزی
بيك نانی پشكان آوزی بشكاپنه
ميشر طوطروب چغوب كيتكان سئكا
آغر صالحان بلس آشاتاسنك دهبوب
خانوقه اوپكالاكان شوردان اوبنه
قايتموب كيتكان قايتموب بارغانده
جولده بر باش كوركان آخر كينك
بولسه ده قوزاقدان قايتموب بارغانده
توشوب قالعاندر بلس ننگ اوستنك
قارلار باردی قارعه بوپالغان بولسه
بيك ميشر بلسنى كوركلج آتن
طوطقانوب توشكان بالشنی صوغرعه
بر فرسوده طابا آلامعاج آخري ترفهسن
كيسوب آلعانده پراقدان طوطروب
بلسكه بر بيك قاطی صوغقان بلس
طارالوب كيتكان ايبكان آيای قزق

увидать, что довец нельзя идти.
Мишарь, осердившись на мать
свою, сказалъ: и этого ты не
умѣла сделать! Когда онъ
правился (къ тестю) въ дру-
гой разъ, ему опять такъ же
приготовили пирога. Когда
принесли и поставили предъ
нимъ пирога, мишарь взялъ
ложку, наполнилъ ее, от-
вѣдать и очень обжегъ себя
ротъ. Обжегши ротъ, Мишарь
всталъ (изъ—за стола) и у-
шелъ, говоря: меня вы кор-
мите широгомъ съ мышьякомъ.
Онъ разсердился на жену
свою, потомъ возвратился до-
мой. Возвращаясь въ домъ, онъ
увидалъ на дорогѣ баяншь.
Вѣроятно, кто либо, возвра-
щаясь изъ гостей, обронилъ
этотъ баяншь. На пирога на-
палъ снѣгъ. Увидя этотъ
баяншь, мишарь приставо-
вилъ лошадь свою, и сошелъ
бить баяншь. Но ничего не
нащелъ (чѣмъ бить), онъ от-
рубилъ оглоблю, взялъ ее
и сталъ издали и одинъ разъ
очень сильно ударилъ. Пирогъ
разлетѣлся въ стороны, а ми-
шарь сказалъ: ахъ, какой ты
смѣшной сталъ! Прежде, ты

بولىنىڭ سىن مەنم آوزىمنى بىشركانچە
 مەن سىنى طارطاب بېرىدوم طىشىڭ
 قار بولسىدە اپنىڭ زارىنىڭ دېگان ①

ты обжегъ бы мой ротъ, я те-
 бя сокрушилъ! У тебя со вѣш-
 ности хотя снѣгъ, но внутри
 тебя жаръ!

Всѣ эти сказки очень наглядно показываютъ, что Мишари не пользуются благорасположеніемъ татаръ-мухаммеданъ, что они среди нихъ подвергаются насмѣшкамъ, какъ люди недалекіе, простые и глухие.

Все это, безъ сомнѣнія, дѣйствуетъ подавляющимъ образомъ на Мишарей, такъ что нѣкоторые изъ нихъ стыдятся сознаться, что они „Мишари, а говорятъ, что они давно уже не Мишари, а все равно что „настоящіе татары“.

Впрочемъ есть изъ мишарей смѣльчаки, которые ни сколько не стѣсняются того, что говорятъ смѣшаннымъ языкомъ (татарско-русскимъ) и какъ бы въ отмщеніе за насмѣшныя анекдоты татаръ мухаммеданъ, сложили о татарахъ мухаммеданыхъ такъ же сказки, представляющія въ смѣшномъ видѣ татаръ, незнающихъ самыхъ обыкновенныхъ русскихъ словъ. Представляемъ здѣсь анекдоты, обращенные со стороны Мишарей къ татарамъ-мухаммеданамъ.

ایکی اور سچہ بلمگان نثارلارنىڭ
 حکايى

Сказка о двухъ татарахъ, не знающихъ (говорить) по русски.

ایکی تانار جولغا چىغان ۳۰ چاقروم
 بلرغاج فانبرغا کرکلن لار معلوم کی
 آلا ر اور سچہ سوبله شه بلمی لار فانی
 نیبوت چای صراغلن لار چاینى
 سوت برلان اچرگه کله کلن لار سوتنى
 نچوک صرارغه بلمی لار سوت ديب
 صراغلن لار دؤر حوجمسی بلمگان

Два татарина отправились въ путь—дорогу. Когда они отъѣхали верстъ 30, вѣхали на квартиру. Они не умѣли по русски говорить самаго извѣстнаго разговора. Они выпросили кое-какъ (какънибудь) чаю, и захотѣли чай пить съ молокомъ, но молока-то и не умѣли, какъ выпросить. Они просили „сютъ“. Хозяинъ постоялаго двора не понималъ,

نی صرافتلارون بلار ایکی کینگش
 قلفان لار بو حوجهغه اشاره برلان
 کورسه نورگه مونک برس دیورت
 آبان لیب نورغان ایکنچی صوارغه
 متونفلان صونک دؤرنق بلارغه سوت
 کیرکن بلب سوت بیرکن شوندان
 صونک ایکی نانار بیک کیف لیب
 سوت برلان اچارلار ①

чего они спрашивают. Эти
 оба сдѣлали совѣтъ знаковъ
 показать хозяину, чего имъ
 нужно. Потомъ одинъ изъ
 нихъ всталъ на четвереньки,
 (какъ корова), а другой сталъ
 донть. Послѣ этого дворникъ
 догадавшись, что имъ нужно
 молока, далъ имъ молока. По-
 слѣ этого два татарина съ
 величайшимъ удовольствіемъ
 распивали чай съ молокомъ.

2.

بر نانار بلرمانچی بولغان قزانغه
 آناسندان صوراغان آي قزانغه
 اورصحه نیچوک ایته دور آناسی
 اینکان قاتول دیوب ایته دور دیوب
 آندان صونک چیغوب کنکان بر
 اورص اولنه باروب کرکان
 اورص آردان اویاطوب صوراغان
 قاتولغه جول فایدا دیوب اورصلر
 اینکانلر اجتو وی پرورش دیوب
 اول همان اینکان قاتولغه جول فایده
 دیوب اورص همان صوراغان اول

Одинъ татаринъ намърешадъ
 ся отправиться въ Казань. Онъ
 спрашивалъ своего отца: Ба-
 тюшка! какъ по русски ска-
 зать „въ Казань“? Отецъ его
 сказалъ: слѣдуетъ сказать „въ
 котель“ (1). Послѣ того онъ
 (татаринъ) отправился. Доро-
 гой онъ захалъ въ одну рус-
 скую деревню. Разбудивши
 русскихъ, онъ спрашивалъ:
 гдѣ дорога „въ Котель“? рус-
 скіе отвѣчали: что вы (ты)
 просишь? А тотъ все гово-
 рилъ: гдѣ дорога въ Котель?
 Русскіе опять переспрашива-
 ли его, а тотъ слова все еще
 говорилъ: гдѣ дорога въ Ко-
 тель? Никто изъ русскихъ
 ничего не могъ понять, и иско-

① Татарское слово **قزان** казанъ значить: котель.

هَمَانْ اَيْنَكَانْ قَانُولَهْ جُولْ قَابَدَهْ
 دَبُوبْ هِيچْ اُورُصَارْ بِلْمِيچَهْ اِبْدُورَابْ
 هَمْ اُولْ طَلْطَارْ بُولْدَانْ صُورَاغَهْ
 بِلْمِيچَهْ بَرْ اِيكِيْ كُونْ اِبْدُورَابْ اُولْ
 اُورُصْ اُولْتَدَهْ قَالْغَانْ ③

بِرَاوْلَهْ بَرَا صِلْطَانَاوَايْ بَارُوبْ كُرْكَانْ
 اُولْ كَشْبَلْدَانْ صُورَاغَانْ سِيْرِيْزِيْ
 دَوْمْ اُوْوَاصْ كِيْمِيْ دَبُوبْ اَلْرَهِيچْ
 سُوْرْ اَيْنَهْ اَلْبِيچَهْ نِيكْ نُوْرْغَانْلَرْ
 اَصْطَارَاوَايْ بَارُوبْ بَرْ هُوْرُوْلَهْ كُرْكَانْ
 اَلْاَرْدَانْ صُورَاغَانْ سِيْلْ اَسْكِيْ
 اَصْطَارَاوَايْ اَلْرَهِيچْ سُوْرْ اَيْنَهْ
 اَلْبِيچَهْ بَرْسِيْنَهْ بَرْسِيْ اَيْنَكَانْلَرْ حَاضِرْ كِيْمَهْ
 قَالَادَانْ جُونِيْ آغَايْ حَاضِرْ بَدَايْ
 صَاتُوبْ قَايْتِيْ اُولْ بَلْكَهْ اُورُصِيچَهْ
 اُوْبِرَانُوبْ قَايْتَقَانْدُورْ نِيْزْ كِيْمَهْ آيْ
 چَاقْرُوبْ كِيْلَكَانْلَرْ اُولْ بِيكْ نِيْزْ كِيْمَهْ
 كِيْلَكَانْ هَمْ اَصْطَانَاوَايْ قَانِيْنَهْ كُرْكَانْ
 اُولْ كُرْكَچْ اَصْطَانَاوَايْ صُورَاغَانْ
 كِيْمَهْ اُوْوَاصْ سِيْلْ اَسْكِيْ اَصْطَارَاوَايْ
 اُولْ اَيْنَكَانْ اَرْزَانُوبِيْ مَوْقَهْ صُورُقْ

умѣвали, а равно и тотъ та-
 таринъ не зналъ чего спро-
 сить отъ русскихъ... Два два—
 три татаринъ находился въ
 недоумѣнн, такъ и остался въ
 русской деревнѣ.

3.

Въ одну деревню прѣѣхалъ
 становой. Онъ спросилъ отъ
 жителей деревни: гдѣ у васъ
 съѣзжій домъ? Они, будучи не
 въ состоянн сказать по рус-
 ски ни одного слова, стояли
 такъ. Становой отправился
 въ одинъ домъ и спрашивалъ
 отъ нихъ сельскаго старосту.
 Они, будучи не въ состоянн
 ничего сказать, одинъ друго-
 му говорили: вотъ сейчасъ
 только дядя Джунай, продавши
 пшеницу, возвратился изъ го-
 рюда. Онъ, конечно, возвра-
 тился научившись говорить
 по русски. Они наскоро вскри-
 чали его и пришли. Онъ такъ
 же очель скоро явился и при-
 шелъ къ становому. Когда
 онъ пришелъ, становой спро-
 сить: гдѣ у васъ сельскій

كاپيك پشايچنى دوسم گريزى
 ديوب اصنانلراي انارغه اينكان به
 ابطونى اصبراشبو نولگه گدى
 اوداس اصطراصلا دهب اول
 همن اولكى جواينى اينكان
 اصناناواي اپدراغاج بولارغه اينكان
 داواي قنام يادووده دهب اولار
 بلكانلر بزدان بر پوط بال صوري
 دهب برس بو گروب كنگان هم
 بر پوط بال آلوب كيلوب پرستق
 الدينه قويغان پرستق الارغه اينكان
 نم ميد ني نورنه نام طولگه داواي
 ياطووده ديوب الارا كلامجه آخري
 بو فاشق صوري نورغانتور ديوب
 فاشق كيلروب بركانلر پرستق
 آخري اپدراغاج اوزى بورطقه
 چيغوب آربه ترنه س آراسنه گروب
 هاى هاى ديوب فخرغان آندان
 سونك اولار بلكانلر آخري بو آما
 صوري نورغانتور ديوب آندان
 سونك آما كيلروب بيركانارده آخري
 كنگان

староста? Онъ отвѣчалъ: ржа-
 ная мука сорокъ копѣекъ, а
 пшеничная мука восемь гра-
 вень. Становой сказалъ ему:
 я этого не спрашиваю, а
 только: гдѣ у васъ староста?
 А тотъ все продолжаетъ по-
 торять свой первый отвѣтъ.
 Становой, будучи приведенъ
 въ смущеніе, сказалъ имъ:
 давай (къ) намъ подвода! Они
 догадались: онъ отъ насъ
 спрашиваетъ пудъ мѣда (подъ-
 вода!). Одинъ изъ нихъ по-
 бѣжалъ бѣгомъ, принесъ пудъ
 мѣду и поставилъ предъ при-
 ставомъ. Приставъ сказалъ
 имъ: намъ мѣду не нужно,
 намъ только давай подводу.
 Они не понимая, говорили:
 кажется, что онъ спраши-
 ваетъ ложку (поѣсть мѣду!).
 Они принесли ложку. При-
 ставъ, совсѣмъ растерявшись,
 самъ вышелъ на дворъ, во-
 шелъ между оглоблями теле-
 ги и заржалъ (по лошадино-
 му): гай, гай! Уже послѣ это-
 го они поняли и говорили:
 кажется, онъ лошадь просить.
 Потомъ они запрягли лошадь
 и дали ему, и онъ, наконецъ,
 уѣхалъ.

بر نانار بر شهرگه باروب كورگاج
بر اورص كبتندان طابه آلورغه
كرگان نانار برده اورصچه بلمی
ایكان اورصلر آذراغه اینكانلر چاؤا
ؤام اوغولته دیوب اول منه چش نه
پش نانار اسکی آلمه کیچ دیكان
اورصلر طاغی اینكانلرمی ابطؤنی
پنیا یوم طی اسغازی قنام پاروسکی
دیوب اول طاغی قایتاروب اینكان
چش نه پش نانار اسکی آلمه کیچ
دیوب اورصلر بیك كولشكانلر اول
آراده نانار بیك آبدراغاج شونده
صابلی طاباغاج نورا ایكان شونی
کونارگان اورصلر آنی کورگاج زنی
قینامانچی آخری دیوب جوگروب
قلچاقازر نانار آلا آرندبن جوگركان
طلباغاج براه کورسانورگه اورصلر
همل قورقوب قاقچانلر اول آراده
آراده بر میشار کیبت آلدندان
اوزوب بلره ایكان اورصلر میشارنی
کورگاج جوگروب چیغوب اینكانلر
ؤی بلر الصطه دارؤینی اینتونانلرین

4.
Одинъ татаринъ пріѣхалъ
въ одинъ городъ и зашелъ въ
одну русскую лавку. Вушнть
сковороду. Татаринъ вовсе ни-
чего не умѣлъ говорить по-
русски. Русскіе сказали ему:
чего вамъ угодно? Онъ отвѣ-
чалъ: вотъ „чышь та-пышь,
по-татарски атна-кичъ“. Рус-
скіе снова сказали: мы этого
не понимаемъ, ты скажи намъ
по русски. А онъ опять го-
ворить имъ: „чышь та-пышь“
по-татарски атна-кичъ. Рус-
скіе очень много смѣялись
(надъ этимъ). Между тѣмъ
татаринъ очень растерялся;
тамъ въ одной сторонѣ лав-
ки стоялъ сковородникъ. Та-
таринъ поднялъ его. Русскіе,
завидя это, сказали: онъ, ка-
жется, намъ бревается насъ бить,
выбѣжали изъ лавки, а тата-
ринъ побѣжалъ за ними съ
сковородникомъ, показать имъ.
Русскіе же все еще боялись
и бѣжали. Между тѣмъ ми-
мо лавки проходилъ одинъ
Мишарь. Увидя Мишаря, рус-
скіе побѣжали и сказали ему:
вы пожалуйте, держите это-

اون نص حوچت اوبیت دیوب
 میشار کیبنکه کروپ نانارغه ایبتکان
 نیک آلائی قینبسن دیوب اول
 ایبتکان مین قینا مینن باری منکا
 طابه کرک ایدی اورسجه صورادم
 آلاز اول نل لرین اولزلی بلما گاج
 طاباعاج آلوب کورساتانم دیوب
 میشار اورسلرغه ایبتکان اول سزی
 قینام اول طولکه سزدان طابا
 صوری دیوب صونک اورسلردان
 نانارغه طابه آلوب بیرگانده نانار
 چیفروب کنکان ❊

го татарина; онъ насъ хочетъ убитъ. Мишаръ взошелъ въ ланку и сказалъ татарину: ты за-чѣмъ бьешь ихъ? А тотъ отвѣчалъ: я не бью, а только мнѣ нужно было сковороду; я спрашивалъ по русски, а они своего языка сами не знаютъ. Я взялъ сковородникъ, чтобы показать имъ, что мнѣ нужно. Мишаръ сказалъ русскимъ. Онъ не бить васъ хочетъ, онъ только спрашиваетъ у васъ сковороды. Потомъ Мишаръ, взявши у русскихъ сковороду для татарина и отдавъ ему, и татаринъ ушелъ.

Но что за народъ Мишари? (1)

Еще до сихъ поръ не совсѣмъ выясненъ вопросъ о томъ, откуда явились въ русской исторіи Мещераки или Мишари? Какого они племени, какова была ихъ исторія?

У казанскихъ татаръ сохраняется преданіе, будто Мишари происходятъ отъ турецкаго племени, будто они первые сдѣлались подданными Русскаго царя, жепились на русскихъ и составили, такимъ образомъ, смѣсь племени рус-

(1) Мишарью (میشر, میشار) называютъ себя, говорятъ Вельяминовъ-Зерновъ, *татары*, губерній: нижегородской, пензенской, симбирской, саратовской и тамбовской. *отатарившіеся* остатки прежней мещеры. Такъ же называется еще племя, обитающее по соседству съ башкирами и говорящее *особымъ татарскимъ нарѣчіемъ* (см. Вельяминовъ-Зерновъ. Исследование о Касимовскихъ царяхъ... ч. I, стр. 34). (См. такъ же Сравнительн. Словарь турецко-татарск. нарѣчій, Азара Будагова. Спб. стр. 274).

скаго съ турецкимъ (*). По преданію казанскихъ татарь-мухаммеданъ Мишари первоначально жили въ нижегородской губерніи, а потомъ разсѣлились по разнымъ другимъ мѣстамъ. Много мишарей въ уфимской губерніи, между башкирами. Мишари и некоторыхъ деревень буинскаго уѣзда симбирской губерніи пришли изъ тюмянскаго округа рязанской губерніи или изъ касимовскаго уѣзда. Такъ напр. Мишари буинскаго уѣзда деревни Кара-Кита и Тюкы переселились въ симбирскую губерніи изъ рязанской дѣтъ около 300 тому назадъ. Первый поселенецъ въ Кара-Кита былъ Абдулла, а въ деревнѣ Тюкы Кудюкай Абызь (или Худой бирды). Въ настоящее время Мишари этихъ деревень считаютъ себя въ 11-мъ колѣнѣ отъ упомянутыхъ переселенцевъ Абдуллы и Кудюкай.

Приводимъ здѣсь два татарскихъ разсказа о томъ, что Мишари въ Россіи суть выходцы изъ Турціи. Замѣчу, впрочемъ, что мнѣ не удалось провѣрить этихъ разсказовъ историческими данными, да едва ли и подтверждаются эти разсказы исторіей. Татарамъ-мухаммеданамъ этими разсказами желательно, кажется, отдалить мишарей отъ русскихъ и ближе соединить ихъ съ собою, особенно въ религіозномъ отношеніи.

اورس يورطنده ميشر نساى ديكان
بر طائفه ننگ نلاري كوبراكي طامار
نلده كلكانكدين بوئر قاپونسلان

Въ русскомъ государствѣ
живетъ племя, извѣстное подъ
именемъ Мишарь. Языкъ этого
народа во многомъ не сходитъ
ся съ языкомъ татарь... Меня

(*) Самое названіе: «Мещерикъ», «Мишарь» — *میشار* до сего времени неопредѣлено еще филологіей. Есть у некоторыхъ мухаммеданъ мишарей мнѣніе, что они такъ называются отъ мѣстности, изъ которой они вышли изъ Турціи, именно слово «Мишарь» будто такъ называлась вода (озеро или рѣка), при которой они тамъ жили. Есть араб. слово, употребляющееся и въ турецкомъ языкѣ: *مشار*, которое означаетъ такъ: *اشارت اولمش اولان واسى بالاده* т. е. *Мишарь (مشار)* значить: означенный, указанный, упомянутый, а такъ же, имя города, или страны. Чувашь симбир. губ. называютъ татарь симбирскихъ «Мижерь», а казанскихъ «тодарь», т. е. татарами.

ایگان دیب منم حاضرمدہ بلر ابردی
 بر زمیننی بولارننک مخصوصمدہ
 معای بیلنغہ اوچرادوم بوییلہ اولدہ
 قران حای ننگ و اطرافک اولان باشقہ
 ناتلر خان لارننک هیچ توقف سز
 اورص برلہ صوعشعائندن اسلامبول
 پادشاهسنین - سلطانن مدد
 صوراغانلار ایش بزکا عسکر یبارسانکر
 ضرر مرحمت لی اشنکر بولور ایدی
 دیب بعد سلطان آنلارننک التماسنی
 قبول ایتب ضرر کو چلی عسکر ترک
 کشی لری یبارکان بعد آنلر اورصغہ
 قارشنی طاطارلارغہ فاتشب بر نیچہ
 مدہ صوعشده بولغانندہ منافق لاق
 قلوب طاطلر خاننہ ضرر ضرر
 کلترکان لر بعد خان بو ترک لرننک
 ضرر کلترکان لرون باکاج اوزی ننگ
 ولاہندن قوعان ہم بو حصوصدہ
 سلطانغہ غیر تونقان ترک لر
 اوشبونندن غیردار بولوب بزنگ
 اش قبطینہ ایکندی دیب عثمانلرغہ
 قایتورغہ ہم قورققان لار طاطار

давно занимала мысль: въ ка-
 кого племени они происходят?
 И я однажды услышала сле-
 дующее объясненіе относительно
 ихъ.

Въ пражнее время у казан-
 скаго хана и у другихъ окрест-
 ныхъ татарскихъ хановъ съ-
 русскими шла непрерывная
 война. Будучи одоляемы, эти
 ханы отъ падишаха стамбуль-
 скаго, т. е. Султана просили
 себѣ помощи, говоря: пош-
 луйста пришлите намъ войско,
 это было бы съ вашей сто-
 роны великимъ благодѣаніемъ.
 Послѣ того Султанъ вналь
 просьбѣ ихъ и отправилъ къ
 нимъ великое и сильное вой-
 ско, состоящее изъ турокъ. По-
 томъ они въ продолженіи тѣхъ
 котораго времени были врага-
 ми русскихъ и союзниками та-
 тарь, а потомъ, измѣнивши,
 причинили татарскимъ ханамъ
 великій вредъ. Послѣ того
 ханъ, узнавши, какой великій
 вредъ причинили эти турки,
 выгналъ ихъ изъ своего владѣ-
 нія, о томъ далъ повѣстіе Суд-
 тану. Турки, узнавши объ
 этомъ, говорили: намѣ ханъ

ولاہتندہ طوررغہ اورون بولداغ
 برکا کینکاش ایتب اورصغہ بوددان
 بولغانلار - لکن هر قایوسی فاذاق
 جکتار بولغانلقتن طوررغہ
 مشکلرک بولغانلقتن ینہ اورص
 پادشاهنہ بو خصوصہ اوتنگانلر بر
 نورلی تدبیر قلورغہ اورص
 پادشاهی طرفندن امر بولغان
 اکرده اورص حاتونی اوزی احتیار
 قلوب بارسه دہنندن چقیچہ ایرکا
 میشارکا بارسون دبب آیرم حکم
 بوہچیہ شوئنک اوچونده آزارئنک
 نلیری کوبراک اورصچیہ قانش
 ایگان

повернулось въ худую сторону. Возвратиться къ османамъ они боялись, а такъ какъ въ татарской области не было имъ и мѣста, то они сдѣлали между собою совѣтъ—и сдѣлались подданными русскихъ. А такъ какъ всѣ они были холостые—казаки и жить было имъ трудно, то они снова начали просить объ этомъ русскаго царя, чтобы принять какія нибудь мѣры. Отъ русскаго царя вышло повелѣніе, что, если бы какая либо русская женщина сама, свободно, захотѣла выйти за мужъ, не перемѣняя вѣры, за мишаря, то пусть выходитъ. Вслѣдствіе такого отдѣльнаго указа языкъ тѣхъ (Мишарей) очень смѣшанъ съ языкомъ русскимъ.

Свѣдѣніе это сообщалъ мнѣ мухаммеданинъ-татаринъ свѣжскаго уѣзда. На сколько это свѣдѣніе вѣрно исторически, не могу сказать, такъ какъ отношенія Турціи къ Россіи во время завоеванія Казани еще вполне не выяснены. Впрочемъ свѣдѣніе это не представляетъ ничего не вѣроятнаго, напротивъ дѣло здѣсь представляется очень возможнымъ и правдоподобнымъ.

Не лишнимъ считаю только замѣтить, что такое свѣдѣніе по нѣкоторымъ соображеніямъ не нравится самимъ Мишарямъ. По этому они свѣдѣніе это желаютъ нѣсколько переиначить и отчасти отвергнуть. Такъ одинъ ученый Мишарь сибирской губерніи о происхожденіи мишарей доставилъ мнѣ слѣдующую записку:

بزرگم بوطرفك یعنی نیز فارود سبیر
 صاراطار گویرنارنده بولنان طائفه
 میشار نسبلری مؤرخین ما بیننده
 نامعلوم بولوب هیچ آدم ابتدا
 نسبلرین بیلماکدان عاجز اولمشدور
 شمدی بو فقیر مشاهر زمانندان
 ایشدوب یازا که شهر فزان مسلمان
 خان لری تحت تصرفنده بولنوب
 تاریخ رومیه برله منکده بش بوزده
 اللی ایکیچی بیلک شیعی خان عصرک
 مسفرنک ایوان نام ایمبراطور شهر
 فزانه کیلوب محاربه قیلدوضنده
 اسلامبولدان خلیفه روی زمین
 امدادا بر نچه عسکر خان مسفور که
 بیاروب شول عسکر کیلوب ایرشدک
 نفس آملره اربنه اویوب دنیای آخرة
 اوزه اختیار کیلوب خان مذکوردان
 باش نارتوب مسفور ایمبراطوری فزانی
 تحت تصرفنده آلمشدور اما شول عسکر
 بد شعار ثانیاً اسلامبوله قایتساق
 بزرگم خیانتتمزنی خلیفه بلوب بزلری

منشأ بزرگم بوطرفك

Между историками не было известно о происхождении находящегося в нашей стране, т. е. в губерніях: Нижегородской, Симбирской и Саратовской, народа — Мишарь и ни одинъ человекъ не могъ знать начала ихъ происхожденія.

Теперь этотъ бѣдный человекъ⁽¹⁾, услышавши отъ знаменитыхъ людей настоящаго времени пишетъ, что въ то время, когда городъ Казань находился подъ властію мусульманскихъ хановъ, по христіанскому лѣтосчисленію въ 1552 г., именно во время Шигаи — Хана, когда Московскій Императоръ, по имени Иванъ, пришедши въ Казань, производилъ войну, въ то время изъ Константинополя (Стамбула) намѣстникъ на лицѣ всей земли (т. е. Султанъ) отправилъ на помощь Хану нѣсколько войска противъ Московскаго царя. Когда это войско пришло (въ Казань), то послѣдовало внушенію души, влекущей на зло, оно избрало этотъ (тѣнный) міръ мѣсто будущей жизни, — оно намѣнило упомянутому Хану, и Московскій Императоръ взялъ Казань подъ свою власть. Однакожъ то (турецкое) войско

(1) Т. е. авторъ предлагаемой записки.

غایت مشکل اشاره دوشورب حتی
 باشمزنی آلور دیو خوفاً وطن
 اصلی ارین ترک ایتمیشلر اسلا مبولدان
 وآز کچوب مایوس اولدوقلرنده
 روسبده تورماقلرین مایینلرینده
 مقرر ایدوب ایمبراطور مستقودان
 اورن صوراب روسبده توطن
 ایتمیشلر بو طرفک متوطن بولندوغی
 طائفه میشلر شول عسکران ایمش
 شمدی نلیری تاتار تلبینه نسبتاً
 فی الجملة مغایر نلری بولدقندان بعض
 ذهن لری قاصر بولدیفی آدملر
 شول عسکر روس قزلرین بربرسی
 دینلرین ترک قبلما یون تزوج
 ایدوب شونکچون میشارنک بعض
 نلیری یعنی بعض سوزلری
 روس تلبینه مشابه دیوزعم ایدهلر
 بوسوز کذب و بهتان ایدوکی بین
 الغللاً کالشمس فی وسط النهار ظاهر
 و باهر دور چونکه بزیم شریعت
 محمدیهده باشقه دینده بولدوغی
 خاتونلره مباشرة نکاح برله هم ملک

обнаружило злодѣйство свое
 вторично. Если мы возвратим-
 ся въ Стамбуль, то Халифъ,
 узнавши нашу измѣну, посту-
 пить съ нами очень жестоко,
 такъ что, отрубить наши голо-
 вы, говоря это, они очень
 боялись и рѣшились покинуть
 свою зоренную родину. Та-
 кимъ образомъ, вышедши изъ
 Константинополя, и будучи во
 безнадежномъ положеніи они
 твердо рѣшили между собою
 остаться жить въ Россіи. По-
 ступая такъ, они просили себѣ
 у Московскаго Импера-
 тора мѣста, и поселились въ
 Россіи. Такимъ образомъ по-
 селившійся въ нашихъ стра-
 нахъ народъ „Мишарь“ про-
 изходитъ отъ этого турецкаго
 войска. Теперь, сличая языкъ
 Мишарей съ языкомъ татар-
 скимъ нѣкоторыя малоумные
 люди находятъ, что языка эти
 немного различаются между,
 собою. Солдаты, составляющіе
 это войско, женились на рус-
 скихъ дѣвицахъ, но каждый
 изъ нихъ, т. е. ни турецкіе
 солдаты, ни русскія женщины,
 не оставили своей вѣры. Поэ-
 тому думаютъ, что языкъ Ми-
 шарей въ нѣкоторомъ отно-
 шеніи, т. е. въ нѣкоторыхъ
 словахъ походитъ на языкъ
 русскій. По ложности этихъ
 словъ и нападки (т. е. заклю-
 ченіе о сходствѣ языка Миша-
 рей съ языкомъ русскихъ) меж-

بعين برله حرامدور فضلا عن الزنا
 بس نلاری آراسنده فرق بولماقانی
 اصلده نرك عسكری بولدقندان
 اوتريدور مثلا طائفه، نرك اصلا
 قای استعمال قبله ار هم حأ معجمه
 يوقدور بعينه ميشار هم سويلشكانك
 قاف برينه كای حأ معجمه اورتنه
 حأ مهله استعمال قبله لر ثانيا
 سوزلرنده هم مشترك بولدو في سوزلر
 كويدور مثلا نرك يحشى نرسه كه
 لبي دبورلار ميشارلر هم ايكي دبورلر
 نركچه ضور كشي كه آيزي ميشارچه
 هم آيزيدور جروكه نركچه كيزه
 ميشارچه هم كيزه دور نركچه ماطورغه
 فوزل ميشارچه هم كوزالدور جای
 كونيته نوركچه باز كوني دور ميشارچه
 هم باز كونيدير نركچه صارقغه
 فوزي دبورلر ميشارچه هم فوزيدور
 نوركچه آوروغه خسنه ديرلر ميشارچه

ду учеными людьми становится ясными и очевидными, какъ солнце среди дня. Ибо по нашему мухаммеданскому шаріату (закону) запрещается имѣть брачное общеніе съ женщинами другой, не мухаммеданской религій, равно и общеніе въ качествѣ наложницъ запрещается больше, чѣмъ даже прелюбодѣяніе. Такимъ образомъ разница въ языкѣ Мишарей и татаръ происходитъ прежде всего или во первыхъ отъ того, что Мишари происходятъ отъ турецкаго войска. Напримѣръ: турки вовсе не употребляютъ въ языкѣ буквы *кафъ* (ف), а такъ же буквы *ха* съ точкой (ح). Какъ турки, такъ и Мишари въ разговорѣ вмѣсто *кафъ* употребляютъ *кяфъ* (ك), а вмѣсто *х* употребляютъ *ха* безъ точки (ح). Вовторныхъ много словъ у Мишарей общеупотребительныхъ съ турками. Напримѣръ: турки, одобрая что либо, или считая хорошимъ, говорятъ: *iyle*, и мишари такъ же говорятъ: *iyle*. По турецки знатнаго человѣка называютъ: *обзы* и по мишарски *абзи*; хожденіе по турецки *изму* и по мишарски *изза*; красивый по турецки *юзьяль* и по мишарски — *юзьяль*; лѣтній день по турецки *язь юни* и по мишарски такъ же *язь юни*;

هم قسمه ديورلر نرکجه پاکيگه بچاک
 ديورلر ميشارچه هم بچاک دور
 نورکجه ايگن اوستنه چيقمان اولامگه
 اوط ديور ميشارچه هم اوطنور باشقه
 هم مشترک سورلر کوبينور اما
 دفعه خاطرغه خاطر قيلمادقندان
 کمايه قيلندي والله تعالى اعلم بحقيقه

المال والمال

овца по турецки *кузы* и по мишарски такъ же *кузи*; болѣзнь по турецки *хаста* и по мишарски — *хаста*; ножикъ по турецки *ичакъ* и по мишарски *ичакъ*; трава, выросшая среди посѣва хлѣбнаго, по турецки называется *утъ* и по мишарски такъ же *утъ*. Много находится и другихъ мишарскихъ словъ (т. е. сходныхъ съ турецкими), но вдругъ они не пришли на память и я удовольствовался тѣмъ, что написалъ. Но Богъ лучше всего знаетъ и настоящее и будущее.

Изъ этого отрывка мы можемъ понять, что мишарь, писавшій это, считаетъ, вѣроятно, для себя униженіемъ принадлежать къ русскому народу; онъ, поэтому, усиливается доказать, что солдаты турецкаго войска, отправленнаго Султаномъ на помощь Казанскому Шигали—Хану, не имѣли даже права жениться на русскихъ дѣвицахъ. Поэтому онъ признаетъ, что Мишари чисто турецкаго происхожденія, что языкъ ихъ болѣею частию турецкій. Только малоумные могутъ считать Мишарей смѣсью турецкой и русской крови: русскія слова, по его мнѣнію, усвоились Мишарами отъ совмѣстности ихъ жительства съ русскими, какъ онъ доказывалъ намъ лично, но отнюдь не отъ родственности ихъ съ русскими по матерямъ. Этимъ объясняется хитрое умолчаніе этого мишаря о примѣрахъ употребленія Мишарами русскихъ словъ. Если бы Мишари не были родственны русскимъ, то у нихъ не были бы въ столь большомъ употребленіи руссизмы. Татары— мухаммедане давно живутъ среди русскихъ, но почему-то въ ихъ рѣчи руссизмовъ мы почти не слышимъ. Неправедность заключенія знакомаго намъ мишаря о чисто турецкомъ происхожденіи Мишарей видна изъ того еще, что знакомецъ нашъ выставляетъ для этого ложное основаніе. Мухаммеданскій шаригать запрещаетъ мухаммеда-

нину вступать въ бракъ съ многобожницею или язычницею, между тѣмъ какъ съ женщинами, руководствующимися Писаніемъ, положительно не запрещается. Евреи и христіане въ Коранѣ считаются народомъ Писанія — *اهل الكتاب*. Такимъ образомъ бракъ турецкихъ солдатъ съ русскими дѣвицами, какъ христіанками, *кятибинами* — руководствующимися Богооткровенными книгами, могъ дѣйствительно состояться. И потому русскій языкъ могъ изойти въ семействахъ Мишарей самымъ естественнымъ образомъ. Мы уже не говоримъ о томъ, что турецкіе солдаты, избѣнявши Султану и Казанскому хану, находились въ положеніи исключительномъ, когда человѣкъ не очень строго относится къ правиламъ религіи, лишь бы спасти жизнь свою. Мы объясняемъ натянутость отрывка знакомаго намъ мишаря тѣмъ еще, что этому мишарю не хотѣлось говорить о родствѣ Мишарей съ русскими потому, чтобы мы не вздумали проводить мысль о крещеніи всѣхъ Мишарей на основаніи того, что они родственны съ русскими. Извѣстно, что въ настоящее время большинство мишарей мухаммедаве. Опасеніе за крещеніе Мишарей и было, какъ кажется мнѣ, причиною односторонняго взгляда знакомаго намъ мишаря на происхожденіе вообще Мишарей.

О Мещерякахъ, живущихъ въ Уфимской губерніи П. Рычковъ въ своей „Топографіи Оренбургской губерніи“, говоритъ слѣдующее:

Хотя всѣ въ *Уфимской* и въ *Исетьской* провинціи въ *Башкиріи* живущіе *Мещеряки*, какъ *татарской* языкъ, такъ и *магометанской* законъ употребляютъ, и живутъ вообще съ находящимися тутъ *Башкирцами* и *татарами*; но по древнему ихъ состоянію можноть ихъ причестъ къ татарамъ, сіе требуетъ особливаго разсмотрѣнія. Въ одномъ изъ русскіихъ лѣтописцовъ около устья рѣки *Оки* между прочимъ упоминается народъ *Мещера*, свой особой языкъ имѣющей, тако: „а по *Оцѣ* рѣкѣ, идѣже вошла въ *Волгу*, сѣдятъ *Муroma* языкъ свой, *Мещера* свой, *Мордва* свой, *Черемиса* свой.“ Въ томъ же лѣтописцѣ объявлено. „Въ лѣто 6901 (1393 г.) при *Мануилѣ* царѣ Греческомъ, князь Великій *Василій Дмитріевичъ* ходилъ въ орду къ царю *Тахтамыту* вдругія (т. е. въ другой разъ) и дасть ему царь *Ногъ градъ нижній* и *Муroma* и *Мещеру* и *Тарусу*“. Въ описаніяхъ *Василія Никитича Та-*

тищев о *Мещерѣ* двояко значится, а именно: описуя *татарскіе* народы, *Мещеру* причитаетъ онъ къ нимъ, объявляя, яко они при царѣ *Иоаннѣ Васильевичѣ* въ *Воронежской* губерніи поселены, а нынѣ большую частію крещеніе приняли, и якобъ ихъ города бывали *Темниковъ*, *Кадома*, *Елатама* и прочая. Но въ другомъ мѣстѣ въ разсужденіи *Сарматъ*, *Мещеру* причитаетъ къ *Сарматамъ*, и кладетъ жилища ихъ гдѣ нынѣ *Шацкая* и *Елецкая* провинціи. По *Сибирской* же исторіи, сочиненной профессоромъ *Миллеромъ* изъ нѣкоторыхъ приложеній, внесенныхъ въ ту исторію, явно, что бывали въ Москвѣ *Рязяны* званіемъ *Казанскаго* и *мещерскаго двorca*, въ которые посылаемыя отъ Сибирскихъ Воеводъ вѣдомости и отписки отдавать велѣно. Видно, что дѣла *Мещеряцкаго* народа въ вышеозначенныхъ мѣстахъ были вѣдомы. Изъ дѣлъ же по *Оренбургской* губернской канцеляріи извѣстно, что находящіеся въ *Уфимской* провинціи *Мещеряки* суть сходцы изъ *Алатырскаго* и *Симбирскаго* уѣздовъ, которыми по грамотѣ 7196 (1688) года повѣлено было служить по городу *Уфѣ* обще съ тутошними дворянами и иноземцами; что они и отправляли, и въ казну никакого платежа съ нихъ не было. А въ 7207 г. (1699) по особой грамотѣ на *Уфу* къ Стольнику и Воеводѣ *Ивану Пушкыну* повелѣно было, собрать съ нихъ вмѣсто *Камышенской* службѣ на оной 7207 г. со всякаго человѣка по рублю, что и собрано тогда съ семи сотъ сорока восьми человѣкъ; за тѣмъ по 1718 г. пакы ни какого сбора съ нихъ не собрано. А въ томъ году еще со столько же человѣкъ по одному рублю взято, послѣ чего по 1747 годъ ничего они не платили, токмо въ 1732 г. указомъ изъ Правительствующаго Сената отъ 26 іюня подтверждено, чтобъ имъ *Мещерякамъ* по той 7106 г. (1) грамотѣ служить по прежнему при городѣ *Уфѣ* съ *Уфимскими* дворянами и иноземцами, которую службу они съ ними и отправляли по 1734 г., а въ томъ году оныя дворяне и иноземцы опредѣлены въ *Оренбургской* и *Уфимской* драгунскіе полки, а они *Мещеряки* оставались безъ службы. Но съ 1735 г. служили они при искорененіи бунтовавшихъ воровъ *Башкирцовъ*, за которую ихъ службу, и что они отъ *Башкирцовъ* весьма были раззорены, пожалованы они всѣми тѣ-

(1) 7196г

ми землями, на которыхъ прежде жили, платя *Башкирцамъ* оброки (ибо собственныхъ земель у нихъ не имѣлось). По успокоеніи же *Башкирскихъ* замѣшаній нѣсколько лѣтъ, да и при бывшей ревизіи, оставлены они были безъ всякаго платежа. Но въ 1747 г. положены они были съ *Башкирцами* нъ равномѣрной ясакъ по двадцати по пяти копѣекъ съ двора, коего причлось 463 руб. 75 к., и велѣно служить имъ обще съ ними каждое лѣто по линіи *Оренбургской* на форпостахъ; однако въ 1754 г. и тотъ ясакъ, какъ съ *Башкирцовъ*, такъ и съ нихъ, снятъ, а вмѣсто велѣно имъ довольствоваться солью, покупая оную изъ казны. По сказкамъ Старшинъ ихъ числится ихъ въ *Уфимской* провинціи 1530, да въ *Исетской* 219 дворовъ; а полюдству мужеска и женска пола, въ томъ числѣ нѣсколько служивыхъ *татаръ* (но сіи съ *Мещеряками* одного состоянія, разнятся только именемъ) въ *Уфимской* провинціи 13,834, въ *Исетской* 1,683, итого 15,530 душъ. Происходятъ ли они отъ *Мещеры*; о которой выше сего означено, о томъ современемъ изслѣдовать, можно обстоятельнѣе и достовѣрнѣе показать (*).

Г. Черемшанскій (В. М.), составившій „Описание Оренбургской губерніи въ хозяйственно—статистическомъ, этнографическомъ и промышленномъ отношеніяхъ (Уфа. 1859 г.), сообщаетъ, между прочимъ, пѣкоторые подробности быта *Мещеряковъ* (см. стр. 161—164). Именно онъ говоритъ, что „*Мещеряки* по языку принадлежатъ къ Турецко—татарскому племени, что они, какъ полагаютъ *Небольсимъ*, суть ни что иное, какъ омусульманенная *Мещера*, съ давнихъ временъ пріютившаяся въ Башкирской землѣ. Народъ этотъ считается выходцами изъ Симбирской и Казанской губерній и самъ себя называетъ „Мишарь.“ каковое названіе даютъ и другимъ татарскимъ племенамъ; какъ на пр. живущимъ на правомъ берегу Волги Симбирской и Казанской губерній. Казанскіе татары *Мещеряками* называютъ и *лашманныхъ татаръ* Оренбургской губерніи и татаръ *Сибирскихъ*, такъ называемыхъ *Башкирцевъ* сѣверныхъ кантоновъ.“

(*). См. Сочиненія и переводы къ ползѣт и увеселенію служивца 1762 г. февраль, стр. 329—332. См.

Мещеряковъ въ Оренбургской губерніи состояло:

по 4 ревизіи	—	28,772	обоего пола		
— 5	—	46,300	—	—	
— 8	—	73,615	—	—	

Въ 1850 г. — 97.743 душ., въ томъ числѣ 48,679 мужеска и 49,064 женска пола (по свѣдѣніямъ губернскаго начальства, а по свѣдѣніямъ Башкирскаго начальства ихъ было 85.940 душъ).

Мещеряки по вѣрѣ и нравственнымъ качествамъ совершенно сходны съ Башкирцами. Народные обряды ихъ, обычаи, суевѣрія тѣже самыя, что и у Башкирцевъ. Главная отличительность ихъ, говоритъ Г. Черемшанскій, состоитъ въ томъ, что они издавна представляютъ собою народъ осѣдлый болѣе трудолюбивый и рачительный къ хозяйству и болѣе опрятный въ домашнемъ быту, чѣмъ Башкирцы.

Наружный видъ Мещеряковъ, продолжаетъ Г. Черемшанскій, не имѣетъ характеристическихъ особенностей; можно сказать, что полицеочертанію Мещеряки занимаютъ средину между Башкирцами и собственно Татарами. Ростъ они имѣютъ болѣе средній, тѣлосложеніе довольно крѣпкое. Женщины, какъ и мужчины, не отличаются пріятною наружностію ⁽¹⁾. Костюмъ Мещеряцкій составляютъ: синій или бѣлый кафтанъ ⁽²⁾, войлочная или суконная шапка, синій холщевый кушакъ, лапти и нрѣдка сапоги. Впрочемъ кто по богаче, тотъ не менѣе затѣливъ въ платьѣ, какъ и богатый Башкирецъ, — камзолы, бешметы, халаты, разныя щегольскія шапки, тюбетей, нчины и т. п. нрѣдкость составляютъ и у Мещеряковъ ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Къ описанію внѣшняго вида мещеряковъ, мы должны прибавить, въ дополненіе къ тому, что сказали мы о томъ же на стр. 3, еще то, что встрѣчаются глаза у нѣкоторыхъ мещеряковъ стрые и даже голубые, у татаръ же голубыхъ глазъ не видали.

⁽²⁾ Свой кафтанъ носить еще до сихъ поръ многіе изъ крещеныхъ татаръ Лавшевскаго и Мамадышскаго уѣздовъ, какъ намъ приводилось много разъ видѣть. Языкъ крещеныхъ татаръ этихъ уѣздовъ есть, можно сказать, одинаковъ съ языкомъ ишарей.

⁽³⁾ Изысканность въ костюмѣ у мещеряковъ намъ представляется влѣченіемъ мухаммедавства.

Женщины одѣваются также довольно затѣливой принадлежности костюма ихъ болѣе или менѣе сходственны съ башкирскими, — и у Мещерячекъ есть такой же *курмакъ*, такой же *кульмякъ*, *штанъ*, *ичкъ*, *хибисъ*, *камзолъ*, *бишметъ* и т. п., но есть нѣкоторыя и особенности въ ихъ костюмѣ, такъ напр. принадлежность костюма ихъ составляетъ *сиръ-лулукъ* (*злулукъ*) — бумажный платокъ, которымъ онѣ обвиваютъ голову. распуская концы сзади; *кмыкъ* (*кмыкъ*) — бѣлый полотняный платокъ, надѣваемый подь *лулукъ* и покрывающій добородокъ, шею и часть плечъ подь *кульмякомъ* (рубашкой); *укачечекъ*, *бешмякъ* — позументъ подь платкомъ съ монетами, нависшими на лобъ (у дѣвокъ онъ называется *саякъ*); *кантрама* — ошейникъ съ монетами и металлическими привѣсками; *хайкъ* (*хасмыя*) — перевязь чрезъ плечо съ монетами и разными украшеніями; *блямыкъ* — браслеты безъ замочковъ; *чашъ-тежасинъ* или *чулмы* (*чашъ-хашъ*) — побрякушки. монеты и разные привѣски къ косѣ, выпускаемой свѣрхъ *кульмяка* или *бишмета* дѣвушками; впрочемъ эти особенности мещеряцкаго костюма встрѣчаются и у осѣдлыхъ Башкирскъ Бирскаго и Уфимскаго уѣздовъ.

Вотъ что намъ удалось узнать относительно того, къ какому племени принадлежать мещеряки или Мишари. Изъ этихъ свѣдѣній открывається, 1) что мещера или Мишари жили прежде, какъ особое племя, на рѣкѣ Окѣ, въ сосѣдствѣ съ муромцами, мордвою и черемисою, что у каждаго изъ этихъ племенъ былъ свой особый языкъ. Потомъ эти мещеряки, безъ всякаго сомнѣнія не всѣ, а только часть ихъ, перешли въ алатырскій уѣздъ, откуда были переведены нѣкоторые въ уфимскій уѣздъ; 2) что мещеряки давно были крещеными, потомъ нѣкоторые изъ нихъ, особенно поселившіеся среди татаръ казанской губерніи, *амусульманились*; 3) что однакожъ мухаммеданство внутренне мало ихъ сближаетъ съ татарамухаммеданами; 4) что до сихъ поръ у нихъ сохраняются еще остатки своего языка, своего костюма и обычая. (Последнихъ мы не имѣли пока возможности изслѣдовать). Въ тетюшскомъ уѣздѣ напр. нѣкоторыхъ татаръ называютъ мордвами по причинѣ костюма, отличающаго отъ чисто татаро-мухаммеданскаго костюма. По всей вѣроятности эти татыры тетюшскаго уѣзда есть мещеряки, у коихъ свой костюмъ, и по всей вѣроятности, свой языкъ.

Дальнѣйшее, болѣе или менѣе подробное, изслѣдованіе о мещерякахъ весьма желательно.

Мы выскажемъ только сожалѣніе, что мещеряки или Мишари напрасно стали увлекаться мухаммеданствомъ, какъ какіи-то высшимъ для себя идеаломъ: они прежде не были мухаммеданами: христіанство прежде, чѣмъ мухаммеданство, коснулось ихъ и всѣхъ ихъ прежнихъ сосѣдей, напр. муромцевъ, мордвы и черемисъ. Самый языкъ мещераковъ или Мишарей не есть языкъ татаро-мухаммеданскій, а особый, простой, народный языкъ, въ коемъ преобладаетъ хотя турецкій элементъ, но издавна въ немъ уже стала усиливаться и элементъ языка русскаго. Если бы татары-мухаммедане не дѣйствовали на Мишарей подавляющимъ образомъ, то, по всей вѣроятности, Мишари скорѣе бы слились съ русскими, чѣмъ съ татарами-мухаммеданами.

Миссіонеры особенно должны пожалѣть о томъ, что христіанство среди Мишарей почти погасло.

Въ дополненіе къ свѣдѣніямъ о Мишаряхъ считаемъ умѣстнымъ приложить краткій словарь мишарскихъ словъ.

Мишари дни недѣльные называютъ такъ:

- 1) Урысь атна кунь—Воскресеніе.
- 2) Башъ кунь—Понедѣльникъ.
- 3) Бушь кунь—Вторникъ.
- 4) Базаръ кунь—Среда.
- 5) Атна кичъ или Кчатна кунь—Четвергъ.
- 6) Атна кунь—Пятница.
- 7) Атверазъ кунь—Суббота.

Такое названіе дней недѣли приходилось мнѣ слышать у Мишарей Спасскаго уѣзда Казанской губерніи, и у Мишарей Буинскаго уѣзда Симбирской губерніи.

Значеніе этихъ названій таково:

- 1) Русскій недѣльный день.
- 2) Начальный день (т. е. первый день недѣли).
- 3) Пустой (безъ особеннаго значенія) день.
- 4) Базарный день.
- 5) Вечеръ недѣли (т. е. канунъ пятницы—мухаммеданскаго недѣльнаго дня).
- 6) Недѣльный день (пятница).
- 7) Главная недѣля—день.

Извѣстно, что татары — мухаммедане называютъ дни недѣли поперсидски, т. е.

- 1) **یکشنبه کون** Екшенбѣ кунъ — Воскресенье, или первый день недѣли.
- 2) — **دوشنبه** Душенбѣ, или дишамбе — Понедѣльникъ.
- 3) — **سهنبه** Сишенбѣ, или чишембе — Вторникъ.
- 4) — **چارشنبه** Чагарь-шенбѣ, или чаршамбе — Среда.
- 5) — **پنجشنبه** Пенджшенбѣ.
- 6) — **کچن آطنه** Кчи-атна — Четвергъ.
- 7) — **شنبه** Шенбѣ, шемба — Суббота.

Сравнивая эти названія дней недѣли у татарь-мухаммеданъ и у Мишарей, мы видимъ, что Мишари почти въ этомъ случаѣ не находятся въ зависимости отъ мухаммеданъ; у нихъ названія дней самостоятельны, при томъ вліянія болѣе усматривается русскаго, чѣмъ мухаммеданскаго. Не были ли Мишари еще подъ вліяніемъ хазарь, что субботу называютъ главнымъ, недѣльнымъ днемъ (آطنه رأس کون)? Мухаммедане, впрочемъ, говорятъ, что называется суббота „Атнаразъ кунъ“ потому, что находится между недѣлями, мухаммеданской пятницы (Атна) и русскимъ Воскресеньемъ (Атна), почему и называется *Атна-арасы кунъ*.

Handwritten notes and diagrams in Arabic script, including a vertical list of terms and their corresponding Arabic equivalents, such as **یکشنبه** / **یکشنبه**, **دوشنبه** / **دوشنبه**, **سهنبه** / **سهنبه**, **چارشنبه** / **چارشنبه**, **پنجشنبه** / **پنجشنبه**, **کچن آطنه** / **کچن آطنه**, and **شنبه** / **شنبه**.

آپي *Апий*.
آنا کا پنام *Ана кайгынам!*

آش جاؤلوق *Аш джасалык.*
آнаکای *Анакай.*

آнаکای *Анакай.*

آبنوق *Абнуко.*

آبول *Абуль.*

آيني *Айни.*

آلاша *Алаша.*

آبد *Абд.*

آبزی *Абзы.*

آذачи *Азачи.*

آйт *Айт.*

Акимъ, *Акимъ.*

آقوز عالачи *Акъ кузлагы.*

Аю *Аю.*

ايكك *Иккэ, хайба.*
اي آلم *Эй Аллама! Боже мой! Ба-*
тиска мой!

اسكانور *Сканур, скатерть.*

آنا *Ана, отец.*

آنا *Ана, мать.*

عين الله *Гайнулла, (собствен. имя).*

عبدالله *Габдулла, (собствен. имя).*

عين الدين *Гайнитдинъ (собствен-*

ное имя).

آا *Ана, лошадь.*

آش *Аш, обидь, вина.*

مولا *Мулла.*

موزين *Муззинъ, призывающій*

къ молитвѣ.

عبدالدين *Гимадиддинъ (соб-*

ственное имя).

حكيم *Хакимъ, (собственное имя).*

آقولاغي *Акъ кулагы, трава, стѣн*

которой похоже на гречиху, кон-

скій щавель.

جلان كوشاسي *Джигланъ кошаса-*

сы, царь трава, или волочья

(зѣлная) трава.

انا الله *Атаулла (собственное имя).*

آا ابزاري *Ата абзари, конница.*

آني *Амачъ, ступка, почва.*

В.

Шуновка (село сибирскаго

узда).

بورى صوى *Бурисувъ, волчья*

рыка.

- بارازا *Баразы.*
 باز *Базы.*
 بورانه *Бураны.*
 بوراو { *Бургу.*
 بورعو { *Бургу.*
 بيچه *Бича или бича.*
 بيدره *Бидра.*
 بادبان { *Бадьяны.*
 بادبان { *Падьяны.*
 باغچه *Багча.*
 بطراف *Батрафы.*
 باشماق *Башмакы.*
 باشماقچى *Башмакчи.*
 بان *Банъ.*
 بيلتاك *Билтъакъ.*
 بور *Буръ.*
 بوران *Буранъ, вьюга.*
 باكه *Бакъ.*
 باليش *Балишь.*
 بورازنا *Буразны, борода.*
 آبخاز *Абхазъ, скотный дворъ.*
 بورانه *Бураны, бревно, бревна.*
 بوراو *Бургу, бурву.*
 حوجمخانون *Ходжи хаттыны, хан
 заяка доня.*
 چلاک { *Чмлякъ, ведро.*
 نيمر چيلاک { *Тимиръ чмлякъ, же-
 лѣзное ведро.*
 قوی چيلاکی *Кой чмляги, ведро
 или бадья у колодца.*
 آرتداغى *Артагы бикчя,
 садъ, огородъ.*
 اعاج باغچىسى *Агачь бакчасы,
 плодовый садъ.*
 نونال باغچىسى *Тумляль бакчасы,
 овощной огородъ.*
 حرمچى *Хызмятчи, работникъ.*
 باشماق *Башмакъ.*
 كوش *Клушь, казоны.*
 باشماقچى *Башмакчи.*
 قارا { *Каръ, или*
 چو { *Чу, возмоторъ! истой!*
 صقاونل *Сакау тыль, заякъ, дар-
 тавы.*
 قاراق *Карикъ, воръ.*
 بوران *Буранъ.*
 بكي *Бакъ, прорубь.*
 بليش *Балишь, круглый шероъ съ
 курной.*

باقا { *Бака.*
چیلدور { *Чилдырь.*

بورکه { *Бурка.*
بوروق { *Бурыкъ.*

بلن *Балнъ.*

بیا *Бая* или *Бие*

بوٹیلکا *Бутылка.*

بوکمه *Букля.*

برسک *Берсяк.*

بغزل *Бугуль.*

باحوچی *Базучи.*

بالاقه *Блаака.*

پیشمت *Пешметъ.*

بلدور *Былдырь.*

چولپو *Чулли* или *Чулуу,*
серебряныя украшенія, погребенушки на концѣ косы; украшенія съ монетами серебряными на шеѣ.

بورک *Бурыкъ,* шапка.

قىماق *Кымыкъ,* блины.

خاق *Хакъ,* цѣла.

شیشه *Шимшъ,* бутылка.

كاجمه *Кладжумъ,* пирожки.

از *Азъ,* назв.

كيبان *Кибанъ,* конна.

كورمچى *Кюрюмчи,* ворошея.

توتقوج *Туткучь,* ручки за кои держать соху, рупонти.

كزاكى *Кзакей,* верхняя поддевка, безрукавка.

باشچى *Баскычь,* крыльцо.

В.

ويد *Видъ,* вѣдь, кажется.

واپىر وىع *Во перомъ.* (рус.).

واال *Валъ.*

پلاص *Пласъ.*

وازوك *Возокъ.*

وكه *Вакъ.*

آخرى *Ахры,* кажется.

اينك باشده *Инь башда,* въ началѣ, прежде всего.

شبين *Шибинъ,* валъ, напр. подкошенной гречки.

كوشه *Кашумъ,* ковшь, на мельницѣ для засыпки хлѣба.

بكه *Бахъ,* прорубь.

غایتان	Гайтанъ	اشنور	Шнуръ, гайтанъ, снуръ
گوسله	Гусля	گوسله	Гусля, гусля
گورنچه	Горничя	آق اوی	Акъй, горница, бѣлая вода
کورنچا	Гурничя	تیرناوچ	Тирнаучъ, грабачъ
غرابلا	Грабля	کاموتъ باقم	Камутъ басм, туръ
عوز	Гужь	آرق	Арыкъ, заворъ воды на чадъ
غابونیکا	Губуника	نیق; کانال	ницъ; каналъ
اولاق	Улакъ	چاینیق	Чайникъ, чайникъ
غالنیق	Гальникъ	ایرن بارع	Ирнъ яречъ
پارنیق	Парникъ	کچه صافالی	Кажя сафалы, най- ское растеніе (трава), козедъ
عاجنیص	Гадженісь	بوغاز	Бугазъ, горло
عازنج	Газничъ	تاکلبار	Таклбаръ, или (یا) Гисалы, гордый, гру- біякъ
عورله	Гуралъ	طایم	Таймъ Ханъ (соб. имя)
غروبیان	Грубіякъ		
عالمی	Гильмалы		

دادا	Да, да	آبی	Абъ, такъ да!
دازه	Даже, (рус.)	یاکه	Якъ, или, даже
دگت	Деготь	دگت	Деготь
دوعا	Дуга	دوغا	Дуга
دوبراؤا	Дубрава	آلان	Аланъ, дубрава
دومیای	Думбай	گرنکه	Гярнкъ, брѣвна
طاطار طورمه	Татмъ турма		

دوستمغان | *Дустымганъ*,
كاركا | *Корка*.

جاداو | *Жадау*.
جارق | *Дасалюкъ*.

جياك | *Дасякъ*.

دونگفر | *Дунгызъ*.

نونگوز | *Тунгузъ*.

ديسانينا | *Дисанина*.

دا گل | *Дягилъ*.

چومج | *Чумичъ*.

نوستغان | *Тустымганъ*, ковшикъ.

آرف | *Аркъ*, тощій.

جلال الدين | *Джалластидинъ*, собор-
ственное вѣн.

جاك | *Жамакъ*, шека.

چوچقا | *Чучка*, овинья.

بريز | *Беръ* иль, доостина.

شما كيشه | *Шума кубша*, лѣтняя
травя, дягилъ.

زار | *Жаръ*.

ژيلينكا | *Жилитка*.

اوت | *Умъ*, огонь жаръ.

كامزول | *Камзоль*, шлетка, безрукав-
ка, камзоль.

8.

زاويركا | *Заирткъ*.

ظبن | *Зыбнъ*.

زميت | *Зямитъ*.

ازبه اظبا | *Эба*.

خوره چارلدى | *Зуря джарылды*.

ترتاباوى | *Тартабавъ*, заворотка.

چكمن | *Чикманъ*, кафтанъ

قيما | *Куйма*, заборъ.

اوى | *Иъ*, домъ, изба.

تانك اندى | *Танъ атты*, зара заля-
лась.

زابور | *Забуръ*.

ضورتيكنه | *Зуръ тигля*, или

قادولا | *Кадула*.

قيما | *Куйма*, заборъ, стѣна.

اما اولاق | *Амъ улакы*, колода бол-
шая для корма лошадей.

زيان | *Зыянъ*.

زابوط | *Забутъ*.

ضرر | *Зараръ*, вредъ, изгнѣтъ.

زابوط | *Забутъ*.

زادگاهه *Zadeganeh* | زاده شده | *Zadeganeh* | *Zadeganeh*
شاهنشاهی | از منگولستان | *Zadeganeh* | *Zadeganeh*
از منگولستان | *Zadeganeh* | *Zadeganeh*

گوشه

شمالی *Shimali* | شمالی | *Shimali* | *Shimali*
شمالی *Shimali* | شمالی | *Shimali* | *Shimali*
شمالی *Shimali* | شمالی | *Shimali* | *Shimali*

ایرگاک پس *Irgak pes* | ایرگاک پس | *Irgak pes* | *Irgak pes*
ازبیز *Azbiz* | ازبیز | *Azbiz* | *Azbiz*
ایشتان *Ayshan* | ایشتان | *Ayshan* | *Ayshan*
ایوان *Ayvan* | ایوان | *Ayvan* | *Ayvan*

ایبکای *Aybikai* | ایبکای | *Aybikai* | *Aybikai*
ایکماک *Aykamak* | ایکماک | *Aykamak* | *Aykamak*
ایدی *Aydi* | ایدی | *Aydi* | *Aydi*
ایچقر *Aychqr* | ایچقر | *Aychqr* | *Aychqr*

اینگرچاک باوی *Ayngarchak bawu* | اینگرچاک باوی | *Ayngarchak bawu* | *Ayngarchak bawu*
بارانگی *Barangi* | بارانگی | *Barangi* | *Barangi*
برمالاسی *Bermalasi* | برمالاسی | *Bermalasi* | *Bermalasi*

ج

کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*
کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*
کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*

کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*
کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*
کلاپوش *Klapush* | کلاپوش | *Klapush* | *Klapush*

کارپوز *Karpuz* | کارپوز | *Karpuz* | *Karpuz*
کارپوز *Karpuz* | کارپوز | *Karpuz* | *Karpuz*
کارپوز *Karpuz* | کارپوز | *Karpuz* | *Karpuz*

فامشك	{	Кашмык.	فامشك	{	Кашмыкы.
فاميشنيك	{	Кашмынык.	فامشلى ساز	{	Кашмылы сазъ, кашмыныкъ, нѣсто, поросшее кашмыномъ

فالما Катъ, коты.
 كبرفالما Кибръ катма.

كلوش Кларумъ, калони.
 كيبز كالوش Кибзъ кларумъ, коты, теплые калони, валенки.

فالماي كالмакъ.
 فايتمانъ.
 فراولъ Караулъ.
 كورنپه Корниче.

اشلابه Шлапъ, шапка изъ войлока.
 اشنور Шнуръ, гайтанъ, шнуръ.
 فراولچى Караулчы стража.
 اق اوى Акъ ай, горница, бѣлая изба.

كنابا Книга.

كتاب كتابъ, книга.
 كچكينة ات Кичкина атъ, щенокъ, маленькая собачка.

كچوك { Кучукъ.
 كچوك {
 قېنانъ { Качтанъ или
 قېنانъ { Кафтанъ.
 قندېلъ Кандиль.

ارمك Армакъ, кафтанъ.

فرازъ Каразъ.

لامپى Лампы, лампа.
 خروس (персид.) Хорусъ.
 انچ Амалъ, игушка.

فوشاقъ Кумакъ.
 قوغوتъ Кугутъ (¹).

ازار Изаръ, поясъ, кумакъ.
 ياش اولانъ Яшлы уланъ, зеленая трава.

قوماچاو Кумачу.
 كلپكъ Клякъ.
 كوجولъ Коджель.
 كولاجъ Кулачь.
 كرانъ Крянъ.

مىشمتъ Млямакклякъ, хлопоты.
 تينъ Тинъ, пошпка.
 كوجولъ Кожель.
 كومجъ Кумячь, казачь, бѣлый хлѣбъ.
 كرانъ Крянъ, хрянъ.

(¹) У касимовскихъ татаръ употребительно это слово. Оно происходитъ отъ كوكъ зеленый и اولانъ трава.

Киричъ Киричъ (изъ камня) كيرچ

Кряжъ Кряжъ, брусъ. كراچ

Кляма Кляма, прорва, халта. كلاما

قاباق *Кабакъ*.

قاغان *Каганъ*.

قوچار *Кучаръ*.

كوكش *Кокшъ*.

كولاسا *Куласа*.

كوجات | *Кудатъ* или

اوچات | *Учатъ*.

كيدا *Кйда*.

قوچارغا *Кучарга*.

كلوج *Ключъ*.

كسوك *Кусюкъ*.

گيزلاو *Гизлау*.

قابوس *Кабусъ*.

قابلاي *Каблай*.

قواس *Куаса*.

قير *Киръ*.

كلانت *Клантъ*.

كالمينكا *Калминка*.

كريشا *Криша*.

كوير *Кюиръ*.

قوسار *Кусаръ*.

كلراوات *Кларавать*.

قولچه *Кулчъ*.

كياچي بيري *Киячи бири*.

قماچ *Кмачъ*.

قاباق *Кабакъ, воротъ*.

تولگان | *Тулганъ, или*

تيلگان | *Тилганъ, коршунъ*.

تاخت *Тахъ, баранъ*.

چاباقا كندوسى *Чабата кидыра-*

си, веревка (оборы) у лантей.

كوتچاق *Кутчакъ, колесо.*

انچ *Анчъ, пѣтухъ, кочеть.*

قايدا *Кайда, гдѣ.*

كيسا *Кисау, кочерга. (Кисау)*

اچكچ *Ачкичъ, ключъ (отъ замка).*

حسن الدين *(Хуснетдинъ), (собствен-*

ное имя).

چشمه *Чимля, ключъ, родникъ.*

حبيب الله *Хаббулла (собствен. имя).*

حبيب الله *Хаббулла.*

اچمكى *Ачимки, квантъ.*

باسو *Басу, поле.*

كچمكا *Кчэмка, кѣтъ.*

قاباقا *Качкыя кабкы, ка-*

литка.

توبه *Тубя, крыша.*

پالاس *Паласа, коверъ.*

قورچاق *Зуръ чачакъ, косарь, боль-*

шой ножъ.

كئفي *Канфи, кровать, постель.*

بجرا *Буджра, кольцо.*

كبل الى *Мунда кильале, Во-*

ди-ка сюда!

حبيب الله *Хаббулла (собствен. имя).*

قاغورچين *Кагурчинъ.* فاوري *Кауръ, веро гучинъ.*
فار فاوري *Казъ кауръ, посто-*

женное веро, костюмъ (*).

قابان *Кабата-кабитъ.* قات *Ката-ката, сито, сѣло.*

كوباك *Кубакъ.* تپاج *Тавичъ, полотенце или блва у*
цѣпа, цѣль.

كوشما *Кощма.* كيز *Кійзъ, кошма, войлокъ.*

قامط قاشمهسى *Камутъ кошмасы.* جبالك *Джамъ-клямкъ, конутва*
изъ войлока.

قانديقه *Кандици.* تابان *Табакъ или*

آباب *Алякъ, деревянное блюдо,*
чашка.

كاتالان *Каталанъ.* تگاران *Тигарякъ, катъ, катый.*

كاکروشه *Кякרוшка.* قولتوق نايافي *Култукъ талы,*
кляшка, кляска.

كك نيبود *Кикъ нибудъ.* نچوك بولسده *Ничукъ булсада*

какъ нибудъ.

داواي كرابز *Давай крлбзъ.* كرابز اله *Крлбзъ алъ, давайте же*

взъденте! взоденте-же!

قوزى *Кузы.* بران *Брянь, пгвенокъ.*

قوماق *Кумакъ.* كوسى *Куси, крыса.*

قوساي *Кусяй.* حوسين *Хусинъ (соб. имя.)*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

لاشمه *Лашмъ.* توكماج *Тукмакъ, лашма.*

لانچه *Ланчъ.* لاشمه *Лашма, ласка, затрокъ.*

(*) Мальчикъ изъ татаръ — мухаммеданъ Казанской губерніи мѣдвѣн-
скаго уѣзда, просилъ у мальчика изъ мѣдвѣнъ булскаго уѣзда Сибир-
ской губерніи, каурчмы. Мѣдвѣнскій мальчикъ не понималъ, чего тотъ
проситъ, и подалъ ему суковку, о которую очищаются отъ червиль
перья.

لافتة *Ласка*, ласка торговая. *Кибитъ*, лавка торговая.
 لاغون *Лагунъ*, лагуна. *Дигитъ* чинага, дег-
 тарный лагуль.

لادان *Ладанъ*, ладанъ. *Ислаи* кукурта, ла-
 данъ, горючая, пачучая трава.

لاخان *Лаканъ*, лаханъ.

لاپاس *Лапасъ*, лапасъ. *Кирта*, крытая загородь для
 света.

ليكار *Ликарь*, ликоръ.

لاوگا *Лаука*, лаука. *Сакъ*, лавка для судья.

لن *Ленъ*, денъ.

لاطوك *Латукъ*, латукъ. *Сусуць*, или

Татаръ кашуць, ложка.

لانپانكي *Ланпанки*, ланпанки. *Ланпи*, ланпи, ланпадка.

لاطكا *Латка*, латка. *Кимя*, или

Кашка, лодка.

ملاخاي *Милахай*, милахай. *Бурма*, шапка съ ушами.

مالاي *Малай*, малай. *Хезматчи*, наемъ; наем-
 чикъ, работникъ.

ميرزا *Мирза*, мирза. *Мирза* чикъ, нежа, гра-
 нца.

مانجه *Манже*, манже. *Манче*, патница.

ماك *Макъ*, макъ.

موتچا *Мотча*, мотча. *Юмича* джунка, по-
 чало.

مچکا *Мичка*, мичка. *Мичка*, бочка.

ماسکو چاری *Маску чари.*

مسکو پادشاهی *Маску паштима-*
гы, Московскій царь.

ماکینه *Машинъ.*

مخائن *Машинъ, машина.*

مبقرش *Машуръ.*

مخابلا *Машуръ, Машуръ.*

میکنینا *Машинна.*

میکینه *Машинна, Машинна.*

مسترای *Машурей.*

متری *Машурей, Дмитрій.*

مانرای *Машурей.*

ماترونای *Матрона.*

میلینیک *Миленикъ.*

تیکرمچی *Тигирмячи, тигирмячи.*

میطلا *Митла.*

کامی سبرکی *Камы сибирки, камы.*

میسنای *Миснай.*

منافع الدین *Мангаладинъ (соб. имя).*

ماچی *Мачъ.*

مچ *Мачъ, конка.*

مدر *Мударъ.*

مدرس *Мударрисъ, учитель.*

میش *Мишъ.*

تیچکان *Тычкало, шило.*

مورطا *Мурта.*

اومارطا *Умарта, Умаръ.*

ماہبودکا *Майбуди.*

جنہ *Джамма, женотка для ловли*

рыбы.

مینیک *Миникъ.*

سبرکی *Сибирки, сибирки.*

مصطوی *Мустой.*

مصطفی *Мустафа (собств. имя).*

مختیب *Мхтибъ.*

مدرسه *Мадраса, школа, училище.*

مصط *Муста.*

کوپر *Купиръ, кость.*

مالکا *Малюки.*

بوداؤکا *Пудакка, пудовка, шра си-*

вучка тѣль.

ملاحتہ *Млацитъ.*

مسجد *Младжидъ, мечеть.*

مچای *Мучай.*

مصطفی *Мустафа (собств. имя).*

مخام *Мухамъ.*

مخدرحمیم *Мухаммедъ Рахимъ (соб-*

ствен. имя).

منای *Мунай.*

مینکلبای *Минглибай (собств. имя).*

میشوق *Мишукъ.*

قابچ *Качика, шило.*

مونتسا *Мунта.*

مونچا *Мунча, баня.*

موزنامو *Мужна му.*

مکین نوکل مو *Мужинъ тугулиму?*

Можно ли.

مزار *Мазаръ.*

زبارت *Землятъ, кладбище.*

فامشق	{ Камышь.	فامشق	{ Камышманка.
فاميشنيك	{ Камышникъ.	فامشلى ساز	{ Камышлы сазъ, ка- мышникъ, нѣсто, поросшее ка- мышемъ

قالا Камъ, коты.
كيزقالا Кизъ камъ.

كلوش Клушь, калони.
كيز كالوش Кизъ клушь, коты,
теплые калони, валенки.

قالپاقى Кампакъ.
قاپتان Кайтанъ.
قراول Караулъ.
كورنچه Корниче.

اشلاپه Шлапъ, шапка изъ войлока.
اشنور Шнуръ, гайтанъ, шуръ.
قراولچى Краулчи страна.
اق اوى Акъ ой, горница, бѣлая
кѣба.

كنازъ Книзъ.

كتابъ Книга.
كچكنا ات Кичкина атъ, щенокъ,
маленькая собачка.

كچوك { Кучукъ.
كچوك {
قېنان { Каштанъ или
قفتان { Кафтанъ.
قنديل Кандиль.

ارمك Армакъ, кафтанъ.

قرازъ Каразъ.

لامى Ламы, лампа.
خروس (персид.) Хорусъ.
اتج Амлячъ, пѣтухъ.

قوشاقъ Кушакъ.
قوغرتъ Кугуртъ⁽¹⁾.

ازار Изаръ, поля, кушакъ.
يشل اولانъ Яшля уланъ, зеленая
травъ.

قوماچاو Кумачу.
كلايكъ Кляикъ.
كوجول Коджель.
كولاجъ Кулачь.
كرانъ Кранъ.

مشفتъ Мшаххлять, хлопоты.
تينъ Тинъ, конѣина.
كوجول Кожель.
كومجъ Кумячь, палачъ, бѣлый хлѣбъ.
كرانъ Кранъ, хлѣбъ.

(1) У кашновскихъ татаръ употребительно это слово. Оно происходитъ отъ كوكъ зеленый и اولانъ травъ.

قاباق *Кабакъ.*

قاغان *Кагаъ.*

قوچقار *Кучкаръ.*

كړكيش *Кяркышъ.*

كولاسا *Куласа.*

كوچات *Кучатъ или*

اوچات *Учатъ.*

كيدا *Кйда.*

قوچارغا *Кучарга.*

كلوچ *Ключъ.*

كسوك *Кусоукъ.*

گيزلاو *Гизлау.*

قابوس *Кабусъ.*

قابلاي *Каблай.*

قواس *Куаса.*

قور *Куръ.*

كلان *Кланъ.*

كالمينكا *Калмынка.*

كړيشا *Крыша.*

كاورير *Кавыръ.*

قوسار *Кусаръ.*

كلراوات *Клараватъ.*

قولچه *Кульча.*

كياچي بيري *Киячи бери.*

قماچ *Кмакъ.*

قاباق *Кабакъ, короти.*

تولكان | *Тулканы, или*

تيلكان | *Тилканы, корнунъ.*

تلك *Такъ, баранъ.*

چاباقا كندرسى *Чабата киндыра-*
сы, веревка (оборы) у лаптей.

كوتچاق *Кутчакъ, колесо.*

اتج *Атлечъ, пѣтухъ, кочеть.*

قايدا *Кайда, гдѣ.*

كيساو *Кисау, кочерга.*

اچكچ *Ачкичъ, ключъ (отъ замка).*

حسن الدين *(Хуснетдинъ), (собствен-*
ное имя).

چيشمه *Чимля, ключъ, родникъ.*

حاببۇللا *Хаббулла (собствен. имя).*

حاببۇللا *Хаббулла.*

اچمكى *Ачимки, квасъ.*

باسو *Басу, поле.*

كچانكا *Кчжанка, катъ.*

كچكچيا *Кчкчия кабки, ка-*
литка.

توبه *Тубя, крыша.*

پالاس *Паласа, коверъ.*

قورچاق *Зурччакъ, косаръ, боль-*
шой ножъ.

كانبي *Канби, кровать, постель.*

بۇدجرا *Буджра, кольцо.*

موندە كبل الى *Мунда кблале, по-*
ди-на сюда!

حاببۇللا *Хаббулла (собствен. имя).*

قاغورچين *Кагурчиъ* | قاوري *Кауры*, веро гудинъ;

فار قاوري *Казь кауры*, ковчегъ
женное веро, костьи (*).

قابان *Кабанъ-кабитъ* | قات قات *Ката-ката*, сито, сѣло.

كوباك *Кубакъ* | تپاج *Тяпачъ*, колотило или било у
цѣпа, кѣль.

كوشما *Кощма* | كيز *Кйзъ*, конна, войлокъ.

قامط قاشمه *Камуть кошмисъ* | جبالك *Джамалькамъ*, конутыи
изъ войлока.

قانديقه *Кандику* | تابان *Табакъ* или

آباب *Алякъ*, деревянное блюдо,
чашка.

كاتالان *Каталанъ* | تگاران *Тигарякъ*, кати, катый.

كاکر وشكه *Кякряшкя* | قولتوق نايافي *Култукъ таякъ*,
кляшка, кляка.

كك نيبود *Какъ нибудъ* | نچوك بولسهده *Ничукъ булседа*

какъ нибудъ.

داواي كرابز *Давай крѣбезъ* | كرابز اله *Крѣбезъ алъ*, давайте же
взъдите! взойдите-же!

قوزى *Кузы* | بران *Бряня*, пгненокъ.

قومه *Кумякъ* | كوسى *Куси*, прыса.

قوساي *Кусяй* | حوسين *Хусениъ* (соб. вил.)

لاقمه *Лякъмъ* | توكماج *Тукмакъ*, ланша.

لانچ *Ланчъ* | لاشه *Лашчи*, ласка, зѣвотъ.

(*) Мальчикъ изъ татаръ — мухаммеданъ Казанской губернии нарядишскаго уѣзда, просилъ у мальчика изъ ишарей буинскаго уѣзда Сибирской губернии, *каурыны*. Ишарскій мальчикъ не понималъ, чего тотъ просить, и подалъ ему суковку, в которую очищаются отъ червиль перья.

لافتة *Лавка* *Кибитъ*, лавка торговая.
 لاغون *Лагунъ* *Дигитъ* чилалгы, дег-
 тарный лагунъ.

لادان *Ладанъ* *Ислаи* кукурта, *Ислаи* кукурта,
 донъ, горячая, пачучая аэра.

لاخان *Лаканъ* *Лаканъ* *Лаканъ*.

لاپاس *Липасъ* *Вирта*, крытая загородъ для
 скота.

ليكار *Ликарь* *Ликуръ*.

لاوكا *Лаука* *Духторъ*, врачъ.

لن *Лонъ* *Сакъ*, лавка для сидѣнія.

لاطوك *Латукъ* *Джитинъ*, лонъ.

لاطوك *Латукъ* *Сускучъ*, или
Татаръ кашугъ, ложка.

لانپادكي *Ланпадки* *Ланпи*, ланпа, ланпадка.

لاطكا *Лутка* *Кимъ*, или
Каикъ, ложка.

ملاخاي *Милахай* *Буркъ*, шапка съ ушанъ.

مالاي *Малай* *Хезмятчи*, измай; маль-
 чикъ, работникъ.

ميرزا *Мирза* *Мирза* *Мирза*, чикъ, нежа, гра-
 нца.

مانجه *Манче* *Манче*, натица.

ماك *Макъ* *Макъ*.

موتچلا *Мотчла* *Юмича* *Юмича*, джукъ, по-
 чаша.

مچك *Мичка* *Мичка*, бочка.

ماسکو چاری *Masku chari*.

مسکو پادشاهی *Maskau padshahy*, Московскій царь.

ماکینه *Makina*.

کبیاک *Kybak*, шапка.

میکوش *Mikus*.

میکاملا *Mikamla*, Мизанга.

میکینا *Mikina*.

میکیتو *Mikito*, Никита.

مسترای *Mestray*.

متری *Mestray*, Дмитрій.

مانرای *Manray*.

ماترونا *Matrona*.

میلنیک *Milnyk*.

تغیرلیچی *Tigirlychi*, переводчик.

میتلا *Mitla*.

کاتی سبیرکی *Katy sibirki*, котель.

میتای *Mitay*.

میفتاح الدین *Miftach ad-din* (соб. имя).

موتی *Moti*.

مچی *Mochi*, кошка.

مударی *Mudary*.

مدرس *Mudorriy*, учитель.

میش *Mish*.

تیچانو *Tychano*, шить.

مورطا *Murta*.

اونارطا *Unarta*, Улей.

مایلودی *Mailyudiy*.

دجامیا *Dzhamia*, выетка для ловли рыбы.

مینیک *Minik*.

سبیرکی *Sibirki*, вивки.

مصطوی *Mustoy*.

مصطفی *Mustafa* (соботвен. имя).

مختیب *Makhib*.

مدرس *Madrasa*, школа, училище.

موسط *Musta*.

کوپر *Kupyr*, кость.

مالنکا *Malnka*.

پوداوسکا *Pudaska*, пудовка, игра сучекъ тѣлъ.

ملاکتی *Mlakty*.

ملاکتی *Mladakty*, почеть.

مچای *Muchay*.

مصطفی *Mustafa* (соботвен. имя).

مخام *Mucham*.

مخام *Muchammed* Рахима (соботвен. имя).

منای *Munay*.

مینلیبا *Munliba* (соботвен. имя).

میشوق *Mishuk*.

کامچیکا *Kamchika*, шило.

مونسا *Munsa*.

مونچا *Muncha*, баня.

مورنار *Murnar*.

مومین *Mumin*, мугомин.

موزار *Muzar*.

موزار *Muzar*, музаръ.

پر بگازنای *Приказнай*.

پچاق *Пчакъ*.

پچان *Пчанъ*.

پچانلك *Пчанлыкъ*.

پراد يتل *Праситало*.

پو چطه *Пучта*.

پوزار *Пужаръ*.

پانير *Паниръ*.

پودنوس *Пуднуса*.

پو کراو *Пукрау*.

پوليك *Пулукъ*.

پابال *Пабалъ*.

پالبي *Палби*.

پالتيه *Палтиа*.

پو کراب *Пукрабъ*.

پا گنه *Пагнъ*.

پاصطوخ *Пастухъ*.

پاد بوي *Падбуй*.

پيراواز *Пиравазъ*.

پالوطنای *Палутнай*.

پودملر *Пудмлер*.

پيلا *Пила*.

پير بکلاد *Пирбкладъ*.

پيلانچک *Байлячкыкъ*, *Абдьянкъ*,
Клаузынкъ.

پچак *Пчакъ*, *пожакъ*.

پچан *Пчанъ*, *сѣно*.

پچان چابو *Пчанъ чабу*, *сѣнокосъ*
(время сѣнокоса)

پوشوچی *Ашкъ*, *Ишкъ* *кушучи*, *управ-*
ляющій.

پوشطه *Пушта*, *печта*.

پوت *Утъ*, *пожаръ*.

پاتير *Фатиръ*, *квартира*.

پودنوس *Пуднуса*, *водносъ*.

پو کراو پيرامی *Пукрау байрами*,
праздникъ *вокрова* *Божіей* *Матери*.

پوليك *Пулукъ*, *пожакъ*.

پاولر *Паволъ*.

پالکيه *Палагас*

پو آ *Буа*, *плотина* *на* *мельницѣ*.

پاز *Базъ*, *зна*, *погребъ*.

پومبه *Гумби*, *гробы*.

پوچی *Кетучи*, *настухъ*.

پوچی *Сукачуби*, *завертка* *у* *се-*
ли, *на* *кося* *прикрѣплена* *лосатка*
для *очищенія* *земли*.

پوچی *Кичу*, *перевозъ*.

پوش وقتلغی آш *Тушь* *оактими*,
дагы *ашъ*, *поднякъ*, *обѣдъ* *въ*
подземъ.

پو ساکی *Саке*, *завка*.

پوچی *Пучки*, *вилы*.

پورلك *Урлюкъ*, *верекладъ*.

پتراچ	Питрачь	توتی کوجی	Тучи кумачъ, лозенка.
پيطراس	Питрадь	کوجلان	Кугля , пробой у двора
پرابوی	Пробуй	لا پاس	Ланаса , сарай, постель, под- навѣсъ.
پابت	Паить Поить	توکلرک	Токларакъ , вѣзда шитая
پیبیب	Пибить	الوکه	Лужа , волокъ изъ багъи
پول	Пулъ	طوقطا	Тукта , постель
پوصطوی	Пустой	توربشا	Турбша , пологъ для вѣса
پولغ	Пулугъ	ایدان	Иданъ , полъ въ комнатѣ
پول	Пулъ	توبا تاقتو	Туба таякта или
پوطالان	Путалакъ	نوشام	Тушамъ , потолокъ
پرده	Пярда	چارشاور	Чаршау , занавѣска
پاتوک	Патюкъ, патекъ	قاز اویاس	Казъ улеса , куча съ- повъ; четыре сноза, покрытые ве- тънъ, вѣтокъ.
پلاص	Плассъ	شبین	Шабинъ , валя, валя, подде- шонной гречки.
وال	Валь	کندر	Киндуръ , конопель
پدجي	Паджи	سوقه برغوجی	Сука бердучи , валя- ка, для скрѣпы сѣна.
پادبوی	Падбуй пилкасы	سوبرک	Сибирскъ , вѣнчикъ
پیننیک	Пинникъ		
پیننیک	Бинникъ		
پاتو	Патъ	میرتابة	Миртаба , рѣшетъ, ра- докъ, радъ.
رات	Ратъ	بخش	Бажатъ , счастья.
پسقال	Рискаль	رشته	Ршетка , ршетка
پاشتنه	Ршетка	نیگز	Нигизъ , фундаментъ
پازگ	Ря	خدمتی	Хизметчи , работникъ
پارونیک	Риботника		

طاشقند *Ташкент* و لاښوړي اسطارشينه *Полостной степ*

ЭНКИСТ КИ

НИКА.

صوقا *Суха* سوكا *Собакъ, соха* سوكا *Суха*

اصطول *Сухол* اوستل *Усталъ, стогъ* سوكا *Суха*

اسكامبه *Скамья* اورندوق *Урымдыкъ, скамья* سوكا *Суха*

اسكتر *Скаторъ* داسايما *Дасайма, скаторъ* سوكا *Суха*

سارفتكه *Сарфетка* تاستمال *Тастымалъ, сарфетка* سوكا *Суха*

служить иногда вместо сафо-

رختبار *Рехтбар* سوكا *Суха*

صلاصكا *Славска* كچكنه چانا *Кичкня чана, славска* سوكا *Суха*

سورگي *Сурганъ* داسايما *Дасайма, бредень* سوكا *Суха*

سورغه *Сурга* كولاك *Колакъ алма, сурга* سوكا *Суха*

صلا *Слав* اول *Аулъ, деревня, слав* سوكا *Суха*

صالام *Саламъ* صالام *Саламъ, салама* سوكا *Суха*

صفر *Сифръ* صفر *Сифръ, цифра* سوكا *Суха*

صندوق *Синдыкъ* صندق *Сандыкъ, сундукъ* سوكا *Суха*

صوالچان *Сувалчанъ* صوالچان *Сувалчанъ, гавать, чарванъ* سوكا *Суха*

صوقا *Суха* صوقا *Суха, соха* سوكا *Суха*

استا كان *Стаканъ* استا كان *Стаканъ* سوكا *Суха*

دوستانان *Дустананъ* استا كان *Стаканъ* سوكا *Суха*

صاراي *Сарай* ازبار كبرنه *Азбаръ, кирня, сарай* سوكا *Суха*

صينسي *Ситси* صينسي *Ситси, ситецъ* سوكا *Суха*

صوباي *Субай* كوپر صوباي *Купыр субай, субай* سوكا *Суха*

صوباي *Субай* صوباي *Субай* سوكا *Суха*

صوباي *Субай* شيمون *Шимонъ, Спесовъ* سوكا *Сухا*

صيموش *Симушъ* چوموشقه *Чумушка, Семушка* سوكا *Суха*

صيموش *Симушъ* چوموشقه *Чумушка, Семушка* سوكا *Сухا*

ВАТКОН ВАТЪМЪ ВЪДЪ ОН

تليک *Тельмакъ, или* سوكا *Суха*

توباتاي *Тобатай* كلاپوش *Кляпашъ, тубатай* سوكا *Суха*

طوبك *Топк*. Индия, табакъ на гунѣ.

طبي *Тави*. ловушка для мышей
تكمه *Тыкма*. Утырма, чирокъ, частокъ

تشمى بزاز *Тыши бзау*. Бизль бзау, тавоукъ
تشمى *Тышчы*. Тачачь, кодовило, или блы у
قىنا.

چيش تيش *Чыш-тыш*, разажки
تيش *Тыш*.

توندك *Тундак*. اوروندوق *Урундукъ*, или
اورونلق *Урунлыкъ*, ступь, ступа

توزى *Тузъ* кузы. بولگان *Булоганъ*, ягоди, куринье
گلانه (?)

توندك *Тундак*. بوكان *Буканъ*, колесная ступица, въ
кошѣ укрѣпляются синцы

توش *Тушъ*. كىكى *Кыкы*, синца въ колесѣ

توباناي *Тюбтай*. تاكيا *Такья*, головная шарочка
бетейка, или шарочка

تاك *Такъ*. بوكما *Букма*, вирогъ

تاراز *Таразъ*. تاراز *Таразъ*, окно

تامل *Тамль*. جمال الدين *Джамалетдинъ* (собст-
венное имя).

تاميش *Тамышъ*. حيدرالله *Ханидулла* (собствен. имя)

تامان *Таманъ*. كمال الدين *Камалетдинъ* (собственное
имя).

تانه *Танъ*. انا *Ана*, вошь

تورا *Тура*. ارچك *Урючикъ*, тварогъ.

تويگان *Туйганъ*. طاعاران *Тагарахъ*, колода или коры-
то для вытѣя пасты.

توغرى *Тоугры*. الله *Алла* Богъ

تورما *Турма*. قازامات *Казаматъ*, острогъ, тюрьма

كوماچ *Кумачь*, казачь, *Южнмакъ*, Южнмакъ, Южнмакъ

الاک { *Улакь*, *Элакь* } *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*

اوزيم *Узймь*, *Узймь*, *Узймь*, *Узймь*, *Узймь* *Удзимъ*, *Удзимъ*, *Удзимъ*, *Удзимъ*, *Удзимъ*
Урманъ, *Урманъ*, *Урманъ*, *Урманъ*, *Урманъ* *Шуралы*, *Шуралы*, *Шуралы*, *Шуралы*, *Шуралы*

اورگا *Урля*, *Урля*, *Урля*, *Урля*, *Урля* *Нигизъ*, *Нигизъ*, *Нигизъ*, *Нигизъ*, *Нигизъ*

اوزدق *Урдыкъ*, *Урдыкъ*, *Урдыкъ*, *Урдыкъ*, *Урдыкъ* *Слакь*, *Слакь*, *Слакь*, *Слакь*, *Слакь*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Кутуртмакъ*, *Кутуртмакъ*, *Кутуртмакъ*, *Кутуртмакъ*, *Кутуртмакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Арба*, *Арба*, *Арба*, *Арба*, *Арба*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Буатъ*, *Буатъ*, *Буатъ*, *Буатъ*, *Буатъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*, *Джмалкъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Худжа*, *Худжа*, *Худжа*, *Худжа*, *Худжа*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Хайридинъ*, *Хайридинъ*, *Хайридинъ*, *Хайридинъ*, *Хайридинъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Камытъ*, *Камытъ*, *Камытъ*, *Камытъ*, *Камытъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Тутмакъ*, *Тутмакъ*, *Тутмакъ*, *Тутмакъ*, *Тутмакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Биклячъ*, *Биклячъ*, *Биклячъ*, *Биклячъ*, *Биклячъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*

اورنمک *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ*, *Уртымакъ* *Чакыр*, *Чакыр*, *Чакыр*, *Чакыр*, *Чакыр*

چيچيري *Цицири*. *از موزلي* *Az biosli, moutzidini*.
 چانا *Цана*. *چانا* *Чана, сани.*
 چичак *Цичак*. *چичак* *Сичак, дѣтот.*
 چикалак *Цикалак*. *چикалак* *Чикалак, орѣх.*
 چистه *Чиста*. *آرو* *Арму, частма.*
 چولان *Чулан*. *كز نكس* *Казлякя, чуланъ.*
 چوپن *Чуипа*. *چوپن* *Чуипа, чулупъ.*
 چارکا *Чарка*. *اصطكان* *Стиканъ, чарочка, бѣганъ*
чакъ, рижочка.
 چيرا نچاغی *Чира нчагы*. *قوسار* *Кусаръ, косаръ, вожикъ, ко-*
ниъ шараютъ луцну.
 چيرغی *Чирги*. *كيبز* *Кибизъ, конна, войлокъ*
 چيرغی فالوش *Чирги калуш*. *كيبز قاطا* *Кибизъ ката, теплема на*
зонн.
 چيرغی اينيك *Чирги иньика*. *كيبز اينيك* *Кибизъ иньика, теплема*
савогъ.

III. — III.

اشني *Шти*. *اوبرو* *Убра, шн, похлебка, супъ.*
 شاپکا *Шапка*. *مارچه باشی* *Марджа башн, ша-*
ка, т. е. сподъ, обращенный
вверхъ пяткой надъ другнн.
бабка.
 شاپنه } *Шапка, влн*
 شاپنا } *Шляпа, шляпка, шляпа.*
 شاپی *Шаби*. *چيتامو* *Читамъ, платокъ.*
 شيب *Шибъ*. *كداك* *Кадакъ, гвоздь, шпиль.*
 شاورا *Шавра*. *اشطابان* *Ашъ табакъ, чашка.*
 شم *Шумъ*. *بيزكاك* *Бизлякъ, авторадка.*
 شالبار *Шалбаръ*. *چالبار* *Чалбаръ, шаровары.*

ИСКЛЮЧЕНИИ О ГЛАВНОМ СЛОВЕ

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

Ямшик Ямшик
Ямшик Ямшик

И уже почти заканчивалъ печатаніемъ эти свѣдѣнія о Мишарахъ, какъ мнѣ принесъ мухамеданецъ С. А. описаніе своей пѣздки въ одну Мишарскую деревню Сергачскаго уѣзда Нижегородской губерніи. Когда еще онъ отъ правлялся туда, а просилъ его обратить вниманіе на Мишарей Сергачскаго уѣзда, замѣтить какія либо черты ихъ быта, языка и т. п. Помѣщаю здѣсь, въ видѣ дополненія, это описаніе, въ немъ находится въскогоры, не лишены интереса, подробности изъ быта Мишарей. Въ то же время это описаніе представляетъ собою образецъ приемовъ мухамеданца въ области этнографическихъ наблюдений. Я сдѣлалъ только близкій перевод этого описанія, чтобы оно было доступно и для русскихъ читателей.

Видно, что переводчикъ не знаетъ языка, на которомъ написано это описаніе.

میشار عقنده بر نیچه سوزلر

لله اعلم اني اياك لا اعبد الاك
قراندان ياندووشچيه غه سفرمز
مذكور چيسلاده بسز ولفي برلان
بوقاردا كيتدوك ايرته برلان ساعت
سكزده صاموليت قسومپايه اسنده
امپيراطور رسته ديكان پارامود برلان
نجان بزنهك كوزلردن قران قالاس
غايب بولدى شول وقتنده بزكار زويه
قالاس كورنه باشلادى بوزويه منكا
بيك ماطور كورندى آنتك اوچون
زويدهنك صالئوى بيك بخشى
اورفته نوغرى كيلكان نيرالى صو
كويه بر جنتدن نشان كيبى هم
چبركاولرى چيندن بيك كورل
كورنه لر على المنصوص صوطولسى
وقتنده كونكالى بوله ايكان آندان
صونك بز كوزلوفكاغه بندوك اما
كوزلوفكا اول قدر ايتوراك نوكل آندن
صونك بز صوندر ديكان استانسه غه
بندوك آنتك هم عجب اشى بوق
آندان صونك بز چيوقصار ديكان
قالاغه بندوك لكن چيوقصارنك
نوزاوى بيك بخشى اوزى تمام
ايدلنك بوينده منامترلرى هم
بيك كونكالى تورهدر آندن صونك

НЕСКОЛЬКО СЛОВЪ О НИЖАРАХЪ.

Мое путешествованіе 15 мая 1885 г. изъ Казани въ Яндовищи (*).

Упомянутаго числа я отпра-
вился вверхъ по Волгѣ, въ
8 часовъ утра на пароходѣ
„Императрица“ Самолетской
компаніи. Когда Казань скры-
лась отъ нашихъ взоровъ, тог-
да нашимъ глазамъ сталъ по-
казываться городъ Свияжскъ.
Мнѣ городъ Свияжскъ очень
показался красивымъ; потому
что построение его пришлось
на очень хорошемъ мѣстѣ:
кругомъ его вода, — точно уго-
локъ рая. И церкви издали ка-
жутся очень красивыми, осо-
бенно все это было весьма
красиво во время полного раз-
лива воды. Послѣ того мы
достигли до Козловки, впро-
чемъ о Козловкѣ подобнаго
сказать нечего. Потому мы
достигли до станціи, назы-
ваемой Сундыремъ. Здѣсь так-
же ничего нѣтъ замѣчатель-
наго. Послѣ того мы прибыли
въ городъ Чебоксарь. Строи-
ніе города Чебоксарь очень
хорошее. Весь этотъ городъ
расположенъ на берегу Вол-
ги; монастыри города такъ же
очень красивы. Потому мы

* Яндовищи, село въ Яндовицкомъ уѣздѣ Нижегородской губерніи.

(* Деревня Яндовищи, Сергачскаго уѣзда Нижегородской губерніи.

من قوزما-دهيمان ديگان پرېستلن څه
 ښودل قوزما-دهيمان هم بخشي قالا
 بولسه كرك آندان صونك بز اېصافده
 ښودل لكن بز اېصافده ښكاند تون
 بولغان اېدى سامت برېښي لراېدى
 بز بارغان وقت صوطاشخان وقت
 بولغانلقدان اېصافدان ليصافاره
 قورى پول يوق اېدى بز آندان
 ليصافاره لوطه برلان كيندوك بز
 ليصافاره ښكانده قوباش چقدي
 بو اون آلتچي ماي نك قوباشي
 اېدى ليصافا اوزي قالا بوللاده
 بيك بخشي باي ايگن پرېستاي
 ايگان اوزنده هر نورلي نرسه
 صانله دور هم بوچطاساؤاي وهم
 ښاغرفني استانسه لار بار وهم بر
 نچه مقدار آنك مسكرده نوره ايگان
 الماصل بر او بزدلي غورد بولورلتي
 آول لكن بلم نچون اول بر غورد
 بوله آلمان ©
 آندن صونك اېندي بز قورى
 بول برلان كيندوك آطالار برلان
 لكن بولنده بر بر نچه اورص
 آوللارني اونوب كيندوك البته
 هېچ عجب نوكل اورص آوللارني
 اېنك لكن عجب شول قدرسي
 آلارننك طور مشلاري بيك قارا
 اوزلري نانارني كوركلج بيك
 عجبلا نه لر دني بولارده بر عجب اش

достигли до пристани города
 Козма-Демьянъ. Городъ Коз-
 ма-Демьянъ (кажется) дол-
 жен быть хорошимъ городомъ. По-
 тому мы прибыли въ Исади.
 Когда мы прибыли въ Иса-
 ди, была уже ночь, часъ
 первый. Такъ какъ во время
 нашего путешествія (плава-
 нія) было время полнаго раз-
 лива Волги, то изъ Исади не
 было до Лискова сухаго пу-
 ти, поэтому оттуда до Лиско-
 ва мы отправились на лодкѣ.
 Когда мы прибыли въ Лис-
 ково, уже взошло солнце: это
 было солнце 16-го мая. Лис-
 ково хотя не городъ, но хоро-
 шая и богатая пристань дере-
 вная; въ немъ продаются раз-
 нные товары; здѣсь имѣются и
 почтовая и телеграфная ста-
 ции и нѣсколько войска; лучше
 сказать: ему бы слѣдовало быть
 первымъ уѣзднымъ городомъ,
 однакоже я не знаю, почему
 оно не сдѣлалось городомъ.

Потомъ уже мы отпра-
 вились по сухому пути, на ло-
 шадяхъ. Дорогою мы проѣха-
 ли нѣсколько русскихъ селе-
 ній. Проѣхать нѣсколько рус-
 скихъ селеній, конечно, не
 удивительно, но удивитель-
 но то, что жизнь этихъ се-
 леній на столько черна, что
 сами эти русскіе очень изум-
 лялись, завидя татарь. Еще
 замѣчательно у нихъ то, что

شول ایولری آرطارنده اوج نوره
بولوب آنک ایکی باغده غسی صالا
مونجه لری ننگ نرزه سی کبک بیگ
کچکنه اورطه ده غسی عادنجه نوره در
من بولاردن موننگ وجه سی صورادق
آلار جلی اف اوچون شولای باسی مز
دیب جواب ویردیلمر ⑤

ایکیچی عیب شول هر اولسه
اورام ننگ بویندان بوینه اورطه لغت
هر کم ننگ اوز نوغور سنک زیملانکه
بلر بو زیملانکه لر اورام ننگ نلم
حسنی بیاروب نوره لر بو زیملانکه لر
نچمون دیب صورادق اوندن صاقلانو
اوچون دیب جواب ویردیلمر ⑥

اما بعضی لری ننگ اوتدان صاقلانو
اوچون یورط اچلرنده کلاد او ای بار
آلار ناشدان ازبا سالونی آغاچدان
ازبا سالوغه فاراغانده بنکلرک کوره لر
چونکه آلارده طاشدان صالو
اغاچدان سالوغه فاراغانده کوب
اوچسز نوشدر آلارده آغاچ بیگ

قیمت ⑦

آندان صونک بز کناغین دیکان
اویزدنی غورده قه بنتوک

въ передней (1) стѣнѣ ихъ домовъ по три окна, изъ коихъ среднее обыкновенное большое, а по бокамъ его точно деревенскія банныя окошечки, слишкомъ маленькія. Когда я спрашивалъ ихъ о прѣчтѣнѣ такой формы оконъ, мнѣ отвѣчали, что они устраиваютъ такъ для тепла.

Замѣчательно, во вторыхъ, здѣсь то, что по всю длину улицы каждой деревни, по срединѣ, противъ каждаго (домовладѣльца) имѣется землянка. Эти землянки нарушаютъ красоту улицы. Я спрашивалъ, для чего устраиваются эти землянки? мнѣ отвѣчали для спасенія (имущества) отъ огня.

Впрочемъ, у нѣкоторыхъ для сохраненія имущества отъ пожара, на дворѣ имѣются кладовыя. Устраивать изъбы каменные они считаютъ гораздо легче сравнительно, чѣмъ устраивать деревянныя, потому что у нихъ строеніе изъ камня обходится гораздо дешевле сравнительно съ устройствомъ изъ дерева; здѣсь у нихъ очень дорого.

Потомъ мы доѣхали до уѣзднаго города Книгинина.

(1) Мухаммедане называютъ нашу переднюю стѣну левою, заднюю, а нашу заднюю — переднюю.

بو كناغين اوبازى فيزلاوه
 گوپيرنلسى دور بو كناغين قالاسى
 بخشى اوزدرجه منده نوزو فالادور
 اوزنده بخشى غنه چيركلار وهم
 اوجباشچيلر بار بز نهان كناغين
 فالاسندن چيغوب بارغان وقتده بزكا
 كورساتدى لىر بير چيركلوننك احاطهسى
 ننگ طشنگ بر نيچه قبرلرى اول
 قبرلر ترك قبرلرى ايهكان اول نيجوك
 ترك قبرلرى منه نيجوك ترك قبرلرى
 نهان اورس برلان ترك ۱۸۷۷ نجي
 يلنى صوفشدى شول وقتده پولون
 نوشكان تركلر كناغين بولنبنه منده
 خسته اولوب سنكره وؤن اولوب
 مذكور چيركا وننگ احاطهسى ننگ
 خارجنه كوملمشلىر ①
 اصحاب علومه غنى اوليه نهان نيز بار اخوط
 ابلان كندا وكند بوقار وده مذكور بولغان
 پر يستانلردن غبرى پر يستانلرى
 اوندوك لىكن آلارى دقت قىلوب
 قارامادقمزدن بلزلىدى ②
 نهان كناغين قالاسى نى اوند كىزدن
 صونكره ينه سيرءاچ فالاسينه يونالوب
 بولده ينه بر نيچه اوللارى اوتوب
 واردقمزده هيچ مسلمان اولى كورلد بكنه
 تعجب ايدوب نوردمزده فجاءة بر
 سامان اولى كورندى بخشى غنه حضور

Этотъ Княгининъ есть уда-
 лый городъ Нижегородской
 губернии. Городъ Княгининъ
 самъ по себѣ строеніемъ го-
 родъ хорошій. Въ немъ хоро-
 ши только церкви; тамъ есть
 и училища. Когда мы вы-
 жали изъ города Княгинина,
 намъ указали на нѣсколько
 могилъ, находящихся внѣ дер-
 ковной ограды. Это были мо-
 гилы турокъ. Какъ являсь
 здѣсь эти турецкія могилы?
 А вотъ какъ: когда была война
 на у турокъ съ русскими въ
 1877 г., въ то время дѣла-
 лись турки, будучи больны, за-
 ходились въ больницы города
 Княгинина, а потому они по-
 мерли и были похоронены внѣ
 ограды упомянутой церкви.
 Да не будетъ скрыто отъ
 людей ученыхъ то, что когда
 мы шли на пароходѣ, то
 кромѣ выше упомянутыхъ при-
 ставей мы проѣхали нѣсколь-
 ко другихъ приставей, одна-
 коже мы не описываемъ ихъ,
 потому что подробно ихъ мы
 не осматривали.
 Послѣ того, какъ мы про-
 ѣхали городъ Княгининъ и
 направились въ городъ Сер-
 гачъ, мы снова по дорогѣ про-
 ѣхали нѣсколько селеній и
 когда мы удивились, что не
 видѣли ни одной мусульман-
 ской деревни, вдругъ показ-
 лась одна мусульманская де-
 ревя, очень хорошая и боль-

آؤلار غواسملى اچر سىنىك بىرايكى مسجد
 وار آنى هم اونوب سىرغاج اسملى
 اويرىنى غوردقه بندوك بلكن سىرغاج
 فالاسى بيك ايتورلك باى فالانوك
 آنده آننىك غاستىنسىمىندە چاي
 اچدوك هم غاستىنسىمى بيك چىستا
 نوكل ابدى غايەسى كىناغىن فالاسىنە
 قاراغاندە سىرغاج فالاسى كىوب
 فاينوش ابدى قىجان بىز سىرغاجنى
 چىقماچ بىش چاقىرم بولور پوزار دىگان
 آؤلغە بندوك بو پوزار ايكى اىگان
 بىرى اورىس پوزارى بىرى تىتار
 پوزارى بو ايكى پوزارى دە اونوب
 كىپلە توزغان پىنانا دىگان ضرور سو
 بار آغم سو بىز بارغان وقت پولنى
 وادا وقتى بولغانلىقىن بىز بىنە بو سو
 پىراۋاز بىرلان اوتدوك بو پىراۋوزنىك
 كىشى لرى كىچىر وچى لرى مسلمانلار
 هم بىشارلز ابدى بيك شوتنىك لرى
 هم بيك اودالوى لار ابدى قىجان
 پىراۋوزنى اونوب چىقىق قارشومز دە
 بيك بىرەك طاۋ ابدى آندان بىزنىك
 آطلار نى قىدر بىخشى لار بولسىدە
 غاىب مشقت بىرلە مىندىلر آندىن
 سونىك بىزاون ايكى چاقىروم كىنكاچ
 مقصود بولغان بىئانداۋىشچە غە
 پىندوك بىز بىئانداۋىشچە غە بىنكاندە
 قوباش بايقان ابدى سامت اوتقى لرى
 بولعان ابدى بىئانداۋىشچە بىشارلرى

шая, — это Ума. В ней две
 мечети. Пройдя эту де-
 ревню, мы прибыли в убад-
 ный городь Сергачь. Однако-
 же нельзя сказать, чтобы го-
 родь Сергачь былъ богатый
 городь. Здѣсь въ гостинницѣ
 мы пили чай; гостинница не
 отличалась чистотою. Нако-
 нецъ, если сравнивать городь
 Княгининъ съ городомъ Сер-
 гачемъ, послѣдній окажется
 ниже (или хуже). Когда мы
 проѣхали верстъ 5 отъ Сер-
 гача, доѣхали до деревни
 Пожарь. Деревень съ именемъ
 Пожарь—две, одна изъ нихъ
 русская (русскій Пожарь), а
 другая — татарскій Пожарь.
 Этими двумя деревнями — По-
 жарями протекаетъ большая
 рѣка Пьяна. Когда мы ѣхали,
 было время полнаго разлива
 воды; по этому мы ѣхали че-
 резъ рѣку на перевозѣ. Люди
 этого перевоза, т. е. перево-
 щики были мусульмане и при-
 томъ Мисхари, большіе шу-
 тники и удалые люди. Когда
 мы переѣхали рѣку на пере-
 возѣ, предъ нами была очень
 высокая гора, на которую вѣ-
 ши лошади, хотя были и очень
 хорошии, поднялись съ вели-
 кимъ трудомъ. Пройдя
 послѣ того верстъ 12, мы при-
 были въ Яндовницу, куда имен-
 но мы стремились. Когда мы
 прибыли въ Яндовницу, солн-
 це уже закатилось; было 10
 часовъ вечера; многіе изъ Ян-

کوبسی باتمان ایلی تحاصل کلام بز
۱۱ بی مایده کج صحت نه نده
باتمان او شجده بولغف

باتمان او شجده

باتمان او شجده اولی هر طور مسلمان
وهم میشار اولی دورت مسجدی
بهر ایکی مدرسه هم بو اولده
ؤلوسوی پراولینیمبار استار شینعلری
مسلمان میشار زین الدین مولام
پیردی اوغلی حاضرده ایکنچی تربت
تورادور بیگ عاقل واش کورگان

آحمد

بو اول جموعسی منکک اوچیوز باتمان
ایسکی روزه میرلان دخی بو باتمان او شجده
مذکور دورت مسجدنک اوچوسی
روسیه پورطنکغی مسجدلر فورماندن
صالحان اما برسی ترک مسجدی کبک
لکن ترک مسجدی فورماندغی سی
بیگ ایسکرکن عجب براهل اسلامدان
بر بای نابلوب بو مسجدی تجدید
ایندرسه نه کوزل اش اولور ایندی
دنیا و آخرت ثواب آلور ایندی
ایندی مقصدقه کبلیک

довищенскихъ Мешарей уже
спали. Кратко сказать 16 мая,
въ 10 часовъ вечера яи были
въ Ядовищахъ.

ЯДОВИЩЕ

Деревня Ядовищи, очень
большая мухамеданская — и
притомъ Мешарская дерев-
ня. Въ ней четыре мечети,
двѣ школы; а такъ же выхо-
дитъ въ этой деревнѣ Возоство
правление; старшина адѣль-
сульманникъ — Мешаръ, Ян-
нетдинъ сынъ Муаломъ-Бар-
ды; въ настоящее время онъ
служить уже вторую треть,
человѣкъ очень умный и общи-
ный.

Въ этой деревнѣ жителей
1300 душъ по прежней (ста-
рой) ревизіи. Въ деревнѣ Ян-
довищахъ изъ четырехъ упо-
мянутыхъ мечетей три устроены
по формѣ мечетей, находя-
щихся въ Россійскомъ госу-
дарствѣ, а одна точно турецкая
мечеть. Впрочемъ мечеть, имѣ-
ющая форму турецкую, очень
обветшала. Жаль! Какъ было
бы хорошо, если бы изъ мусуль-
манъ нашелся богатый чело-
вѣкъ, который обновилъ бы
эту мечеть! Въ этомъ и буду-
щемъ свѣтѣ была бы ему на-
града. Теперь переходжу къ
предположенной цѣли.

...

میشاری نرسه میشار شواند این قوم که
 آلارنک اورصدان آبرماسی دین
 بران نکلردن آبرماسی نکل برلان
 میشار نکل برلان اورصدان وترکدن
 بیگ آز آبرلادر میشار خلقی سوز
 سویلا کان وقتنده بیگ اودارینیه
 برلان سویلیدور یعنی سوزی
 سویلا کانک بر جملهی سویلاب آئی
 بر یرکا ایانبوب تراکان شکلی
 ایانبوب نوقتیدور اودارینیه کرچه
 بزنگ نانا نلنده معلوم بولماساده بر
 نرسه آنکلارغه ممکن مثلا ژانکی خلقی
 نیچسوک اودارینیه برلان سویلی لار
 بولار هم شولای اما میشار خلقی بو
 ترکچه واور صیغری سویلاؤنی قایدان
 حاصل اینکانلر اولسی بیگ آبروم
 آچق معلوم نوکل لکن بعضی کسه
 نورلوچه حکایت لر نقل اینملر آلا
 هم بیگ اشانچلی سوز لر نوکل
 یعنی اولیه میشار خلقی ننگ خلقندان
 وخلقندان بر نیچه سوز لر میشار
 آعضاده نانا رغه قاراغنده کوب نازه
 بولادور وهم اپری خلق لار یعنی
 اوزون بو بیلولردور نوسلاری قزلدر

М И Ш А Р Ы
 Что такое Мишарь? Мишари — такой народ, который различается от русских върою, а от татаръ отличается языкомъ. Мишари языкомъ мало очень отличаются от русских и от турокъ. Когда Мишари говорятъ, то говорятъ съ сильнымъ ударениемъ, т. е. когда Мишари произносятъ какое либо предложіе въ рѣчи, то въ одномъ мѣстѣ (въ концѣ предложія) останавливаются, точно споткнувшись. Хотя удареніе въ нашемъ татарскомъ языкѣ не известно, однакоже можно это нѣсколько понять, напр. какъ народъ вятскій говоритъ съ удареніемъ, точно такъ же говорятъ и Мишари. Откуда они приобрѣли манеру говорить немного по турецки и немного по русски, это ясно и точно неизвестно, впрочемъ нѣкоторые передаютъ объ этомъ нѣсколько разныхъ рассказовъ, которые однако же не заслуживаютъ вѣроятія. Да не будетъ секретомъ то, что нѣсколько словъ у Мишарей имѣется соответственно ихъ преродѣ и ихъ характеру. Мишари сравнительно съ татарами по своему гласнословенію (по силбизъ членамъ) гораздо крѣпче татаръ; Мишари — народъ крупный, т. е. высокорослые; по виду

بزنتك اتانلار خلقى كىن خلغى ده
 مابل ابراهىلى نوكلردور هم خلقده
 ميشار خانى غايبت يكتلردور يعنى
 عارلنولارى بزنتك نانارغه قاراغاند
 كوب آرتقىر هم بيك وعكالى لردور
 سوزده ثابت بولو ميشار خلقك بيك
 قيمتدر بر سوز اينسه اوزينه نى
 قدر ضرر كاسده هچ سوزندان
 دونس

بو سيرغاج لوبازنده كى ميشارلرنتك
 نورمشلرى بزنتك قزان تيراستنده كى
 مسلمانلرنتك نورمشينه قاراغانده
 كوب توبان دور از جمله كيوملرى
 ايسكى زمان كيومى كى دور بانكا
 هوى هوق بورطارى نك آهورماسى
 ابولرى نك نرزه سى آرنده برگنه
 آلازنتك ابولرى كويه بر كوزن
 يومغان كشى كيك نورادور يانده
 ايكى بالوچ نرزه ميج لرى كوبسى نك
 قارا يعنى مورجه سز قزان هوق آشنى
 ميجده بشره لر آش آلاز كوبراك
 بوطفه وهم صالنيك وچومار بولادور
 باشتموع اشاوبيك آبرازاؤنى لارنگنه
 بشهدور

своему они красав. А не так,
 какъ татары, конхъ цвѣтъ
 лица, склоняется въ дѣлѣ
 желтоватому. По своему ха-
 рактеру Мишари — народъ
 бравый, т. е. сравнительно
 съ нашими татарами у нихъ
 гораздо больше твердости,
 они такъ же тверже въ сво-
 ихъ обѣщаняхъ. Твердость
 въ данномъ словѣ у Миша-
 рей цѣнится очень дорого.
 Если Мишарь скажетъ бдѣе
 слово, то какое бы ни случи-
 лось несчастье, отъ своего сло-
 ва онъ уже не откажется.

Жизнь этихъ Мишарей Сер-
 гачскаго уѣзда сравнительно
 съ жизнью нашихъ татаръ
 мусульманъ, живущихъ въ ок-
 рестностяхъ Казани, гораздо
 ниже. Въ частности: одежда
 ихъ походитъ на одежду ста-
 рыхъ временъ. Новой моды
 у нихъ нѣтъ. Различіе жи-
 лищъ ихъ состоитъ въ томъ,
 что у нихъ домовъ на задней
 стѣнѣ дѣлается только одно
 окно. Дома ихъ постройку по-
 ходятъ на человека, который
 зажмурилъ одинъ свой глазъ.
 На боковой стѣнѣ дома дѣ-
 лають два или три окна. У
 многихъ въ домахъ печи чер-
 ные, т. е. безъ трубъ; кот-
 ловъ нѣтъ, а пищу варятъ
 (или пекутъ) въ печяхъ. Пи-
 ща ихъ большею частію тако-
 ва: каша, салыки и чумаръ.
 Другіе роды пища только го-
 товятъ люди образованные.

شترشينا *Штуршина*.

صابوق *Сабок*.

طون *Тун*.

طوار *Туар*.

طراباق *Трапак*.

طاغا *Тад*.

قولاص *Кулас*.

قىماق *Кымак*.

قوى *Куй*.

قازى *Каз*.

قانى *Кан*.

كوپتىرما *Куптырма*.

كوكراچى *Кукрякча*.

كروپچاتكا *Крупчатка*.

كزول *Кзул*.

مياچە *Мяча*.

مالينا *Малина*.

مكاراۋ *Макарау*.

بلداۋل *Илдаул*.

اصطار شينا *Старшина*, старшина

كالاچ *Калач*, калачь сайка.

بشميت *Бешмет*, одежда на ватъ.

تراك *Трак*, скотина.

تراويچ *Травиж*, вечерняя молитва
въ Раназавъ.

داغا *Дайа*, подкова.

كچك *Кучак*, колесо.

مچى قىماق *Мчи кымак*, сладк.

سارق *Сарк*, овца.

قازولق *Казулк*, колбаса.

قايا *Кай*, гд.

قىماق *Кымак*, блинъ.

ابزو *Изу*, украшеніе на груди.

اوبديركا *Обдырка*, крупчатка.

ابو قيوشى *Ию Кюш*, конекъ на
крышъ.

تاكلرمان *Таклярман*, мельница.

قورا جىلاكى *Кура чылакы*, малина.

مكارچە *Макардэж*, Макарьевская
арнара.

بل *Ил*, вѣтеръ.

№. III-16308



Цѣна IV тома 1 руб. 50 коп.

Администрація Общества съ 18 марта 1884 года:

1. Предсѣдатель, ординарный профессоръ, дѣйств. статскій сов. Сергій Михайловичъ *Шпилевскій*.
2. Товарищъ предсѣдателя, директоръ народныхъ училищъ казанск. губ., дѣйств. статскій сов. Плиодоръ Александровичъ *Износковъ*.
3. Казначей, и. д. начальника университетской типографіи Александръ Титовичъ *Соловьевъ* (въ зданіи типографіи).
4. Секретарь Степанъ Кировичъ *Кузнецовъ*.

Въ книжныхъ магазинахъ *А. А. Дубровина* (Гостинный дворъ № 1) и *К. П. Алексѣева* (Воскресенская ул., д. Сапожникова) продаются слѣдующіи изданія Общества, которыми можно также получить прямо чрезъ Секретаря Общества:

1. *Извѣстія Общ. А., И. и Э.* Томъ I. 1878. 8°. 145+II стр. Цѣна 50 к. — Томъ II. 1879. 8°. 183+45+44+II стр. Цѣна 1 р.— Томъ III. 1880—1882. 8°. II+119+IV стр. Цѣна 2 р. 50 к.
2. *Отчеты о дѣят. и состояніи Общества за 18⁷⁷/₇₈, 18⁷⁸/₇₉, 18⁷⁹/₈₀, 18⁸⁰/₈₁ годов.* Цѣна 25 к.
3. *Каталогъ выставки 1882 г. Общ. А., И. и Э. при Имп. Каз. Унив.* 1882. 8°. 67 стр. Цѣна 25 к.
4. *Матеріалы историч. и юридич. района бывшего приказъ Казанскаго дворца.* Томъ I. Архивъ князя *В. И. Баюшева*. Изд. проф. *И. П. Загоскина*. 1882. 8°. XI+279+XVIII. Цѣна 1 р. 25 к.
5. *С. М. Шпилевскаго.* О задачѣ дѣятельности Казанскаго Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи. Цѣна 45 коп.



3 2044 022 461 5

**This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.**

**A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.**

Please return promptly.

